

# Natation Infos



F.F.N. Journal - N° 1237  
(nouvelle série n° 173)

Juillet / Août  
2004

Site Internet fédéral  
<http://www.ffnatation.fr>

3€

## Vague bleue historique !



# Sommaire

Juillet / Août / Septembre 2004

## NATATION COURSE

### JEUX OLYMPIQUES

- ✓ Bilan des Jeux olympiques, par Claude Fauquet, DTN  
Oublier la culture du champion providentiel ..... 3
- ✓ Tricolores au sommet de la vague ..... 5
- ✓ J 1 : Les Françaises cinquièmes au 4 x 100 m nage libre ..... 6
- ✓ J 2 : Laure Manaudou championne olympique ..... 10
- ✓ J 3 : Et de deux pour Laure Manaudou ..... 16
- ✓ J 4 : Solenne Figués dame de bronze au 200 m nage libre ..... 20
- ✓ J 5 : Pause médaille le cinquième jour ..... 26
- ✓ J 6 : Malia Metella au pied de l'Olympe ..... 31
- ✓ J 7 : Après l'or et le bronze l'argent pour Laure Manaudou ..... 36
- ✓ J 8 : Malia Metella, vice-championne olympique  
du 50 m nage libre ..... 40
- ✓ Résultats des Jeux olympiques  
(finale, demi-finale et les Français en série) ..... 44
- ✓ Bilan de l'équipe de France, par Lucien Lacoste,  
directeur des équipes de France de natation course ..... 48
- ✓ Bilan statistique d'Athènes,  
par Patrick Deléaval, adjoint au DTN ..... 52
- ✓ Analyse du parcours des nations aux JO,  
par Jacques Meslier ..... 56
- ✓ Evaluation made in France aux JO, par Nicolas Caudal ..... 59
- ✓ Aaron Peirsol : disqualification, requalification, explication !  
par Denis Cadon ..... 60

### INTERNATIONAL

- ✓ Championnats d'Europe juniors : bilan d'une olympiade  
et de l'édition portugaise, par Christian Donzé,  
responsable de l'accès au haut niveau ..... 61
- ✓ Championnats d'Europe juniors : le point de vue  
de Pierre Andraca, responsable du collectif juniors ..... 63
- ✓ Résultats des Euros juniors ..... 65
- ✓ Les championnats open des Etats-Unis,  
par Jean-Louis Morin, responsable du Collectif A' ..... 68
- ✓ Les résultats des championnats open des Etats-Unis ..... 69

### NATIONAL

- ✓ Les championnats de France minimes :  
19 lauréats au palmarès ..... 71
- ✓ Les championnats de France cadets :  
22 individualités en or ..... 74
- ✓ Les championnats de France juniors :  
Laure Manaudou en invité vedette ..... 77
- ✓ Les classements des clubs aux championnats de France  
minimes, cadets, juniors ..... 80

## EAU LIBRE

### INTERNATIONAL

- ✓ Euro juniors et coupe d'Europe à Saint-Affrique ..... 82
- ✓ Championnats de France du 5, 10 et 25 km :  
cinq champions pour six courses ..... 83
- ✓ Les étapes de juillet et août de la coupe de France ..... 85

## NATATION SYNCHRONISÉE

### JEUX OLYMPIQUES

- ✓ Duo : une cinquième place à vite oublier ..... 87
- ✓ Equipe : tiercé gagnant : Russie, Japon, Etats-Unis ..... 88

## WATER-POLO

### JEUX OLYMPIQUES

- ✓ Deux tournois "eau de gamme",  
par Dominique Delon, adjoint au DTN ..... 89

### INTERNATIONAL

- ✓ Championnats d'Europe B dames :  
les Bleues remportent le tournoi ..... 94
- ✓ IV<sup>es</sup> Internationaux de France dames :  
les Françaises outsiders des Australiennes ..... 94
- ✓ XXI<sup>es</sup> Internationaux de France messieurs :  
troisième place pour la France ..... 95
- ✓ Rom Carton 2004 : tricolores quatrièmes ..... 95

## PLONGEON

### JEUX OLYMPIQUES

- ✓ La Chine reçue six sur huit ..... 96
- ✓ Tous les records en plongeon au 01/09/2004  
(monde, Europe, France) ..... 98

## MAÎTRES

### NATIONAL

- ✓ Championnats de France d'été : revue estivale berruyère ..... 100
- ✓ Records battus aux championnats de France d'été ..... 101
- ✓ Les championnes et champions de France d'été ..... 102

## FFA VIE FÉDÉRALE

### DIVERS

- ✓ Le planning des événements, annonces, infos ..... 106

## Notre couverture

*Du jamais vu ! Six médailles au crédit de la natation française pour la vingt-cinquième édition des Jeux Olympiques de la vingt-huitième olympiade de l'ère moderne : une fois l'or, deux fois l'argent et trois fois le bronze, pour Malia Metella, Laure Manaudou, Solenne Figués et Hugues Duboscq*

# Oublier la culture du champion providentiel

par Claude Fauquet, DTN

**D**irecteur des équipes de France de natation course de 1994 à 2000, directeur technique national depuis 2001, Claude Fauquet a eu comme principale vertu de rendre les choses possibles dans les têtes. Il a fallu trois campagnes olympiques, Atlanta pour la prise de conscience, Sydney pour le début de la reconquête, Athènes pour l'émergence d'une génération – celle des fameux 3 M (trois minima des qualifications aux compétitions internationales) qui gagne. Voici le maître mot : gagner et ne pas se condamner à attendre un demi-siècle pour trouver le nageur providentiel. Au lendemain d'une olympiade qui s'est terminée dans l'euphorie de six médailles, Claude Fauquet nous dresse un bilan lucide sur la réussite d'Athènes et évoque aussi les perspectives pour Pékin 2008 afin que la natation française connaisse d'autres JO autant enthousiasmants. Un pari de haut niveau !



**Claude Fauquet (à gauche), directeur technique national de l'olympiade Athènes, en compagnie de l'Américain Michaël Phelps, huit médailles dont six d'or à lui tout seul ! Un tel exploit permet de tout relativiser.**

## Bilan et perspectives

Les résultats des Jeux Olympiques d'Athènes seront à jamais gravés dans la mémoire collective de notre Fédération.

Ils sont le fruit d'une équipe de France composée de nageurs exemplaires et d'un encadrement compétent qui ont donné au sport français l'image du bonheur, de la volonté, de la confiance, de l'humilité sans laquelle rien n'est possible au plus haut niveau international.

Ces résultats doivent être partagés par tous les acteurs et en particulier par les clubs qui sont la base de cette réussite et qui doivent bénéficier des retombées de cette magnifique aventure.

Au moment de quitter Athènes nous devons partager trois valeurs essentielles :

**Humilité** Qualité primordiale au moment de tourner nos regards vers Pékin, qualité développée par le travail et l'équilibre personnel sans commune mesure avec l'image renvoyée par les médias qui font souvent oublier le chemin parcouru pour ne valoriser que le résultat.

Il appartient à l'encadrement de faire valoir cette humilité auprès des athlètes.

Les médailles se gagnent ou se perdent, c'est le sport, un état d'esprit se cultive.

**Remise en cause** Nous ne sommes plus dans la même situation et les décisions prises en situation de reconstruction doivent être revisitées pour s'adapter à une situation de réussite.

**Partage** Certains sports nous ont donné l'image de la division et des dissensions internes. Il est souvent plus facile de montrer du doigt les athlètes ou leur encadrement que de s'interroger sur les vraies raisons de l'échec qui est souvent le fruit de l'isolement.

La préparation des Jeux Olympiques est une aventure qui se partage de longue date avec tous ceux qui désirent s'y engager avec la volonté d'y réussir.

Regarder vers l'avenir c'est d'abord se tourner vers le passé, non pas comme un exemple à reproduire, mais comme une expérience qui éclaire le chemin.

## Quelques éléments de réflexion

Athènes 2004 est un moment particulier de l'histoire de notre sport.

**Les médaillés français individuels aux JO avant Athènes :**

### ► Dames (7)

Aucun titre olympique

- Mady Moreau (1952 – argent, tremplin 3 m)
- Christine Caron (1964 – argent, 100 m dos)
- Catherine Poirot (1984 – bronze, 100 m brasse)
- Catherine Plewinski (1988 – bronze 100 m NL, 1992 – bronze 100 m papillon)
- Virginie Dedieu (2000 – bronze, duo)
- Myriam Lignot (2000 – bronze, duo)
- Roxana Maracineanu (2000 – argent, 200 m dos)

### ► Messieurs (13)

Un seul titre olympique : Jean Boiteux (1952 – or, 400 m NL ; bronze 4 x 200 m NL)

- Jean Taris (1932 – argent, 400 m NL)
- Georges Vallerey (1948 – bronze, 100 m dos)
- René Cornu (1948 – bronze, 4 x 200 m NL)
- Alex Jany (1948 et 1952 – bronze, 4 x 200 m NL)
- Henri Padou fils (1948 – bronze, 4 x 200 m NL)
- Aldo Eminente (1952 – bronze, 4 x 200 m NL)
- Jo Bernardo (1948 et 1952 – bronze, 4 x 200 m NL)
- Gilbert Bozon (1952 – argent, 100 m dos)
- Alain Mosconi (1968 – bronze, 400 m NL)

- Frédéric Delcourt (1984 – argent, 200 m dos)
- Stephan Caron (1988 et 1992 – bronze, 100 m NL)
- Franck Esposito (1992 – bronze, 200 m papillon)

**Ce bilan rapide amène deux constats :**

1. Nous n'avons jamais été une grande nation de natation.
2. Nous avons une représentation très faible dans les autres disciplines que la natation course :
  - water-polo, champion olympique en 1924 et médaille de bronze en 1928 ;
  - plongeon, une seule médaille d'argent en 1952 ;
  - natation synchronisée, une seule médaille de bronze en 2000.

**Première question :** le succès d'Athènes s'inscrit-il comme la résultante de changements profonds et structurels de notre sport ou n'est-il que l'histoire d'une équipe bien préparée s'inscrivant à contre-culture de cette histoire ?

La réponse à cette question détermine la réponse à une autre : pouvons-nous pérenniser nos résultats, voire les améliorer ?

## La réussite d'Athènes

Elle concerne la **natation course**.

Le water-polo n'était pas qualifié.

Une seule plongeuse s'entraînant aux USA termine trente-troisième aux séries du haut-vol.

Le ballet d'équipe de natation synchronisée ne s'est pas qualifié.

Le duo a terminé cinquième après avoir fait un podium à Sydney.

Comprendre les résultats de la Natation course, c'est réfléchir au processus qui a conduit à cette réussite plus qu'à l'idée d'une méthode applicable pour tous. Il faut s'interroger sur les éléments stratégiques de cette réussite.

Quand on observe simplement l'histoire des résultats aux Jeux Olympiques, on comprend que l'idée qui était la plus communément admise pour y réussir, c'était de trouver la pépite qui permettait d'obtenir les résultats du niveau de ceux obtenus dans toute l'histoire.

On comprend qu'être médaillé aux JO relève généralement plus de l'exploit que de la préparation réfléchie d'une élite.

On comprend enfin que cette réussite ne peut être que le fait de la rencontre entre un entraîneur et un athlète.

Cette **culture** du champion providentiel a pour conséquence d'imposer à des générations d'athlètes l'idée que la réussite appartient à des êtres exceptionnels et que, finalement, la majorité d'entre eux ne se considérant pas comme exceptionnels fait donc de la **qualification** leur principal objectif.

Cela rend d'autant plus la tâche difficile à ceux, minoritaires, dont l'ambition est de se mêler à la lutte pour le podium.

Il faut donc louer la force de caractère, la motivation et les qualités de ceux qui, dans ce contexte, ont réussi à atteindre les podiums olympiques mais, peut-être, aussi comprendre pourquoi le poids de l'attente de tout un sport, de tout un pays pouvait inhiber même les meilleurs.

L'objectif du travail engagé depuis les JO d'Atlanta (1996) a donc été de changer le regard sur la performance pour rompre avec cette *culture de la participation* pour une *culture du résultat*.

Cela s'est traduit par un ensemble de réflexions que l'on peut résumer par deux propositions :

1. Atteindre, pour un nombre plus élevé de nageurs, un niveau de performance que nous n'avions pas.
2. Reproduire en compétition internationale les performances de sélection.

**Quelques décisions avaient été prises en amont :**

- La mise en place des séries donnant à tous, des points de repères fixes sur l'olympiade et ce, pour tous les niveaux de pratique, a été un élément déterminant permettant aux nageurs et aux entraîneurs de pouvoir planifier et programmer leur travail dans les meilleures conditions.

- Ne plus accepter en compétition internationale d'athlète n'ayant pas le niveau pour y jouer un rôle.
- Fixer les règles et ne pas y déroger et ce, pour tous les niveaux de notre sport.
- Changer le calendrier pour fixer une épreuve de sélection unique calquée sur l'événement majeur et programmée à une date compatible avec une préparation cohérente à la compétition internationale.
- Imposer pendant les quatre premières années une préparation collective de l'équipe nationale.
- Mettre en œuvre un travail sur la connaissance de l'entraînement de haut niveau à destination des entraîneurs (secteur recherche).
- Améliorer la relation avec les athlètes par la création d'une structure fédérale qui leur est consacrée.

Et tant d'autres choses au quotidien pour ne pas dévier du cap fixé.

A tout cela s'ajoute ce qui me semble être fondamental et qui concerne le pilotage stratégique de l'ensemble.

### Pérenniser ces résultats

Les résultats d'Athènes doivent être étudiés avec beaucoup d'humilité par rapport à ce qui précède dans la mesure où l'on peut estimer que 50 % des médailles sont obtenues par une seule nageuse dont l'âge pourrait être considéré comme un gage pour l'avenir.

Poser le problème en ces termes, c'est assurément s'exposer à des déconvenues pour la suite et faire peser sur cette nageuse le poids des réussites futures. C'est retomber dans la théorie de l'exception et donc de la rareté.

Ce qui doit conduire notre action, c'est que ces trois médailles viennent s'ajouter à trois autres pour des nageurs ayant eu un parcours plus classique au sein de l'équipe nationale.

C'est sur cette base que nous devons continuer à travailler.

Comme son nom l'indique, l'exceptionnel est imprévisible. Il doit faire partie intégrante d'une politique de haut niveau mais ne peut pas faire office de politique.

La culture de la victoire doit continuer à se décliner par un nombre toujours plus important de nageurs.

Nous devons donc travailler aux conditions structurelles qui doivent augmenter le nombre d'athlètes de haut niveau international, créant ainsi les conditions d'une culture pérenne de notre présence au haut niveau.

**Cela passe traditionnellement par trois axes :**

**Des équipements** Nous devons mettre en œuvre un vrai plan d'équipements pour le haut niveau international sur le plan national et dans les régions.

**Un encadrement compétent** Nous devons placer au centre de nos préoccupations une formation fédérale de qualité mieux en relation avec les exigences de développement et de haut niveau international.

L'affirmation de la place des ERFAN au niveau des Régions et la mise en place de l'Institut National de Formation sont les grandes orientations de la prochaine olympiade dans ce domaine.

**Des moyens** Ces moyens existent si l'ensemble des adhérents de la FFN se licenciaient à la FFN, permettant ainsi de continuer à promouvoir une ambition élevée pour l'ensemble de nos activités.

Nos résultats devant conforter la recherche de nouveaux partenaires à l'avenir.

Cette réflexion prend toute son importance avec l'objectif Paris 2012.

**Claude FAUQUET**  
*Directeur technique national*  
 Septembre 2004

*Claude Fauquet, DTN, n'a pas échappé à la mise à l'eau dans le bassin olympique pour fêter la fructueuse moisson de la natation française aux Jeux Olympiques d'Athènes...*



*Pour arriver à ce moment intense de joie, il lui aura fallu imposer une rigueur absolue dans l'approche des sélections pour les rencontres internationales majeures tout en débridant l'ambition dans les esprits.*

JO 2004

# Les Tricolores au sommet de la vague

**C**omme il est de tradition après chaque grande échéance, c'est encore plus vrai si elle est olympique, l'heure du bilan a sonné. Abonnée au chiffre six, l'équipe de France de natation s'est positionnée à la sixième place des nations avec un total de six médailles, dont la moitié à l'actif de Laure Manaudou qui a collectionné les trois métaux : l'or au 400 m nage libre, l'argent au 800 m nage libre et le bronze au 100 m dos.

Outre de succéder à Jean Boiteux dans le Panthéon des champions olympiques français en natation – où il était seul depuis plus d'un demi-siècle en compagnie des membres de l'équipe de water-polo des JO de 1924 – Laure a posé des jalons pour ses prochaines sorties internationales. Son éclectisme en dos et en nage libre lui ouvre de grandes possibilités au cours de la prochaine olympiade Pékin. Le plus difficile sera pour elle de choisir et de concilier ce qui est possible et ce qui ne l'est pas.

Mieux que Christine Caron, Catherine Poirot, Catherine Plewinski et Roxana Maracineanu réunies, Laure Manaudou a décomplexé en l'espace de trois courses la natation française. Mieux encore, elle a ébloui de toute sa classe le visage de la natation tricolore. On s'en souviendra longtemps.

A ses côtés, plus âgée d'une olympiade, la Guyanaise Malia Metella a frôlé le bronze d'un dixième de seconde au 100 m nage libre – une course où elle a monopolisé les deux titres de championnes d'Europe 2004, en 25 et en 50 m – mais elle a su surmonter cette déconvenue en devenant la première dauphine de la Néerlandaise Inge de Bruijn au 50 m nage libre. L'argent a tout de même fait son bonheur en attendant d'être la future patronne des sprinteuses mondiales.



Agée de 17 ans et dix mois, Laure Manaudou a ramené la collection complète des médailles des JO d'Athènes : l'or, l'argent et le bronze !

## Le challenge de tenir le bon cap jusqu'à Pékin

Moins confiante en elle, mais tout autant habilitée à dominer sa spécialité, la Toulousaine Solenne Figuès a remporté le bronze au 200 m nage libre, une course où elle a engrangé une expérience internationale qui lui servira encore, car elle a décidé de prolonger sa carrière pour le moins jusqu'aux Mondiaux de Montréal.

En compagnie de ces grandes dames de la natation tricolore, le Havrais Hugues Duboscq a réussi pleinement son objectif, la troisième marche du podium olympique au 100 m brasse, derrière deux brasseurs hors normes.

Voilà de quoi faire le plein de merveilleux souvenirs pour alimenter l'attente qui nous sépare de Pékin. Quatre autres échéances internationales, les Mondiaux de Montréal en 2005, les Europe de Budapest en 2006, les Mondiaux de Melbourne en 2007 puis de nouveau les Europe en 2008, précéderont les Jeux olympiques de Pékin, soient autant de défis à surmonter pour demeurer en phase avec les Euro 2004 de Madrid et les JO 2004 d'Athènes.

Sans atteindre le podium, mais en participant à toutes les finales des trois relais masculins et à celle du 4 x 100 m nage libre en dames, la France est l'une des rares nations à avoir été présente sur les six fronts des relais. La moyenne d'âge des relais français laisse entrevoir un avenir serein pour les prochaines rencontres internationales.

Maintenant, la principale difficulté sera de se maintenir au sixième rang mondial et à la troisième place européenne, un sacré challenge à relever durant toute l'olympiade Pékin.

## Une joute athénienne inoubliable

Dans le détail, dix-neuf individualités – douze nageuses et sept nageurs – ont alimenté la plus haute marche des vingt-six podiums individuels, moitié en dames et en messieurs, durant les huit jours de la compétition de la natation course à Athènes. Au-dessus des flots, l'Américain Michael Phelps a remporté quatre médailles d'or, soit près du tiers du programme individuel, auxquelles il faut ajouter deux autres médailles d'or en relais. Un exploit qui fait de lui le héros incontestable de ces Jeux.

Chez les nageuses, l'Ukrainienne Yana Klochkova s'est succédé à elle-même pour les deux titres du quatre nages, un exploit sans précédent. Champions olympiques d'une olympiade à l'autre, la Néerlandaise Inge de Bruijn et l'Américain Gary Hall jr ont doublé la mise au 50 m nage libre. Trois autres légendes de la natation, le Néerlandais Pieter Van den Hoogenband et les Australiens Ian Thorpe et Grant Hackett ont, eux aussi, récidivé en conservant respectivement leur couronne olympique au 100 m nage libre, 400 m nage libre et 1500 m nage libre. Toujours en messieurs, le dossiste américain Aaron Peirsol et le brasseur japonais Kosuke Kitajima ont réussi le doublé dans leur spécialité.

Une chose est sûre, c'étaient des grands Jeux avec des courses spectacles comme on les aime, jamais nagées d'avance jusqu'à la dernière attaque de bras. Le plus difficile, ce sera d'attendre de nouveau quatre ans pour retrouver, à Pékin, des émotions aussi intenses. Patience !

## Laure Manaudou catalyseur pour gagner

Première médaillée olympique de la délégation française aux JO d'Athènes, Laure Manaudou a symbolisé, à elle toute seule, la vitalité de la nouvelle vague bleue, une véritable déferlante comparativement à toutes celles des nombreuses générations qui l'ont précédée.

Championne d'exception, Laure a réussi ce qu'aucune nageuse française n'avait pu faire avant elle. Certes, on ne peut oublier Catherine Plewinski qui, certainement, aurait mérité, elle aussi, une consécration s'il n'y avait pas eu les excès de dopage à son époque de la part de nations peu scrupuleuses de l'éthique sportive.

L'or olympique est conquis, mais il lui reste à dépasser la légende du demi-fond féminin de la fin des années 80, l'Américaine Janet Evans.

Tant qu'il y aura ce challenge, il y aura de la motivation pour qu'elle se donne les moyens d'actualiser les marques mondiales du 400 et du 800 m nage libre, les deux plus vieux records des tablettes mondiales féminines. Son entraîneur, Philippe Lucas, est persuadé qu'elle en est capable. On peut lui faire confiance.

**J1**

**Samedi 14 août 2004**

## Les Françaises cinquièmes au 4 x 100 m nage libre

Plus rapides de 44 centièmes que leur chrono au 4 x 100 m nage libre dames qui leur avait valu, ce printemps, le titre européen à Madrid (3:40.23, nouveau record de France, contre 3:40.67), Solenne Figués, Céline Couderc, Aurore Mongel et Malia Metella ont émarginé à la cinquième place de la finale, derrière l'Australie, les Etats-Unis, les Pays-Bas et l'Allemagne. Des deux nageurs français en demi-finales ce jour, Malia Metella a loupé l'accès à la finale pour 4 centièmes (59.28) au 100 m papillon, tandis que Hugues Duboscq est, lui, toujours en course avec le septième temps, 1:01.17. Nicolas Rostoucher, douzième du 400 m nage libre, et Aurore Mongel, vingt-cinquième au 100 m papillon, n'ont pas franchi l'écueil des séries.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 400 m 4 nages messieurs - Finale

##### Michael Phelps décroche la première médaille d'or

Premier record du monde de la joute olympique athénienne pour le "Kid de Baltimore", Michael Phelps, à la finale du 400 m 4 nages, le nageur qui a parié de faire mieux que l'illustre Mark Spitz, l'homme aux sept médailles d'or aux JO 1972 de Munich. Déjà sacré vice-champion olympique dans cette spécialité à Sydney, l'Américain Erik Vendt renouvelle son bail avec l'argent. Le Hongrois Laszlo Cseh, vice-champion du monde l'an dernier à Barcelone, derrière Michael Phelps, a moissonné le bronze. Troisième de ces mêmes Mondiaux de Barcelone, le Tunisien Oussama Mellouli - élève durant plusieurs saisons au Pôle France de Font-Romeu avant de s'exiler aux Etats-Unis - hérite de la cinquième place.

#### 100 m papillon dames - Demi-finales

##### Quatre centièmes de trop pour Metella

Dominées respectivement par la Polonaise Otylia Jędrzejczak et la Néerlandaise Inge de Bruijn, les demi-finales du 100 m papillon n'ont malheureusement pas souri à la Guyanaise Malia Metella, sixième de sa demi-finale, mais neuvième temps, à quatre centièmes des portes de la finale. La perle noire du sprint tricolore et européen possède bien d'autres cordes à son arc pour se distinguer durant cette semaine olympique. On peut lui faire confiance.



Dès les séries du 100 m papillon dames au cours desquelles Malia Metella a occupé la huitième place, le journaliste sportif de France Télévisions Nelson Monfort veut être le premier à recueillir ses impressions.

#### 400 m nage libre messieurs - Finale

##### Jan Thorpe aussi bien que Dawn Fraser

Reconnaissable parmi tous avec sa combinaison intégrale noire et bonnet jaune, l'Australien Jan Thorpe a prolongé son règne d'une olympiade sur la distance. Et dire qu'il s'en est fallu de peu qu'il ne défende pas son titre à cause d'un faux-départ lors des sélections australiennes.

Triple médaillé d'or à Sydney, Thorpe a rejoint sa célébrissime compatriote Dawn Fraser - reine du 100 m nage libre à Melbourne, Rome et Tokyo - au Panthéon des champions olympiques australiens avec quatre fois l'or.

Contrairement à Sydney où il a vaincu avec près de trois secondes sur son suivant immédiat, l'Italien Massimiliano Rosolino, Jan Thorpe a eu du fil à retordre de la part de son compatriote Grant Hackett. Vingt-six centièmes ont séparé les deux hommes à l'arrivée.

Troisième à Sydney, l'Américain Klette Keller conserve ce rang à Athènes.

#### 400 m 4 nages dames - Finale

##### Yana Klochkova conserve sa couronne

Sans véritable surprise, si ce n'est la lutte au couteau avec l'Américaine Kaitlin Sandeno qui l'a poussée dans ses retranchements au 400 m 4 nages, l'Ukrainienne Yana Klochkova a conquis son deuxième titre olympique dans la spécialité avec une avance de douze centièmes sur sa rivale du jour.

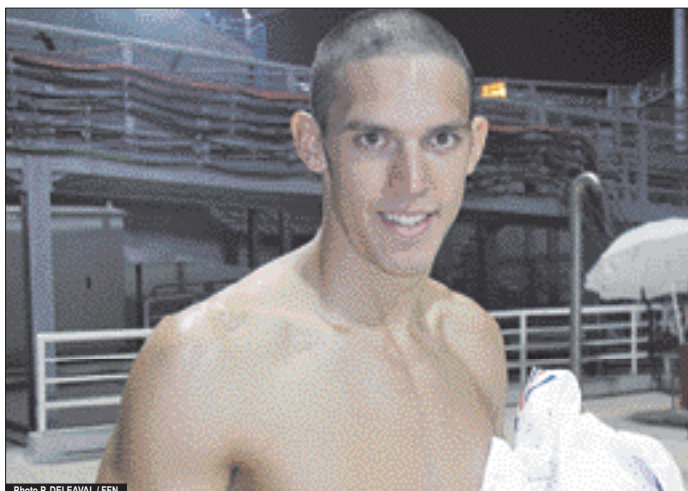
Nettement plus surprenante, l'Argentine Georgina Bardach a conquis le bronze. Quatrième aux JO 2000, Kaitlin Sandeno, 21 ans, a donc gagné deux places et le nouveau record des Etats-Unis en prime.

#### 100 m brasse messieurs - Demi-finales

##### Hugues Duboscq toujours en course

Sixième temps des séries du matin au 100 m brasse, Hugues Duboscq a réalisé le septième temps des demi-finales en terminant troisième de la première demi-finale, derrière l'Américain Brendan Hansen et le Britannique Darren Mew. Il occupera donc la ligne 1 de la finale de demain après-midi, une position stratégique qui peut être favorable pour créer la surprise. Vice-champion d'Europe aux 50 et 100 m brasse, Hugues saura saisir sa chance derrière les deux super-favoris de la finale, l'Américain Brendan Hansen, recordman du monde et détenteur du tout nouveau re-

cord olympique en 1:00.01, et le Japonais Kosuke Kitajima, un talent et un compétiteur hors normes chez les brasseurs.



Sixième temps des séries, septième temps des demi-finales du 100 m brasse messieurs, Hugues Duboscq nagera, demain, la finale.

### Relais 4 x 100 m nage libre dames - Finale

## Un cinquième rang riche en promesses

Cinquième de la finale du 4 x 100 m nage libre dames, en 3:40.23, le quatuor tricolore, composé de Solenne Figués, Céline Couderc, Aurore Mongel et Malia Metella, a raboté de quarante-quatre centièmes leur ancienne marque établie lors de la finale des Euro de Madrid, le 10 mai dernier. En y regardant de près, c'est la meilleure place obtenue par un relais

féminin depuis ... 1924, pour les JO de Paris où le relais féminin français au 4 x 100 m nage libre avait terminé, lui aussi, cinquième dans la piscine des Tourelles ! De plus, Solenne Figués a signé son record personnel du 100 m nage libre au départ du relais en 55.36, un excellent indicateur qui ne trompe pas sur son état de forme pour le 200 m, sa course pour laquelle elle nourrit les plus grandes espérances.

Sixième devant leur public, il y a quatre ans à Sydney, l'Australie a effectué une remontée spectaculaire au premier rang en battant les Etats-Unis et le record du monde qui appartenait depuis les Euro de 2002 à l'Allemagne. Posséder dans ses rangs la recordwoman du monde Lisbeth Lenton et sa future héritière, Jodie Henry, facilite bien les choses. Il faut remonter aux JO de Melbourne de 1956 pour retrouver une équipe féminine d'Australie sur la plus haute marche du podium olympique. Avec une équipe renouvelée aux trois quarts par rapport aux JO de Sydney, les Etats-Unis ont glané l'argent tandis que les Pays-Bas ont monopolisé le bronze devant l'Allemagne.



Reçu "cinq sur cinq" à la finale du 4 x 100 m nage libre dames, il faut remonter 80 ans en arrière pour retrouver un relais français féminin à une cinquième place aux JO. C'était en 1924 aux JO de Paris ! De gauche à droite : Malia Metella, Céline Couderc, Solenne Figués et Aurore Mongel.

## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

### 400 m 4 nages messieurs (finale)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RM	4:08.26
2. Erik VENDT (81) / USA		4:11.81
3. Laszlo CSEH (85) / HUN		4:12.15
4. Alessio BOGGIATTO (81) / ITA		4:12.28
5. Oussama MELLOULI (84) / TUN		4:14.49
6. Ioannis KOKKODIS (81) / GRE		4:18.60
7. Jiro MIKI (83) / JPN		4:19.97
8. Travis NEDERPELT (85) / AUS		4:20.08

### 100 m papillon dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	58.10
2. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	58.66
3. Jenny THOMPSON (73) / USA	58.91
4. Rachel KOMISARZ (76) / USA	59.34
5. Ambra MIGLIORI (84) / ITA	59.53
6. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	59.53
7. Mette JACOBSEN (73) / DEN	59.72
8. Natalia SOUTIAGUINA (80) / RUS	59.79

#### Demi-finale (2)

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	57.50
2. Petria THOMAS (75) / AUS	57.93
3. Jessicah SCHIPPER (86) / AUS	58.63
4. Alena POPCHANKA (79) / BLR	58.97
5. Junko ONISHI (74) / JPN	59.24
6. Malia METELLA (82) / FRA	59.28
7. Anna Karin KAMMERLING (80) / SWE	59.33
8. Yafei ZHOU (84) / CHN	59.48

### 400 m nage libre messieurs (finale)

1. Ian THORPE (82) / AUS	3:43.10
2. Grant HACKETT (80) / AUS	3:43.36
3. Klete KELLER (82) / USA	3:44.11
4. Larsen JENSEN (85) / USA	3:46.08
5. Massimiliano ROSOLINO (78) / ITA	3:46.25
6. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	3:46.69
7. Spyridon GIANNIOTIS (80) / GRE	3:48.77

8. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	3:48.96
-------------------------------	---------

### 400 m 4 nages dames (finale)

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	4:34.83
2. Kaitlin SANDENO (83) / USA	4:34.95
3. Georgina BARDACH (83) / ARG	4:37.51
4. Eva RISZTOV (85) / HUN	4:39.29
5. Joanna MELO (87) / BRA	4:40.00
6. Nicole HETZER (79) / GER	4:40.20
7. Yoo Sun NAM (85) / KOR	4:50.35
8. Vasiliki ANGELOPOULOU (87) / GRE	4:50.85

### 100 m brasse messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Brendan HANSEN (83) / USA	RO	1:00.01
2. Darren MEW (79) / GBR		1:00.83
3. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA		1:01.17
4. Roman SLUDNOV (80) / RUS		1:01.54
5. Jens KRUPPA (76) / GER		1:01.68
6. Rene KOLONKO (81) / GER		1:01.82
7. Richard BODOR (79) / HUN		1:01.88
8. Thijs VAN VALKENGOED (83) / NED		1:02.36

#### Demi-finale (2)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	1:00.27
2. James GIBSON (80) / GBR	1:01.07
2. Mark GANGLOFF (82) / USA	1:01.07
2. Oleg LISOGOR (79) / UKR	1:01.07
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	1:01.36
6. Dimitri KOMORNIKOV (81) / RUS	1:01.83
7. Jarno PIHLAVA (79) / FIN	1:01.86
8. Eduardo FISCHER (80) / BRA	1:02.07

### Relais 4 x 100 m nage libre dames (finale)

1. Australie	RM	3:35.94
Alice MILLS (86)		
Lisbeth LENTON (85)		
Petria THOMAS (75)		
Jodie HENRY (83)		

2. Etats-Unis	3:36.39
---------------	---------

Kara Lynn JOYCE (85), Natalie COUGHLIN (82), Amanda WEIR (86), Jenny THOMPSON (73)	
---	--

3. Pays-Bas	3:37.59
-------------	---------

Chantal GROOT (82), Inge DEKKER (85), Marleen VELDHUIS (79), Inge DE BRUIJN (73)	
---	--

4. Allemagne	3:37.94
--------------	---------

Antje BUSCHSCHULTE (78), Petra DALLMANN (78), Daniela GOTZ (87), Franziska VAN ALMSICK (78)	
--	--

5. France	RF	3:40.23
-----------	----	---------

Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)	
---	--

6. Grande-Bretagne	3:40.82
--------------------	---------

Melanie MARSHALL (82), Kathryn EVANS (81), Karen PICKERING (71), Lisa CHAPMAN (84)	
---	--

7. Suède	3:41.22
----------	---------

Josefin LILLHAGE (80), Johanna SJOBERG (78), Therese ALSHAMMAR (77), Anna Karin KAMMERLING (80)	
--	--

8. Chine Populaire	3:42.90
--------------------	---------

Jiaru CHENG (85), Yanwei XU (84), Yu YANG (85), Yingven ZHU (81)	
---	--

## LES SÉRIES DU JOUR

### 50 % de réussite pour commencer

Sur l'ensemble des quatre individualités engagées ce matin pour la première réunion dédiée aux séries, deux ont franchi la barre des qualifications : Malia Metella, huitième temps des séries du 100 m papillon en 59.38, et Hugues Duboscq, sixième temps des séries du 100 m brasse en 1:01.15. Les deux autres Français engagés durant cette matinée, les Mulhousiens Aurore Mongel, vingt-cinquième des séries du 100 m papillon, et Nicolas Rostoucher, douzième au 400 m nage libre, ne renageront pas en soirée. Ce n'est pas le cas pour le relais féminin du 4 x 100 m nage libre qui a émergé à la septième place des séries avec un chrono national fort encourageant pour des sprinteuses, 3:42.42, une performance collective à mettre à l'actif des championnes d'Europe en titre de la spécialité : Solenne Figues, Céline Couderc, Aurore Mongel et Malia Metella. Il y aura donc deux demi-finalistes individuels et un relais finaliste à suivre dans le clan des Bleus pour la première des huit réunions des finales et demi-finales.

**Durant l'échauffement avant la première réunion des séries en natation course, le président de la FFN Francis Luyce, membre de la FINA, en compagnie de Michel Salles, vice-président et de la FFN, membre de la commission de la FINA et officiel au jury des JO, ne manquent pas d'observer les membres de l'équipe de France.**



Photo P. DELEVAL / FFN

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 400 m 4 nages messieurs (séries)

1. Michael PHELPS (85) / USA	4:13.29
2. Laszlo CSEH (85) / HUN	4:14.26
3. Alessio BOGGIATTO (81) / ITA	4:15.78

### 100 m papillon dames (séries)

1. Petria THOMAS (75) / AUS	57.47
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	57.84
3. Inge DE BRUIJN (73) / NED	58.47
8. Malia METELLA (82) / FRA	59.38
25. Aurore MONGEL (82) / FRA	1:00.65

### 400 m nage libre messieurs (séries)

1. Grant HACKETT (80) / AUS	3:46.36
2. Ian THORPE (82) / AUS	3:46.55
3. Larsen JENSEN (85) / USA	3:46.90
12. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	3:50.73

### 400 m 4 nages dames (séries)

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	4:38.36
2. Kaitlin SANDENO (83) / USA	4:40.21
3. Eva RISZTOV (85) / HUN	4:41.20

### 100 m brasse messieurs (séries)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	RO	1:00.03
2. Brendan HANSEN (83) / USA		1:00.25
3. Mark GANGLOFF (82) / USA		1:00.81
6. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA		1:01.15

### Relais 4 x 100 m nage libre dames (séries)

1. Australie	3:38.26
Alice MILLS (86), Lisbeth LENTON (85), Sarah RYAN (77), Jodie HENRY (83)	

2. Etats-Unis	3:39.46
Amanda WEIR (86), Colleen LANNE (79), Lindsay BENKO (76), Maritza CORREIA (81)	
3. Pays-Bas	3:39.93
Inge DEKKER (85), Annabel KOSTEN (77), Marleen VELDHUIS (79), Chantal GROOT (82)	
7. France	3:42.42
Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)	

## LES RECORDS DU JOUR

### Records du monde

SAMEDI 14 AOÛT 2004

► **400 m 4 nages messieurs** : 4:08.26, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 4:09.09, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis, le 27 juillet 2003, à Barcelone (Espagne).

► **4 x 100 m nage libre dames** : 3:35.94, par l'Australie : Alice MILLS (86), Lisbeth LENTON (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83). Ancien record : 3:36.00, par l'Allemagne : Kathrin MEISSNER (73), Petra DALLMANN (78), Sandra VÖLKER (74), Franziska VAN ALMSICK (78), le 29 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).

### Record d'Europe

Néant

### Records olympiques

SAMEDI 14 AOÛT 2004

► **100 m brasse messieurs** : 1:00.03, par Kosuke KITAJIMA (82), Japon. Ancien record : 1:00.46, par Domenico FIORAVANTI (77), Italie, le 17 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **100 m brasse messieurs** : 1:00.01, par Brendan HANSEN (83), Etats-Unis. Ancien record : 1:00.03, par Kosuke KITAJIMA (82), Japon, le 14 août 2004 (en séries), à Athènes (Grèce).

► **400 m 4 nages messieurs** : 4:08.26, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 4:11.76, par Tom DOLAN (75), Etats-Unis, le 17 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **4 x 100 m nage libre dames** : 3:35.94, par l'Australie : Alice MILLS (86), Lisbeth LENTON (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83). Ancien record : 3:36.61, par les Etats-Unis : Amy VAN DYKEN (73), Dara TORRES (67), Courtney SHEALY (77), Jenny THOMPSON (73), le 16 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Record de France

SAMEDI 14 AOÛT 2004

► **4 x 100 m nage libre dames** : 3:40.23, par l'Equipe de France : Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82). Ancien record : 3:40.67, par l'Equipe de France : Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82), le 10 mai 2004, à Madrid (Espagne).



## TABLEAU DES MÉDAILLES - PREMIÈRE JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Australie	1	/	/	1	1	1	/	2	2	1	/	3	2
2. Etats-Unis	/	2	/	2	1	1	1	3	1	3	1	5	1
3. Ukraine	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	3
4. Hongrie	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	3
4. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	3
4. Pays-Bas	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	3
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 100 m papillon dames

#### Aurore MONGEL

#### Série 4 / Ligne 7

1:00.65 (28.48)

Performance de série EUROPÉENNE

Aurore termine 8<sup>e</sup> de sa série et réalise le 25<sup>e</sup> temps

Éliminée

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 59.84

#### Avant la course

17<sup>e</sup> temps d'engagement (59.33, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)

10<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 16<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 59.33

Troisième Française ATRF

#### Malia METELLA

#### Série 5 / Ligne 6

59.38 (27.61)

Performance de série MONDIALE

Malia termine 5<sup>e</sup> de sa série et réalise le 8<sup>e</sup> temps

Qualifiée pour les demi-finales

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 59.84

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 2

59.28 (27.68)

Performance de série MONDIALE

Malia termine 6<sup>e</sup> de sa course et réalise le 9<sup>e</sup> temps des demi-finales

Éliminée

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 59.24

#### Avant la course

10<sup>e</sup> temps d'engagement (58.78, aux championnats d'Europe de Madrid 2004)

4<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 8<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 58.78 (record de France, le 14/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)

6<sup>e</sup> place ATRE

### 400 m nage libre messieurs

#### Nicolas ROSTOUCHER

#### Série 4 / Ligne 7

3:50.73 (27.53, 56.54, 1:25.73, 1:54.89, 2:23.96, 2:53.24, 3:22.44)

Performance de série EUROPÉENNE

Nicolas termine 3<sup>e</sup> de sa série et réalise le 12<sup>e</sup> temps

Éliminé

Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 3:49.05

#### Avant la course

17<sup>e</sup> temps d'engagement (3:51.12, aux championnats de France de Dunkerque 2004)

10<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 16<sup>e</sup> mondial de l'année 2004

Record personnel : 3:49.35 (record de France, le 23/11/2003 au meeting de Coolangatta, en Australie)

### 100 m brasse messieurs

#### Hugues DUBOSCQ

#### Série 7 / Ligne 5

1:01.15 (28.66)

Performance de série MONDIALE

Hugues termine 3<sup>e</sup> de sa série et réalise le 6<sup>e</sup> temps

Qualifié pour les demi-finales

Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 1:02.09

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 3

1:01.17 (28.65)

Performance de série MONDIALE

Hugues termine 3<sup>e</sup> de sa course et réalise le 7<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifié pour la finale

Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 1:01.36

#### Avant la course

5<sup>e</sup> temps d'engagement (1:00.84, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)

3<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 5<sup>e</sup> mondial de l'année 2004

Record personnel : 1:00.84 (record de France, le 18/04/2004 aux Championnats de France de Dunkerque)

7<sup>e</sup> place ATRE

### Relais 4 x 100 m nage libre dames

#### Série 1 / Ligne 5

3:42.42

Performance de série MONDIALE

**Solenne FIGUÉS** : 55.61 (27.29)

Performance de série MONDIALE

**Céline COUDERC** : 1:51.45 (55.84)

**Aurore MONGEL** : 2:47.70 (56.25)

**Malia METELLA** : 3:42.42 (54.72)

Le relais termine deuxième de sa série et réalise le 7<sup>e</sup> temps

Qualifié pour la finale

Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 3:42.84

#### Finale 1 / Ligne 1

3:40.23 Nouveau record de France

Performance de série MONDIALE

**Solenne FIGUÉS** : 55.36 (27.08)

Performance de série MONDIALE

**Céline COUDERC** : 1:50.56 (55.20)

**Aurore MONGEL** : 2:46.28 (55.72)

**Malia METELLA** : 3:40.23 (53.95)

Le relais termine 5<sup>e</sup> de la finale olympique

Temps d'accès au podium olympique (3<sup>e</sup>) : 3:37.59

#### Avant la course

4<sup>e</sup> temps d'engagement (3:40.67, record de France, le 10/05/2004, aux Championnats d'Europe de Madrid)

## Bilan après J1

- 4 engagements individuels et un relais
- 1 finale
- 2 demi-finales
- 1 record de France
- 8 performances de série MONDIALE (dont 2 en relais)
- 2 performances de série EUROPÉENNE
- 1 performance ATRM (relais)
- 1 performance ATRE (relais)
- 3 performances ATRF (dont 1 en relais)

ATRM : All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)

ATRE : All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)

ATRF : All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)

J2

Dimanche 15 août 2004

## Laure Manaudou championne olympique

Elle en avait rêvé, elle l'a fait : moissonner l'or olympique du 400 m nage libre, comme Jean Boiteux en 1952, lors des Jeux Olympiques d'Helsinki (Finlande). Et ce n'est sans doute pas terminé, car demain "l'or" Manaudou disputera la finale du 100 m dos, son autre spécialité, avec le deuxième temps des demi-finales, derrière l'Américaine Coughlin. Le rêve continu. Plus tôt dans la soirée, échappé à la ligne 1 de la finale du 100 m brasse, derrière Kosuke Kitajima et Brendan Hansen, Hugues Duboscq a hérité du bronze olympique, une excellente affaire. Enfin, le 4 x 100 m nage libre des Bleus a conclu cette journée unique pour la natation française en occupant la septième place.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 100 m dos dames - Demi-finale

##### Laure monte en pression

Dotée du meilleur temps d'engagement des demi-finales, Laure Manaudou s'est offert la place d'outsider de l'Américaine Natalie Coughlin de ces mêmes demi-finales en 1:00.88.

L'Allemande Antje Buschschulte, six centièmes de plus, complète le podium potentiel avant la finale de demain en soirée.

#### 200 m nage libre messieurs - Demi-finales

##### Trois prétendants pour l'or

Annoncé comme la course masculine à ne pas manquer pour ces Jeux Olympiques, le 200 m nage libre messieurs a tenu pleinement ses promesses dès les demi-finales pour le triple enjeu qu'il comporte. Première interrogation, Pieter Van den Hoogenband est-il capable de rééditer son exploit de Sydney en prenant le meilleur sur Ian Thorpe, le recordman du monde en titre ?

Deuxième interrogation, l'Australien Ian Thorpe veut prendre naturellement sa revanche, réussira-t-il à inverser les rôles à Athènes ? Troisième supposition, le phénomène américain Michael Phelps nagera-t-il les trouble-fête pour mettre les deux protagonistes d'accord ?

Un bout du voile s'est en partie levé à l'issue des demi-finales avec les victoires respectives de Pieter van den Hoogenband dans la première demi-finale et celle de Ian Thorpe, au détriment de Michael Phelps, dans la seconde demi-finale.

Néanmoins, comme à Sydney, VDH détient le meilleur temps en 1:46.00. Le choc entre les trois hommes pour la finale de demain s'annonce de toute beauté.

#### 100 m papillon dames - Finale

##### La revanche de Petria Thomas

Quatrième à la finale du 100 m papillon dames des JO de Sydney – une place au pied du podium qui laisse beaucoup d'amertume – l'Australienne Petria Thomas, 29 ans, a conquis son premier titre olympique en devançant les deux favorites du moment, la Polonaise Otylia Jędrzejczak, vice-championne du monde l'an passé, et la Batave Inge De Bruijn, la championne olympique sortante.

Championne du monde en titre, l'Américaine Jenny Thompson a modestement émarginé à la cinquième place en nageant quasiment une seconde de plus que son chrono des mondiaux 2003 de Barcelone.

En bronze il y a quatre ans, la Slovaque Martine Moravcova, sixième à Athènes, n'a pas trouvé le chemin menant de nouveau au podium.

#### 100 m brasse messieurs - Finale

##### L'échappée en bronze de Duboscq



Fier d'être entraîné par un entraîneur d'origine grecque, Hugues Duboscq a ouvert le palmarès des nageurs français médaillés à Athènes avec la troisième place du 100 m brasse.

Cinquième temps mondial de l'année, septième temps des demi-finales, Hugues Duboscq a su pleinement saisir sa chance lors de la finale en devenant le dauphin "bronzé" du Japonais Kosuke Kitajima et de l'Américain Brendan Hansen, l'ancien et le nouveau détenteur du record du monde.

Vingt ans après le bronze olympique de Catherine Poirot à la finale du 100 m brasse dames des JO de Los Angeles en 1984, Hugues Duboscq, vice-champion d'Europe de la spécialité ce printemps, a signé un chrono identique au centième près que celui de Laure Manaudou aux demi-finales du 100 m dos, 1:00.88, soit quatre centièmes de plus que son record de France établi lors des séries du 100 m brasse des championnats de France 2004 à Dunkerque.

Positionné à la ligne 1 de la finale athénienne, Hugues n'a pas eu à souffrir de l'influence du train de ses adversaires car, en dehors des deux favoris qui ont tenu leurs promesses, tous les autres concurrents étaient

également en mesure de pouvoir conquérir le bronze. Il a pu ainsi mener sa course à son allure sans être marqué à la culotte par la concurrence.

Son entraîneur au CN Le Havre, Christos Paparrodopoulos, d'origine grecque, était convaincu que son élève était en mesure d'accéder au podium des JO.

De nombreux stages en Grèce durant toute l'olympiade Athènes ont certainement aussi contribué à lui forger un moral de conquérant, dans un pays qui lui est devenu familier.

Et il fallait avoir cette attitude car, douze mois en arrière, aux Mondiaux de Barcelone, Hugues avait terminé huitième de la finale, loin derrière le Japonais Kosuke Kitajima qui avait actualisé le record du monde et son outsider d'alors et d'aujourd'hui Brendan Hansen, le nouveau détenteur de la meilleure marque mondiale depuis les derniers championnats des Etats-Unis !

## Le président Jacques Chirac félicite Hugues Duboscq

Dès la première médaille attribuée à la natation française, le président Jacques Chirac a adressé ses félicitations au brasseur havrais Hugues Duboscq.

Paris, le 16 août 2004

Cher Hugues Duboscq,

A l'occasion des Jeux Olympiques d'Athènes, vous venez de remporter une très belle médaille de bronze sur le 100 m brasse.

Je suis particulièrement heureux de vous adresser mes plus vives félicitations pour votre performance, qui apporte son premier podium à la natation française. Nous sommes tous très fiers de vous.

En vous souhaitant autant de réussite dans le 200 m brasse, je vous prie d'accepter, cher Hugues Duboscq, l'assurance mes bien cordiales amitiés.

Magnifique résultat qui fait honneur à la France.  
Bravo et merci.

Jacques CHIRAC

## 100 m brasse dames - Demi-finales

### Leisel Jones tient la corde

Championne du monde en titre de la spécialité, titulaire du record du monde depuis sa médaille d'or mondiale de l'an dernier à Barcelone, la brasseuse australienne Leisel Jones n'a eu aucune difficulté de dominer le classement des demi-finales tout en améliorant de 34 centièmes le record olympique qui appartenait depuis les JO de 1996, à Atlanta, à la Sud-Africaine Penny Heyns.

Seule brasseuse pour l'instant en dessous de la barre des 1:07, les autres prétendantes au podium de la finale ne manquent pas pour autant tant leurs performances sont proches les unes des autres. Ce constat augure une finale ouverte pour la course au podium olympique de demain, même si Leisel Jones possède un provisoire ascendant.

## 100 m dos messieurs - Demi-finales

### Simon Dufour reste à quai

Seul Français rescapé des séries du 100 m dos messieurs, Simon Dufour, seizième temps des demi-finales, n'a pas été en mesure de défendre ses chances pour la finale. Rappelons si besoin en était que le 100 m n'est pas sa spécialité et que sa distance de prédilection demeure le 200 m, une course où il a obtenu le bronze mondial en 2003.

N'empêche, sa position de leader sur 100 m par rapport à Pierre Roger, vingt-troisième des séries, fait de lui le dossiste potentiel pour le relais 4 x 100 m 4 nages du dernier jour de compétition à Athènes.

En attendant, toute sa motivation et ses forces se reportent sur le 200 m. Meilleur performer mondial, de l'année au 100 m dos, l'Américain Aaron Peirsol détient la pole position des demi-finales.

## 400 m nage libre dames - Finale

### Laure Manaudou entre dans l'histoire



Photo P. DELEVAL / FFFN

Porte-drapeau de la natation française avec son titre olympique du 400 m nage libre, Laure Manaudou est devenue une géante l'espace d'une finale.

Mise en confiance par sa prestation matinale en séries du 400 m nage libre où elle a hérité de la place de favorite en finale avec un nouveau record de France en poche, Laure Manaudou a survolé de toute sa classe la course dont elle avait rêvé pour une consécration olympique. C'est chose faite en 4:05.34, nouveau record d'Europe et troisième temps mondial de toute l'histoire de la distance ! Avant de venir à Athènes, elles étaient cinq dans une fourchette de trente centièmes à pouvoir décrocher l'or. Il fallait un sacré tempérament pour reléguer dans ses battements ses quatre rivales au jour J et à l'heure H.

Plus d'un demi-siècle après Jean Boiteux – champion olympique du 400 m nage libre aux JO de 1952 à Helsinki (Finlande) – Laure Manaudou est devenue son égal au Panthéon de la natation française à l'âge de 17 ans et 10 mois ! Taillée pour la gloire, 1,80 m pour 63 kg avec une flottabilité idéale, dotée de qualités physiologiques et psychologiques exceptionnelles, l'élève appliquée de Philippe Lucas, son entraîneur depuis l'automne 2001 au CN Melun-Dammarie, a réussi là où tous les nageurs français ont échoué. De plus, il s'agit de la première médaille d'or française conquise, tous sports confondus, à ces Jeux. Tout un symbole.

Championne d'Europe juniors du 100 m dos, triple championne d'Europe à la dernière édition de Madrid, Laure a rempli son objectif : être championne olympique. S'agissant de "sa course", elle n'a jamais été inquiétée par la concurrence car elle a pris le commandement dès la première des huit longueurs de bassin. C'est la marque des grandes et le vieux record d'Europe de l'Allemande Anke Mohring, établi à Bonn (RFA) en 1989 lors des Championnats d'Europe, a pu enfin passer à la trappe avec une cure de jouvence de cinquante centièmes, 4:05.34 contre 4:05.84. Reste maintenant le record du monde mythique de Janet Evans, 4:03.85 aux JO de 1988, à Séoul (Corée du Sud). Philippe Lucas est persuadé qu'elle en est capable. Il demande juste un peu de temps. A Athènes, il s'agissait de sa seconde confrontation mondiale après celle de Barcelone, l'été dernier. Elle a donc appris très vite et s'est comportée comme les plus grandes championnes qui affichent moult saisons d'expérience.

Dans ses battements, à une demi-seconde, elle a relégué la Polonaise Otylia Jędrzejczak et l'Américaine Kaitlin Sandeno, ses deux dauphines sur le podium athénien. Un ciel rouge et noir fantastique et des rafales de vent soufflaient sur le bassin d'Oaka ce soir-là, la délégation française s'en souviendra pendant longtemps.



Photo P. DELEVAL / FFN

**Spécialiste en son temps en demi-fond – il a possédé le record du monde du 800 m nage libre – le Président de la FFN Francis Luyce a été le premier à féliciter Laure après la cérémonie protocolaire.**

## Le 400 m, une distance qui réussit aux nageurs français

De toute l'histoire de l'accès au podium olympique des nageurs français, la distance de 400 m avait déjà permis à la France de décrocher trois médailles, une dans chaque métal. Selon l'antériorité, le Parisien Jean Taris (06/07/1909 - 09/01/1977), médaillé d'argent du 400 m nage libre des JO de Los Angeles en 1932, a eu l'honneur de rivaliser à une main, derrière le champion olympique américain Buster Crabbe.

Vingt ans plus tard, le 30 juillet 1952, la natation française connaît son premier jour de gloire avec la victoire de Jean Boiteux, l'unique champion olympique de la natation tricolore au XX<sup>e</sup> siècle. Plus d'un quart de siècle après son exploit, Alain Mosconi semble en mesure de pouvoir lui succéder sur la même distance aux JO de Mexico en 1968. L'année précédente, il avait amélioré par deux fois le record du monde. Malheureusement, très fort en jambes, il a été défavorisé par l'altitude de la ville de Mexico qui favorisait les nageurs de bras comme l'Américain Mike Burton, champion olympique, et le Canadien Ralph Hutton. Le meilleur nageur de toute l'histoire du Cercle des nageurs de Marseille a dû se satisfaire du bronze.

## Message de félicitations du Premier ministre à l'attention de Laure Manaudou

Je tiens à vous féliciter chaleureusement pour cette médaille d'or que vous venez de remporter brillamment sur 400 m nage libre.

Vous offrez à la France sa première victoire aux Jeux d'Athènes et un titre olympique qu'elle n'avait pas remporté dans cette discipline depuis 52 ans.

Ce magnifique succès vient récompenser les efforts considérables que vous avez consentis et le travail de l'ensemble de l'équipe de France.

Jean-Pierre RAFFARIN  
Premier ministre

## Relais 4 x 100 m nage libre - Finale

### La France persiste à la septième place

Invaincue pour le titre olympique depuis 1964 jusqu'à 1996, date de l'inscription de l'épreuve au programme des JO, l'équipe des Etats-Unis s'était inclinée à la seconde place aux JO de 2000, derrière l'Australie, le pays hôte de ces Jeux. Quatre ans plus tard, l'affront est encore plus cuisant avec une troisième place, laissant la victoire à l'Afrique du Sud et l'argent aux Pays-Bas. Le pari de Michael Phelps de dépasser Mark Spitz dans sa légende, sept fois l'or à Munich, s'est aussi envolé avec ce faux pas des sprinters du pays de l'oncle Sam.

Deuxième meilleur performer mondial de l'année au 100 m nage libre en 48.20, le Sud-Africain Roland Schoeman a lancé le relais de son pays dans la ligne d'eau gagnante avec un remarquable 48.17.

Pendant ce temps, l'Américain Ian Crocker, auteur d'un 49.06 aux trials US, signait le plus mauvais temps des huit premiers relayeurs de la finale, 50.05.

L'euphorie s'est poursuivie dans le camp de l'Afrique du Sud, avec les parcours de Lyndon Ferns, 48.17 ; Darien Townsend, 48.96, et Ryck Neethling, 47.91, soit un chrono global de 3:13.17, nouveau record du monde. Aucune équipe adverse n'a pu les contrarier dans leur conquête de l'or olympique.

Derrière les fusées sud-africaines, les autres équipes ferrailaient durs pour les deux autres accessits. Une nouvelle fois, VDH est passé à l'orange au cours du dernier relais des Pays-Bas couvert en 46.79, un record absolu départ lancé. Les Américains pouvaient dire adieu à leurs espoirs d'argent et c'est ainsi qu'ils ont hérité, bien malgré eux, du bronze.

Egalement en finale, le relais tricolore composé de Romain Barnier, 49.65 au start ; Julien Sicot, 49.31 ; Fabien Gilot, 48.95, et Frédéric Bousquet, 48.32, s'est classé septième, une hiérarchie identique à celle de Sydney en 2000, avec l'Australie devant et l'Allemagne derrière. Rien que du beau monde.

Pour atteindre la troisième place qu'ils avaient conquis aux Mondiaux de 2003, il aurait fallu battre d'une grosse seconde leur record de France et passer les Etats-Unis.

## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

### 100 m dos dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	1:00.94
2. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	1:01.12
3. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	1:01.21
4. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	1:01.24
5. Giaan ROONEY (82) / AUS	1:01.41
6. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	1:01.63
7. Katy SEXTON (82) / GBR	1:01.96
8. Shu ZHAN (85) / CHN	1:02.10

#### Demi-finale (2)

1. Natalie COUGHLIN (82) / USA	RO	1:00.17,
2. Laure MANAUDOU (86) / FRA		1:00.88
3. Haley COPE (79) / USA		1:01.13

4. Nina ZHIVANEVSKAYA (77) / ESP	1:01.19
5. Noriko INADA (78) / JPN	1:01.74
6. Ilona HLAVACKOVA (77) / CZE	1:01.81
7. Chang GAO (87) / CHN	1:02.17
8. Sarah PRICE (79) / GBR	1:02.48

### 200 m nage libre messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	1:46.00
2. Klete KELLER (82) / USA	1:47.28
3. Simon BURNETT (83) / GBR	1:47.72
4. Kvetoslav SVOBODA (82) / CZE	1:49.27
5. Yoshihiro OKUMURA (83) / JPN	1:49.49
6. Andreas ZISIMOS (83) / GRE	1:49.76

7. Dominik MEICHTRY (84) / SUI	1:50.02
8. Olaf WILDEBOER (83) / ESP	1:50.61

#### Demi-finale (2)

1. Ian THORPE (82) / AUS	1:46.65
2. Michael PHELPS (85) / USA	1:47.08
3. Grant HACKETT (80) / AUS	1:47.61
4. Emiliano BREMBILLA (78) / ITA	1:47.93
5. Rick SAY (79) / CAN	1:48.16
6. George BOVELL (83) / TRI	1:49.59
7. Brent HAYDEN (83) / CAN	1:50.00
8. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	1:51.35

### 100 m papillon dames (finale)

1. Petria THOMAS (75) / AUS	57.72
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	57.84

3. Inge DE BRUIJN (73) / NED	57.99
4. Jessica SCHIPPER (86) / AUS	58.22
5. Jenny THOMPSON (73) / USA	58.72
6. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	58.96
7. Alena POPCHANKA (79) / BLR	59.06
8. Junko ONISHI (74) / JPN	59.83

**100 m brasse messieurs (finale)**

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	1:00.08
2. Brendan HANSEN (83) / USA	1:00.25
3. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:00.88
4. Mark GANGLOFF (82) / USA	1:01.17
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	1:01.34
6. James GIBSON (80) / GBR	1:01.36
7. Darren MEW (79) / GBR	1:01.66
8. Oleg LISOGOR (79) / UKR	1:02.42

**100 m brasse dames (demi-finales)**

**Demi-finale (1)**

1. Leisel JONES (85) / AUS	RO	1:06.78
2. Sara POEWE (83) / GER		1:07.48
3. Svitlana BONDARENKO (71) / UKR		1:08.28
4. Xuejuan LUO (84) / CHN		1:08.57
5. Masami TANAKA (84) / JPN		1:09.11
6. Vipa BERNHARDT (82) / GER		1:09.72
7. Mirna JUKIC (86) / AUT		1:10.06
8. Chiara BOGGIATTO (86) / ITA		1:10.84

**Demi-finale (2)**

1. Tara KIRK (82) / USA	1:07.60
2. Brooke HANSON (78) / AUS	1:07.75
3. Amanda BEARD (81) / USA	1:07.92
4. Hui QI (85) / CHN	1:09.06
5. Agnes KOVACS (81) / HUN	1:09.12
6. Lauren VAN OOSTEN (78) / CAN	1:09.45
7. Rhianon LEIER (77) / CAN	1:09.46
8. Elena BOGOMAZOVA (82) / RUS	1:10.41

**100 m dos messieurs (demi-finales)**

**Demi-finale (1)**

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	54.34
2. Markus ROGAN (82) / AUT	54.42
3. Steffen DRIESEN (81) / GER	54.64
4. Razvan FLOREA (80) / ROM	55.27
5. Kunpeng OUYANG (82) / CHN	55.28
6. Gerhard ZANDBERG (83) / RSA	55.76
7. Gordian KOZULJ (76) / CRO	56.02
8. Keng Liat ALEX LIM (80) / MAS	56.08

**Demi-finale (2)**

1. Tomomi MORITA (84) / JPN	54.62
2. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	54.63
3. Matt WELSH (81) / AUS	54.69
4. Laszlo CSEH (85) / HUN	54.86
5. Marco DI CARLI (85) / GER	55.03
6. Arkady VYATCHANIN (84) / RUS	55.20
7. Gregor TAIT (80) / GBR	55.31
8. Simon DUFOUR (79) / FRA	56.15

**400 m nage libre dames (finale)**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	RE	4:05.34
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL		4:05.84
3. Kaitlin SANDENO (83) / USA		4:06.19
4. Camelia POTEK (82) / ROM		4:06.34
5. Ai SHIBATA (82) / JPN		4:07.51
6. Sachiko YAMADA (82) / JPN		4:10.91
7. Linda MACKENZIE (83) / AUS		4:10.92
8. Rebecca COOKE (83) / GBR		4:11.35

**Relais 4 x 100 m nage libre messieurs (finale)**

1. Afrique du Sud	RM	3:13.17
Roland SCHOEMAN (80), Lyndon FERNS (83), Darian TOWNSEND (84), Rik NEETHLING (77)		

2. Pays-Bas	3:14.36
-------------	---------

Johan KENKHUIS (80),  
Mitja ZASTROW (77),  
Klaas Erik ZWERING (81),  
Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78)

3. Etats-Unis	3:14.62
---------------	---------

Ian CROCKER (82),  
Michael PHELPS (85),  
Neil WALKER (76),  
Jason LEZAK (75)

4. Italie	3:15.75
-----------	---------

Lorenzo VISMARA (75),  
Filippo MAGNINI (82),  
Michele SCARICA (82),  
Christian GALENDA (82)

4. Russie	3:15.75
-----------	---------

Andrey KAPRALOV (80),  
Evgeny LAGUNOV (85),  
Denis PIMANKOV (75),  
Alexander POPOV (71)

6. Australie	3:15.77
--------------	---------

Michael KLIM (77),  
Todd PEARSON (77),  
Eamon SULLIVAN (85),  
Ian THORPE (82)

7. France	3:16.23
-----------	---------

Romain BARNIER (76),  
Julien SICOT (78),  
Fabien GILOT (84),  
Frédéric BOUSQUET (81)

8. Allemagne	3:17.18
--------------	---------

Jens SCHREIBER (82),  
Lars CONRAD (79),  
Torsten SPANNEBERG (75),  
Stefan HERBST (78)

**LES SÉRIES DU JOUR**

**Deux pole positions pour Laure Manaudou**

Jamais de toute l'histoire de la natation française aux Jeux olympiques on n'avait vu une Française monopoliser les têtes de séries de deux courses. Ce matin, Laure Manaudou a signé conjointement les meilleurs chronos des séries du 100 m dos, 1:01.27, et du 400 m nage libre, 4:06.76, soit le nouveau record de France. Laure n'a jamais été aussi proche de réaliser son rêve, une ambition partagée par toute la natation française qui se languit depuis cinquante-deux ans d'un titre olympique. Sur 100 m dos, elle a devancé provisoirement la Japonaise Reiko Nakamura et l'Américaine Natalie Coughlin.

Au sujet du 400 m nage libre, la Polonaise Otylia Jedrzejczak et la Roumaine Camelia Potec devraient être les aiguillons de la finale de cette après-midi, un temps fort attendu par tout le milieu de la natation française et bien au-delà.

N'oublions pas le relais tricolore du 4 x 100 m nage libre messieurs, sixième des séries, qui, lui aussi, (re)nagera pour le meilleur en fin de soirée. Pour l'instant, avec près de deux secondes d'avance, l'Afrique du Sud a nagé plus vite que les Etats-Unis. Dans les autres séries des courses individuelles, Simon Dufour, treizième du 100 m dos, disputera les demi-finales en soirée pour espérer prendre part à la finale de demain. Quant à Pierre Roger, également engagé dans les séries du 100 m dos, sa spécialité, il a émargé à une modeste vingt et unième place en 56.07, un chrono éloigné de son record de France, 54.89, qui lui avait valu le bronze des Euro 2002 de Berlin. A signaler aussi, la participation de Nicolas Rostoucher aux séries du 200 m nage libre où il a terminé à la vingt-cinquième place. Nageur de demi-fond, il s'agissait pour lui de prendre ses repères en attendant sa course de prédilection, le 1500 m nage libre.

**LES RÉSULTATS DES SÉRIES**

**100 m dos dames (séries)**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	1:01.27
2. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	1:01.39
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA	1:01.45

**200 m nage libre messieurs (séries)**

1. Ian THORPE (82) / AUS	1:47.22
2. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	1:47.32
3. Emiliano BREMBILLA (78) / ITA	1:47.95
25. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	1:50.96

**100 m brasse dames (séries)**

1. Brooke HANSON (78) / AUS	1:07.35
2. Leisel JONES (85) / AUS	1:07.69
3. Tara KIRK (82) / USA	1:07.92

**100 m dos messieurs (séries)**

1. Tomomi MORITA (84) / JPN	54.41
2. Aaron PEIRSOL (83) / USA	54.65
3. Laszlo CSEH (85) / HUN	54.80
13. Simon DUFOUR (79) / FRA	55.76
21. Pierre ROGER (83) / FRA	56.07

**400 m nage libre dames (séries)**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	RF	4:06.76
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL		4:07.11
3. Camelia POTEK (82) / ROM		4:07.39

**Relais 4 x 100 m nage libre messieurs (séries)**

1. Afrique du Sud	3:13.84	
Roland SCHOEMAN (80), Lyndon FERNS (83), Darian TOWNSEND (84), Rik NEETHLING (77)		

2. Etats-Unis	3:15.83
---------------	---------

Gabe WOODWARD (79),  
Nate DUSING (78),  
Neil WALKER (76),  
Gary HALL Jr (74)

3. Italie	3:16.18
-----------	---------

Lorenzo VISMARA (75),  
Michele SCARICA (82),  
Alessandro CALVI (83),  
Christian GALENDA (82)

6. France	3:17.64
-----------	---------

Romain BARNIER (76),  
Julien SICOT (78),  
Fabien GILOT (84),  
Amaury LEVEAUX (85)

## LES RECORDS DU JOUR

### Record du monde

**DIMANCHE 15 AOÛT 2004**

► **4 x 100 m nage libre messieurs** : 3:13.17, par l'Afrique du Sud : Roland SCHOEMAN (80), Lyndon FERNS (83), Darian TOWNSEND (84), Rik NEETHLING (77). Ancien record : 3:13.67, par l'Australie : Michael KLIM (77), Chris FYDLER (72), Ashley CALLUS (79), Ian THORPE (82), le 16 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Record d'Europe

**DIMANCHE 15 AOÛT 2004**

► **400 m nage libre dames** : 4:05.34, par Laure MANAUDOU (86), France, (en finale). Ancien record : 4:05.84, par Anke MOEHRING (69), Allemagne de l'Est, le 17 août 1989, à Bonn (RFA).

### Records olympiques

**DIMANCHE 15 AOÛT 2004**

► **100 m dos dames** : 1:00.17, par Natalie COUGHLIN (82), Etats-Unis. Ancien record : 1:00.21, par Diana MOCANU (84), Roumanie, le 18 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **100 m brasse dames** : 1:06.78, par Leisel JONES (85), Australie. Ancien record : 1:07.02, par Penny HEYNS (74), Afrique du Sud, le 21 juillet 1996, à Atlanta (Etats-Unis).

► **4 x 100 m nage libre messieurs** : 3:13.17, par l'Afrique du Sud : Roland SCHOEMAN (80), Lyndon FERNS (83), Darian TOWNSEND (84), Rik NEETHLING (77). Ancien record : 3:13.67, par l'Australie : Michael KLIM (77), Chris FYDLER (72), Ashley CALLUS (79), Ian THORPE (82), le 16 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Records de France

**DIMANCHE 15 AOÛT 2004**

► **400 m nage libre dames** : 4:06.76 (en séries), par Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie. Ancien record : 4:07.90, par elle-même, le 16 mai 2004, à Madrid (Espagne).

► **400 m nage libre dames** : 4:05.34 (en finale), par Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie. Ancien record : 4:06.76, par elle-même, le 15 août 2004, à Athènes (Grèce).

## TABLEAU DES MÉDAILLES - DEUXIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Australie	2	/	/	2	1	1	/	2	3	1	/	4	2
2. Etats-Unis	/	2	1	3	1	2	2	5	1	4	3	8	1
<b>3. France</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
4. Japon	/	/	/	/	1	/	/	1	1	/	/	1	6
4. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	/	/	1	1	/	/	1	6
4. Ukraine	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	6
7. Pologne	/	2	/	2	/	/	/	/	/	2	/	2	4
8. Pays-Bas	/	/	2	2	/	1	/	1	/	1	2	3	3
9. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	6
9. Hongrie	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	6
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 100 m dos dames

**Alexandra PUTRA**

#### Série 5 / Ligne 1

1:04.13 (31.43)

Performance de série A'

Alexandra termine 8<sup>e</sup> de sa série et réalise le 29<sup>e</sup> temps

Éliminée

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 1:02.39

#### Avant la course

20<sup>e</sup> temps d'engagement (1:02.01, aux

Championnats de France de Dunkerque 2004)

10<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 19<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 1:02.01

3<sup>e</sup> Française ATRF

**Laure MANAUDOU**

#### Série 4 / Ligne 4

1:01.27 (29.99)

Performance de série MONDIALE

Laure termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le meilleur temps

Qualifiée pour les demi-finales

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 1:02.39

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 4

1:00.88 (29.65)

Performance de série MONDIALE

Laure termine 1<sup>re</sup> de sa course et réalise le 2<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 1:01.24

#### Avant la course

3<sup>e</sup> temps d'engagement (1:00.64, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)

1<sup>re</sup> Européenne (à deux par nation) et 2<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 1:00.64 (record de France, le 20/04/2004 aux championnats de France de Dunkerque)  
6<sup>e</sup> place ATRE  
10<sup>e</sup> place ATRM

### 200 nage libre messieurs

Nicolas ROSTOUCHER

#### Série 8 / Ligne 8

1:50.96 (26.14, 54.26, 1:22.76)  
Performance de série A'  
Nicolas termine 8<sup>e</sup> de sa série et réalise le 25<sup>e</sup> temps  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 1:49.91

#### Avant la course

22<sup>e</sup> temps d'engagement (1:49.65, à la Vittel Cup de Montpellier en 2003)  
+ 15<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et + 25<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 1:49.65  
5<sup>e</sup> Français ATRF

### 100 m brasse messieurs

Hugues DUBOSCQ

#### Série 7 / Ligne 5

1:01.15 (28.66)  
Performance de série MONDIALE  
Hugues termine 3<sup>e</sup> de sa série et réalise le 6<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 1:02.09

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 3

1:01.17 (28.65)  
Performance de série MONDIALE  
Hugues termine 3<sup>e</sup> de sa course et réalise le 7<sup>e</sup> temps des demi-finales  
Qualifié pour la finale  
Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 1:01.36

#### Finale / Ligne 1

1:00.88 (28.25)  
Performance de série MONDIALE  
Hugues termine 3<sup>e</sup> de la finale et obtient la médaille de bronze olympique  
Temps d'accès au titre olympique (1<sup>er</sup>) : 1:00.08

#### Avant la course

5<sup>e</sup> temps d'engagement (1:00.84, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)  
3<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 5<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 1:00.84 (record de France, le 18/04/2004 aux Championnats de France de Dunkerque)  
7<sup>e</sup> place ATRE

### 100 m dos messieurs

Simon DUFOUR

#### Série 6 / Ligne 7

55.76 (27.68)  
Performance de série EUROPÉENNE  
Simon termine 5<sup>e</sup> de sa série et réalise le 13<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 55.80

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 1

56.15 (27.66)  
Performance de série A'

Simon termine 8<sup>e</sup> de sa course et réalise le 16<sup>e</sup> temps des demi-finales  
Éliminé

#### Avant la course

16<sup>e</sup> temps d'engagement (55.31, aux Championnats du monde de Barcelone 2003)  
+ 15<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et + 25<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 55.31  
3<sup>e</sup> Français ATRF

Pierre ROGER

#### Série 5 / Ligne 8

56.07 (26.60)  
Performance de série EUROPÉENNE  
Pierre termine 7<sup>e</sup> de sa série et réalise le 21<sup>e</sup> temps  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 55.80

#### Avant la course

23<sup>e</sup> temps d'engagement (55.52, à la Vittel Cup de Toulouse 2004)  
+ 15<sup>e</sup> européen (à deux par nation) et + 25<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 54.89 (record de France, le 30/07/2002 aux Championnats d'Europe de Berlin)  
8<sup>e</sup> place ATRE

### 400 m nage libre dames

Laure MANAUDOU

#### Série 5 / Ligne 3

4:06.76 Record de France (28.81, 59.59, 1:30.81, 2:02.21, 2:33.65, 3:04.90, 3:36.21)  
Performance de série MONDIALE  
4<sup>e</sup> ATRE et 9<sup>e</sup> ATRM  
Laure termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le meilleur temps  
Qualifiée pour la finale  
Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 4:09.10

#### Finale / Ligne 4

4:05.34 Record d'Europe (28.38, 58.85, 1:30.03, 2:01.38, 2:32.50, 3:03.74, 3:34.97)  
Performance de série MONDIALE  
3<sup>e</sup> ATRM  
Laure termine 1<sup>re</sup> de la finale et devient championne olympique.

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (4:07.90, aux championnats d'Europe de Madrid 2004)  
3<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 5<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 4:07.90 (record de France, le 16/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid).

### Relais 4 x 100 m NL messieurs

#### Série 2 / Ligne 5

3:17.64  
Performance de série MONDIALE  
**Romain BARNIER** : 49.73 (24.15)  
Performance de série EUROPÉENNE  
**Julien SICOT** : 1:39.02 (49.29)  
**Fabien GILOT** : 2:28.23 (49.21)  
**Amaury LEVEAUX** : 3:17.64 (49.41)  
Le relais termine 2<sup>e</sup> de sa série et réalise le 6<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour la finale  
Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 3:18.35

#### Finale / Ligne 7

3:16.23  
Performance de série MONDIALE  
**Romain BARNIER** : 49.65 (23.75)  
Performance de série EUROPÉENNE  
**Julien SICOT** : 1:38.96 (49.31)  
**Fabien GILOT** : 2:27.91 (48.95)  
**Frédéric BOUSQUET** : 3:16.23 (48.32)  
Le relais termine 7<sup>e</sup> de la finale olympique  
Temps d'accès au podium olympique (3<sup>e</sup>) : 3:14.62

#### Avant la course

3<sup>e</sup> temps d'engagement (3:15.66, record de France, le 20/07/2003, aux Championnats du monde de Barcelone)

## Bilan après J2

- 10 engagements individuels et 2 relais
- 2 médailles (1 d'or et 1 de bronze)
- 4 finales (dont 2 relais)
- 4 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 3 records de France (dont 1 en relais)
- 15 performances de série MONDIALE (dont 4 en relais)
- 6 performances de série EUROPÉENNE
- 3 performances de série A'
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 2 performances ATRE (dont 1 en relais)
- 5 performances ATRF (dont 1 en relais)

ATRM : All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)  
ATRE : All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)  
ATRF : All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)



La montée du drapeau français lors de la cérémonie protocolaire du 400 m nage libre dames. Un grand moment d'émotion.

J3

Lundi 16 août 2004

## Et de deux pour Laure Manaudou !

Lors de la finale du 100 m dos dames, Laure Manaudou a remporté une seconde médaille olympique, celle en bronze, derrière l'Américaine Natalie Coughlin et la Zimbabwéenne Kirsty Coventry. Avec cette médaille, Laure entre dans le cercle fermé des nageurs français doubles médaillés olympiques individuels en natation comme Stephan Caron et Catherine Plewinski. A suivre demain, Solenne Figués en finale du 200 m nage libre qui a obtenu aujourd'hui le deuxième temps à l'issue des demi-finales. Tout ne pouvant pas sourire pour les Bleus, grosse déception pour Franck Esposito qui rate le coche de la finale du 200 m papillon.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 200 m nage libre dames - Demi-finales

##### Solenne Figués deuxième temps

Vice-championne d'Europe du 200 m nage libre en mai dernier, Solenne Figués a remporté la deuxième demi-finale en 1:58.65, soit le deuxième temps derrière la jeune Italienne Federica Pellegrini, née en 1988, auteur du meilleur temps dans la première demi-finale en 1:58.02. Les portes de la finale de demain sont donc largement ouvertes pour la Toulousaine. Septième temps mondial de la saison en 1:58.30, Solenne conserve toutes ses chances de podium avec l'élimination de la Britannique Melanie Marshall, meilleur temps mondial de l'année en 1:57.51. Rappelons que la Grande-Bretagne a volontairement fait l'impasse sur les championnats d'Europe de Madrid pour mieux se préparer aux JO !



Solenne Figués, après son 200 m nage libre, vient confier en zone mixte, journalistes-compétiteurs, ses premières impressions.

#### 200 m nage libre messieurs - Finale

##### Jan Thorpe a pris sa revanche sur VDH

Parti le plus rapidement, Pieter van den Hoogenband a annoncé clairement la couleur pour un éventuel second sacre consécutif sur 200 m nage libre au détriment de l'Australien Ian Thorpe. Cette euphorie a perduré jusqu'au 150 m où le Batave possédait encore vingt centièmes d'avance sur son adversaire. C'est alors que Thorpe a sorti son battement d'enfer tout en appuyant plus fort sur les bras dans la dernière longueur pour conclure l'affaire avec près d'une demi-seconde d'avance sur le présomptueux VDH. Quant à Michael Phelps, celui qui devait éventuellement les mettre d'accord, il a persisté et signé à la troisième place tout en menaçant très sérieusement VDH pour l'argent. Il lui aura donc manqué seulement dix centièmes ! La quête de sept médailles d'or pour Michael Phelps a pris fin

avec cette course. Domage. Ian Thorpe en a tout de même profité pour actualiser le record olympique, propriété de VDH depuis 2000. Quant au record du monde du même Ian Thorpe, 1:44.06 depuis les Mondiaux de 2001 à Fukuoka (Japon), il est resté sagement sur les tablettes.

#### 100 m dos dames - Finale

##### Après l'or, le bronze pour Laure Manaudou

Dans un chrono strictement identique à celui de sa demi-finale de la veille, 1:00.88, Laure Manaudou a décroché sa seconde médaille olympique en occupant la troisième place de la finale du 100 m dos remportée par l'Américaine Natalie Coughlin en 1:00.37.

Totalement inattendue si l'on se réfère aux classements mondiaux annuels sur cette épreuve, Kirsty Coventry, du Zimbabwe, s'est intercalée sur la deuxième marche du podium olympique.

Vice-championne d'Europe juniors du 100 m dos à l'édition de Malte en 2001, derrière la Danoise Louise Ormstedt, puis championne d'Europe juniors en 2002, à Linz (Autriche) en 1:01.88, Laure Manaudou n'a jamais cessé de présenter de sérieuses aptitudes en nage dorsale, même si elle n'aime pas s'entraîner en dos.

Quoi de plus normal donc qu'elle ait marqué de son empreinte cette finale en allant taquiner la meilleure spécialiste du moment, l'unique femme sous la minute au 100 m dos, Natalie Coughlin. Elle était intouchable. Créditée du deuxième temps mondial de l'année avant les Jeux derrière Coughlin, Laure a donc tenu une fois de plus ses promesses.

Quant à Kirsty Coventry, personne ne l'attendait à ce niveau.



Laure Manaudou (à gauche), médaille de bronze du 100 m dos, en compagnie de l'Américaine Natalie Coughlin, championne olympique, et la Zimbabwéenne Kirsty Coventry, surprenante deuxième de la finale.



## Un précédent à l'exploit de Manaudou

Le doublé de Laure Manaudou sur le podium olympique d'Athènes, à savoir l'or du 400 m nage libre et le bronze du 100 m dos, a connu un précédent dans l'histoire des Jeux.

Quarante ans en arrière, aux JO de Tokyo en 1964, l'Américaine Virginia Duenkel, victorieuse du 400 m nage libre en 4:43.3 et troisième du 100 m dos en 1:08.00, avait, elle aussi, réussi dans deux registres qui peuvent paraître aux antipodes du point de vue physiologique de par la durée de l'effort.

L'éclectisme de Laure Manaudou dans les créneaux du sprint en dos et du demi-fond en nage libre ne se rencontre pas à chacun des Jeux Olympiques.

Au-delà des problèmes de l'entraînement pour être performant sur les deux fronts, l'enchaînement des courses dans les programmes de compétitions internationales doit aussi permettre de pouvoir s'exprimer dans les deux registres.

Et là, il n'y a aucune garantie en la matière. Les plus grands champions prouvent que c'est possible. Laure Manaudou fait désormais partie de ce club très fermé.

## 100 m dos messieurs - Finale

### Aaron Peirsol maître du dos

Détenteur du meilleur temps mondial de l'année du 100 m dos en 53.64 – chrono nagé lors des "trials US" – cinq semaines avant l'échéance des JO, l'Américain Aaron Peirsol a succédé à son compatriote Lenny Krayzelburg sur la plus haute marche du podium de la finale olympique en 54.06.

Cette performance est au centième près celle de Lenny Krayzelburg lors des fameux "trials US". En retrait de forme aux JO d'Athènes, ce dernier a écopé de la quatrième place, laissant à l'Autrichien Markus Rogan et au Japonais Tomoni Morita les deux autres accessits, l'argent et le bronze.

Médaille d'argent à Sydney, l'Australien Matthew Welsh a également été chassé du podium athénien avec une cinquième place.

## 100 m brasse dames - Finale

### Xuejan Luo est sortie du chapeau

On attendait la recordwoman du monde australienne Leisel Jones – championne du monde en 2003 et titulaire du record du monde du 100 m brasse depuis cette date – comme favorite de la finale olympique, et c'est finalement la Chinoise Xuejan Luo, 20 ans, huitième temps mondial de l'année en 1:08.27, qui lui a soufflé la politesse ainsi qu'aux six autres concurrentes pour l'or.

Cette victoire n'a pas été acquise au rabais, car la ressortissante de l'empire du Milieu a amélioré le record olympique de la spécialité en 1:06.64. Plus logique, l'Australienne Brooke Hanson, deuxième temps mondial en 2004, a confirmé son rang. Quant à sa compatriote Leisel Jones, à un centième de Brooke Hanson, le bronze a sonné pour elle. Quatre ans en arrière, elle figurait sur la deuxième marche du podium de Sydney. Agée de 19 ans, elle peut espérer enfin remporter l'or aux prochains JO de Pékin. Patience.

## 200 m papillon messieurs - Demi-finales

### Franck Esposito recalé à la quinzième place

Septième temps des séries matinales du 200 m papillon messieurs en 1:58.12, Franck Esposito a coincé dans sa demi-finale en réalisant 1:59.00 tout rond, soit le quinzième temps du classement des demi-finales, un rang qui signifie son élimination pour une course sur laquelle il a jeté tout son dévolu depuis quatre olympiades. Comme à son habitude, il est passé largement en tête au 100 m en 54.96, le temps de passage le plus rapide des deux demi-finales. Malheureusement, il n'a pas été en mesure d'assumer la seconde moitié de sa course sur ces modalités. Le Britannique Stephan Parry et l'Américain Michael Phelps détiennent les deux meilleurs temps des demi-finales. Sans prétendre au podium, Franck Esposito défendra crânement ses chances au 100 m papillon pour ses quatrièmes Jeux Olympiques, puis dans le relais 4 x 100 m 4 nages, dernière course du programme des JO d'Athènes. Demain, il suivra des tribunes la finale du 200 m papillon, une épreuve qui a marqué toute sa longue carrière.

## 200 m 4 nages dames - Demi-finales

### Yana Klochkova et les autres

Meilleur temps des demi-finales du 200 m 4 nages, l'Ukrainienne Yana Klochkova en 2:13.20 semble être en mesure de pouvoir conserver ses deux titres olympiques en quatre ans. Pour le 400 m, c'est déjà fait depuis samedi dernier. Concernant le 200 m, deux Américaines, Amanda Beard, meilleur temps mondial de l'année, et Katie Hof, victorieuse de la seconde demi-finale et troisième temps potentiel en finale, peuvent la contrarier dans son projet. Quatrième temps des demi-finales, l'étonnante Kirsty Coventry, du Zimbabwe, n'en finit pas de surprendre depuis le début de ces Jeux. La plus Française des Roumaines, Beatrice Caslaru, licenciée fidèle au CN Chalon-sur-Saône, sixième temps, mais surtout vice-championne olympique à Sydney, peut aussi avoir son mot à dire.



Une partie de l'équipe de France qui assiste en tribune à toutes les courses des JO. Un vrai régal, surtout lorsqu'il y a une "Bleue" ou un "Bleu" en lice.

## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

### 200 m nage libre dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Federica PELLEGRINI (88) / ITA	1:58.02
2. Jiaying PANG (85) / CHN	1:58.68
3. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	1:59.31
4. Claudia POLL (72) / CRC	1:59.79
5. Alena POPCHANKA (79) / BLR	1:59.87
6. Lindsay BENKO (76) / USA	2:00.22
7. Yu YANG (85) / CHN	2:00.52
8. Melanie MARSHALL (82) / GBR	2:01.06

### Demi-finale (2)

1. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:58.65
2. Dana VOLLMER (87) / USA	1:59.04
3. Paulina BARZYCKA (86) / POL	1:59.10
4. Franziska VAN ALMSICK (78) / GER	1:59.13
5. Camelia POTEK (82) / ROM	1:59.25
6. Elka GRAHAM (81) / AUS	1:59.44
7. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	1:59.96
8. Tomoko NAGAI (81) / JPN	2:00.09

### 200 m nage libre messieurs (finale)

1. Ian THORPE (82) / AUS	RO	1:44.71
2. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED		1:45.23
3. Michael PHELPS (85) / USA		1:45.32
4. Klete KELLER (82) / USA		1:46.13
5. Grant HACKETT (80) / AUS		1:46.56
6. Rick SAY (79) / CAN		1:47.55
7. Simon BURNETT (83) / GBR		1:48.02
8. Emiliano BREMBILLA (78) / ITA		1:48.40

### 100 m dos dames (finale)

1. Natalie COUGHLIN (82) / USA	1:00.37
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	1:00.50
3. Laure MANAUDOU (86) / FRA	1:00.88
4. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	1:01.05
5. Nina ZHIVANEVSKAYA (77) / ESP	1:01.12
6. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	1:01.39
7. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	1:01.51
8. Haley COPE (79) / USA	1:01.76

### 100 m dos messieurs (finale)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	54.06
2. Markus ROGAN (82) / AUT	54.35
3. Tomomi MORITA (84) / JPN	54.36
4. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	54.38
5. Matt WELSH (81) / AUS	54.52
6. Laszlo CSEH (85) / HUN	54.61
7. Steffen DRIESEN (81) / GER	54.63
8. Marco DI CARLI (85) / GER	55.27

### 100 m brasse dames (finale)

1. Xuejuan LUO (84) / CHN	RO	1:06.64
2. Brooke HANSON (78) / AUS		1:07.15

3. Leisel JONES (85) / AUS	1:07.16
4. Amanda BEARD (81) / USA	1:07.44
5. Sara POEWE (83) / GER	1:07.53
6. Tara KIRK (82) / USA	1:07.59
7. Svitlana BONDARENKO (71) / UKR	1:08.19
Hui QI (85) / CHN	Disq.

### 200 m papillon messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Stephen PARRY (77) / GBR	1:55.57
2. Michael PHELPS (85) / USA	1:55.65
3. Tom MALCHOW (76) / USA	1:57.48
4. Anatoli POLIAKOV (80) / RUS	1:57.58
5. Justin NORRIS (80) / AUS	1:57.96
6. Moss BURMESTER (81) / NZL	1:58.09
7. Serhiy ADVENA (84) / UKR	1:58.11
8. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	1:58.13

#### Demi-finale (2)

1. Pawel KORZENIOWSKI (85) / POL	1:56.40
2. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN	1:56.69
3. Peng WU (87) / CHN	1:56.81
4. Ioan GHERGHEL (78) / ROM	1:57.31
5. Nikolai SKVORTSOV (84) / RUS	1:57.37

6. Denis SYLANTYEV (76) / UKR	1:57.93
7. Franck ESPOSITO (71) / FRA	1:59.00
8. Juan J. VELOZ DAVILA (82) / MEX	1:59.78

### 200 m 4 nages dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:13.30
2. Amanda BEARD (81) / USA	2:13.51
3. Béatrice CASLARU (75) / ROM	2:14.25
4. Teresa ROHMANN (87) / GER	2:14.47
5. Joanna MELO (87) / BRA	2:15.43
6. Georgina BARDACH (83) / ARG	2:15.73
7. Yafei ZHOU (84) / CHN	2:15.93
8. Helen NORFOLK (81) / NZL	2:17.41

#### Demi-finale (2)

1. Katie HOFF (89) / USA	2:13.60
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:13.68
3. Lara CARROLL (86) / AUS	2:13.80
4. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:14.68
5. Hanna SHCHERBA (82) / BLR	2:14.92
6. Alice MILLS (86) / AUS	2:14.95
7. Oxana VEREVKA (77) / RUS	2:15.45
8. Elisabeth WARDEN (78) / CAN	2:17.32

## LES SÉRIES DU JOUR

### Solenne Fiqués et Franck Esposito en scène

Pour la troisième matinée des séries, deux nageurs de l'équipe de France ont pris part à leurs premières séries dans une course individuelle, Solenne Fiqués au 200 m nage libre et Franck Esposito au 200 m papillon. Pour tous les deux, il s'agit de leur spécialité.

S'agissant de la première nommée, Solenne a parfaitement dosé son effort au 200 m nage libre en nageant 1:59.90 (temps de passage au 100 m) équilibré (28.61, 29.76, 30.81, 30.72), d'où une économie de nage qui lui permettra de mieux libérer son énergie pour la demi-finale et, surtout, la finale. Cette sage attitude ne l'a pas empêchée de figurer à une honorable cinquième place au classement général des séries. Plus généreux dans l'effort, mais pas toujours raisonnable dans la répartition de ceux-ci, Franck Esposito a émergé à la septième place des séries du 200 m papillon en 1:58.12. Reste à savoir si cet après-midi il sera en mesure de grappiller une seconde sur ce temps pour accéder en toute quiétude à la finale. Tout repose sur ses facultés de récupération pour pouvoir concrétiser son désir de finale sur une épreuve où il a conquis le bronze, il y a douze ans, aux JO de Barcelone en 1992.



Ligne 4, Franck Esposito au départ de la quatrième série du 200 m papillon. Deuxième en 1:58.12 de sa série, il signe le septième temps du classement des séries.

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 200 m nage libre dames (séries)

1. Dana VOLLMER (87) / USA	1:59.49
2. Claudia POLL (72) / CRC	1:59.50
3. Paulina BARZYCKA (86) / POL	1:59.52
5. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:59.90

### 200 m papillon messieurs (séries)

1. Michael PHELPS (85) / USA	1:57.36
1. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN	1:57.36
3. Pawel KORZENIOWSKI (85) / POL	1:57.45
7. Franck ESPOSITO (71) / FRA	1:58.12

### 200 m 4 nages dames (séries)

1. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:13.33
2. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:13.40
3. Katie HOFF (89) / USA	2:14.03

## LES RECORDS DU JOUR

### Record du monde

Néant

### Record d'Europe

Néant

### Records olympiques

LUNDI 16 AOÛT 2004

► **100 m brasse dames** : 1:06.64, par Xuejuan LUO (84), Chine. Ancien record : 1:06.78, par Leisel JONES (85), Australie, le 15 août 2004, à Athènes (Grèce).

► **200 m nage libre messieurs** : 1:44.71, par Ian THORPE (82), Australie. Ancien record : 1:45.35, par Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78), Pays-Bas, le 17 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Record de France

Néant

## TABLEAU DES MÉDAILLES - TROISIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Australie	2	1	1	4	2	1	/	3	4	2	1	7	2
2. Etats-Unis	1	2	1	4	2	2	3	7	3	4	4	11	1
<b>3. France</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
4. Japon	/	/	/	/	1	/	1	2	1	/	1	2	5
5. Chine Populaire	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	7
5. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	/	/	1	1	/	/	1	7
5. Ukraine	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	7
8. Pays-Bas	/	/	2	2	/	2	/	2	/	2	2	4	3
9. Pologne	/	2	/	2	/	/	/	/	/	2	/	2	5
10. Autriche	/	/	/	/	/	1	/	1	/	1	/	1	7
10. Zimbabwe	/	1	/	1	/	/	/	/	/	1	/	1	7
12. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	7
12. Hongrie	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	7
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>18</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>36</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 200 m nage libre dames

**Solenne FIGUES**

#### Série 6 / Ligne 3

1:59.90 (28.61, 58.37, 1:29.18)

Performance de série MONDIALE

Solenne termine 2<sup>e</sup> de sa série et réalise le 5<sup>e</sup> temps

Qualifiée pour les demi-finales

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 2:01.33

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 3

1:58.65 (28.23, 57.95, 1:28.54)

Performance de série MONDIALE

Solenne termine première de sa course et réalise le 2<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 1:59.31

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (1:58.30, aux Championnats d'Europe de Madrid 2004)

5<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 7<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 1:58.30 (record de France, le 15/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)

8<sup>e</sup> place ATRE

### 100 m dos dames

**Laure MANAUDOU**

#### Série 4 / Ligne 4

1:01.27 (29.99)

Performance de série MONDIALE

Laure termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le meilleur temps

Qualifiée pour les demi-finales

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 1:02.39

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 4

1:00.88 (29.65)

Performance de série MONDIALE

Laure termine 1<sup>re</sup> de sa course et réalise le 2<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 1:01.24

#### Finale / Ligne 5

1:00.88 (29.86)

Performance de série MONDIALE

Laure termine 3<sup>e</sup> de la finale et obtient la médaille de bronze olympique

Temps d'accès au titre olympique (1<sup>re</sup>) : 1:00.37

#### Avant la course

3<sup>e</sup> temps d'engagement (1:00.64, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)

1<sup>re</sup> Européenne (à deux par nation) et 2<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 1:00.64 (record de France, le 20/04/2004 aux Championnats de France de Dunkerque)

6<sup>e</sup> place ATRE

10<sup>e</sup> place ATRM

### 200 m papillon messieurs

**Franck ESPOSITO**

#### Série 4 / Ligne 4

1:58.12 (25.71, 55.23, 1:26.26)

Performance de série MONDIALE

Franck termine 2<sup>e</sup> de sa série et réalise le 7<sup>e</sup> temps

Qualifié pour les demi-finales

Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 1:58.88

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 6

1:59.00 (25.62, 54.96, 1:26.32)

Performance de série EUROPÉENNE

Franck termine 7<sup>e</sup> de sa course et réalise le 15<sup>e</sup> temps

Éliminé

Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 1:57.48

#### Avant la course

2<sup>e</sup> temps d'engagement (1:54.70, aux Championnats de France de Saint-Etienne 2003)

4<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 11<sup>e</sup> mondial de l'année 2004

Record personnel : 1:54.62 (record d'Europe, le 18/04/2002 aux championnats de France de Chalon-sur-Saône)

1<sup>re</sup> place ATRE

2<sup>e</sup> place ATRM

### Bilan après J3

- 12 engagements individuels et 2 relais
- 3 médailles (1 d'or et 2 de bronze)
- 5 finales (dont 2 relais)
- 6 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 3 records de France (dont 1 en relais)
- 19 performances de série MONDIALE (dont 4 en relais)
- 7 performances de série EUROPÉENNE
- 3 performances de série A'
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 2 performances ATRE (dont 1 en relais)
- 5 performances ATRF (dont 1 en relais)

ATR M = All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)  
 ATRE = All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)  
 ATRF = All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)

**J4**

**Mardi 17 août 2004**

## Solenne Figués dame de Bronze au 200 m nage libre

**D**écidément, la natation française est encore à la fête avec une troisième médaille de bronze remportée, ce soir, par Solenne Figués. Une fois l'or et trois fois le bronze en quatre jours de compétitions, c'est un bilan historique pour la natation tricolore. Mètre étalon de la natation mondiale masculine, le relais 4 x 200 m nage libre a permis à notre toute jeune équipe nationale d'occuper une prometteuse septième place en 7:17.45. Il s'agit du nouveau record de France auquel il faut ajouter celui d'Amaury Leveaux au départ du premier relais, 1:48.57. Tout ne pouvant pas sourire, les demi-finalistes du jour, les sprinteurs Frédéric Bousquet et Romain Barnier au 100 m nage libre et la papillonneuse Aurore Mongel au 200 m papillon ont manqué la marche pour l'accès en finale. Et pourtant, lors des séries du matin au 100 m nage libre messieurs, Frédéric Bousquet a effacé Stephan Caron des tablettes nationales, 49.08 contre 49.18, une performance qui lui ouvrirait largement les portes de la finale s'il avait été en mesure de la rééditer en soirée. Enfin, Hugues Duboscq a échoué aux séries du 200 m brasse.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 200 m nage libre dames - Finale

#### Solenne irradie en Bronze



**Radieuse d'avoir décroché le bronze de la finale du 200 m nage libre dames, Solenne Figués ne regrette rien des longues années de travail qui l'ont conduite au succès.**

Doyenne des nageuses de l'équipe de France à Athènes, Solenne Figués a remporté le bronze de la finale du 200 m nage libre. Quatre jours, quatre médailles pour la natation française, c'est d'ores et déjà la meilleure participation tricolore à des JO. La mise hors-jeu de la Britannique Melanie Marshall dès les demi-finales – meilleur temps mondial de l'année en 1:57.51 – a augmenté d'autant les chances de ses adversaires pour l'accès au podium. Une olympiade en arrière, Solenne Figués échouait de quinze malheureux centièmes l'entrée en demi-finales. Quelle revanche ? Seulement septième de la finale des JO de Sydney,

la Roumaine Camelia Potec a monopolisé l'or et c'est la toute jeune Italienne Federica Pellegrini, 16 ans, qui s'est intercalée pour l'argent entre Potec et Figués. Pour ses troisièmes jeux de sa carrière, Solenne Figués a gravi à son rythme les marches de la gloire. Vice-championne d'Europe du 200 m nage libre ce printemps, elle a donc ajouté le bronze olympique. A l'âge de 25 ans, elle déclare vouloir encore poursuivre sa carrière pour le moins jusqu'aux Mondiaux de l'an prochain à Montréal.

#### La constance récompensée

En neuf saisons d'équipe de France, Solenne Figués a gagné progressivement ses galons sur sa course fétiche, le 200 m nage libre : treizième aux Europe de 1995, à Vienne (Autriche) ; douzième aux JO de 1996, à Atlanta (États-Unis) ; sixième de la finale B aux Europe de 1997, à Séville (Espagne) ; cinquième aux Europe de 1999, à Istanbul (Turquie) ; quatrième aux Europe de 2000, à Helsinki (Finlande) ; vingtième aux JO de Sydney (Australie) ; quatrième aux Europe de 2002, à Berlin (Allemagne) ; deuxième aux Europe 2004, à Madrid (Espagne) ; troisième aux JO d'Athènes (Grèce). Là où d'autres auraient baissé les bras depuis longtemps, Solenne ne s'est jamais découragée de figurer un jour sur un podium international d'importance : les Europe, les Monde et les JO. Aujourd'hui, il ne lui reste plus que celui des Championnats du monde à afficher à son tableau de chasse. Le travail, la persistance et le talent sont donc bien les trois ingrédients pour réussir au plus haut niveau. Tous les grands sportifs ont ces trois composants avec des dosages différents.

#### Superbe exploit

Le chef de l'Etat Jacques Chirac a adressé ses plus sincères félicitations à la nageuse française Solenne Figués : « Vous offrez à la France, pour notre plus grand plaisir, un nouveau podium en natation, juste récompense pour la brillante championne que vous êtes ». Il a ajouté de sa main : « Superbe exploit ! Et quelle élégance ! ».

#### 100 m nage libre messieurs - Demi-finales

#### Ni Français, ni Popov en finale

L'excellente impression laissée par nos deux représentants lors des séries du 100 m nage libre n'a pas connu de prolongations lors des demi-finales. En effet, onzième temps du classement des deux demi-finales, il aura manqué quatre centièmes à Frédéric Bousquet pour prendre part à la finale de demain. Quant à Romain Barnier, la marge est beaucoup plus grande avec une demi-seconde de retard sur le dernier qualifié.

Au-delà de ces deux déconvenues, le tsar du sprint mondial Alexander Popov, neuvième temps des demi-finales, trois centièmes derrière le dernier qualifié, a connu, lui aussi, les centièmes malheureux. Le choc VDH/Popov n'aura donc pas lieu. En revanche, on se régale d'avance de savoir que le Néerlandais Pieter Van den Hoogenband est en mesure de pouvoir conserver sa couronne olympique avec Ian Thorpe comme principal adversaire depuis qu'il a décidé de préparer cette distance. Pour l'instant, le Sud-Africain Roland Schoeman détient le meilleur temps, mais cette situation n'est que provisoire.

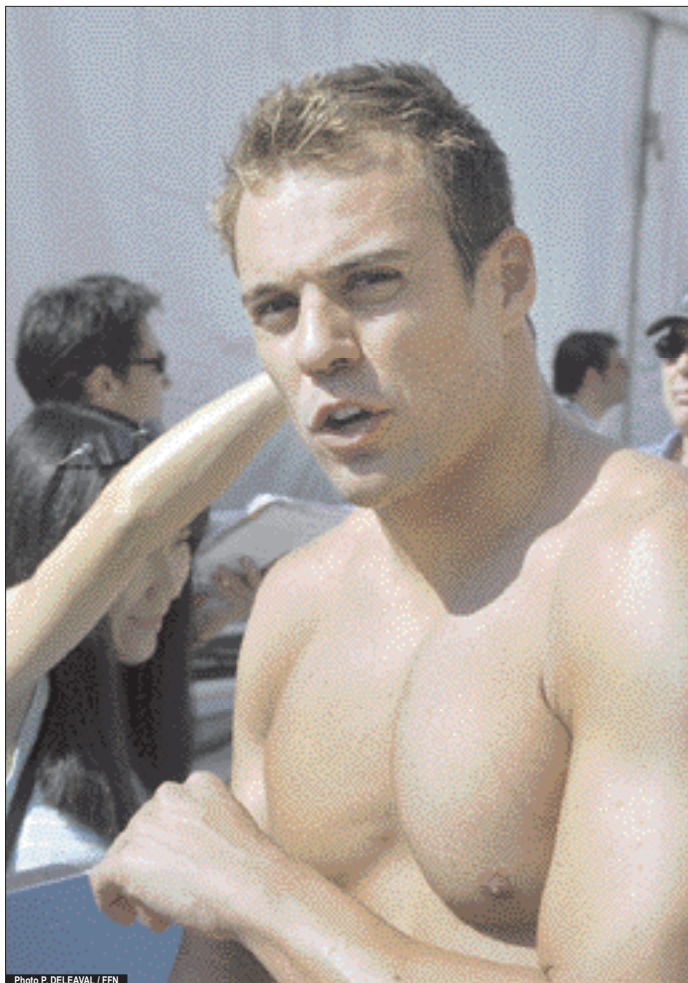


Photo P. DELEVAL / FFF

Septième temps des séries en 49.49, Romain Barnier pouvait espérer franchir le barrage des demi-finales. Moins en verve en demi-finales, son chrono de l'après-midi en a voulu autrement.

### 200 m papillon messieurs - Finale

## Deuxième titre individuel pour Michael Phelps

Cinquième de la finale du 200 m papillon de Sydney, à l'âge de 15 ans, l'Américain Michael Phelps n'a eu aucune peine à confirmer son leadership dans cette spécialité à Athènes. Lauréat en 1:54.05 – soit le nouveau record olympique qui appartenait depuis 2000 à son compatriote Tom Malchow – le prodige nautique de Baltimore a encaissé sa troisième médaille après l'or du 400 m 4 nages et le bronze du 200 m nage libre. Et une quatrième en or l'attend à l'issue de la finale du 4 x 200 m nage libre messieurs, dernière épreuve de la soirée.

### 200 m papillon dames - Demi-finales

## Otylia Jędrzejczak en pole position

Grandissime favorite de la finale du 200 m papillon, la Polonaise Otylia Jędrzejczak a remporté dans un fauteuil la seconde demi-finale. Quoi de plus logique lorsque l'on possède, depuis les Euro de Berlin 2002, le record du monde de la spécialité en 2:05.78 ainsi que le deuxième temps

mondial de l'année en cours, derrière l'Australienne Petria Thomas la papillonneuse la plus rapide en 2004 avec 2:06.1. Attention toutefois, l'Américaine Kaithlin Sandeno a dominé la première demi-finale avec un temps inférieur à ses deux rivales. Dans le clan tricolore, on s'est intéressé à la prestation d'Aurore Mongel, sixième temps de la deuxième demi-finale et onzième temps des demi-finales en 2:11.13. Pour entrer en finale, il lui aurait fallu battre son record de France de dix-sept centièmes, c'est-à-dire nager 2:10.47 ; le chrono réalisé par la Danoise Mette Jacobsen, une bonne cliente dans cette spécialité.



Photo P. DELEVAL / FFF

Quinzième en séries, onzièmes en demi-finales du 200 m papillon, Aurore Mongel a tout mis en œuvre pour accéder à la finale. Ce n'est que partie remise.

### 200 m brasse messieurs - Demi-finales

## Gyurta plus rapide que Hansen

Avant-dernier recordman du monde de la spécialité jusqu'à la performance canon de l'Américain Brendan Hansen au 200 m brasse messieurs lors des trials US le 11 juillet, le Japonais Kosuke Kitajima a remporté confortablement la première demi-finale.

Quant au nouveau détenteur du record du monde, il a nagé à la deuxième place de la seconde finale, cinq centièmes plus vite que Kitajima, mais six centièmes moins rapide que le Hongrois Daniel Gyurta, celui que l'on n'attendait pas, meilleur temps des demi-finales en 2:10.75.

Toutes ces performances sont dans un mouchoir et l'on retiendra le temps d'entrée en finale à 2:12.86, un chrono bien supérieur à celui du record de France de Yohan Bernard (2:11.77). Dommage !

### 200 m 4 nages dames - Finale

## Yana Klochkova sans partage

Après avoir conservé son titre olympique du 400 m 4 nages dès la première journée des finales, l'Ukrainienne Yana Klochkova a remis le couvert en or sur 200 m 4 nages, en monopolisant une nouvelle fois la victoire en 2:11.14, un scénario identique à celui de Sydney en 2000.

Inavincible depuis une olympiade dans tous les rendez-vous majeurs, européens et mondiaux – à l'exception d'une deuxième place sur 200 m 4 nages aux Championnats du monde de 2001, à Fukuoka (Japon) – Yana Klochkova restera comme la nageuse modèle de 4 nages de l'histoire de la natation.

Cinquante-six centièmes dans son sillage, la médaille d'argent est revenue à l'Américaine Amanda Beard, éminente spécialiste de brasse, alors que l'incroyable Zimbabwéenne Kirsty Coventry, une grosse seconde derrière Beard, a encaissé le bronze en 2:12.72.

Il s'agit pour elle de sa deuxième médaille olympique après celle d'argent conquise sur 100 m dos. Pour la petite histoire, Kirsty Coventry s'entraîne à l'Université d'Auburn où nagent Frédéric Bousquet et Romain Barnier.

4 x 200 m nage libre messieurs - Finale

Septième place pour les tricolores

Dominé par l'équipe des Etats-Unis qui a pu prendre sa revanche sur l'Australie – vainqueur aux JO de Sydney et aux Mondiaux 2001 et 2003 de Fukuoka et de Barcelone – le relais 4 x 200 m demeure un grand moment d'émotion pour mesurer la valeur par équipe en natation d'une nation.

Moins d'une heure après sa course gagnante au 200 m papillon messieurs, le phénomène aquatique américain Michael Phelps a lancé le relais US dans le bon rythme avec un chrono de 1:46.49, une performance tout de même en retrait de son 200 m en finale individuelle (1:45.32).

Ses trois camarades, Ryan Lochte, Peter Vanderkaay et Klette Keller, ont tous nagé à leur meilleur niveau et ils ont aussi pu empêcher Ian Thorpe, le dernier relayeur des Australiens en 1:44.18, de venir leur chiper la victoire. C'est ainsi que les Américains ont pu sauvegarder treize centièmes d'avance pour s'octroyer l'or. Quatre secondes plus tard dans

la vague des deux géants, l'Italie a hérité du bronze.

Quant à nos tricolores, septièmes, ils n'ont pas démerité en raccourcissant de près d'une seconde et demie le record de France, 7:17.43 contre 7:19.00. Le ton avait été donné dès le premier relais par Amaury Leveaux qui a, lui aussi, raboté de vingt-trois centièmes la marque nationale individuelle du 200 m nage libre qui lui appartenait conjointement avec Romain Barnier, 1:48.57 au lieu de 1:48.80.

Satisfaits d'avoir actualisé le record de France du 4 x 200 m nage libre tout en occupant une honorable septième place en finale, les relayeurs tricolores peuvent nourrir de grandes ambitions pour les prochaines échéances internationales. De gauche à droite : Nicolas Kintz, Nicolas Rostoucher, Fabien Horth et Amaury Leveaux.



Photo P. DELEVAL / FFN

LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

100 m nage libre messieurs (demi-finales)

Demi-finale (1)

1. Salim ILES (75) / ALG	49.13
2. Duje DRAGANJA (82) / CRO	49.14
3. Ian THORPE (82) / AUS	49.21
4. Alexander POPOV (71) / RUS	49.23
5. George BOVELL (83) / TRI	49.53
6. Peter MANKOC (78) / SLO	49.71
7. Rolandas GIMBUTIS (81) / LTU	49.75
8. Luis ROJAS (79) / VEN	49.85

Demi-finale (2)

1. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	48.39
2. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	48.55
3. Filippo MAGNINI (82) / ITA	48.91
4. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	49.12
5. Rik NEETHLING (77) / RSA	49.18
6. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	49.25
7. Romain BARNIER (76) / FRA	49.63
8. Torsten SPANNEBERG (75) / GER	49.88

200 m nage libre dames (finale)

1. Camelia POTEK (82) / ROM	1:58.03
2. Federica PELLEGRINI (88) / ITA	1:58.22
3. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:58.45
4. Paulina BARZYCKA (86) / POL	1:58.62
5. Franziska VAN ALMSICK (78) / GER	1:58.88
6. Dana VOLLMER (87) / USA	1:58.98
7. Jiaying PANG (85) / CHN	1:59.16
8. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	1:59.20

200 m papillon messieurs (finale)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:54.04
2. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN		1:54.56
3. Stephen PARRY (77) / GBR		1:55.52
4. Pawel KORZENIOWSKI (85) / POL		1:56.00
5. Ioan GHERGHEL (78) / ROM		1:56.10
6. Peng WU (87) / CHN		1:56.28
7. Nikolai SKVORTSOV (84) / RUS		1:57.14
8. Tom MALCHOW (76) / USA		1:57.48

200 m papillon dames (demi-finales)

Demi-finale (1)

1. Kaitlin SANDENO (83) / USA	2:08.77
2. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:08.83

3. Paola CAVALLINO (77) / ITA	2:10.23
4. Dana KIRK (84) / USA	2:10.69
5. Georgina LEE (81) / GBR	2:10.93
6. Yukiko OSADA (81) / JPN	2:11.35
7. Annika MEHLHORN (83) / GER	2:11.37
8. Maria PELAEZ (77) / ESP	2:12.54

Demi-finale (2)

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	2:08.84
2. Petria THOMAS (75) / AUS	2:09.24
3. Felicity GALVEZ (85) / AUS	2:09.54
4. Eva RISZTOV (85) / HUN	2:09.83
5. Mette JACOBSEN (73) / DEN	2:10.47
6. Aurore MONGEL (82) / FRA	2:11.13
7. Francesca SEGAT (83) / ITA	2:11.18
8. Jie LI (83) / CHN	2:13.41

200 m brasse messieurs (demi-finales)

Demi-finale (1)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	2:10.86
2. Mike BROWN (84) / CAN	2:12.14
3. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	2:12.19
4. Jim PIPER (81) / AUS	2:12.22
5. Grigori FALCO (87) / RUS	2:12.42
6. Richard BODOR (79) / HUN	2:12.76
7. Terence PARKIN (80) / RSA	2:13.58
8. Christopher COOK (79) / GBR	2:15.91

Demi-finale (2)

1. Daniel GYURTA (89) / HUN	2:10.75
2. Brendan HANSEN (83) / USA	2:10.81
3. Paolo BOSSINI (85) / ITA	2:11.76
4. Scott USHER (83) / USA	2:12.00
5. Genki IMAMURA (82) / JPN	2:12.86
6. Maxim PODOPRIGORA (78) / AUT	2:14.66
7. Zhongjian LAI (88) / CHN	2:14.94
8. Ian EDMOND (78) / GBR	Disq.

200 m 4 nages dames (finale)

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:11.14
2. Amanda BEARD (81) / USA	2:11.70
3. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:12.72
4. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:13.58
5. Teresa ROHMANN (87) / GER	2:13.70
6. Lara CARROLL (86) / AUS	2:13.74
7. Katie HOFF (89) / USA	2:13.97
8. Béatrice CASLARU (75) / ROM	2:15.40

Relais 4 x 200 m nage libre messieurs (finale)

1. Etats-Unis	7:07.33
Michael PHELPS (85), Ryan LOCHTE (84), Peter VANDERKAAY (80), Klete KELLER (82)	
2. Australie	7:07.46
Grant HACKETT (80), Michael KLIM (77), Nicholas SPRENGER (85), Ian THORPE (82)	
3. Italie	7:11.83
Emiliano BREMBILLA (78), Massimiliano ROSOLINO (78), Simone CERCATO (75), Filippo MAGNINI (82)	
4. Grande-Bretagne	7:12.60
Simon BURNETT (83), Gavin MEADOWS (77), David O'BRIEN (83), Ross DAVENPORT (84)	
5. Canada	7:13.33
Brent HAYDEN (83), Brian JOHNS (82), Andrew HURD (82), Rick SAY (79)	
6. Allemagne	7:16.51
Jens SCHREIBER (82), Heiko HELL (80), Lars CONRAD (79), Christian KELLER (72)	
7. France	RF 7:17.43
Amaury LEVEAUX (85), Fabien HORTH (85), Nicolas KINTZ (77), Nicolas ROSTOUCHER (81)	
8. Grèce	7:23.02
Apostolos ANTONOPOULOS (83), Dimitros MANGANAS (78), Andreas ZISIMOS (83), Nikolaos XYLOURIS (82)	

## LES SÉRIES DU JOUR

### Frédéric Bousquet succède à Stephan Caron

Coup de tonnerre dans le passage du sprint mondial masculin, il n'y aura pas de nageurs américains en demi-finales et en finale du 100 m nage libre, du jamais vu depuis 1904 – millésime où la course reine a été mise au programme des JO – si l'on excepte, bien évidemment les JO de Moscou en 1980, boycott obligé. Meilleur temps mondial de l'année en 48.17 lors des qualificatifs de Long Beach, Jason Lezak a modestement signé le vingtième temps des séries en 49.87.

Même déconvenue pour son camarade Ian Crocker, dix-septième temps des séries alors qu'il n'y a que seize places pour cet après-midi.

Sans sombrer dans l'euphorie, on peut se féliciter de l'accès aux demi-finales des deux Français engagés, Frédéric Bousquet, cinquième temps, et Romain Bamier, septième temps, juste devant Alexander Popov. Autre bonne nouvelle, Frédéric Bousquet a enfin renouvelé le "vieux" record de France de Stephan Caron, 49.08 contre 49.18. Tout arrive, il suffit souvent d'un peu de patience !

La papillonneuse Aurore Mongel et le brasseur Hugues Duboscq étaient également en course sur la distance de 200 m dans leur spécialité. La première nommée, quinzième des séries du 200 m papillon, a rempli la première partie de son contrat en se qualifiant pour les demi-finales. Ce n'est pas le cas pour Hugues Duboscq avec le vingt-cinquième temps. Rien de catastrophique, il conserve toutes ses forces pour le parcours de brasse du 4 x 100 m 4 nages du dernier jour.

Egalement au programme de la quatrième matinée des séries, le relais 4 x 200 m nage libre messieurs a permis aux Français, Amaury Leveaux, Fabien Horth, Nicolas Kintz et Nicolas Rostoucher de se qualifier pour la finale de ce soir en émergeant provisoirement à la huitième place en 7:21.31.



Photo Ph. DUMOULIN / FFN

Bronzé sur 100 m brasse, Hugues Duboscq a émergé à la vingt-cinquième place des séries du 200 m brasse, une spécialité qui n'est pas la sienne.

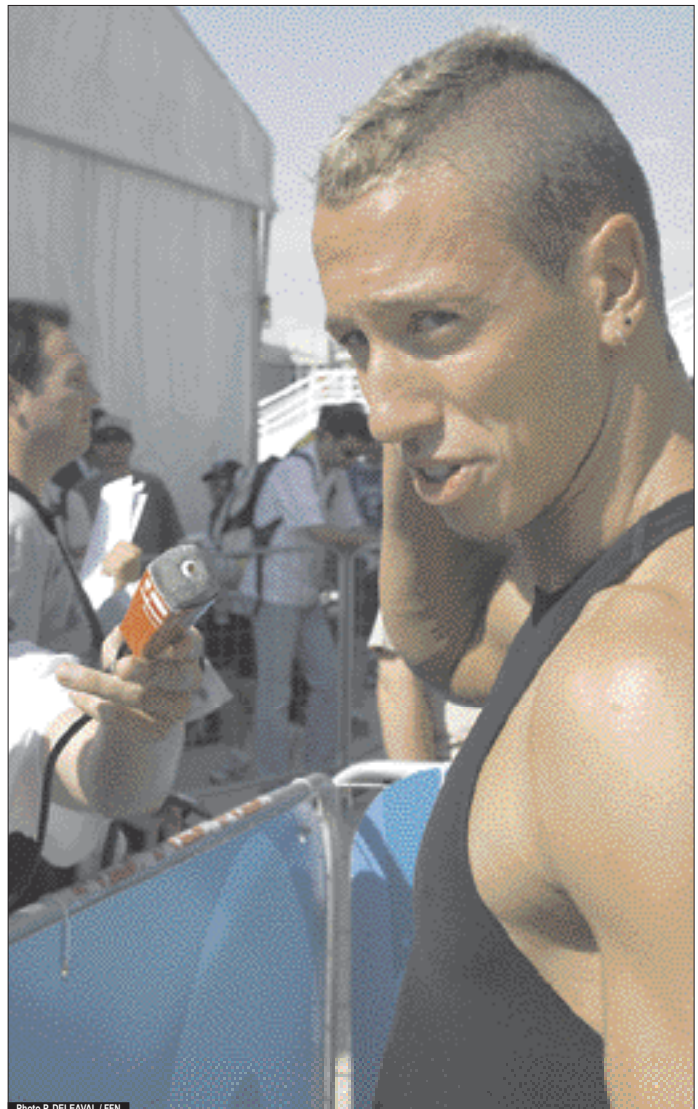


Photo P. DELEVAL / FFN

Heureux comme un sprinter qui vient de réussir le meilleur 100 m nage libre de sa carrière, Frédéric Bousquet commente à chaud son record de France en 49.08 établi en séries. Les demi-finales lui seront fatales.

### Bousquet efface Caron dans l'intimité des séries

Depuis maintenant treize ans, la natation française attendait de connaître le successeur de Stephan Caron au 100 m nage libre sur les tablettes nationales.

Treize saisons en arrière, le dimanche 4 août 1991, en soirée, dans une indifférence médiatique – les caméras d'Antenne 2 qui suivaient les Championnats de France d'été de 1991, à Millau, avaient plié bagage – Stephan Caron avait battu le record de France en 49.18 au départ du relais 4 x 100 m nage libre du Racing Club de France. A l'époque, il s'agissait du record d'Europe !

Depuis cette date, tous les meilleurs sprinters français se sont cassé les dents sur ce chrono devenu mythique. De point de vue des conditions pour la nouvelle référence, la même discrétion a présidé pour connaître son successeur.

Ce matin, ligne 2 de la septième série, Frédéric Bousquet a raboté dix centièmes au record le plus prestigieux du programme olympique. Troisième temps de sa série et cinquième temps global, Frédéric Bousquet semble être désormais en mesure d'être le premier Français sous les 49 secondes !

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 100 m nage libre messieurs (séries)

1. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	48.70
2. Rik NEETHLING (77) / RSA	48.85
2. Rolandas GIMBUTIS (81) / LTU	48.85
5. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA RF	49.08
7. Romain BARNIER (76) / FRA	49.49

### 200 m papillon dames (séries)

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	2:09.64
2. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:10.04
3. Eva RISZTOV (85) / HUN	2:10.49
15. Aurore MONGEL (82) / FRA	2:12.26

### 200 m brasse messieurs (séries)

1. Daniel GYURTA (89) / HUN	2:11.29
2. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	2:11.97
3. Paolo BOSSINI (85) / ITA	2:12.09
25. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	2:16.56

### Relais 4 x 200 m nage libre messieurs (séries)

#### En séries

1. Etats-Unis	7:12.80
Scott GOLDBLATT (79), Ryan LOCHTE (84), Dan KETCHUM (81), Peter VANDERKAAY (80)	

2. Australie	7:14.85
Todd PEARSON (77), Antony MATKOVICH (77), Nicholas SPRENGER (85), Graig STEVENS (80)	
3. Allemagne	7:16.75
Johannes OESTERLING (83), Stefan HERBST (78), Heiko HELL (80), Christian KELLER (72)	
8. France	7:21.31
Amaury LEVEAUX (85), Fabien HORTH (85), Nicolas KINTZ (77), Nicolas ROSTOUCHER (81)	

## LES RECORDS DU JOUR

### Record du monde

Néant

### Record d'Europe

Néant

### Record olympique

#### MARDI 17 AOÛT 2004

► **200 m papillon messieurs** : 1:54.04, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 1:55.35, par Tom MALCHOW (76), Etats-Unis, le 19 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Records de France

#### MARDI 17 AOÛT 2004

► **100 m nage libre messieurs** : 49.08, par Frédéric BOUSQUET (81), CS Clichy 92. Ancien record : 49.18, par Stephan CARON (66), RC France, le 4 août 1991, à Millau (France).

► **200 m nage libre messieurs** : 1:48.57, par Amaury LEVEAUX (85), au départ du relais 4 x 200 m nage libre, Mulhouse ON. Ancien record : 1:48.80, codétenu par Romain BARNIER (76), CN Antibes, le 1<sup>er</sup> août 2002, à Berlin (Allemagne), et lui-même, le 14 mai 2004, à Dunkerque (France).

► **4 x 200 m nage libre messieurs** : 7:17.43, par l'Equipe de France : Amaury LEVEAUX (85), Fabien HORTH (85), Nicolas KINTZ (77), Nicolas ROSTOUCHER (81). Ancien record : 7:19.00, par Equipe de France : Fabien HORTH (85), Nicolas KINTZ (77), Nicolas ROSTOUCHER (81), Amaury LEVEAUX (85), le 15 mai 2004, à Madrid (Espagne).

## TABLEAU DES MÉDAILLES - QUATRIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Etats-Unis	1	3	1	5	4	2	3	9	5	5	4	14	1
2. Australie	2	1	1	4	2	2	/	4	4	3	1	8	2
3. Ukraine	2	/	/	2	/	/	/	/	2	/	/	2	6
4. Japon	/	/	/	/	1	1	1	3	1	1	1	3	5
5. France	1	/	2	3	/	/	1	1	1	/	3	4	3
6. Chine Populaire	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	10
6. Roumanie	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	10
6. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	/	/	1	1	/	/	1	10
9. Pays-Bas	/	/	2	2	/	2	/	2	/	2	2	4	3
10. Pologne	/	2	/	2	/	/	/	/	/	2	/	2	6
11. Italie	/	1	/	1	/	/	1	1	/	1	1	2	6
11. Zimbabwe	/	1	1	2	/	/	/	/	/	1	1	2	6
13. Autriche	/	/	/	/	/	1	/	1	/	1	/	1	10
14. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	10
14. Grande-Bretagne	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	10
14. Hongrie	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	10
<b>Total</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>48</b>	<b>/</b>



## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 100 m nage libre messieurs

**Romain BARNIER**

#### Série 9 / Ligne 1

49.49 (23.69)  
Performance de série MONDIALE  
Romain termine 1<sup>er</sup> de sa série et réalise le 7<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 49.72

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 6

49.63 (23.54)  
Performance de série EUROPÉENNE  
Romain termine 7<sup>e</sup> de sa course et réalise le 12<sup>e</sup> temps des demi-finales  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 49.21

#### Avant la course

11<sup>e</sup> temps d'engagement (49.54, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)  
10<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 19<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 49.21, à Rennes en 2000  
2<sup>e</sup> Français ATRF

**Frédéric BOUSQUET**

#### Série 7 / Ligne 2

49.08 (23.51) Record de France  
Performance de série MONDIALE  
8<sup>e</sup> place ATRE  
Frédéric termine 3<sup>e</sup> de sa série et réalise le 5<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 49.72

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 3

49.25 (23.39)  
Performance de série MONDIALE  
Frédéric termine 6<sup>e</sup> de sa course et réalise le 10<sup>e</sup> temps des demi-finales  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 49.21

#### Avant la course

21<sup>e</sup> temps d'engagement (49.27, aux Championnats du monde de Barcelone 2003)  
7<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 15<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 49.27  
3<sup>e</sup> Français ATRF

### 200 m nage libre dames

**Solenne FIGUES**

#### Série 6 / Ligne 3

1:59.90 (28.61, 58.37, 1:29.18)  
Performance de série MONDIALE  
Solenne termine 2<sup>e</sup> de sa série et réalise le 5<sup>e</sup> temps  
Qualifiée pour les demi-finales  
Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 2:01.33

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 3

1:58.65 (28.23, 57.95, 1:28.54)  
Performance de série MONDIALE  
Solenne termine 1<sup>er</sup> de sa course et réalise le 2<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 1:59.31

#### Finale / Ligne 5

1:58.45 (28.26, 57.91, 1:28.33)  
Performance de série MONDIALE  
Solenne termine 3<sup>e</sup> de la finale et obtient la médaille de bronze olympique  
Temps d'accès au titre olympique (1<sup>er</sup>) : 1:58.03

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (1:58.30, aux Championnats d'Europe de Madrid 2004)  
5<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 7<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 1:58.30 (record de France, le 15/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)  
8<sup>e</sup> place ATRE

### 200 m papillon dames

**Aurore MONGEL**

#### Série 3 / Ligne 7

2:12.26 (29.62, 1:03.13, 1:37.47)  
Performance de série EUROPÉENNE  
Aurore termine 5<sup>e</sup> de sa série et réalise le 15<sup>e</sup> temps  
Qualifiée pour les demi-finales  
Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 2:12.34

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 8

2:11.13 (29.01, 1:01.76, 1:36.17)  
Performance de série MONDIALE  
Aurore termine 6<sup>e</sup> de sa course et réalise le 11<sup>e</sup> temps des demi-finales  
Éliminée  
Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 2:10.47

#### Avant la course

17<sup>e</sup> temps d'engagement (2:10.64, aux Championnats d'Europe de Madrid 2004)  
8<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 14<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 2:10.64 (record de France, le 16/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)

### 200 m brasse messieurs

**Hugues DUBOSCQ**

#### Série 5 / Ligne 1

2:16.56 (30.15, 1:04.16, 1:39.88)  
Performance de série A'  
Hugues termine 7<sup>e</sup> de sa série et réalise le 25<sup>e</sup> temps  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 2:14.68

#### Avant la course

20<sup>e</sup> temps d'engagement (2:13.83, aux Championnats de France de Saint-Etienne 2003)  
+ 15<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et + 25<sup>e</sup> mondial de l'année 2004  
Record personnel : 2:13.83  
4<sup>e</sup> Français ATRF

### Relais 4 x 200 m NL messieurs

#### Série 1 / Ligne 6

7:21.31  
Performance de série EUROPÉENNE  
**Amaury LEVEAUX** : 1:49.65 (54.19)  
Performance de série EUROPÉENNE  
**Fabien HORTH** : 3:39.29 (1:49.64)  
**Nicolas KINTZ** : 5:29.65 (1:50.36)  
**Nicolas ROSTOUCHER** : 7:21.31 (1:51.66)  
Le relais termine 4<sup>e</sup> de sa série et réalise le 8<sup>e</sup> temps  
Qualifié pour la finale  
Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 7:21.31

#### Finale / Ligne 8

7:17.43 Record de France  
Performance de série MONDIALE  
**Amaury LEVEAUX** : 1:48.57 (53.07)  
Record de France  
Performance de série EUROPÉENNE  
**Fabien HORTH** : 3:37.24 (1:48.67)  
**Nicolas KINTZ** : 5:27.25 (1:50.01)  
**Nicolas ROSTOUCHER** : 7:17.43 (1:50.18)  
Le relais termine 7<sup>e</sup> de la finale olympique  
Temps d'accès au podium olympique (3<sup>e</sup>) : 7:11.83

#### Avant la course

8<sup>e</sup> temps d'engagement (7:19.00, record de France, le 15/05/2004, aux Championnats d'Europe de Madrid)

## Bilan après J4

- 16 engagements individuels et 3 relais
- 4 médailles (1 d'or et 3 de bronze)
- 7 finales (dont 3 relais)
- 9 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 6 records de France (dont 2 en relais)
- 25 performances de série MONDIALE (dont 5 en relais)
- 12 performances de série EUROPÉENNE (dont 1 en relais)
- 4 performances de série A'
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 4 performances ATRE (dont 2 en relais)
- 8 performances ATRF (dont 2 en relais)

ATRM ; All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)  
ATRE ; All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)  
ATRF ; All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)

**J5**

**Mercredi 18 août 2004**

## Pause médaille Le cinquième jour

**S**uite à une première moitié de semaine historique de la participation française aux JO, la cinquième journée ne dépare pas spécialement au décor, même s'il faut attendre les épilogues des demi-finales du jour, avec les qualifications pour les finales de demain en soirée de Malia Metella, quatrième temps du 100 m nage libre en 54.57, et Simon Dufour, sixième temps du 200 dos en 1:58.96. Tout ne pouvant pas sourire, le relais 4 x 200 m nage libre féminin, dixième des séries du matin en 8:09.42, n'a pas atteint son objectif. La réussite à 100 %, ça n'existe pas, mais il reste encore trois jours pour enrichir le butin des Bleus.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 200 m brasse messieurs - Finale

##### **Kosuke Kitajima en grand seigneur**

Echappé dès la première des quatre longueurs de la finale du 200 m brasse messieurs, le Japonais Kosuke Kitajima n'a jamais faibli devant la meute de ses rivaux, dont le recordman du monde américain Brendan Hansen qui lui avait ravi son bien lors des qualificatifs US pour les JO à Long Beach, pour conquérir sa seconde médaille d'or en brasse en 2:09.44 après celle du 100 m. le champion en titre dans les deux disciplines conserve en toute tranquillité sa suprématie. Crédité d'un chrono à deux centièmes de son ex-record du monde, le brasseur nippon a tout de même actualisé le record olympique.

Quant à son principal adversaire, Brendan Hansen, il n'a rien pu faire contre le "one man show" de Kosuke Kitajima, pire encore, il a laissé échapper l'argent, pour sept malheureux centièmes, au bénéfice du jeune brasseur Hongrois Daniel Gyurta, 15 ans ! Décidément, les nageurs américains ne semblent pas au meilleur de leur forme à Athènes.



Photo P. DELEVAL / FFF

Quatrième des demi-finales du 100 m nage libre dames, Malia Metella a préservé toutes ses chances pour figurer sur le podium olympique.

#### 100 m nage libre dames - Demi-finales

##### **Jodie Henry nouvelle recordwoman du monde**

Très souvent les demi-finales des compétitions internationales réservent de bonnes surprises chronométriques. Ce fut le cas de celles du 100 m nage libre dames où l'Australienne Jodie Henry est devenue en 53.52 la nouvelle titulaire du record du monde lors de la seconde demi-finale. Exit sa compatriote Lisbeth Lenton des tablettes mondiales qui régnait en haut de la hiérarchie depuis le 31 mars 2004 avec une performance de 53.66.

Avant de se rendre à Athènes, Jodie Henry émergeait à la deuxième place mondiale du classement 2004 sur cette épreuve en 53.77. En fin de compte, elle a raccourci de quinze centièmes son record personnel. L'outsider est donc devenu la favorite de la finale de demain.

Quant à la Batave Inge de Bruijn, la championne olympique sortante, elle occupe la deuxième place des demi-finales en 54.06. Est-elle en mesure de renouveler son bail avec le succès comme VDH ? Ce ne sera pas facile.

Dans la même demi-finale que celle de Jodie Henry et d'Inge de Bruijn, la Guyanaise Malia Metella, quatrième de sa demi-finale et des demi-finales, conserve, elle aussi, toutes ses chances de podium. Quant à Lisbeth Lenton, dixième, elle est passée à travers son sujet et sera privée de finale.

#### 200 m dos messieurs - Demi-finales

##### **Simon Dufour toujours en course**

Sixième temps des séries et des demi-finales du 200 m dos messieurs en 1:58.96, Simon Dufour reste dans la course pour la finale. Médaillé de bronze aux championnats du monde 2003 de Barcelone, le Montpelliérain Simon Dufour confirme pour l'instant avec un rang de mieux sa place au classement mondial de l'année dans la spécialité.

Titulaire de l'ancien et de l'actuel record du monde qu'il a actualisé récemment aux épreuves qualificatives américaines pour les JO, Aaron Peirsol a déjà renouvelé, dès les demi-finales, le record olympique qui appartenait depuis 2000 à son compatriote Lenny Krayzelburg, 1:55.14 contre 1:56.76. Ses suivants immédiats pour la quête de l'un des deux métaux olympiques qui, pour l'instant, restent relégués à plus de deux secondes dans ses battements, sont le Britannique James Goddard ou l'Autrichien Markus Rogan, respectivement en 1:57.25 et 1:57.50.

Tout peut donc arriver pour l'argent et le bronze sur cette course. Simon devra impérativement renouveler les 1:57.90 de son record de France pour pouvoir espérer nager les trouble-fête.



Simon Dufour, le bronzé des mondiaux 2003 de Barcelone au 200 m dos, a gagné sa place pour la finale des Jeux olympiques. La moitié du chemin.

### 100 m nage libre messieurs - Finale

## VDH dans la légende olympique du sprint



D'ordinaire peu expansif, Pieter Van den Hoogenband laisse exploser sa joie après la conquête de son second titre olympique consécutif sur la course-reine.

A l'instar de ses trois illustres prédécesseurs, Duke Kahanamoku en 1912 et 1920, Johnny Weissmuller en 1924 et 1928, Alexander Popov en 1992 et 1996, le Néerlandais Pieter Van den Hoogenband a réussi à conserver son titre dans l'épreuve reine du programme de la natation course. L'espace d'une course, qui a duré 48.17 secondes pour lui, il a repoussé à six centièmes les assauts du Sud-Africain Roland Schoeman et d'un peu moins d'une demi-seconde (49 centièmes) le prodige australien Ian

Thorpe qui avait décidé d'élargir sa gamme du 200 et 400 en y ajoutant le 100 m. Privée de nageurs américains – du jamais vu dans toute l'histoire des JO sur cette épreuve – et du Russe Alexander Popov, éliminé en demi-finales, la finale a été dominée de bout en bout par la "bombe orange". Parti en tête malgré le départ ravageur de Roland Schoeman, premier à la culbute au 50 m en 24.90, suivi de près par Ian Thorpe en 24.99, il a résisté à toutes les tentatives de retour de ses adversaires. Le Big Bang Hoogenband a frappé une seconde fois. En dehors de VDH, tous les finalistes ont été renouvelés par rapport aux JO 2000.

La performance stupéfiante de VDH lors de son dernier relais aux 4 x 100 m nage libre des Pays-Bas, 46.79 départ lancé, laissait augurer ce second sacre. Signalons également la présence de l'Algérien Salim Iles, licencié au RCF-ASPTT Paris, à la septième place de cette course d'anthologie.

### 200 m brasse dames - Demi-finales

## Amanda Beard comme favorite

Les affaires se présentent plutôt bien pour l'Américaine Amanda Beard, toute nouvelle recordwoman du monde en 2:22.44 du 200 m brasse depuis les qualificatifs pour les JO, mais aussi meilleur temps des demi-finales d'une course où elle a déjà occupé la deuxième et troisième marche du podium olympique en 1996 et 2000. Outre l'Australienne Leisel Jones qui a signé le deuxième temps mondial de l'année 2004 en 2:22.96, mais seulement la sixième chrono des demi-finales, une brochette de nageuses dans un mouchoir d'une grosse demi-seconde, de 2:26.38 à 2:26.92, peuvent nourrir des ambitions pour le podium de demain. Il est rare qu'une spécialité offre autant de prétendantes à un même niveau, même si Amanda Beard possède un bon ciseau d'avance sur la concurrence.

### 200 m 4 nages messieurs - Demi-finales

## Chasse gardée de Michael Phelps

Le nageur phénomène de Baltimore Michael Phelps, qui a fait progresser le record du monde du 200 m 4 nages de plus de deux secondes avec quatre nouvelles marques mondiales au cours de l'année 2003 – de 1:58.16 à 1:55.94 – n'a eu aucune peine à occuper le premier rang des demi-finalistes tout en battant le record olympique de l'Italien Massimiliano Rosolino établi en 2000, 1:58.52 contre 1:58.98.

Deux autres nageurs, l'Américain Ryan Lochte et le Hongrois Laszlo Cseh, ont également franchi le mur des deux minutes sur ces demi-finales. Tant l'avance de Phelps est grande sur la concurrence, reste seulement la question de ses dauphins en attente pour l'épilogue de la finale. Quant au champion olympique sortant, Massimiliano Rosolino, il a été sorti avec le dixième temps des demi-finales. Les générations de quatre nageurs sont impitoyables.

### Relais 4 x 200 m nage libre dames - Finale

## Les Américaines chassent les Allemandes de l'Est

Dix-sept ans après l'établissement du record du monde du 4 x 200 m nage libre dames par quatre égéries de la défunte Allemagne de l'Est lors des championnats d'Europe de 1987, à Strasbourg, les Etats-Unis ont dépoussiéré cette référence entachée des pratiques de dopage avec Natalie Coughlin (1:57.74), Carly Piper (1:59.89), Dana Vollmer (1:58.12) et Kaitlin Sandeno (1:58.17). Leur performance collective de 7:53.42 est inférieure d'un peu plus de deux secondes de l'ancienne marque, comme quoi on peut nager vite sans pour autant tricher, il suffit seulement d'être un peu patient.

Pour ce qui est de l'attribution du titre olympique, les Américaines se succèdent à elles-mêmes avec une équipe renouvelée à 100 % par rapport à Sydney. Il en va tout autrement pour la médaille d'argent qui est revenue aux Chinoises en lieu et place des Australiennes il y a quatre ans. Les ressortissantes de l'empire du Milieu ont également nagé en dessous de l'ancienne meilleure marque mondiale de la RDA. Médaillées de bronze, les Allemandes ont conservé leur troisième place acquise à Sydney et ce, au détriment des Australiennes, quatrièmes à seulement cinq centièmes !

## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

### 200 m brasse messieurs (finale)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	RO	2:09.44
2. Daniel GYURTA (89) / HUN		2:10.80
3. Brendan HANSEN (83) / USA		2:10.87
4. Paolo BOSSINI (85) / ITA		2:11.20
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ		2:11.76
6. Mike BROWN (84) / CAN		2:11.94
7. Scott USHER (83) / USA		2:11.95
Jim PIPER (81) / AUS	Disq.	

### 100 m nage libre dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	54.81
2. Alena POPCHANKA (79) / BLR	54.97
3. Nery Mantey NIANGKOUARA (83) / GRE	55.02
4. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	55.08
5. Lisbeth LENTON (85) / AUS	55.17
6. Marleen VELDHUIS (79) / NED	55.32
7. Hanna Maria SEPPALA (84) / FIN	55.59
8. Yoon Ji RYU (85) / KOR	55.85

#### Demi-finale (2)

1. Jodie HENRY (83) / AUS	RM	53.52
2. Inge DE BRUIJN (73) / NED		54.06
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA		54.37
4. Malia METELLA (82) / FRA		54.57
5. Federica PELLEGRINI (88) / ITA		55.30
6. Hanna SHCHERBA (82) / BLR		55.67
7. Josefin LILLHAGE (80) / SWE		55.76
8. Tomoko NAGAI (81) / JPN		56.03

### 200 m dos messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. James GODDARD (83) / GBR	1:57.25
2. Razvan FLOREA (80) / ROM	1:58.20
3. Simon DUFOUR (79) / FRA	1:58.96
4. Tomomi MORITA (84) / JPN	1:59.52
5. Gordan KOZULJ (76) / CRO	1:59.61
6. Arkady VYATCHANIN (84) / RUS	1:59.80
7. Jorge SANCHEZ (77) / ESP	2:00.12
8. Nathaniel O'BRIEN (83) / CAN	2:00.13

#### Demi-finale (2)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	RO	1:55.14
2. Markus ROGAN (82) / AUT		1:57.50
3. Gregor TAIT (80) / GBR		1:58.75
4. Blaz MEDVESEK (80) / SLO		1:59.37
5. Bryce HUNT (81) / USA		1:59.74
6. Keith BEAVERS (83) / CAN		1:59.98
7. Rogerio ROMERO (69) / BRA		2:00.48
8. Emanuele MERISI (72) / ITA		2:00.83

### 200 m papillon dames (finale)

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	2:06.05
2. Petria THOMAS (75) / AUS	2:06.36
3. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:08.04
4. Kaitlin SANDENO (83) / USA	2:08.18
5. Felicity GALVEZ (85) / AUS	2:09.28
6. Mette JACOBSEN (73) / DEN	2:10.01
7. Paola CAVALLINO (77) / ITA	2:10.14
8. Eva RISZTOV (85) / HUN	2:10.58

### 100 m nage libre messieurs (finale)

1. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	48.17
2. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	48.23
3. Ian THORPE (82) / AUS	48.56
4. Rik NEETHLING (77) / RSA	48.63
5. Filippo MAGNINI (82) / ITA	48.99
6. Duje DRAGANJA (82) / CRO	49.23
7. Salim ILES (75) / ALG	49.30
7. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	49.30

### 200 m brasse dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Brooke HANSON (78) / AUS	2:26.43
2. Anne POLESKA (80) / GER	2:26.59
3. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:26.63
4. Hui QI (85) / CHN	2:26.75
5. Caroline BRUCE (86) / USA	2:27.60
6. Elena BOGOMAZOVA (82) / RUS	2:30.35
7. Lauren VAN OOSTEN (78) / CAN	2:30.39
8. Chiara BOGGIATTO (86) / ITA	2:30.76

#### Demi-finale (2)

1. Amanda BEARD (81) / USA	2:25.62
2. Masami TANAKA (84) / JPN	2:26.38
3. Leisel JONES (85) / AUS	2:26.71
4. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:26.95
5. Kirsty BALFOUR (84) / GBR	2:28.92
6. Birte STEVEN (80) / GER	2:29.22
7. Marina KUC (85) / SCG	2:31.77
Ina KAPISHINA (84) / BLR	Disq.

### 200 m 4 nages messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:58.52
2. Ryan LOCHTE (84) / USA		1:59.58
3. Vytautas JANUSAITIS (81) / LTU		2:00.57
4. Jiro MIKI (83) / JPN		2:01.09
5. Alessio BOGGIATTO (81) / ITA		2:01.27
6. Ioannis KOKKODIS (81) / GRE		2:01.57
7. Tamas KERKJARTO (79) / HUN		2:01.89
8. Robin FRANCIS (82) / GBR		2:03.85

### Demi-finale (2)

1. Laszlo CSEH (85) / HUN	1:59.65
2. Thiago PEREIRA (86) / BRA	2:00.07
3. George BOVELL (83) / TRI	2:00.31
4. Takahiro MORI (80) / JPN	2:00.57
5. Oussama MELLOULI (84) / TUN	2:01.11
6. Massimiliano ROSOLINO (78) / ITA	2:01.29
7. Dean KENT (78) / NZL	2:01.94
8. Adrian TURNER (77) / GBR	2:02.06

### Relais 4 x 200 m nage libre dames (finale)

1. Etats-Unis	RM	7:53.42
Natalie COUGHLIN (82), Carly PIPER (80), Dana VOLLMER (87), Kaitlin SANDENO (83)		
2. Chine Populaire		7:55.97
Yingven ZHU (81), Yanwei XU (84), Yu YANG (85), Jiaying PANG (85)		
3. Allemagne		7:57.35
Franziska VAN ALMSICK (78), Petra DALLMANN (78), Antje BUSCHSCHULTE (78), Hannah STOCKBAUER (82)		
4. Australie		7:57.40
Alice MILLS (86), Elka GRAHAM (81), Shayne REESE (82), Petria THOMAS (75)		
5. Grande-Bretagne		7:59.11
Melanie MARSHALL (82), Georgina LEE (81), Caitlin MC CLATCHEY (85), Karen PICKERING (71)		
6. Espagne		8:02.11
Tatiana ROUBA (83), Melissa CABALLERO (85), Arantxa RAMOS (88), Erika VILLAECIJA (84)		
7. Brésil		8:05.29
Joanna MELO (87), Monique FERREIRA (80), Mariana BROCHADO (84), Paula RIBEIRO (81)		
8. Suède		8:08.34
Josefin LILLHAGE (80), Ida MATTSSON (85), Malin SVAHNSTROM (80), Lotta WANBERG (79)		

## LES SÉRIES DU JOUR

### Metella et Dufour reçus pour les demi-finales

Respectivement cinquième des séries du 100 m nage libre dames et sixième du 200 m dos messieurs, Malia Metella et Simon Dufour ont passé allègrement le barrage menant aux demi-finales. Championne d'Europe du 100 m nage libre en mai dernier, la fusée guyanaise a hâte de se qualifier pour sa première finale aux Jeux olympiques.

Il en va de même pour Simon Dufour, médaillé de bronze aux mondiaux 2003 de Madrid, qui tient à prouver sa valeur dans une finale olympique. Leurs classements nationaux en séries prouvent qu'ils possèdent le potentiel pour lorgner du côté du podium.

En attendant, ils devront passer, sans grande angoisse, le cap des demi-finales en soirée. Il en va tout autrement pour le relais 4 x 200 m nage libre féminin tricolore, septième de sa série et dixième au classement général, qui est resté en deçà de son potentiel avec une performance globale de 8:09.42.

Voici les temps intermédiaires de chacune des relayeuses : Céline Couderc (2:02.50), Elsa N'Guessan (2:03.26), Katarin Quelennec (2:03.56), Solenne Figués (2:00.10). Pour espérer entrer en finale, il fallait nager plus vite que 8:07.17, un chrono largement à la portée des Françaises si elles avaient exprimé leur potentiel comme lors des Europe où elles avaient couvert la distance en 8:06.04.



Céline Couderc juste après avoir lancé le relais 4 x 200 m nage libre de l'équipe de France. Son chrono s'est situé à une demi-seconde de son record personnel.



Photo D. CADON / FPN

A l'instant du départ de sa série au 200 m dos messieurs, Simon Dufour terminera quatrième de sa course et sixième du classement général des séries.

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 100 m nage libre dames (séries)

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	54.43
2. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	54.53
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA	54.82
5. Malia METELLA (82) / FRA	55.08

### 200 m dos messieurs (séries)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	1:57.33
2. James GODDARD (83) / GBR	1:57.96
3. Markus ROGAN (82) / AUT	1:58.06
6. Simon DUFOUR (79) / FRA	1:59.52

### 200 m brasse dames (séries)

1. Leisel JONES (85) / AUS	2:26.02
----------------------------	---------

2. Anne POLESKA (80) / GER	2:26.48
3. Amanda BEARD (81) / USA	2:26.61

### 200 m 4 nages messieurs (séries)

1. Laszlo CSEH (85) / HUN	1:59.50
2. Michael PHELPS (85) / USA	2:00.01
3. George BOVELL (83) / TRI	2:00.65

### Relais 4 x 200 m nage libre dames (séries)

1. Etats-Unis	8:00.81
Lindsay BENKO (76), Rhi JEFFREY (86), Carly PIPER (80), Rachel KOMISARZ (76)	

2. Grande-Bretagne	8:01.77
Karen PICKERING (71), Joanne JACKSON (86), Caitlin MC CLATCHEY (85), Melanie MARSHALL (82)	
3. Australie	8:01.85
Shayne REESE (82), Elka GRAHAM (81), Linda MACKENZIE (83), Giaan ROONEY (82)	
10. France	8:09.42
Céline COUDERC (83), Elsa N'GUESSAN (84), Katarin QUELENNEC (80), Solenne FIGUES (79)	

## LES RECORDS DU JOUR

### Records du monde

#### MERCREDI 18 AOÛT 2004

► **100 m nage libre dames** : 53.52, par Jodie HENRY (83), Australie. Ancien record : 53.66, par Lisbeth LENTON (85), Australie, le 31 mars 2004, à Sydney (Australie).

► **4 x 200 m nage libre dames** : 7:53.42, par les Etats-Unis : Natalie COUGHLIN (82), Carly PIPER (80), Dana VOLLMER (87), Kaitlin SANDENO (83). Ancien record : 7:55.47, par la République Démocratique d'Allemagne : Manuela STELLAMCH (70), Astrid STRAUSS (68), Anke MOHRING (69), Heike FRIEDRICH (70), le 18 août 1987, à Strasbourg (France).

### Record d'Europe

Néant

### Records olympiques

#### MERCREDI 18 AOÛT 2004

► **100 m nage libre dames** : 53.52, par Jodie HENRY (83), Australie. Ancien record : 53.77, par Inge DE BRUIJN (73), Pays-Bas, le 20 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **200 m dos messieurs** : 1:55.14, par Aaron PEIRSOL (83), Etats-Unis. Ancien record : 1:56.76, par Lenny KRAYZELBURG (75), le 21 septembre 2004, à Sydney (Australie).

► **200 m brasse messieurs** : 2:09.44, par Kosuke KITAJIMA (82), Japon. Ancien record : 2:10.16, par Mike BARROWMAN (68), Etats-Unis, le 29 juillet 1992, à Barcelone (Espagne).

► **200 m 4 nages messieurs** : 1:58.52, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 1:58.98, par Massimiliano ROSOLINO (78), Italie, le 21 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **4 x 200 m nage libre dames** : 7:53.42, par les Etats-Unis : Natalie COUGHLIN (82), Carly PIPER (80), Dana VOLLMER (87), Kaitlin SANDENO (83). Ancien record : 7:57.80, par les Etats-Unis : Samantha ARSENAULT (81), Diana MUNZ (82), Lindsay BENKO (76), Jenny THOMPSON (73), le 20 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Record de France

Néant

## TABLEAU DES MÉDAILLES - CINQUIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Etats-Unis	2	3	1	6	4	2	4	10	6	5	5	13	1
2. Australie	2	2	1	5	2	2	1	5	4	4	2	10	2
3. Japon	/	/	1	1	2	1	1	4	2	1	2	5	3
4. Ukraine	2	/	/	2	/	/	/	/	2	/	/	2	7
5. Pays-Bas	/	/	2	2	1	2	/	3	1	2	2	5	3
6. Pologne	1	2	/	3	/	/	/	/	1	2	/	3	6
7. Chine Populaire	1	1	/	2	/	/	/	/	1	1	/	2	7
7. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	1	/	2	1	1	/	2	7
<b>9. France</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
10. Roumanie	1	/	/	1	/	/	/	/	1	/	/	1	13
11. Hongrie	/	/	/	/	/	1	1	2	/	1	1	2	7
11. Italie	/	1	/	1	/	/	1	1	/	1	1	2	7
11. Zimbabwe	/	1	1	2	/	/	/	/	/	1	1	2	7
14. Autriche	/	/	/	/	/	1	/	1	/	1	/	1	13
15. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	13
15. Grande-Bretagne	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	13
15. Allemagne	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	13
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>60</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 100 m nage libre dames

**Malia METELLA**

#### Série 6 / Ligne 3

55.08 (26.95)

Performance de série MONDIALE

Malia termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le 5<sup>e</sup> temps

Qualifiée pour les demi-finales

Temps de la dernière qualifiée (16<sup>e</sup>) : 56.01

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 3

54.57 (26.76)

Performance de série MONDIALE

Malia termine 4<sup>e</sup> de sa course et réalise le 4<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 55.08

#### Avant la course

8<sup>e</sup> temps d'engagement (54.46, aux Championnats d'Europe de Madrid 2004)

3<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et 7<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 54.46 (record de France, le 12/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)

8<sup>e</sup> place ATRE

### 200 m dos messieurs

**Simon DUFOUR**

#### Série 5 / Ligne 3

1:59.52 (28.55, 58.54, 1:29.06)

Performance de série MONDIALE

Simon termine 4<sup>e</sup> de sa série et réalise le 6<sup>e</sup> temps

Qualifié pour les demi-finales

Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 2:01.19

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 3

1:58.96 (28.15, 57.77, 1:28.27)

Performance de série MONDIALE

Simon termine 3<sup>e</sup> de sa course et réalise le 6<sup>e</sup> temps des demi-finales

Qualifié pour la finale

Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 1:59.52

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (1:57.90, aux Championnats du Monde de Barcelone 2003)

5<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 7<sup>e</sup> mondial de l'année 2004

Record personnel : 1:57.90 (record de France, le 25/07/2003 aux Championnats du Monde de Barcelone)

9<sup>e</sup> place ATRE

### Relais 4 x 200 m nage libre dames

#### Série 1 / Ligne 6

8:09.42

Performance de série EUROPÉENNE

**Céline COUDERC** : 2 :02.50 (59.02)

Performance de série A'

**Elsa N'GUESSAN** : 4:05.76 (2:03.26)

**Katarin QUELENNEC** : 6:08.97 (2:04.20)

**Solenne FIGUÉS** : 8:09.67 (2:00.70)

Le relais termine 6<sup>e</sup> de sa série et réalise le 10<sup>e</sup> temps

Éliminé

Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 8:07.17

## Bilan après J5

- 18 engagements individuels et 4 relais
- 4 médailles (1 d'or et 3 de bronze)
- 7 finales (dont 3 relais)
- 11 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 6 records de France (dont 2 en relais)
- 29 performances de série MONDIALE (dont 5 en relais)
- 13 performances de série EUROPÉENNE (dont 2 en relais)
- 5 performances de série A'
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 4 performances ATRE (dont 2 en relais)
- 8 performances ATRF (dont 2 en relais)

ATRM = All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)  
 ATRE = All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)  
 ATRF = All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)

**J6**

**Jeudi 19 août 2004**

## Malia Metella au pied de l'Olympe

**I**l y a des jours avec des centièmes heureux, d'autres avec des centièmes malheureux. Cette journée est incontestablement à classer dans la seconde catégorie. Dix "malheureux" centièmes auront manqué à Malia Metella pour connaître l'ivresse d'un podium olympique au 100 m nage libre. Crédité d'un chrono de 54.50 – soit quatre centièmes de plus que lors de son titre européen à Madrid – Malia s'est fait souffler le bronze par l'Américaine Natalie Coughlin dans les derniers mètres de l'arrivée. Cette déception laisse un goût d'inachevé pour cette journée qui s'annonçait à l'image des précédentes. En début de réunion de la soirée, Julien Sicot et Frédéric Bousquet, pourtant prometteurs lors des séries du matin au 50 m nage libre, n'ont pas franchi le barrage des demi-finales, eux aussi pour quelques misérables centièmes de trop.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 50 m nage libre messieurs - Demi-finales

#### Julien Sicot et Frédéric Bousquet recalés

Quatrième et cinquième de la première demi-finale du 50 m nage libre messieurs remportée par le Sud-Africain Roland Schoeman en 21.99, mais seulement dixième et onzième du classement des demi-finales en 22.26 et 22.29, Julien Sicot et Frédéric Bousquet n'ont pas validé leur billet d'entrée en finale. C'est un double regret, car les deux Français pouvaient y jouer un rôle. On pense surtout à Frédéric Bousquet qui, ce printemps, a actualisé le record du monde de la spécialité en bassin de 25 m. Huitième temps des demi-finales en 22.19, le Croate Dujze Draganja ferme la marche des qualifiés. Sans Alexander Popov ni Pieter Van den Hoogenband, les deux favoris sont le Sud-Africain Roland Schoeman et l'Américain Jason Lezak. Trois outsiders de choix, le Suédois Stefan Nystrand, l'Ukrainien Oleksandr Volynets et l'Américain Gary Hall Junior – le champion olympique sortant – ont nagé de concert le chrono de 22.18, le troisième temps des demi-finales.



En grande forme lors des séries du matin au 50 m nage libre messieurs où ils avaient battu tour à tour le record national, Frédéric Bousquet et Julien Sicot ont signé les dixième et douzième temps des demi-finales. Dommage !

#### 200 m brasse dames - Finale

#### Persévérance récompensée pour Amanda Beard

Deuxième de la finale olympique du 200 m brasse dames des JO d'Atlanta en 1996, troisième sur cette même épreuve aux JO de Sydney en 2000, l'Américaine Amanda Beard a été récompensée de sa persévérance sur la distance en décrochant l'or et le record olympique à Athènes.

Après avoir essayé toutes les marches du podium, il n'y en a qu'une seule qui peut combler l'ambition d'un athlète, la plus haute. Championne du monde en titre et titulaire du record mondial qu'elle a récemment actualisé à l'occasion des "trials US" en 2:22.44, Amanda Beard a surmonté la rivalité de l'Australienne Leisel Jones, médaille d'argent, seulement dans les vingt derniers mètres. S'agissant du bronze, il est revenu, plus de deux secondes derrière la deuxième, à l'Allemande Anne Poleska, suivie à cinq centièmes par la Japonaise Masami Tanaka.

Quant à la championne olympique sortante, la Hongroise Agnes Kovacs, elle a été reléguée à la cinquième place, vingt-trois centièmes devant la Chinoise Hui Qi, ex-recordwoman de la distance.

#### 200 m dos messieurs - Finale

#### Simon Dufour pointe à la sixième place

Troisième à la finale du 200 m dos messieurs des derniers championnats du monde de Barcelone en 2003, Simon Dufour n'a pas été en mesure de se maintenir à ce rang lors de la finale olympique de ce jour. Sixième en 1:58.49 à Athènes, il lui aurait fallu battre son record de France de près d'une demi-seconde pour renouveler son bail avec le bronze, 1:57.56 au lieu de 1:57.90.

Une chose est sûre, en vitesse de nage, Simon est au niveau du podium olympique, mais il perd du terrain sur les phases de reprise de nage après le départ et les virages, une faiblesse qu'il devra encore améliorer s'il veut renouer avec le succès.

La médaille d'or est revenue au grandissime favori dossiste américain Aaron Peirsol avec près de trois secondes sur son premier dauphin, l'Autrichien Markus Rogan, 1:54.95 contre 1:57.36. Vingt et un centièmes derrière, le Roumain Razvan Florea s'adjuge le bronze.

#### Champion olympique disqualifié !

La proclamation du podium définitif de la finale du 200 m dos messieurs n'a pas été spontanée, loin de là. En effet, Aaron Peirsol a dans un premier temps été déclaré disqualifié pour virage incorrect au 150 m par le juge aux virages français Denis Cadon, le tout entériné par le juge-arbitre. Après plusieurs longues minutes de palabres, cette première décision a été annulée pour vice de forme dans la rédaction de la raison de la disqualification.

Sans entrer dans une polémique, une chose est sûre, la réglementation du virage de dos pose problème pour sa stricte application de ne pas produire de mouvements moteurs au moment du retournement sur le ventre pour le virage-culbute. Certes, Aaron Peirsol n'avait pas besoin de cela pour remporter l'or olympique, mais il a commis une erreur qui le rendait disqualifiable.

La médaille en chocolat du Britannique James Goddard a donc failli se transformer en bronze l'espace d'une décision. C'est à lui qu'il faudrait demander ce qu'il en pense !

## 200 m dos dames - Demi-finales

### Stanislava Komarova tête de liste

Double championne d'Europe aux 100 et 200 m dos aux championnats d'Europe de Berlin en 2002, à l'âge de 16 ans, juste après sa participation aux Euro juniors de la même année sportive, la Russe Stanislava Komarova détient le meilleur temps des demi-finales du 200 m dos avec deux outsiders de choix, la Zimbabwéenne Kirsty Coventry et la Japonaise Reiko Nakamura. Pour l'instant, seule la première nommée est passée en dessous de la barre des 2:10.00, une frontière à laquelle se heurte bon nombre de spécialistes depuis la dernière décennie du XX<sup>e</sup> siècle. Et nous ne parlons pas du record du monde mythique de la Hongroise Kiritina Egerszegi de 2:06.62 en 1991, une performance d'extra-terrestre qui attend la progression de la discipline.

## 200 m 4 nages messieurs - Finale

### Michael Phelps dans ses œuvres

Considéré certainement à juste titre comme le nageur actuellement le plus polyvalent et le plus complet de la planète, l'Américain Michael Phelps a remporté haut la main la finale du 200 m 4 nages avec plus d'une seconde et demie d'avance sur son compatriote Ryan Lochte, 1:57.14 contre 1:58.78, deux petits centièmes devant George Bovell, de Trinité-et-Tobago. Dès la première longueur en papillon Michael Phelps a creusé l'écart avec tous ses adversaires. Idem dans son parcours de dos (28.84) où il a aussi signé le meilleur temps. Son relatif point faible, la brasse (35.02), a été compensé par un dernier 50 m en nage libre chronométré en 27.77, laissant baba toute la concurrence. Et il a encore nagé plus vite lors de son record du monde, 1:55.94, l'an dernier, à College Park ! Cette victoire, qui est aussi un nouveau record olympique, constitue sa quatrième médaille d'or athénienne et il reste encore deux jours de compétition pour enrichir sa collection.

## 100 m nage libre dames - Finale

### Malia Metella passe à côté du bonheur



Compétitrice comme pas une, Malia Metella a échoué de dix malheureux centièmes à la finale du 100 m nage libre pour la médaille de bronze. Ce n'est que partie remise pour la championne d'Europe.

Quatrième à dix centièmes de l'accès au podium de la finale du 100 m nage libre dames, Malia Metella n'a pas eu l'immense plaisir d'offrir une cinquième médaille olympique à la natation française.

Il faut dire que le trio de tête à belle allure avec l'Australienne Jodie Henry, championne olympique et nouvelle recordwoman du monde depuis les demi-finales, la Néerlandaise Inge de Bruijn, la star des JO de Sydney qui a hérité de l'argent, et l'Américaine Natalie Coughlin, une surdouée qui a souvent manqué de chance aux grandes échéances.

Pour en arriver à ses fins, il aurait fallu que Malia grignote sept centièmes à son record de France qui lui avait valu le titre de championne d'Europe 2004 à Madrid (Espagne).

Il lui reste le 50 m nage libre, une course pleine d'incertitudes, pour compenser cette déception d'être passée si près du rêve.

## 100 m papillon messieurs - Demi-finales

### Franck Esposito écarté de la finale



Onzième des demi-finales du 100 m papillon messieurs, Franck Esposito ne disputera pas de finales individuelles pour ses quatrièmes Jeux Olympiques

Quatrième de la première demi-finale du 100 m papillon messieurs, mais seulement onzième temps des deux demi-finales, Franck Esposito a été éliminé pour disputer, demain, la finale.

Quatorze centièmes lui ont manqué pour disputer très certainement ce qui aurait été sa dernière finale olympique dans une course individuelle. Une poignée de minutes après avoir reçu sa médaille d'or du 200 m 4 nages lors de la cérémonie protocolaire, l'Américain Michael Phelps a signé le meilleur temps des demi-finales du 100 m papillon, record olympique à la clef, en 51.61 et ce, devant son compatriote Ian Crocker, le détenteur du record du monde depuis les trials US de Long Beach en 50.76.

L'Ukrainien Andrei Serdinov, vainqueur de la première demi-finale, a, lui aussi, nagé plus vite que Crocker. Ce dernier connaît désormais ses deux principaux adversaires pour asseoir sa suprématie chronométrique.



## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

### 50 m nage libre messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	21.99
2. Brett HAWKE (75) / AUS	22.07
3. Salim ILES (75) / ALG	22.16
4. Julien SICOT (78) / FRA	22.26
5. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	22.29
6. Javier NORIEGA (80) / ESP	22.36
7. Lyndon FERNS (83) / RSA	22.46
8. Ricardo BUSQUETS (74) / PUR	22.52

#### Demi-finale (2)

1. Jason LEZAK (75) / USA	22.12
2. Stefan NYSTRAND (77) / SWE	22.18
2. Gary HALL Jr (74) / USA	22.18
2. Oleksandr VOLYNETS (74) / UKR	22.18
5. Duje DRAGANJA (82) / CRO	22.19
6. Bartosz KIZIEROWSKI (77) / POL	22.22
7. Fernando SCHERER (74) / BRA	22.27
8. Karel NOVY (80) / SUI	22.63

### 200 m brasse dames (finale)

1. Amanda BEARD (81) / USA	RO	2:23.37
2. Leisel JONES (85) / AUS		2:23.60
3. Anne POLESKA (80) / GER		2:25.82
4. Masami TANAKA (84) / JPN		2:25.87
5. Agnes KOVACS (81) / HUN		2:26.12
6. Hui QI (85) / CHN		2:26.35
7. Mirna JUKIC (86) / AUT		2:26.36
8. Brooke HANSON (78) / AUS		2:26.39

### 200 m dos messieurs (finale)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	RO	1:54.95
2. Markus ROGAN (82) / AUT		1:57.35

3. Razvan FLOREA (80) / ROM	1:57.56
4. James GODDARD (83) / GBR	1:57.76
5. Tomomi MORITA (84) / JPN	1:58.40
6. Simon DUFOUR (79) / FRA	1:58.49
7. Gregor TAIT (80) / GBR	1:59.28
8. Blaz MEDVESEK (80) / SLO	2:00.06

### 200 m dos dames (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:10.14
2. Margaret HOELZER (83) / USA	2:11.68
3. Aya TERAKAWA (84) / JPN	2:12.21
4. Katy SEXTON (82) / GBR	2:12.62
5. Jennifer FRATESI (84) / CAN	2:12.64
6. Sanja JOVANOVIC (86) / CRO	2:13.76
7. Evelyn VERRASZTO (89) / HUN	2:13.98
8. Iryna AMSHENNIKOVA (86) / UKR	2:14.83

#### Demi-finale (2)

1. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:09.62
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:10.04
3. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	2:10.66
4. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	2:11.77
5. Hannah MC LEAN (81) / NZL	2:12.87
6. Nicole HETZER (79) / GER	2:13.01
7. Melissa MORGAN (85) / AUS	2:13.34
8. Frances ADCOCK (84) / AUS	2:15.69

### 200 m 4 nages messieurs (finale)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:57.14
2. Ryan LOCHTE (84) / USA		1:58.78
3. George BOVELL (83) / TRI		1:58.80
4. Laszlo CSEH (85) / HUN		1:58.84
5. Thiago PEREIRA (86) / BRA		2:00.11
6. Takahiro MORI (80) / JPN		2:00.60

7. Vytautas JANUSAITIS (81) / LTU	2:01.28
8. Jiro MIKI (83) / JPN	2:02.16

### 100 m nage libre dames (finale)

1. Jodie HENRY (83) / AUS	53.84
2. Inge DE BRUIJN (73) / NED	54.16
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA	54.40
4. Malia METELLA (82) / FRA	54.50
5. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	54.54
6. Nery Mantey NIANGKOUARA (83) / GRE	54.81
7. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	55.12
8. Alena POPCHANKA (79) / BLR	55.24

### 100 m papillon messieurs (demi-finales)

#### Demi-finale (1)

1. Andrei SERDINOV (82) / UKR	RO	51.74
2. Duje DRAGANJA (82) / CRO		52.74
3. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN		52.81
4. Franck ESPOSITO (71) / FRA		52.88
5. Michael MINTENKO (75) / CAN		52.89
6. Helge MEEUW (84) / GER		52.99
7. James HICKMAN (76) / GBR		53.10
8. Milorad CAVIC (84) / SCG		53.12

#### Demi-finale (2)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	51.61
2. Ian CROCKER (82) / USA		51.83
3. Igor MARCHENKO (75) / RUS		52.32
4. Gabriel MANGABEIRA (82) / BRA		52.33
5. Geoff HUEGILL (79) / AUS		52.64
6. Thomas RUPPRATH (77) / GER		52.71
7. Evgueni KOROTYCHKINE (83) / RUS		52.85
8. Corney SWANEPOEL (86) / NZL		52.99

## LES SÉRIES DU JOUR

### Bousquet, Sicot et Manaudou se surpassent en séries

Dauphin du champion olympique sortant américain Gary Hall junior dès les séries du matin au 50 m nage libre que ce dernier a dominé en 22.04, (22.24), Frédéric Bousquet a grappillé six centièmes au record de France de Julien Sicot, 22.24 contre 22.30, établi lors de la série précédente. Tous deux se retrouvent qualifiés pour les demi-finales.

La mémoire sportive retiendra tout particulièrement de ces séries de la course la plus courte du programme, l'élimination de deux éminents candidats pour la victoire, le Russe Alexander Popov et le Néerlandais Pieter Van den Hoogenband, respectivement dix-huitième et dix-septième des séries. Si VDH a pu assouvir ses ambitions en remportant une seconde fois l'or au 100 m nage libre, il en va tout autrement pour le tsar du sprint Alexander Popov, toujours détenteur du record du monde 50 m nage libre, qui sort de ces Jeux par la petite porte.

En demi-fond féminin, Laure Manaudou a encore frappé un grand coup en s'octroyant le meilleur temps des séries du 800 m nage libre en 8:25.91, nouveau record de France. Deuxième temps mondial de la saison, seule

la Japonaise Yamata Sachiko, 8:23.68 a nagé plus vite que Laure en 2004. Pour l'instant, la Britannique Rebecca Cooke et la Japonaise Ai Shibata ont signé les deuxième et troisième temps des séries. Nul doute, une cinquième médaille est en devenir dans le clan français, reste à savoir dans quel métal. Psychologiquement, Laure a encore impressionné la concurrence. On voudrait déjà être à demain.

Toujours au cours des séries du sixième jour, Franck Esposito, huitième temps des séries du 100 m papillon en 52.61, disputera les demi-finales en soirée. Crédité du vingt-deuxième temps d'engagement au 200 m dos dames, Alexandra Putra est restée bien en deçà de son meilleur temps personnel (2:13.90) lors des séries qu'elle a nagées en 2:19.75, d'où une vingt-septième place qui lui a fermé les portes des demi-finales.

Pour passer ce tour éliminatoire, le temps de la seizième a été de 2:15.01, un chrono dans le domaine du raisonnable pour Alexandra.

Incontestablement, les Bleus nagent dans la bonne ligne d'eau, même s'il y a quelques inévitables ratés.



Ici en compagnie de son entraîneur Philippe Lucas pour recueillir leurs impressions auprès des journalistes en zone mixte, Laure Manaudou a impressionné dès les séries du 800 m nage libre en signant le meilleur temps qui est aussi le nouveau record de France de la spécialité.

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 50 m nage libre messieurs (séries)

1. Gary HALL Jr (74) / USA	22.04
2. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA <b>RF</b>	22.24
3. Bartosz KIZIEROWSKI (77) / POL	22.26
6. Julien SICOT (78) / FRA <b>RF</b>	22.30

### 800 m nage libre dames (séries)

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA <b>RF</b>	8:25.91
--	---------

2. Rebecca COOKE (83) / GBR	8:28.47
3. Ai SHIBATA (82) / JPN	8:30.08

### 100 m papillon messieurs (séries)

1. Ian CROCKER (82) / USA	52.03
2. Andrei SERDINOV (82) / UKR	52.05
3. Michael PHELPS (85) / USA	52.35

7. Franck ESPOSITO (71) / FRA	52.61
24. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	53.63

### 200 m dos dames (séries)

1. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:10.71
2. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:11.14
3. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:12.49
27. Alexandra PUTRA (86) / FRA	2:19.75

## LES RECORDS DU JOUR

### Record du monde

Néant

### Record d'Europe

Néant

### Records olympiques

#### JEUDI 19 AOÛT 2004

► **200 m brasse dames** : 2:23.37, par Amanda BEARD (81), Etats-Unis. Ancien record : 2:24.35, par Agnes KOVACS (81), Hongrie, le 20 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **200 m dos messieurs** : 1:54.95, par Aaron PEIRSOL (83), Etats-Unis. Ancien record : 1:55.14, par lui-même, le 18 août 2004, à Athènes (Grèce).

► **100 m papillon messieurs** : 51.74, par Andrei SERDINOV (82), Ukraine. Ancien record : 51.96, par Geoff HUEGILL (79), Australie, le 21 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **100 m papillon messieurs** : 51.61, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 51.74, par Andrei SERDINOV (82), Ukraine, le 19 août 2004, à Athènes (Grèce).

► **200 m 4 nages messieurs** : 1:57.14, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 1:58.52, par lui-même, le 18 août 2004, à Athènes (Grèce).

### Records de France

#### JEUDI 19 AOÛT 2004

► **800 m nage libre dames** : 8:25.91, par Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie (en séries). Ancien record : 8:28.91, par elle-même, le 5 juin 2004, à Canet-en-Roussillon (France).

► **50 m nage libre messieurs** : 22.30, par Julien SICOT (78), CS Clichy 92. Ancien record : 22.32, par lui-même, le 25 juillet 2003, à Barcelone (Espagne).

► **50 m nage libre messieurs** : 22.24, par Frédéric BOUSQUET (81), CS Clichy 92. Ancien record : 22.30, par Julien SICOT (78), CS Clichy 92, le 19 août 2004, à Athènes (Grèce).

## TABLEAU DES MÉDAILLES - SIXIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Etats-Unis	3	3	2	8	6	3	4	13	9	6	6	21	1
2. Australie	3	3	1	7	2	2	1	5	5	5	2	12	2
3. Japon	/	/	1	1	2	1	1	4	2	1	2	5	4
4. Ukraine	2	/	/	2	/	/	/	/	2	/	/	2	7
5. Pays-Bas	/	1	2	3	1	2	/	3	1	3	2	6	3
6. Pologne	1	2	/	3	/	/	/	/	1	2	/	3	6
7. Chine Populaire	1	1	/	2	/	/	/	/	1	1	/	2	7
7. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	1	/	2	1	1	/	2	7
<b>9. France</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>/</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
10. Roumanie	1	/	/	1	/	/	1	1	1	/	1	2	7
11. Autriche	/	/	/	/	/	2	/	2	/	2	/	2	7
12. Hongrie	/	/	/	/	/	1	1	2	/	1	1	2	7
12. Italie	/	1	/	1	/	/	1	1	/	1	1	2	7
12. Zimbabwe	/	1	1	2	/	/	/	/	/	1	1	2	7
15. Allemagne	/	/	2	2	/	/	/	/	/	/	2	2	7
16. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	16
16. Grande-Bretagne	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	16
16. Trinité-et-Tobago	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	16
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>36</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>36</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>72</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 50 m nage libre messieurs

**Julien SICOT**

#### Série 9 / Ligne 6

22.30 Record de France  
Performance de série MONDIALE  
Julien termine 2° de sa série et réalise le 6° temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16°) : 22.53

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 3

22.26  
Performance de série MONDIALE  
Julien termine 4° de sa course et réalise le 10° temps des demi-finales  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (8°) : 22.19

#### Avant la course

12° temps d'engagement (22.32, aux Championnats du monde de Barcelone 2003)  
+ 15° Européen (à deux par nation) et + 25° mondial de l'année 2004  
Record personnel : 22.32 (record de France, le 25/07/2003 aux Championnats du monde de Barcelone)

**Frédéric BOUSQUET**

#### Série 10 / Ligne 8

22.24 Record de France  
Performance de série MONDIALE  
Frédéric termine 1° de sa série et réalise le 2° temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16°) : 22.53

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 4

22.29  
Performance de série MONDIALE  
Frédéric termine 5° de sa course et réalise le 12° temps des demi-finales  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (8°) : 22.19

#### Avant la course

23° temps d'engagement (22.47, aux championnats du monde de Barcelone 2003)  
+ 15° Européen (à deux par nation) et + 25° mondial de l'année 2004  
Record personnel : 22.47  
3° Français ATRF

### 200 m dos messieurs

**Simon DUFOUR**

#### Série 5 / Ligne 3

1:59.52 (28.55, 58.54, 1:29.06)  
Performance de série MONDIALE  
Simon termine 4° de sa série et réalise le 6° temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16°) : 2:01.19

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 3

1:58.96 (28.15, 57.77, 1:28.27)  
Performance de série MONDIALE  
Simon termine 3° de sa course et réalise le 6° temps des demi-finales  
Qualifié pour la finale  
Temps du dernier qualifié (8°) : 1:59.52

#### Finale / Ligne 7

1:58.49 (27.66, 57.14, 1:27.35)  
Performance de série MONDIALE  
Simon termine 6° de la finale olympique  
Temps d'accès au podium olympique (3°) : 1:57.56

#### Avant la course

7° temps d'engagement (1:57.90, aux Championnats du monde de Barcelone 2003)  
5° Européen (à deux par nation) et 7° mondial de l'année 2004

Record personnel : 1:57.90 (record de France, le 25/07/2003 aux Championnats du monde de Barcelone)  
9° place ATRE

### 800 m nage libre dames

**Laure MANAUDOU**

#### Série 4 / Ligne 3

8:25.91  
Record de France (29.02, 1:00.10, 2:03.39, 3:07.28, 4:11.21, 5:15.16, 6:19.48, 7:23.81)  
Performance de série MONDIALE  
7° ATRE  
Laure termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le meilleur temps  
Qualifiée pour la finale  
Temps de la dernière qualifiée (8°) : 8:34.15

#### Avant la course

7° temps d'engagement (8:28.91, au Meeting international de Canet-en-Roussillon 2004)  
1<sup>re</sup> Européenne (à deux par nation) et 5° mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 8:28.91 (record de France, le 05/06/2004 au Meeting international de Canet-en-Roussillon)

### 100 m nage libre dames

**Malia METELLA**

#### Série 6 / Ligne 3

55.08 (26.95)  
Performance de série MONDIALE  
Malia termine 1<sup>re</sup> de sa série et réalise le 5° temps  
Qualifiée pour les demi-finales  
Temps de la dernière qualifiée (16°) : 56.01

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 3

54.57 (26.76)  
Performance de série MONDIALE  
Malia termine 4° de sa course et réalise le 4° temps des demi-finales  
Qualifiée pour la finale  
Temps de la dernière qualifiée (8°) : 55.08  
54.50 (26.48)  
Performance de série MONDIALE  
Malia termine 4° de la finale olympique  
Temps d'accès au podium olympique (3°) : 54.40

#### Avant la course

8° temps d'engagement (54.46, aux Championnats d'Europe de Madrid 2004)  
3° Européenne (à deux par nation) et 7° mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 54.46 (record de France, le 12/05/2004 aux Championnats d'Europe de Madrid)  
8° place ATRE

### 100 m papillon messieurs

**Franck ESPOSITO**

#### Série 8 / Ligne 3

52.61 (24.76)  
Performance de série MONDIALE  
Franck termine 2° de sa série et réalise le 8° temps  
Qualifié pour les demi-finales  
Temps du dernier qualifié (16°) : 53.11

#### 1<sup>re</sup> demi-finale / Ligne 6

52.88 (24.71)  
Performance de série MONDIALE  
Franck termine 4° de sa course et réalise le 11° temps des demi-finales  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (8°) : 52.74

#### Avant la course

7° temps d'engagement (52.49, aux Championnats du monde de Barcelone 2003)  
5° Européen (à deux par nation) et 9° mondial de l'année 2004  
Record personnel : 52.49 (record de France, le 25/07/2003 aux Championnats du monde de Barcelone)  
8° place ATRE

**Frédéric BOUSQUET**

#### Série 5 / Ligne 5

53.63 (24.62)  
Performance de série MONDIALE  
Frédéric termine 4° de sa série et réalise le 25° temps  
Éliminé  
Temps du dernier qualifié (16°) : 53.11

#### Avant la course

26° temps d'engagement (53.35, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)  
+ 15° Européen (à deux par nation) et + 25° mondial de l'année 2004  
Record personnel : 53.35  
2° Français ATRF

### 200 m dos dames

**Alexandra PUTRA**

#### Série 5 / Ligne 8

2:19.75 (32.16, 1:07.08, 1:43.13)  
Performance de série NATIONALE 1  
Alexandra termine 8° de sa série et réalise le 27° temps  
Éliminée  
Temps de la dernière qualifiée (16°) : 2:15.01

#### Avant la course

22° temps d'engagement (2:13.90, aux Championnats de France de Dunkerque 2004)  
+ 15° Européenne (à deux par nation) et + 25° mondiale de l'année 2004  
Record personnel : 2:13.90  
3° Française ATRF

## Bilan après J6

- 23 engagements individuels et 4 relais
- 4 médailles (1 d'or et 3 de bronze)
- 9 finales (dont 3 relais)
- 14 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 9 records de France (dont 2 en relais)
- 39 performances de série MONDIALE (dont 5 en relais)
- 13 performances de série EUROPÉENNE (dont 2 en relais)
- 5 performances de série A'
- 1 performance de série NATIONALE 1
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 7 performances ATRE (dont 2 en relais)
- 12 performances ATRF (dont 2 en relais)

ATRM = All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps)  
ATRE = All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performers européens de tous les temps)  
ATRF = All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performers français de tous les temps)

J7

Vendredi 20 août 2004

## Après l'or et le bronze l'argent pour Laure Manaudou

Déjà titulaire de l'or au 400 m nage libre et du bronze au 100 m dos, Laure Manaudou a ajouté, ce jour, le troisième métal olympique à sa panoplie : l'argent du 800 m nage libre. Partie sur des bases très ambitieuses lors de la finale de la course féminine la plus longue du programme, la nouvelle étoile de la natation française s'est inclinée de 42 centièmes derrière la Japonaise Ai Shibata, 8:24.96, nouveau record de France, contre 8:24.54. Aucun regret, le panache y était. Sur la distance la plus courte, toujours en dames, Malia Metella persiste et signe à la troisième place des demi-finales du 50 m nage libre, 24.99, nouveau record de France également. On croise les doigts pour demain.

### LES FINALES ET DEMI-FINALES DU JOUR

#### 200 m dos dames - Finale

##### Apothéose de Kirsty Coventry

Précédemment médaillée d'argent au 100 m dos et de bronze au 200 m 4 nages, la Zimbabwéenne Kirsty Coventry, 20 ans, a empoché l'or de la finale du 200 m dos en 2:09.19. Un premier titre pour son pays et un deuxième pour le continent africain. C'est encore une surprise dans la mesure où on attendait la Russe Stanislava Komarova, double championne d'Europe aux Championnats d'Europe 2002 de Berlin à l'âge de 16 ans. Cette dernière avait battu son meilleur temps mondial de l'année en demi-finales, 2:09.19 contre 2:10.09, mais Kirsty Coventry a encore nagé plus vite en finale. L'an passé, aux Mondiaux de Barcelone, Stanislava Komarova, médaille de bronze, s'était fait battre par la Britannique Katy Sexton et l'Américaine Margaret Hoelzer. Malgré une progression, Stanislava a trouvé une autre rivale sur sa route. Dans le même chrono, 2:09.88, l'Allemande Antje Buschschulte et la Japonaise Reiko Nakamura ont nagé ex aequo pour le bronze olympique. Après sept jours de compétition, il s'agit de la seconde médaille pour l'Allemagne après celle, également de bronze, acquise au relais 4 x 200 m nage libre dames.

#### 100 m papillon messieurs - Finale

##### Cinq fois l'or pour Michael Phelps

En s'imposant sur la finale du 100 m papillon messieurs, quatre centièmes devant son compatriote Ian Crocker, 51.25 contre 51.29 soit le nouveau record olympique, l'Américain Michael Phelps a empoché sa cinquième médaille d'or, vingt-quatre heures avant la fin du programme olympique de la natation course. Ian Crocker, champion du monde l'an passé et titulaire du record du monde depuis les trials US de Long Beach, a donc dû se satisfaire de l'argent. Avec brio, il a mené le train sur les trois quarts de la course, mais un état grippal contracté en début de semaine l'a empêché de résister au finish de Phelps. Grand seigneur dans son attitude, et bien qu'ayant gagné sa place pour le parcours du 100 m papillon au relais 4 x 100 m 4 nages américain, Michael Phelps a décidé de donner sa chance à Ian Crocker – très déçu de sa contre-performance au départ du relais 4 x 100 m nage libre de dimanche – pour conquérir un titre olympique. Eddie Reese, l'entraîneur de l'équipe américaine, a accepté sa proposition. Troisième, l'Ukrainien Andrei Serdinov en 51.36 s'est succédé à lui-même sur les tablettes des records d'Europe.

#### 800 m nage libre dames - Finale

##### Laure Manaudou puissance 3 olympique

Partie sur des bases plus rapides que le record du monde de Janet Evans au 800 m nage libre – un monument dans le milieu féminin du demi-fond mondial – Laure Manaudou était partie pour conquérir un second titre olympique. Plus calculatrice, mais surtout plus raisonnable

dans la répartition de son effort, la Japonaise Ai Shibata est venue lui arracher l'or des mains dans les cent derniers mètres, 8:24.54 contre 8:24.96, soit quarante-deux centièmes de trop grignotés par la Nipponne dans l'ultime hectomètre. A mi-course, Laure possédait près de trois secondes d'avance sur sa rivale immédiate et sa régularité par fraction de 50 m, 31.80 de moyenne, pouvait laisser croire qu'elle pourrait la conserver jusqu'au bout. C'était sans compter sur le "remboursement" de son allure au premier 100 m couvert en 59.34 (28.68 / 30.66). Dans la seconde moitié de son 800 m, elle a baissé de rythme avec 3 à 6 dixièmes de plus par 50 m, tout particulièrement du 700 au 750 qu'elle a couvert en 32.45. A contrario, la Japonaise Ai Shibata, une olympiade plus âgée que Laure, a parfaitement réparti son effort en couvrant le premier 400 m en 4:12.02, suivi d'un second en 4:12.52, un équilibre quasi parfait. Par comparaison, Laure a aligné le premier 400 m en 4:09.77 et le second en 4:15.19. Cherchez l'erreur ! N'empêche, il vaut mieux perdre avec le panache que gagner sans prendre de risques. Avant son arrivée à Athènes, Laure possédait le cinquième temps mondial du 800 m de l'année 2004. Elle a démontré qu'elle pouvait être la meilleure. Seule une erreur de train dans les cent premiers mètres l'a privée d'une victoire. Que ce soit sur 400 ou 800 m, Laure sait désormais que les records du monde mythiques de l'Américaine Janet Evans sont à sa portée. D'autres échéances internationales peuvent concrétiser cette ambition si la concurrence est à la hauteur. Patience. Avoir collectionné les trois métaux au cours des mêmes Jeux Olympiques est un authentique exploit, sans aucun précédent dans la natation française. Bravo Laure. En retrait de cette lutte au couteau pour l'or, l'Américaine Diana Munz a remporté le bronze. A signaler le renouvellement à 100 % des finalistes au 800 m nage libre par rapport à Sydney. Il semble bien difficile de durer dans cette spécialité. Laure nous prouvera certainement le contraire.



Une semaine d'anthologie pour Laure Manaudou qui s'achève par l'argent au 800 m nage libre, 42 centièmes derrière la Japonaise Ai Shibata. Avec trois médailles, or, argent et bronze, elle entre par la grande porte dans la légende des JO.



Heureux comme un président peut l'être lorsque l'un de ses ressortissants monte sur le podium, Francis Luyce s'entretient amicalement avec Philippe Lucas, l'entraîneur de Laure Manaudou.

### Un authentique exploit

Championne olympique du 400 m nage libre, vice-championne du 800 m nage libre, troisième au 100 m dos, Laure Manaudou a encaissé les trois métaux olympiques. Du jamais vu de toute l'histoire de la participation française dans le programme de natation course des Jeux olympiques.

En feuilletant les archives, on peut retrouver un équivalent de triple médaillée française en athlétisme, aux Jeux olympiques de 1948, à Londres. Au cours de ces Jeux d'après-guerre, Micheline Ostermeyer avait, elle aussi, engrangé trois médailles : double championne olympique aux lancers de disque et de poids et médaille de bronze au saut en hauteur, une performance inégalée à ce jour et que Laure a failli rejoindre dans la qualité si elle avait gagné le 800 m nage libre.

Micheline Ostermeyer était aussi une pianiste concertiste surdouée, comme quoi c'est une énorme stupidité de penser que les sportifs de haut niveau ne peuvent pas l'être aussi dans les domaines dits intellectuels.

Née en 1922, décédée en 2001, Micheline Ostermeyer était une légende. Laure a tutoyé les dieux durant ces JO.

Il faut en être conscient, même si sa jeunesse lui permet d'espérer d'autres bonheurs encore plus grands.

### 50 m nage libre messieurs - Finale

#### Gary Hall Jr ne partage plus

Contraint, il y a quatre ans, de partager l'or olympique avec Anthony Ervin, Gary Hall Jr, 30 ans, a remporté, tout seul, le titre en 21.93, un centième devant le Croate Duje Draganja. Huit centièmes de plus, l'explosif sud-africain Roland Schoeman a monopolisé le bronze. Double vice-champion olympique aux 50 et 100 m nage libre messieurs dans la vague d'Alexander Popov lors des JO de 1996, à Atlanta, ex aequo pour l'or du 50 m nage libre en 2000, Gary Hall Jr peut enfin savourer une victoire en solitaire. Arrivé sur la plage de départ dans un peignoir taillé dans un drapeau américain, fier comme personne d'être né sous la bannière étoilée, Gary Hall Jr s'était programmé dans la peau d'un vainqueur. Malgré cela, il s'en est fallu de peu qu'il partage de nouveau le métal le plus noble avec le Croate Duje Draganja, mais son mental a pu faire la différence. On aurait beaucoup aimé que le tsar Alexander Popov et la bombe orange VDH prennent part à cette finale, mais il était écrit que Gary Hall Jr conserverait son titre olympique.

### 50 m nage libre dames - Demi-finales

#### Malia Metella médaillée potentielle

Troisième temps des demi-finales du 50 m nage libre dames, dans le sillage de la championne olympique néerlandaise sortante Inge de Bruijn et de son outsider australienne Lisbeth Lenton, créditée ex aequo du meilleur chrono de l'année 2004 avec Inge de Bruijn en 24.70 avant la première demi-finale, Malia Metella occupe la troisième place de ce second tour éliminatoire pour la finale de demain, un sixième espoir de médaille pour le clan français. Pour cela, il a fallu qu'elle rabote son record de France de huit centièmes en passant sous la barre des vingt-cinq secondes, 24.99 au lieu de 25.07. Voilà une excellente opportunité de venger la déconvenue de sa quatrième place au 100 m nage libre.

Troisième des demi-finales du 50 m nage libre avec un nouveau record de France, Malia Metella affirme son caractère de sprinteuse face aux meilleurs spécialistes de la planète.



## LES RÉSULTATS DES FINALES ET DEMI-FINALES DE L'APRÈS-MIDI

#### 200 m dos dames (finale)

1. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:09.19
2. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:09.72
3. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	2:09.88
3. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:09.88
5. Margaret HOELZER (83) / USA	2:10.70
6. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	2:11.15
7. Katy SEXTON (82) / GBR	2:12.11
8. Aya TERAKAWA (84) / JPN	2:12.90

#### 100 m papillon messieurs (finale)

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	51.25
2. Ian CROCKER (82) / USA		51.29
3. Andrei SERDINOV (82) / UKR	RE	51.36
4. Thomas RUPPRATH (77) / GER		52.27
5. Igor MARCHENKO (75) / RUS		52.32
6. Gabriel MANGABEIRA (82) / BRA		52.34
7. Duje DRAGANJA (82) / CRO		52.46
8. Geoff HUEGILL (79) / AUS		52.56

#### 800 m nage libre dames (finale)

1. Ai SHIBATA (82) / JPN	8:24.54
2. Laure MANAUDOU (86) / FRA	RF 8:24.96
3. Diana MUNZ (82) / USA	8:26.61
4. KalyN KELLER (85) / USA	8:26.97
5. Erika VILLAECIJA (84) / ESP	8:29.04
6. Rebecca COOKE (83) / GBR	8:29.37
7. Jana HENKE (73) / GER	8:33.95
8. Simona PADURARU (81) / ROM	8:37.02

#### 50 m nage libre messieurs (finale)

1. Gary HALL Jr (74) / USA	21.93
2. Duje DRAGANJA (82) / CRO	21.94
3. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	22.02
4. Stefan NYSTRAND (77) / SWE	22.08
5. Jason LEZAK (75) / USA	22.11
6. Brett HAWKE (75) / AUS	22.18
7. Oleksandr VOLYNETS (74) / UKR	22.26
8. Salim ILES (75) / ALG	22.37

#### 50 m nage libre dames (demi-finales)

<b>Demi-finale (1)</b>	
1. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	25.06
2. Michelle ENGELSMAN (79) / AUS	25.13
3. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	25.15
4. Rebeca GUSMAO (84) / BRA	25.31
5. Alison SHEPPARD (72) / GBR	25.36
6. Cristina CHIUSO (73) / ITA	25.37
6. Eileen Marie COPARROPA ALEMAN (81) / PAN	25.37
8. Sviatlana KHAKHLOVA (84) / BLR	25.47
<b>Demi-finale (2)</b>	
1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	24.56
2. Lisbeth LENTON (85) / AUS	24.90
3. Malia METELLA (82) / FRA	RF 24.99
4. Flavia Ren. CAZZIOLATO (83) / BRA	25.17
4. Jenny THOMPSON (73) / USA	25.17
6. Nery M. NIANGKOUARA (83) / GRE	25.27
6. Marleen VELDHUIS (79) / NED	25.27
8. Dorothea BRANDT (84) / GER	25.83

## LES SÉRIES DU JOUR

### Metella nage son va-tout au 50 nage libre

Troisième des séries du 50 m nage libre en 25.21, Malia Metella a été seulement devancée par la Néerlandaise Inge de Bruijn et l'Américaine Kara Lynn Joyce. Neuvième temps mondial de l'année sur cette épreuve avant de venir à Athènes, la priorité de Malia c'est de franchir tout aussi allégrement le barrage des demi-finales de ce soir pour disputer, demain, la finale sur une course où tout peut arriver. Ce n'est pas le cas pour Nicolas Rostoucher, auteur du onzième temps des séries du 1500 m nage libre en 15:13.56, loin de son record de France qui lui aurait ouvert largement les portes de la finale, qui a vu son rêve s'envoler. Provisoirement, c'est le Britannique David Davies, en dessous de la frontière des quinze minutes (14:57.03), qui a été le plus rapide de la matinée, devant le Russe Yuri Prilukov, titulaire du record d'Europe en bassin de 25 m, et l'Australien Grant Hackett, recordman du monde de la spécialité depuis les Mondiaux de 2001, à Fukuoka (Japon), deux raisons qui font de lui le grandissime favori pour la victoire.

S'agissant du relais tricolore féminin du 4 x 100 m 4 nages, composé de la dossiste Alexandra Putra, la brasseuse Laurie Thomassin, la papillonneuse Aurore Mongel et la crawluse Malia Metella, quatorzième des séries et éliminé, il semble évident que l'homogénéité n'est pas au rendez-vous pour atteindre une finale olympique, tout particulièrement en brasse où l'on attend depuis plusieurs années l'héritière de Pascaline Louvrier. Tant que ce maillon faible ne sera pas renforcé, il est inutile d'avoir des prétentions. Il en va tout autrement pour son homologue masculin qui, lui, a franchi le barrage des séries en pointant à la sixième place avec Simon Dufour en dos, Hugues Duboscq en brasse, Franck Esposito en papillon et Frédéric Bousquet en crawl. Le regret pour ce relais 4 nages, c'est la méforme persistante de Pierre Roger, le spécialiste français du 100 m dos qui, depuis deux saisons, n'arrive pas à concrétiser les espérances placées en lui. Simon Dufour supplée ponctuellement à cette carence, mais le 100 m n'est pas sa spécialité.

## LES RÉSULTATS DES SÉRIES

### 50 m nage libre dames (séries)

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	24.66
2. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	25.06
3. Malia METELLA (82) / FRA	25.21

### 1500 m nage libre messieurs (séries)

1. David DAVIES (85) / GBR	14:57.03
2. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	15:01.02
3. Grant HACKETT (80) / AUS	15:01.89
11. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	15:13.56

### Relais 4 x 100 m 4 nages dames (séries)

1. Australie	4:01.17
Giaan ROONEY (82), Brooke HANSON (78), Jess SCHIPPER (86), Alice MILLS (86)	
2. Etats-Unis	4:02.82
Haley COPE (79), Tara KIRK (82), Rachel KOMISARZ (76), Amanda WEIR (86)	
3. Allemagne	4:04.16
Antje BUSCHSCHULTE (78), Sara POEWE (83), Franziska VAN ALMSICK (78), Daniela GOTZ (87)	

### 14. France

Alexandra PUTRA (86), Laurie THOMASSIN (86), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)	4:11.42
--	---------

### Relais 4 x 100 m 4 nages messieurs (séries)

1. Etats-Unis	3:35.10
Lenny KRAYZELBURG (75), Mark GANGLOFF (82), Michael PHELPS (85), Neil WALKER (76)	
2. Allemagne	3:36.65
Steffen DRIESEN (81), Jens KRUPPA (76), Helge Folkert MEEUW (84), Lars CONRAD (79)	
8. Grande-Bretagne	3:36.94
Gregor TAIT (80), James GIBSON (80), James HICKMAN (76), Matthew KIDD (79)	
6. France	3:37.60
Simon DUFOUR (79), Hugues DUBOSCQ (81), Franck ESPOSITO (71), Frédéric BOUSQUET (81)	



Déception pour le Mulhousien Nicolas Rostoucher. Onzième des séries du 1500 m nage libre, il ne participera pas à la finale.

## LES RECORDS DU JOUR



Qualifié pour la finale du relais 4 x 100 m 4 nages messieurs à la sixième place, Franck Esposito congratule Simon Dufour et Hugues Duboscq tout de suite après l'arrivée de Frédéric Bousquet.

### Record du monde

Néant

### Record d'Europe

#### VENDREDI 20 AOÛT 2004

► **100 m papillon messieurs** : 51.36, par Andrii Serdinov (82), Ukraine. Ancien record : 51.59, par lui-même, le 26 juillet 2003, à Barcelone (Espagne).

### Record olympique

#### VENDREDI 20 AOÛT 2004

► **100 m papillon messieurs** : 51.25, par Michael PHELPS (85), Etats-Unis. Ancien record : 51.61, par lui-même, le 19 août 2004, à Athènes (Grèce).

### Records de France

#### VENDREDI 20 AOÛT 2004

► **800 m nage libre dames** : 8:24.96, par Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie (en finale). Ancien record : 8:25.91, par elle-même, le 19 août 2004, à Athènes (Grèce).

► **50 m nage libre dames** : 24.99, par Malia METELLA (82), USLM Pacoussines Cayenne. Ancien record : 25.07, par elle-même, le 25 avril 2004, à Dunkerque (France).



## TABLEAU DES MÉDAILLES - SEPTIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Etats-Unis	3	3	3	9	8	4	4	16	11	7	7	25	1
2. Australie	3	3	1	7	2	2	1	5	5	5	2	12	2
3. Japon	1	/	2	3	2	1	1	4	3	1	3	7	3
4. Ukraine	2	/	/	2	/	/	1	1	2	/	1	3	6
5. Pays-Bas	/	1	2	3	1	2	/	3	1	3	2	6	4
6. Pologne	1	2	/	3	/	/	/	/	1	2	/	3	6
<b>7. France</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
8. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	1	1	3	1	1	1	3	6
8. Zimbabwe	1	1	1	3	/	/	/	/	1	1	1	3	6
10. Chine Populaire	1	1	/	2	/	/	/	/	1	1	/	2	11
11. Roumanie	1	/	/	1	/	/	1	1	1	/	1	2	11
12. Autriche	/	/	/	/	/	2	/	2	/	2	/	2	11
13. Hongrie	/	/	/	/	/	1	1	2	/	1	1	2	11
13. Italie	/	1	/	1	/	/	1	1	/	/	/	2	11
15. Croatie	/	/	/	/	/	1	/	1	/	1	/	1	16
15. Russie	/	1	/	/	/	/	/	/	/	1	/	1	16
17. Allemagne	/	/	3	3	/	/	/	/	/	/	3	3	6
18. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	16
18. Grande-Bretagne	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	16
18. Trinité-et-Tobago	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	16
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>43</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>42</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>85</b>	<b>/</b>

## LES BLEUS SOUS L'ŒIL DE LA DTN

### 800 m nage libre dames

Laure MANAUDOU

#### Série 4 / Ligne 3

8:25.91

Record de France (29.02, 1:00.10, 2:03.39,

3:07.28, 4:11.21, 5:15.16, 6:19.48, 7:23.81)

Performance de série MONDIALE

7<sup>e</sup> ATRE

Laure termine 1<sup>er</sup> de sa série et réalise le meilleur temps

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 8:34.15

#### Finale / Ligne 4

8:24.96

Record de France (28.68, 59.34, 2:02.15,

3:05.78, 4:09.77, 5:14.18, 6:18.39, 7:23.20)

Performance de série MONDIALE

7<sup>e</sup> ATRE

Laure termine 2<sup>e</sup> de la finale et obtient la médaille d'argent olympique

Temps d'accès au titre olympique (1<sup>er</sup>) : 8:24.54

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (8:28.91, au Meeting

international de Canet-en-Roussillon 2004)

1<sup>er</sup> Européenne (à deux par nation) et

5<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 8:28.91 (record de France,

le 05/06/2004 au Meeting international

de Canet-en-Roussillon)

### 50 m nage libre dames

Malia METELLA

#### Série 10 / Ligne 3

25.21

Performance de série MONDIALE

Malia termine 2<sup>e</sup> de sa série et réalise le

3<sup>e</sup> temps

Qualifié pour les demi-finales

Temps du dernier qualifié (16<sup>e</sup>) : 25.68

#### 2<sup>e</sup> demi-finale / Ligne 5

24.99 Record de France

Performance de série MONDIALE

5<sup>e</sup> ATRE

Malia termine 3<sup>e</sup> de sa course et réalise le

3<sup>e</sup> temps

Qualifiée pour la finale

Temps de la dernière qualifiée (8<sup>e</sup>) : 25.17

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (25.07, aux Championnats

de France de Dunkerque 2004)

4<sup>e</sup> Européenne (à deux par nation) et

7<sup>e</sup> mondiale de l'année 2004

Record personnel : 25.07 (record de France,

le 24/04/2004 aux Championnats de France

de Dunkerque)

6<sup>e</sup> place ATRE

### 1500 m nage libre messieurs

Nicolas ROSTOUCHER

#### Série 4 / Ligne 3

15:13.56 (28.08, 58.22, 1:58.93, 2:59.72,

4:00.20, 5:01.07, 6:01.93, 7:02.89, 8:04.29,

9:05.66, 10:06.98, 11:09.34, 12:11.26,

13:12.54, 14:14.31)

Performance de série EUROPÉENNE

Nicolas termine 3<sup>e</sup> de sa série et réalise le

11<sup>e</sup> temps

Éliminé

Temps du dernier qualifié (8<sup>e</sup>) : 15:09.54

#### Avant la course

8<sup>e</sup> temps d'engagement (15:06.72, à la Vittel

Cup de Montpellier 2003)

10<sup>e</sup> Européen (à deux par nation) et 16<sup>e</sup> mondial

de l'année 2004

Record personnel : 15:06.72 (record de

France, le 19/12/2003 à la Vittel Cup de

Montpellier)

### Relais 4 x 100 m 4 nages dames

#### Série 2 / Ligne 3

4:11.42

Performance de série EUROPÉENNE

**Alexandra PUTRA** : 1:04.81 (31.70)

Performance de série NATIONALE 1

**Laurie THOMASSIN** : 2:16.97 (1:12.16)

**Aurore MONGEL** : 3:17.37 (1:00.40)

**Malia METELLA** : 4:11.42 (54.05)

Le relais termine 8<sup>e</sup> de sa série et réalise le

14<sup>e</sup> temps

Éliminé

Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 4:08.72

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (4:05.96, record de

France, le 16/05/2004, aux Championnats

d'Europe de Madrid)

### Relais 4 x 100 m 4 N messieurs

#### Série 2 / Ligne 3

3:37.60 Performance de série MONDIALE

**Simon DUFOUR** : 55.69 (27.43)

Performance de série EUROPÉENNE

**Hugues DUBOSCQ** : 1:55.79 (1:00.10)

**Franck ESPOSITO** : 2:48.31 (52.52)

**Frédéric BOUSQUET** : 3:37.60 (49.29)

Le relais termine 5<sup>e</sup> de sa série et réalise le

5<sup>e</sup> temps

Qualifié pour la finale

Temps du dernier relais qualifié (8<sup>e</sup>) : 3:38.85

#### Avant la course

7<sup>e</sup> temps d'engagement (3:36.39, record de

France, le 27/05/2003, aux Championnats

du monde de Barcelone)

## Bilan après J7

- 25 engagements individuels et 6 relais
- 5 médailles (1 d'or, 1 d'argent et 3 de bronze)
- 10 finales (dont 3 relais)
- 15 demi-finales
- 1 record d'Europe
- 11 records de France (dont 2 en relais)
- 43 performances de série MONDIALE (dont 6 en relais)
- 16 performances de série EUROPÉENNE (dont 2 en relais)
- 5 performances de série A'
- 2 performances de série NATIONALE 1
- 2 performances ATRM (dont 1 en relais)
- 9 performances ATRE (dont 2 en relais)
- 14 performances ATRF (dont 2 en relais)

ATRM = All Time Rankings MONDE (10 meilleurs performeurs mondiaux de tous les temps)

ATRE = All Time Rankings EUROPE (10 meilleurs performeurs européens de tous les temps)

ATRF = All Time Rankings FRANCE (10 meilleurs performeurs français de tous les temps)

**J8**

**Samedi 21 août 2004**

## Malia Metella vice-championne olympique du 50 m nage libre

L'embellie de l'équipe de France aux JO d'Athènes vient de connaître un ultime prolongement avec la médaille d'argent de Malia Metella au 50 m nage libre en 24.89, un chrono faisant d'elle la première dauphine de la Néerlandaise Inge de Bruijn, double championne olympique de la spécialité. Cette sixième médaille propulse la France à la sixième place du classement final des nations au tableau des médailles ! Sur la dernière course du programme, le relais 4 x 100 m 4 nages messieurs tricolore a occupé une respectable cinquième place en 3:35.57, derrière les Etats-Unis, l'Allemagne, le Japon et la Russie. Quelle semaine !

### LES FINALES DU JOUR

#### 50 m nage libre dames - Finale

#### Nuit argentée pour Malia Metella

Championne d'Europe 2004 en petit bassin et en bassin de 50 m, de 100 m nage libre, Malia Metella ne pouvait pas partir de ces jeux sur la déception de sa quatrième place à la finale sur cette course, à dix centièmes du podium.

C'est ainsi que Malia s'est décarcassé pour décrocher l'argent du 50 m nage libre en 24.89, quarante et un centièmes dans la vague de la Néerlandaise Inge de Bruijn, double championne olympique sur la distance. Deux centièmes plus tard, l'Australienne Lisbeth Lenton s'est adjugé le bronze.

Sixième médaille pour la natation française depuis le début de la semaine, l'argent de Metella a conclu de la plus belle manière l'été olympique de la natation française.

Le chrono de Malia constitue bien évidemment le nouveau record de France, une marque raccourcie de dix centièmes par rapport à son record national de la veille en demi-finales. Neuvième temps mondial de l'année 2004 au 50 m nage libre en 25.07 juste avant de venir à Athènes, Malia Metella a franchi un pas de géant dans la hiérarchie en devenant la première dauphine de la reine du sprint Inge de Bruijn.

Neuf ans plus jeune, Malia possède les capacités et la détermination pour lui succéder sur le trône de la nageuse la plus rapide du monde.



Photo P. DELEVAL / FFN

A droite de la double championne olympique au 50 m nage libre, Inge de Bruijn et de l'Australienne Lisbeth Lenton, troisième, Malia Metella a conclu son extraordinaire saison par l'argent olympique sur la course la plus courte du programme.

#### Douze mois fous de sprints

Inconnue des tablettes des records nationaux il y a douze mois, Malia Metella a battu quinze records de France individuels – neuf en bassin de 50 m et six en bassin de 25 m – en l'espace d'une saison à l'autre dans le registre du sprint en papillon et en nage libre.

Son envol a débuté l'été dernier, aux US Open de College Park où elle a effacé Catherine Plewinski des tablettes nationales au 50 m nage libre. À la fin du premier trimestre de l'année sportive 2003-2004, le 12 décembre 2003, à Dublin, Malia devient championne d'Europe en bassin de 25 m du 100 m nage libre, nouveau record de France en poche, avec le bronze en prime au 50 m nage libre.

Au cœur du printemps, lors des championnats de France 2004 à Dunkerque, le 22 avril, Malia succède à Catherine Plewinski pour le record du 100 m nage libre en bassin de 50 m, 54.73 au lieu de 55.11, une référence qui avait quinze ans d'âge.

Deux semaines plus tard, le 12 mai, aux championnats d'Europe de Madrid, Malia confirme en grand bain son titre européen de l'hiver en petit bain, le tout en actualisant deux fois le record de France, en demi-finale, la veille, et en finale, 54.57 et 54.46.

Malia ne pouvait pas s'arrêter en si bon chemin dans une année olympique. Terriblement déçue de sa médaille en chocolat au 100 m nage libre d'Athènes, Malia a rebondi de la plus belle des manières en trustant l'argent du 50 m.

En prévision de la retraite probable de la Néerlandaise Inge de Bruijn, 31 ans le 24 août, Malia semble prête à endosser le rôle de patronne du sprint européen et mondial en attendant les toutes prochaines échéances internationales.

#### 1500 m nage libre messieurs - Finale

#### Second sacre de Grant Hackett

Dernière course individuelle du programme des Jeux olympiques, la finale du 1500 m nage libre messieurs a permis à l'Australien Grant Hackett de conserver sa couronne tout en actualisant avec huit centièmes de moins le record olympique qui appartenait à son compatriote Kieren Perkins depuis les JO de 1992 à Barcelone, 14:43.40 contre 14:43.48. Les records de demi-fond se grignotent aussi par centièmes ! Champion olympique sortant et triple champion du monde, Grant Hackett n'a pas remporté les lauriers d'Athènes dans la facilité.

Dans ses battements, l'Américain Larsen Jensen, médaille d'argent en 14:45.29, et le Britannique David Davies, médaille de bronze en 14:45.95, lui ont mené la vie dure à partir du 1000 m, soit dans le dernier tiers de la course, le moment de vérité en demi-fond. Il a fallu beaucoup de cran à Grant Hackett pour se relancer et les décrocher définitivement. Avec deux titres d'affilée, Grant Hackett rejoint Kieren Perkins dans la légende du demi-fond aux JO. La passe de trois semble bien improbable tant la discipline est exigeante.



**Relais 4 x 100 m 4 nages dames - Finale**

**Australiennes  
mieux que les Américaines**

Epilogue du programme féminin, la finale du relais 4 x 100 m 4 nages a servi de conclusion – toute provisoire avant les mondiaux de Montréal – à l'état des lieux des forces nautiques féminines de la planète à l'issue de la vingt-huitième olympiade de l'ère moderne. Bilan de la finale, l'équipe d'Australie, composée de Gianni Rooney, Leisel Jones, Petria Thomas et Jordie Henry, a devancé celle des États-Unis, championne olympique à Sydney.

Ne faisant pas les choses à moitié, les Australiennes leur ont aussi ravi le record du monde, 3:57.32 contre 3:58.30.

Quant à la troisième place, elle est revenue à l'équipe d'Allemagne avec un nouveau record d'Europe à la clef, 4:00.72, établi par Antje Buschschulte, Sara Poewe, Franziska Van Almsick et Daniela Gotz. Quatrième, les Chinoises attendent l'heure des JO de Pékin pour bouleverser la hiérarchie athénienne.

**Relais 4 x 100 m 4 nages messieurs - Finale**

**Cinquième place pour les tricolores**

Invaincu depuis la création de l'épreuve aux JO de 1960 à Rome, le relais américain messieurs millésime 2004 du 4 x 100 m 4 nages a continué

dans cette voie avec une supériorité écrasante de plus de trois secondes sur l'Allemagne, deuxième, et presque cinq secondes sur le Japon troisième. Dès le premier parcours du 100 m en dos, l'Américain Aaron Peirsol a renouvelé le record du monde de la spécialité en poussant à la trappe la marque de Lenny Krayzelburg, 53.45 contre 53.60.

Les trois autres relayeurs du pays de l'oncle Sam, le brasseur Brendan Hansen, le papillonneur Ian Crocker et le crawlleur Jason Lezak ont continué le travail pour enlever vingt centièmes à l'ancienne référence du record du monde qui leur appartenait depuis les mondiaux 2001 de Fukuoka, 3:30.68 en lieu et place de 3:30.48.

On retiendra aussi de cette finale le geste généreux de Michael Phelps qui a laissé Ian Crocker le remplacer pour le parcours en papillon. Cet acte altruiste, ne l'a pas empêché d'emporter une sixième médaille d'or par Crocker interposé, car le nouveau règlement FINA stipule que le relayeur qui a participé aux éliminatoires a aussi accès au podium, même s'il ne nage pas en finale.

Deux médailles de bronze complètent sa moisson athénienne. Même s'il n'a pas battu le "record" des sept médailles d'or de Spitz, Michael Phelps a accompli un exploit faisant de lui l'homme de ces Jeux. Dans le clan français, la satisfaction est également de mise avec la cinquième place obtenue par les tricolores, juste derrière la Russie, mais devant l'Ukraine, la Hongrie et la Grande-Bretagne.

La troisième marche du podium olympique était un horizon possible pour Simon Dufour, Hugues Duboscq, Franck Esposito et Frédérick Bousquet, lorsque l'on sait qu'il leur aura manqué seulement une seconde et demie pour connaître un grand bonheur collectif.

**LES RÉSULTATS DES FINALES DE L'APRÈS-MIDI**

**50 m nage libre dames – Finale**

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	24.58
2. Malia METELLA (82) / FRA	<b>RF</b> 24.89
3. Lisbeth LENTON (85) / AUS	24.91
4. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	24.93
5. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	25.00
6. Michelle ENGELSMAN (79) / AUS	25.06
7. Jenny THOMPSON (73) / USA	25.11
8. Flavia Renata CAZZIOLATO (83) / BRA	25.20

**1500 m nage libre messieurs – Finale**

1. Grant HACKETT (80) / AUS	<b>RO</b> 14:43.40
2. Larsen JENSEN (85) / USA	14:45.29
3. David DAVIES (85) / GBR	14:45.95
4. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	14:52.48
5. Spyridon GIANNIOTIS (80) / GRE	15:03.69
6. Graeme SMITH (76) / GBR	15:09.71
7. Dragos COMAN (80) / ROM	15:10.21
8. Craig STEVENS (80) / AUS	15:13.66

**Relais 4 x 100 m 4 nages dames – Finale**

1. Australie	<b>RM</b> 3:57.32
Giaan ROONEY (82), Leisel JONES (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83)	
2. États-Unis	3:59.12
Natalie COUGHLIN (82), Amanda BEARD (81), Jenny THOMPSON (73), Kara Lynn JOYCE (85)	
3. Allemagne	<b>RE</b> 4:00.72
Antje BUSCHSCHULTE (78), Sara POEWE (83), Franziska VAN ALMSICK (78), Daniela GOTZ (87)	
4. Chine Populaire	4:03.35
Xiujuan CHEN (86), Xuejuan LUO (84), Yafei ZHOU (84), Yingven ZHU (81)	
5. Japon	4:04.83
Reiko NAKAMURA (82), Masami TANAKA (84), Junko ONISHI (74), Tomoko NAGAI (81)	

6. Pays-Bas	4:07.36
Stefanie LUIKEN (85), Madelon BAANS (77), Inge DE BRUIJN (73), Marleen VELDHUIS (79)	
7. Espagne	4:07.61
Nina ZHIVANEVSKAYA (77), Sara PEREZ (88), Maria PELAEZ (77), Tatiana ROUBA (83)	
Grande-Bretagne	Disq.
Katy SEXTON (82), Kirsty BALFOUR (84), Georgina LEE (81), Kathryn EVANS (81)	

**Relais 4 x 100 m 4 nages messieurs – Finale**

1. États-Unis	<b>RM</b> 3:30.68
Aaron PEIRSOL (83), Brendan HANSEN (83), Ian CROCKER (82), Jason LEZAK (75)	
2. Allemagne	<b>RE</b> 3:33.62
Steffen DRIESEN (81), Jens KRUPPA (76), Thomas RUPPRATH (77), Lars CONRAD (79)	
3. Japon	3:35.22
Tomomi MORITA (84), Kosuke KITAKIMA (82), Takashi YAMAMOTO (78), Yoshihiro OKUMURA (83)	
4. Russie	3:35.91
Arkady VYATCHANIN (84), Roman SLUDNOV (80), Igor MARCHENKO (75), Alexander POPOV (71)	
5. France	3:36.57
Simon DUFOUR (79), Hugues DUBOSCQ (81), Franck ESPOSITO (71), Frédérick BOUSQUET (81)	
6. Ukraine	3:36.87
Pavlo ILLICHOV (83), Oleg LISOGOR (79), Andrei SERDINOV (82), Yuriy YEGOSHIN (85)	

7. Hongrie	3:37.46
Laszlo CSEH (85), Richard BODOR (79), Zsolt GASPASZ (77), Attila ZUBOR (75)	
8. Grande-Bretagne	3:37.77
Gregor TAIT (80), James GIBSON (80), James HICKMAN (76), Matthew KIDD (79)	



Valeur confirmée du sprint européen, Malia Metella a passé la vitesse supérieure – c'est le cas de le dire – en devenant la première dauphine de Inge de Bruijn lors de la finale du 50 m nage libre.

## LES RECORDS DU JOUR

### Records du monde

SAMEDI 21 AOÛT 2004

► **4 x 100 m 4 nages dames** : 3:57.32, par l'Australie : Giaan ROONEY (82), Leisel JONES (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83). Ancien record : 3:58.30, par les Etats-Unis : Barbara BEDFORD (72), Megan QUANN (84), Jenny THOMPSON (73), Dara TORRES (67), le 23 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **100 m dos messieurs** : 53.45, par Aaron PEIRSOL (83), au départ du relais 4 x 100 m 4 nages, Etats-Unis. Ancien record : 53.60, par Lenny KRAYZELBURG (75), Etats-Unis, le 24 août 1999, à Sydney (Australie).

► **4 x 100 m 4 nages messieurs** : 3:30.68, par les Etats-Unis : Aaron PEIRSOL (83), Brendan HANSEN (83), Ian CROCKER (82), Jason LEZAK (75). Ancien record : 3:33.48, par les Etats-Unis : Aaron PEIRSOL (83), Brendan HANSEN (83), Michael PHELPS (85), Jason LEZAK (75), le 29 août 2002, à Yokohama (Japon).

### Records d'Europe

SAMEDI 21 AOÛT 2004

► **1500 m nage libre messieurs** : 14:45.95, par David DAVIES (85), Grande-Bretagne. Ancien record : 14:50.36, par Joerg HOFFMANN (70), Allemagne, le 13 janvier 1991, à Perth (Australie).

► **4 x 100 m 4 nages dames** : 4:00.72, par l'Allemagne : Antje BUSCHSCHULTE (78), Sara POEWE (83), Franziska VAN ALMSICK (78), Daniela GOTZ (87). Ancien record : 4:01.54, par l'Allemagne : Antje BUSCHSCHULTE (78), Simone WEILER (78), Franziska VAN ALMSICK (78), Sandra VÖLKER (74), le 4 août 2002, à Berlin (Allemagne).

► **4 x 100 m 4 nages messieurs** : 3:33.62, par l'Allemagne : Steffen DRIESEN (81), Jens KRUPPA (76), Thomas RUPPRATH (77), Lars CONRAD (79). Ancien record : 3:34.72, par la Russie : Arkady VYATCHANIN (84), Roman IVANOVSKI (77), Igor MARCHENKO (75), Alexander POPOV (71), le 27 août 2003, à Barcelone (Espagne).

### Records olympiques

SAMEDI 21 AOÛT 2004

► **1500 m nage libre messieurs** : 14:43.40, par Grant HACKETT (80), Australie. Ancien record : 14:43.48, par Kieren PERKINS (73), Australie, le 31 juillet 1992, à Barcelone (Espagne).

► **100 m dos dames** : 59.68, par Natalie COUGHLIN (82), au départ du relais 4 x 100 m 4 nages, Etats-Unis. Ancien record : 1:00.17, par elle-même, le 15 août 2004, à Athènes (Grèce).

► **4 x 100 m 4 nages dames** : 3:57.32, par l'Australie : Giaan ROONEY (82), Leisel JONES (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83). Ancien record : 3:58.30, par les Etats-Unis : Barbara BEDFORD (72), Megan QUANN (84), Jenny THOMPSON (73), Dara TORRES (67), le 23 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **100 m dos messieurs** : 53.45, par Aaron PEIRSOL (83), au départ du relais 4 x 100 m 4 nages, Etats-Unis. Ancien record : 53.72, par Lenny KRAYZELBURG (75), Etats-Unis, le 18 septembre 2000, à Sydney (Australie).

► **4 x 100 m 4 nages messieurs** : 3:30.68, par les Etats-Unis : Aaron PEIRSOL (83), Brendan HANSEN (83), Ian CROCKER (82), Jason LEZAK (75). Ancien record : 3:33.73, par les Etats-Unis : Lenny KRAYZELBURG (75), Ed MOSES (80), Ian CROCKER (82), Gary HALL Jr (74), le 23 septembre 2000, à Sydney (Australie).

### Record de France

SAMEDI 21 AOÛT 2004

► **50 m nage libre dames** : 24.89, par Malia METELLA (82), USLM Pacoussines Cayenne. Ancien record : 24.99, par elle-même, le 20 août 2004, à Athènes (Grèce).

## TABLEAU DES MÉDAILLES - HUITIÈME JOURNÉE

Pays	Dames				Messieurs				Total				Place au nombre
	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	Or	Argent	Bronze	Total	
1. Etats-Unis	3	4	3	10	9	5	4	18	12	9	7	28	1
2. Australie	4	3	2	9	3	2	1	6	7	5	3	15	2
3. Japon	1	/	2	3	2	1	2	5	3	1	4	8	3
4. Pays-Bas	1	1	2	4	1	2	/	3	2	3	2	7	4
5. Ukraine	2	/	/	2	/	/	1	1	2	/	1	3	7
<b>6. France</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>/</b>	<b>/</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>5</b>
7. Pologne	1	2	/	3	/	/	/	/	1	2	/	3	7
8. Afrique du Sud	/	/	/	/	1	1	1	3	1	1	1	3	7
8. Zimbabwe	1	1	1	3	/	/	/	/	1	1	1	3	7
10. Chine Populaire	1	1	/	2	/	/	/	/	1	1	/	2	11
11. Roumanie	1	/	/	1	/	/	1	1	1	/	1	2	11
12. Autriche	/	/	/	/	/	2	/	2	/	2	/	2	11
13. Allemagne	/	/	4	4	/	1	/	1	/	1	4	5	6
14. Hongrie	/	/	/	/	/	1	1	2	/	1	1	2	11
14. Italie	/	1	/	1	/	/	1	1	/	1	1	2	11
16. Croatie	/	/	/	/	/	1	/	1	/	1	/	1	17
16. Russie	/	1	/	/	/	/	/	/	/	1	/	1	17
18. Grande-Bretagne	/	/	/	/	/	/	2	2	/	/	2	2	11
19. Argentine	/	/	1	1	/	/	/	/	/	/	1	1	17
19. Trinité-et-Tobago	/	/	/	/	/	/	1	1	/	/	1	1	17
<b>Total</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>49</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>48</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>33</b>	<b>97</b>	<b>/</b>



**RÉSULTATS DES JO - DAMES... RÉSULTATS DES JO - DAMES... RÉSULTATS DES JO - DAMES...**

**50 m nage libre - Finale**

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	24.58
2. Malia METELLA (82) / FRA	<b>RF</b> 24.89
3. Lisbeth LENTON (85) / AUS	24.91
4. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	24.93
5. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	25.00
6. Michelle ENGELSMAN (79) / AUS	25.06
7. Jenny THOMPSON (73) / USA	25.11
8. Flavia Renata CAZZIOLATO (83) / BRA	25.20

**Demi-finale (1)**

1. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	25.06
2. Michelle ENGELSMAN (79) / AUS	25.13
3. Therese ALSHAMMAR (77) / SWE	25.15
4. Rebeca GUSMAO (84) / BRA	25.31
5. Alison SHEPPARD (72) / GBR	25.36
6. Cristina CHIUSO (73) / ITA	25.37
6. Eileen Marie COPARROPA ALEMAN (81) / PAN	25.37
8. Sviatlana KHAKHLOVA (84) / BLR	25.47

**Demi-finale (2)**

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	24.56
2. Lisbeth LENTON (85) / AUS	24.90
3. Malia METELLA (82) / FRA	<b>RF</b> 24.99
4. Flavia Renata CAZZIOLATO (83) / BRA	25.17
4. Jenny THOMPSON (73) / USA	25.17
6. Nery Mantey NIANGKOUARA (83) / GRE	25.27
6. Marleen VELDHUIS (79) / NED	25.27
8. Dorothea BRANDT (84) / GER	25.83

**En séries**

3. Malia METELLA (82) / FRA	25.21
-----------------------------	-------

**100 m nage libre - Finale**

1. Jodie HENRY (83) / AUS	53.84
2. Inge DE BRUIJN (73) / NED	54.16
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA	54.40
4. Malia METELLA (82) / FRA	54.50
5. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	54.54
6. Nery Mantey NIANGKOUARA (83) / GRE	54.81
7. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	55.12
8. Alena POPCHANKA (79) / BLR	55.24

**Demi-finale (1)**

1. Kara Lynn JOYCE (85) / USA	54.81
2. Alena POPCHANKA (79) / BLR	54.97
3. Nery Mantey NIANGKOUARA (83) / GRE	55.02
4. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	55.08
5. Lisbeth LENTON (85) / AUS	55.17
6. Marleen VELDHUIS (79) / NED	55.32
7. Hanna Maria SEPPALA (84) / FIN	55.59
8. Yoon Ji RYU (85) / KOR	55.85

**Demi-finale (2)**

1. Jodie HENRY (83) / AUS	<b>RM</b> 53.52
2. Inge DE BRUIJN (73) / NED	54.06
3. Natalie COUGHLIN (82) / USA	54.37
4. Malia METELLA (82) / FRA	54.57
5. Federica PELLEGRINI (88) / ITA	55.30
6. Hanna SHCHERBA (82) / BLR	55.67
7. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	55.76
8. Tomoko NAGAI (81) / JPN	56.03

**En séries**

5. Malia METELLA (82) / FRA	55.08
-----------------------------	-------

**200 m nage libre - Finale**

1. Camelia POTE (82) / ROM	1:58.03
2. Federica PELLEGRINI (88) / ITA	1:58.22
3. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:58.45
4. Paulina BARZYCKA (86) / POL	1:58.62
5. Franziska VAN ALMSICK (78) / GER	1:58.88
6. Dana VOLLMER (87) / USA	1:58.98
7. Jiaying PANG (85) / CHN	1:59.16
8. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	1:59.20

**Demi-finale (1)**

1. Federica PELLEGRINI (88) / ITA	1:58.02
2. Jiaying PANG (85) / CHN	1:58.68

3. Josefin LILLHAGE (80) / SWE	1:59.31
4. Claudia POLL (72) / CRC	1:59.79
5. Alena POPCHANKA (79) / BLR	1:59.87
6. Lindsay BENKO (76) / USA	2:00.22
7. Yu YANG (85) / CHN	2:00.52
8. Melanie MARSHALL (82) / GBR	2:01.06

**Demi-finale (2)**

1. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:58.65
2. Dana VOLLMER (87) / USA	1:59.04
3. Paulina BARZYCKA (86) / POL	1:59.10
4. Franziska VAN ALMSICK (78) / GER	1:59.13
5. Camelia POTE (82) / ROM	1:59.25
6. Elka GRAHAM (81) / AUS	1:59.44
7. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	1:59.96
8. Tomoko NAGAI (81) / JPN	2:00.09

**En séries**

5. Solenne FIGUES (79) / FRA	1:59.90
------------------------------	---------

**400 m nage libre Finale**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	<b>RE</b> 4:05.34
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	4:05.84
3. Kaitlin SANDENO (83) / USA	4:06.19
4. Camelia POTE (82) / ROM	4:06.34
5. Ai SHIBATA (82) / JPN	4:07.51
6. Sachiko YAMADA (82) / JPN	4:10.91
7. Linda MACKENZIE (83) / AUS	4:10.92
8. Rebecka COOKE (83) / GBR	4:11.35

**En séries**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	<b>RF</b> 4:06.76
------------------------------	-------------------

**800 m nage libre - Finale**

1. Ai SHIBATA (82) / JPN	8:24.54
2. Laure MANAUDOU (86) / FRA	<b>RF</b> 8:24.96
3. Diana MUNZ (82) / USA	8:26.61
4. Kalyan KELLER (85) / USA	8:26.97
5. Erika VILLAECIJA (84) / ESP	8:29.04
6. Rebecca COOKE (83) / GBR	8:29.37
7. Jana HENKE (73) / GER	8:33.95
8. Simona PADURARU (81) / ROM	8:37.02

**En séries**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	<b>RF</b> 8:25.91
------------------------------	-------------------

**100 m dos - Finale**

1. Natalie COUGHLIN (82) / USA	1:00.37
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	1:00.50
3. Laure MANAUDOU (86) / FRA	1:00.88
4. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	1:01.05
5. Nina ZHIVANEVSKAYA (77) / ESP	1:01.12
6. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	1:01.39
7. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	1:01.51
8. Haley COPE (79) / USA	1:01.76

**Demi-finale (1)**

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	1:00.94
2. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	1:01.12
3. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	1:01.21
4. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	1:01.24
5. Gaan ROONEY (82) / AUS	1:01.41
6. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	1:01.63
7. Katy SEXTON (82) / GBR	1:01.96
8. Shu ZHAN (85) / CHN	1:02.10

**Demi-finale (2)**

1. Natalie COUGHLIN (82) / USA	<b>RO</b> 1:00.17
2. Laure MANAUDOU (86) / FRA	1:00.88
3. Haley COPE (79) / USA	1:01.13
4. Nina ZHIVANEVSKAYA (77) / ESP	1:01.19
5. Noriko INADA (78) / JPN	1:01.74
6. Ilona Hlavackova (77) / CZE	1:01.81
7. Chang GAO (87) / CHN	1:02.17
8. Sarah PRICE (79) / GBR	1:02.48

**En séries**

1. Laure MANAUDOU (86) / FRA	1:01.27
------------------------------	---------

**200 m dos - Finale**

1. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:09.19
2. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:09.72
3. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	2:09.88
3. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:09.88
5. Margaret HOELZER (83) / USA	2:10.70
6. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	2:11.15

7. Katy SEXTON (82) / GBR	2:12.11
8. Aya TERAKAWA (84) / JPN	2:12.90

**Demi-finale (1)**

1. Reiko NAKAMURA (82) / JPN	2:10.14
2. Margaret HOELZER (83) / USA	2:11.68
3. Aya TERAKAWA (84) / JPN	2:12.21
4. Katy SEXTON (82) / GBR	2:12.62
5. Jennifer FRATESI (84) / CAN	2:12.64
6. Sanja JOVANOVIĆ (86) / CRO	2:13.76
7. Evelyn VERRASZTO (89) / HUN	2:13.98
8. Iryna AMSHENNIKOVA (86) / UKR	2:14.83

**Demi-finale (2)**

1. Stanislava KOMAROVA (86) / RUS	2:09.62
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:10.04
3. Antje BUSCHSCHULTE (78) / GER	2:10.66
4. Louise ORNSTEDT (85) / DEN	2:11.77
5. Hannah MC LEAN (81) / NZL	2:12.87
6. Nicole HETZER (79) / GER	2:13.01
7. Melissa MORGAN (85) / AUS	2:13.34
8. Frances ADCOCK (84) / AUS	2:15.69

**En séries**

27. Alexandra PUTRA (86) / FRA	2:19.75
--------------------------------	---------

**100 m brasse - Finale**

1. Xuejuan LUO (84) / CHN	<b>RO</b> 1:06.64
2. Brooke HANSON (78) / AUS	1:07.15
3. Leisel JONES (85) / USA	1:07.16
4. Amanda BEARD (81) / USA	1:07.44
5. Sara POEWE (83) / GER	1:07.53
6. Tara KIRK (82) / USA	1:07.59
7. Svitlana BONDARENKO (71) / UKR	1:08.19
Hui QI (85) / CHN	Disq.

**Demi-finale (1)**

1. Leisel JONES (85) / AUS	<b>RO</b> 1:06.78
2. Sara POEWE (83) / GER	1:07.48
3. Svitlana BONDARENKO (71) / UKR	1:08.28
4. Xuejuan LUO (84) / CHN	1:08.57
5. Masami TANAKA (84) / JPN	1:09.11
6. Vipa BERNHARDT (82) / GER	1:09.72
7. Mirna JUKIC (86) / AUT	1:10.06
8. Chiara BOGGIATTO (86) / ITA	1:10.84

**Demi-finale (2)**

1. Tara KIRK (82) / USA	1:07.60
2. Brooke HANSON (78) / AUS	1:07.75
3. Amanda BEARD (81) / USA	1:07.92
4. Hui QI (85) / CHN	1:09.06
5. Agnes KOVACS (81) / HUN	1:09.12
6. Lauren VAN OOSTEN (78) / CAN	1:09.45
7. Rhiannon LEIER (77) / CAN	1:09.46
8. Elena BOGOMAZOVA (82) / RUS	1:10.41

**200 m brasse - Finale**

1. Amanda BEARD (81) / USA	<b>RO</b> 2:23.37
2. Leisel JONES (85) / AUS	2:23.60
3. Anne POLESKA (80) / GER	2:25.82
4. Masami TANAKA (84) / JPN	2:25.87
5. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:26.12
6. Hui QI (85) / CHN	2:26.35
7. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:26.36
8. Brooke HANSON (78) / AUS	2:26.39

**Demi-finale (1)**

1. Brooke HANSON (78) / AUS	2:26.43
2. Anne POLESKA (80) / GER	2:26.59
3. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:26.63
4. Hui QI (85) / CHN	2:26.75
5. Caroline BRUCE (86) / USA	2:27.60
6. Elena BOGOMAZOVA (82) / RUS	2:30.35
7. Lauren VAN OOSTEN (78) / CAN	2:30.39
8. Chiara BOGGIATTO (86) / ITA	2:30.76

**Demi-finale (2)**

1. Amanda BEARD (81) / USA	2:25.62
2. Masami TANAKA (84) / JPN	2:26.38
3. Leisel JONES (85) / AUS	2:26.71
4. Mirna JUKIC (86) / AUT	2:26.95
5. Kirsty BALFOUR (84) / GBR	2:28.92
6. Birte STEVEN (80) / GER	2:29.22
7. Marina KUC (85) / SCG	2:31.77
8. Ina KAPISHINA (84) / BLR	Disq.

**100 m papillon - Finale**

1. Petria THOMAS (75) / AUS	57.72
2. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	57.84
3. Inge DE BRUIJN (73) / NED	57.99
4. Jessicah SCHIPPER (86) / AUS	58.22
5. Jenny THOMPSON (73) / USA	58.72
6. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	58.96
7. Alena POPCHANKA (79) / BLR	59.06
8. Junko ONISHI (74) / JPN	59.83

**Demi-finale (1)**

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	58.10
2. Martina MORAVCOVA (76) / SVK	58.66
3. Jenny THOMPSON (73) / USA	58.91
4. Rachel KOMISARZ (76) / USA	59.34
5. Ambra MIGLIORI (84) / ITA	59.53
5. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	59.53
7. Mette JACOBSEN (73) / DEN	59.72
8. Natalia SOUTIAGUINA (80) / RUS	59.79

**Demi-finale (2)**

1. Inge DE BRUIJN (73) / NED	57.50
2. Petria THOMAS (75) / AUS	57.93
3. Jessicah SCHIPPER (86) / AUS	58.63
4. Alena POPCHANKA (79) / BLR	58.97
5. Junko ONISHI (74) / JPN	59.24
6. Malia METELLA (82) / FRA	59.28
7. Anna Karin KAMMERLING (80) / SWE	59.33
8. Yafei ZHOU (84) / CHN	59.48

**En séries**

8. Malia METELLA (82) / FRA	59.38
25. Aurore MONGEL (82) / FRA	1:00.65

**200 m papillon - Finale**

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	2:06.05
2. Petria THOMAS (75) / AUS	2:06.36
3. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:08.04
4. Kaitlin SANDENO (83) / USA	2:08.18
5. Felicity GALVEZ (85) / AUS	2:09.28
6. Mette JACOBSEN (73) / DEN	2:10.01
7. Paola CAVALLINO (77) / ITA	2:10.14
8. Eva RISZTOV (85) / HUN	2:10.58

**Demi-finale (1)**

1. Kaitlin SANDENO (83) / USA	2:08.77
2. Yuko NAKANISHI (81) / JPN	2:08.83
3. Paola CAVALLINO (77) / ITA	2:10.23
4. Dana KIRK (84) / USA	2:10.69
5. Georgina LEE (81) / GBR	2:10.93
6. Yukiko OSADA (81) / JPN	2:11.35
7. Annika MEHLHORN (83) / GER	2:11.37
8. Maria PELAEZ (77) / ESP	2:12.54

**Demi-finale (2)**

1. Otylia JEDRZEJCZAK (83) / POL	2:08.84
2. Petria THOMAS (75) / AUS	2:09.24
3. Felicity GALVEZ (85) / AUS	2:09.54
4. Eva RISZTOV (85) / HUN	2:09.83
5. Mette JACOBSEN (73) / DEN	2:10.47
6. Aurore MONGEL (82) / FRA	2:11.13
7. Francesca SEGAT (83) / ITA	2:11.18
8. Jie LI (83) / CHN	2:13.41

**En séries**

15. Aurore MONGEL (82) / FRA	2:12.26
------------------------------	---------

**200 m 4 nages - Finale**

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:11.14
2. Amanda BEARD (81) / USA	2:11.70
3. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:12.72
4. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:13.58
5. Teresa ROHMANN (87) / GER	2:13.70
6. Lara CARROLL (86) / AUS	2:13.74
7. Katie HOFF (89) / USA	2:13.97
8. Béatrice CASLARU (75) / ROM	2:15.40

**Demi-finale (1)**

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	2:13.30
2. Amanda BEARD (81) / USA	2:13.51
3. Béatrice CASLARU (75) / ROM	2:14.25
4. Teresa ROHMANN (87) / GER	2:14.47
5. Joanna MELO (87) / BRA	2:15.43
6. Georgina BARDACH (83) / ARG	2:15.73
7. Yafei ZHOU (84) / CHN	2:15.93
8. Helen NORFOLK (81) / NZL	2:17.41

**Demi-finale (2)**

1. Katie HOFF (89) / USA	2:13.60
2. Kirsty COVENTRY (83) / ZIM	2:13.68

3. Lara CARROLL (86) / AUS	2:13.80
4. Agnes KOVACS (81) / HUN	2:14.68
5. Hanna SHCHERBA (82) / BLR	2:14.92
6. Alice MILLS (86) / AUS	2:14.95
7. Oxana VEREVKA (77) / RUS	2:15.45
8. Elisabeth WARDEN (78) / CAN	2:17.32

**400 m 4 nages - Finale**

1. Yana KLOCHKOVA (82) / UKR	4:34.83
2. Kaitlin SANDENO (83) / USA	4:34.95
3. Georgina BARDACH (83) / ARG	4:37.51
4. Eva RISZTOV (85) / HUN	4:39.29
5. Joanna MELO (87) / BRA	4:40.00
6. Nicole HETZER (79) / GER	4:40.20
7. Yoo Sun NAM (85) / KOR	4:50.35
8. Vasiliki ANGELOPOULOU (87) / GRE	4:50.85

**Relais 4 x 100 m nage libre - Finale**

1. Australie	RM	3:35.94
Alice MILLS (86), Lisbeth LENTON (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83)		
2. Etats-Unis		3:36.39
Kara Lynn JOYCE (85), Natalie COUGHLIN (82), Amanda WEIR (86), Jenny THOMPSON (73)		
3. Pays-Bas		3:37.59
Chantal GROOT (82), Inge DEKKER (85), Marleen VELDHUIS (79), Inge DE BRUIJN (73)		
4. Allemagne		3:37.94
Antje BUSCHSCHULTE (78), Petra DALLMANN (78), Daniela GOTZ (87), Franziska VAN ALMSICK (78)		
5. France	RF	3:40.23
Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)		
6. Grande-Bretagne		3:40.82
Melanie MARSHALL (82), Kathryn EVANS (81), Karen PICKERING (71), Lisa CHAPMAN (84)		
7. Suède		3:41.22
Josefin LILLHAGE (80), Johanna SJOBERG (78), Therese ALSHAMMAR (77), Anna Karin KAMMERLING (80)		
8. Chine Populaire		3:42.90
Jiaru CHENG (85), Yanwei XU (84), Yu YANG (85), Yingven ZHU (81)		

**En séries**

7. France		3:42.42
-----------	--	---------

Solenne FIGUES (79), Céline COUDERC (83), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)		
Relais 4 x 200 m nage libre - Finale		
1. Etats-Unis	RM	7:53.42
Natalie COUGHLIN (82), Carly PIPER (80), Dana VOLLMER (87), Kaitlin SANDENO (83)		
2. Chine Populaire		7:55.97
Yingven ZHU (81), Yanwei XU (84), Yu YANG (85), Jiaying PANG (85)		
3. Allemagne		7:57.35
Franziska VAN ALMSICK (78), Petra DALLMANN (78), Antje BUSCHSCHULTE (78), Hannah STOCKBAUER (82)		

4. Australie		7:57.40
Alice MILLS (86), Elka GRAHAM (81), Shayne REESE (82), Petria THOMAS (75)		

5. Grande-Bretagne		7:59.11
Melanie MARSHALL (82), Georgina LEE (81), Caitlin MC CLATCHEY (85), Karen PICKERING (71)		

6. Espagne		8:02.11
Tatiana ROUBA (83), Melissa CABALLERO (85), Arantxa RAMOS (88), Erika VILLAECIJA (84)		

7. Brésil		8:05.29
Joanna MELO (87), Monique FERREIRA (80), Mariana BROCHADO (84), Paula RIBEIRO (81)		

8. Suède		8:08.34
Josefin LILLHAGE (80), Ida MATTSSON (85), Malin SVAHNSTROM (80), Lotta WANBERG (79)		

**En séries**

10. France		8:09.42
------------	--	---------

Céline COUDERC (83), Elsa N'GUESSAN (84), Katarin QUELENNEC (80), Solenne FIGUES (79)		
--	--	--

**Relais 4 x 100 m 4 nages - Finale**

1. Australie	RM	3:57.32
Giaan ROONEY (82), Leisel JONES (85), Petria THOMAS (75), Jodie HENRY (83)		

2. Etats-Unis		3:59.12
Natalie COUGHLIN (82), Amanda BEARD (81), Jenny THOMPSON (73), Kara Lynn JOYCE (85)		

3. Allemagne	RE	4:00.72
Antje BUSCHSCHULTE (78), Sara POEWE (83), Franziska VAN ALMSICK (78), Daniela GOTZ (87)		

4. Chine Populaire		4:03.35
Xiujun CHEN (86), Xuejuan LUO (84), Yafei ZHOU (84), Yingven ZHU (81)		

5. Japon		4:04.83
Reiko NAKAMURA (82), Masami TANAKA (84), Junko ONISHI (74), Tomoko NAGAI (81)		

6. Pays-Bas		4:07.36
Stefanie LUIKEN (85), Madelon BAANS (77), Inge DE BRUIJN (73), Marleen VELDHUIS (79)		

7. Espagne		4:07.61
Nina ZHIVANEVSKAYA (77), Sara PEREZ (88), Maria PELAEZ (77), Tatiana ROUBA (83)		

Grande-Bretagne		Disq.
Katy SEXTON (82), Kirsty BALFOUR (84), Georgina LEE (81), Kathryn EVANS (81)		

**En séries**

14. France		4:11.42
------------	--	---------

Alexandra PUTRA (86), Laurie THOMASSIN (86), Aurore MONGEL (82), Malia METELLA (82)		
--	--	--

## RÉSULTATS DES JO - MESSIEURS... RÉSULTATS DES JO - MESSIEURS... RÉSULTATS DES JO

### 50 m nage libre - Finale

1. Gary HALL (74) / USA	21.93
2. Dujé DRAGANJA (82) / CRO	21.94
3. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	22.02
4. Stefan NYSTRAND (77) / SWE	22.08
5. Jason LEZAK (75) / USA	22.11
6. Brett HAWKE (75) / AUS	22.18
7. Oleksandr VOLYNETS (74) / UKR	22.26
8. Salim ILES (75) / ALG	22.37

### Demi-finale (1)

1. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	21.99
2. Brett HAWKE (75) / AUS	22.07
3. Salim ILES (75) / ALG	22.16
4. Julien SICOT (78) / FRA	22.26
5. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	22.29
6. Javier NORIEGA (80) / ESP	22.36
7. Lyndon FERNS (83) / RSA	22.46
8. Ricardo BUSQUETS (74) / PUR	22.52

### Demi-finale (2)

1. Jason LEZAK (75) / USA	22.12
2. Stefan NYSTRAND (77) / SWE	22.18
2. Gary HALL (74) / USA	22.18
2. Oleksandr VOLYNETS (74) / UKR	22.18
5. Dujé DRAGANJA (82) / CRO	22.19
6. Bartosz KIZIEROWSKI (77) / POL	22.22
7. Fernando SCHERER (74) / BRA	22.27
8. Karel NOVY (80) / SUI	22.63

### En séries

2. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	RF	22.24
6. Julien SICOT (78) / FRA	RF	22.30

### 100 m nage libre - Finale

1. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	48.17
2. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	48.23
3. Ian THORPE (82) / AUS	48.56
4. Rik NEETHLING (77) / RSA	48.63
5. Filippo MAGNINI (82) / ITA	48.99
6. Dujé DRAGANJA (82) / CRO	49.23
7. Salim ILES (75) / ALG	49.30
7. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	49.30

### Demi-finale (1)

1. Salim ILES (75) / ALG	49.13
2. Dujé DRAGANJA (82) / CRO	49.14
3. Ian THORPE (82) / AUS	49.21
4. Alexander POPOV (71) / RUS	49.23
5. George BOVELL (83) / TRI	49.53
6. Peter MANKOC (87) / SLO	49.71
7. Rolandas GIMBUTIS (81) / LTU	49.75
8. Luis ROJAS (79) / VEN	49.85

### Demi-finale (2)

1. Roland SCHOEMAN (80) / RSA	48.39
2. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	48.55
3. Filippo MAGNINI (82) / ITA	48.91
4. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	49.12
5. Rik NEETHLING (77) / RSA	49.18
6. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	49.25
7. Romain BARNIER (76) / FRA	49.63
8. Torsten SPANNEBERG (75) / GER	49.88

### En séries

5. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA	RF	49.08
7. Romain BARNIER (76) / FRA		49.49

### 200 m nage libre - Finale

1. Ian THORPE (82) / AUS	RO	1:44.71
2. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED		1:45.23
3. Michael PHELPS (85) / USA		1:45.32
4. Klete KELLER (82) / USA		1:46.13
5. Grant HACKETT (80) / AUS		1:46.56
6. Rick SAY (79) / CAN		1:47.55
7. Simon BURNETT (83) / GBR		1:48.02
8. Emiliano BREMBILLA (78) / ITA		1:48.40

### Demi-finale (1)

1. Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) / NED	1:46.00
2. Klete KELLER (82) / USA	1:47.28
3. Simon BURNETT (83) / GBR	1:47.72

4. Kvetoslav SVOBODA (82) / CZE	1:49.27
5. Yoshihiro OKUMURA (83) / JPN	1:49.49
6. Andreas ZISIMOS (83) / GRE	1:49.76
7. Dominik MEICHTRY (84) / SUI	1:50.02
8. Olaf WILDEBOER (83) / ESP	1:50.61

### Demi-finale (2)

1. Ian THORPE (82) / AUS	1:46.65
2. Michael PHELPS (85) / USA	1:47.08
3. Grant HACKETT (80) / AUS	1:47.61
4. Emiliano BREMBILLA (78) / ITA	1:47.93
5. Rick SAY (79) / CAN	1:48.16
6. George BOVELL (83) / TRI	1:49.59
7. Brent HAYDEN (83) / CAN	1:50.00
8. Andrey KAPRALOV (80) / RUS	1:51.35

### En séries

25. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	1:50.96
-----------------------------------	---------

### 400 m nage libre - Finale

1. Ian THORPE (82) / AUS	3:43.10
2. Grant HACKETT (80) / AUS	3:43.36
3. Klete KELLER (82) / USA	3:44.11
4. Larsen JENSEN (85) / USA	3:46.08
5. Massimiliano ROSOLINO (78) / ITA	3:46.25
6. Yuri PRILUKOV (84) / RUS	3:46.69
7. Spyridon GIANNIOTIS (80) / GRE	3:48.77
8. Takeshi MATSUDA (84) / JPN	3:48.96

### En séries

12. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	3:50.73
-----------------------------------	---------

### 1500 m nage libre - Finale

1. Grant HACKETT (80) / AUS	RO	14:43.40
2. Larsen JENSEN (85) / USA		14:45.29
3. David DAVIES (85) / GBR		14:45.95
4. Yuri PRILUKOV (84) / RUS		14:52.48
5. Spyridon GIANNIOTIS (80) / GRE		15:03.69
6. Graeme SMITH (76) / GBR		15:09.71
7. Dragos COMAN (80) / ROM		15:10.21
8. Craig STEVENS (80) / AUS		15:13.66

### En séries

11. Nicolas ROSTOUCHER (81) / FRA	15:13.56
-----------------------------------	----------

### 100 m dos - Finale

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	54.06
2. Markus ROGAN (82) / AUT	54.35
3. Tomomi MORITA (84) / JPN	54.36
4. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	54.38
5. Matt WELSH (81) / AUS	54.52
6. Laszlo CSEH (85) / HUN	54.61
7. Steffen DRIESEN (81) / GER	54.63
8. Marco DI CARLI (85) / GER	55.27

### Demi-finale (1)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	54.34
2. Markus ROGAN (82) / AUT	54.42
3. Steffen DRIESEN (81) / GER	54.64
4. Razvan FLOREA (80) / ROM	55.27
5. Kungpeng OUYANG (82) / CHN	55.28
6. Gerhard ZANDBERG (83) / RSA	55.76
7. Gordan KOZULJ (76) / CRO	56.02
8. Keng Liat ALEX LIM (80) / MAS	56.08

### Demi-finale (2)

1. Tomomi MORITA (84) / JPN	54.62
2. Lenny KRAYZELBURG (75) / USA	54.63
3. Matt WELSH (81) / AUS	54.69
4. Laszlo CSEH (85) / HUN	54.86
5. Marco DI CARLI (85) / GER	55.03
6. Arkady VYATCHANIN (84) / RUS	55.20
7. Gregor TAIT (80) / GBR	55.31
8. Simon DUFOUR (79) / FRA	56.15

### En séries

13. Simon DUFOUR (79) / FRA	55.76
21. Pierre ROGER (83) / FRA	56.07

### 200 m dos - Finale

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	RO	1:54.95
2. Markus ROGAN (82) / AUT		1:57.35
3. Razvan FLOREA (80) / ROM		1:57.56
4. James GODDARD (83) / GBR		1:57.76
5. Tomomi MORITA (84) / JPN		1:58.40
6. Simon DUFOUR (79) / FRA		1:58.49
7. Gregor TAIT (80) / GBR		1:59.28

8. Blaz MEDVESEK (80) / SLO	2:00.06
-----------------------------	---------

### Demi-finale (1)

1. James GODDARD (83) / GBR	1:57.25
2. Razvan FLOREA (80) / ROM	1:58.20
3. Simon DUFOUR (79) / FRA	1:58.96
4. Tomomi MORITA (84) / JPN	1:59.52
5. Gordan KOZULJ (76) / CRO	1:59.61
6. Arkady VYATCHANIN (84) / RUS	1:59.80
7. Jorge SANCHEZ (77) / ESP	2:00.12
8. Nathaniel O'BRIEN (83) / CAN	2:00.13

### Demi-finale (2)

1. Aaron PEIRSOL (83) / USA	RM	1:55.14
2. Markus ROGAN (82) / AUT		1:57.50
3. Gregor TAIT (80) / GBR		1:58.75
4. Blaz MEDVESEK (80) / SLO		1:59.37
5. Bryce HUNT (81) / USA		1:59.74
6. Keith BEAVERS (83) / CAN		1:59.98
7. Rogerio ROMERO (69) / BRA		2:00.48
8. Emanuele MERISI (72) / ITA		2:00.83

### En séries

6. Simon DUFOUR (79) / FRA	1:59.52
----------------------------	---------

### 100 m brasse - Finale

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	1:00.08
2. Brendan HANSEN (83) / USA	1:00.25
3. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:00.88
4. Mark GANGLOFF (82) / USA	1:01.17
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	1:01.34
6. James GIBSON (80) / GBR	1:01.36
7. Darren MEW (79) / GBR	1:01.66
8. Oleg LISOGOR (79) / UKR	1:02.42

### Demi-finale (1)

1. Brendan HANSEN (83) / USA	RO	1:00.01
2. Darren MEW (79) / GBR		1:00.83
3. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA		1:01.17
4. Roman SLUDNOV (80) / RUS		1:01.54
5. Jens KRUPPA (76) / GER		1:01.68
6. Rene KOLONKO (81) / GER		1:01.82
7. Richard BODOR (79) / HUN		1:01.88
8. Thijs VAN VALKENGOED (83) / NED		1:02.36

### Demi-finale (2)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	1:00.27
2. James GIBSON (80) / GBR	1:01.07
2. Mark GANGLOFF (82) / USA	1:01.07
2. Oleg LISOGOR (79) / UKR	1:01.07
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	1:01.36
6. Dimitri KOMORNIKOV (81) / RUS	1:01.83
7. Jarno PIHLAVA (79) / FIN	1:01.86
8. Eduardo FISCHER (80) / BRA	1:02.07

### En séries

6. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA	1:01.15
------------------------------	---------

### 200 m brasse - Finale

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	RO	2:09.44
2. Daniel GYURTA (89) / HUN		2:10.80
3. Brendan HANSEN (83) / USA		2:10.87
4. Paolo BOSSINI (85) / ITA		2:11.20
5. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ		2:11.76
6. Mike BROWN (84) / CAN		2:11.94
7. Scott USHER (83) / USA		2:11.95
Jim PIPER (81) / AUS		Disq.

### Demi-finale (1)

1. Kosuke KITAJIMA (82) / JPN	2:10.86
2. Mike BROWN (84) / CAN	2:12.14
3. Vladislav POLYAKOV (83) / KAZ	2:12.19
4. Jim PIPER (81) / AUS	2:12.22
5. Grigori FALKO (87) / RUS	2:12.42
6. Richard BODOR (79) / HUN	2:12.76
7. Terence PARKIN (80) / RSA	2:13.58
8. Christopher COOK (79) / GBR	2:15.91

### Demi-finale (2)

1. Daniel GYURTA (89) / HUN	2:10.75
2. Brendan HANSEN (83) / USA	2:10.81
3. Paolo BOSSINI (85) / ITA	2:11.76
4. Scott USHER (83) / USA	2:12.00
5. Genki IMAMURA (82) / JPN	2:12.86
6. Maxim PODOPRIGORA (78) / AUT	2:14.66
7. Zhongjian LAI (88) / CHN	2:14.94
Ian EDMOND (78) / GBR	Disq.

**En séries**

25. Hugues DUBOSCQ (81) / FRA 2:16.56

**100 m papillon - Finale**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	51.25
2. Ian CROCKER (82) / USA		51.29
3. Andrei SERDINOV (82) / UKR	RE	51.36
4. Thomas RUPPRATH (77) / GER		52.27
5. Igor MARCHENKO (75) / RUS		52.32
6. Gabriel MANGABEIRA (82) / BRA		52.34
7. Duje DRAGANJA (82) / CRO		52.46
8. Geoff HUEGILL (79) / AUS		52.56

**Demi-finale (1)**

1. Andrei SERDINOV (82) / UKR	RO	51.74
2. Duje DRAGANJA (82) / CRO		52.74
3. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN		52.81
4. Franck ESPOSITO (71) / FRA		52.88
5. Michael MINTENKO (75) / CAN		52.89
6. Helge MEEUW (84) / GER		52.99
7. James HICKMAN (76) / GBR		53.10
8. Milorad CAVIC (84) / SCG		53.12

**Demi-finale (2)**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	51.61
2. Ian CROCKER (82) / USA		51.83
3. Igor MARCHENKO (75) / RUS		52.32
4. Gabriel MANGABEIRA (82) / BRA		52.33
5. Geoff HUEGILL (79) / AUS		52.64
6. Thomas RUPPRATH (77) / GER		52.71
7. Evgueni KOROTYCHKINE (83) / RUS		52.85
8. Corney SWANEPOEL (86) / NZL		52.99

**En séries**

8. Franck ESPOSITO (71) / FRA 52.61  
25. Frédéric BOUSQUET (81) / FRA 53.63

**200 m papillon - Finale**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:54.04
2. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN		1:54.56
3. Stephen PARRY (77) / GBR		1:55.52
4. Pawel KORZENIOWSKI (85) / POL		1:56.00
5. Ioan GHERGHEL (78) / ROM		1:56.10
6. Peng WU (87) / CHN		1:56.28
7. Nikolai SKVORTSOV (84) / RUS		1:57.14
8. Tom MALCHOW (76) / USA		1:57.48

**Demi-finale (1)**

1. Stephen PARRY (77) / GBR		1:55.57
2. Michael PHELPS (85) / USA		1:55.65
3. Tom MALCHOW (76) / USA		1:57.48
4. Anatoli POLIAKOV (80) / RUS		1:57.58
5. Justin NORRIS (80) / AUS		1:57.96
6. Moss BURMESTER (81) / NZL		1:58.09
7. Serhiy ADVENA (84) / UKR		1:58.11
8. Takeshi MATSUDA (84) / JPN		1:58.13

**Demi-finale (2)**

1. Pawel KORZENIOWSKI (85) / POL		1:56.40
2. Takashi YAMAMOTO (78) / JPN		1:56.69
3. Peng WU (87) / CHN		1:56.81
4. Ioan GHERGHEL (78) / ROM		1:57.31
5. Nikolai SKVORTSOV (84) / RUS		1:57.37
6. Denis SYLANTYEV (76) / UKR		1:57.93
7. Franck ESPOSITO (71) / FRA		1:59.00
8. Juan Jose VELOZ DAVILA (82) / MEX		1:59.78

**En séries**

7. Franck ESPOSITO (71) / FRA 1:58.12

**200 m 4 nages - Finale**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:57.14
2. Ryan LOCHTE (84) / USA		1:58.78
3. George BOVELL (83) / TRI		1:58.80
4. Laszlo CSEH (85) / HUN		1:58.84
5. Thiago PEREIRA (86) / BRA		2:00.11
6. Takahiro MORI (80) / JPN		2:00.60
7. Vytautas JANUSAITIS (81) / LTU		2:01.28
8. Jiro MIKI (83) / JPN		2:02.16

**Demi-finale (1)**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RO	1:58.52
2. Ryan LOCHTE (84) / USA		1:59.58
3. Vytautas JANUSAITIS (81) / LTU		2:00.57
4. Jiro MIKI (83) / JPN		2:01.09
5. Alessio BOGGIATTO (81) / ITA		2:01.27
6. Ioannis KOKKODIS (81) / GRE		2:01.57
7. Tamas KEREKJARTO (79) / HUN		2:01.89
8. Robin FRANCIS (82) / GBR		2:03.85

**Demi-finale (2)**

1. Laszlo CSEH (85) / HUN		1:59.65
2. Thiago PEREIRA (86) / BRA		2:00.07
3. George BOVELL (83) / TRI		2:00.31
4. Takahiro MORI (80) / JPN		2:00.57
5. Oussama MELLOULI (84) / TUN		2:01.11
6. Massimiliano ROSOLINO (78) / ITA		2:01.29
7. Dean KENT (78) / NZL		2:01.94
8. Adrian TURNER (77) / GBR		2:02.06

**400 m 4 nages - Finale**

1. Michael PHELPS (85) / USA	RM	4:08.26
2. Erik VENDT (81) / USA		4:11.81
3. Laszlo CSEH (85) / HUN		4:12.15
4. Alessio BOGGIATTO (81) / ITA		4:12.28
5. Oussama MELLOULI (84) / TUN		4:14.49
6. Ioannis KOKKODIS (81) / GRE		4:18.60
7. Jiro MIKI (83) / JPN		4:19.97
8. Travis NEDERPELT (85) / AUS		4:20.08

**Relais 4 x 100 m nage libre - Finale**

1. Afrique du Sud	RM	3:13.17
Roland SCHOEMAN (80), Lyndon FERNS (83), Darrian TOWNSEND (84), Rik NEETHLING (77)		
2. Pays-Bas		3:14.36
Johan KENKHUIS (80), Mitja ZASTROW (77), Klaas Erik ZWERING (81), Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78)		
3. Etats-Unis		3:14.62
Ian CROCKER (82), Michael PHELPS (85), Neil WALKER (76), Jason LEZAK (75)		
4. Italie		3:15.75
Lorenzo VISMARA (75), Filippo MAGNINI (82), Michele SCARICA (82), Christian GALENDA (82)		
4. Russie		3:15.75
Andrey KAPRALOV (80), Evgeny LAGUNOV (85), Denis PIMANKOV (75), Alexander POPOV (71)		
6. Australie		3:15.77
Michael KLIM (77), Todd PEARSON (77), Eamon SULLIVAN (85), Ian THORPE (82)		
7. France		3:16.23
Romain BARNIER (76), Julien SICOT (78), Fabien GILOT (84), Frédéric BOUSQUET (81)		
8. Allemagne		3:17.18
Jens SCHREIBER (82), Lars CONRAD (79), Torsten SPANNEBERG (75), Stefan HERBST (78)		

**En séries**

6. France  
Romain BARNIER (76),  
Julien SICOT (78),  
Fabien GILOT (84),  
Frédéric BOUSQUET (81)

**Relais 4 x 200 m nage libre - Finale**

1. Etats-Unis		7:07.33
Michael PHELPS (85), Ryan LOCHTE (84), Peter VANDERKAAY (80), Klete KELLER (82)		
2. Australie		7:07.46
Grant HACKETT (80), Michael KLIM (77), Nicholas SPRENGER (85), Ian THORPE (82)		
3. Italie		7:11.83
Emiliano BREMBILLA (78), Massimiliano ROSOLINO (78),		

Simone CERCATO (75), Filippo MAGNINI (82)		
4. Grande-Bretagne		7:12.60
Simon BURNETT (83), Gavin MEADOWS (77), David O'BRIEN (83), Ross DAVENPORT (84)		
5. Canada		7:13.33
Brent HAYDEN (83), Brian JOHNS (82), Andrew HURD (82), Rick SAY (79)		
6. Allemagne		7:16.51
Jens SCHREIBER (82), Heiko HELL (80), Lars CONRAD (79), Christian KELLER (72)		
7. France	RF	7:17.43

Amaury LEVEAUX (85), Fabien HORTH (85), Nicolas KINTZ (77), Nicolas ROSTOUCHER (81)		
8. Grèce		7:23.02
Apostolos ANTONOPOULOS (83), Dimitros MANGANAS (78), Andreas ZISIMOS (83), Nikolaos XYLOURIS (82)		

**En séries**

8. France 7:21.31  
Amaury LEVEAUX (85),  
Fabien HORTH (85),  
Nicolas KINTZ (77),  
Nicolas ROSTOUCHER (81)

**Relais 4 x 100 m 4 nages - Finale**

1. Etats-Unis	RM	3:30.68
Aaron PEIRSOL (83), Brendan HANSEN (83), Ian CROCKER (82), Jason LEZAK (75)		
2. Allemagne		3:33.62,
RE Steffen DRIESEN (81), Jens KRUPPA (76), Thomas RUPPRATH (77), Lars CONRAD (79)		
3. Japon		3:35.22
Tomomi MORITA (84), Kosuke KITAKIMA (82), Takashi YAMAMOTO (78), Yoshihiro OKUMURA (83)		
4. Russie		3:35.91
Arkady VYATCHANIN (84), Roman SLUDNOV (80), Igor MARCHENKO (75), Alexander POPOV (71)		
5. France		3:36.57
Simon DUFOUR (79), Hugues DUBOSCQ (81), Franck ESPOSITO (71), Frédéric BOUSQUET (81)		
6. Ukraine		3:36.87
Pavlo ILLICHOV (83), Oleg LISOGOR (79), Andrei SERDINOV (82), Yuriy YEGOSHIN (85)		
7. Hongrie		3:37.46
Laszlo CSEH (85), Richard BODOR (79), Zsolt GASPAR (77), Attila ZUBOR (75)		
8. Grande-Bretagne		3:37.77
Gregor TAIT (80), James GIBSON (80), James HICKMAN (76), Matthew KIDD (79)		
<b>En séries</b>		
6. France		3:37.60
Simon DUFOUR (79), Hugues DUBOSCQ (81), Franck ESPOSITO (71), Frédéric BOUSQUET (81)		



Photo MP / FFN

# Bilan de l'équipe de France de natation course aux JO d'Athènes 2004

Par Lucien LACOSTE, directeur des équipes de France de natation course

**A**u sortir des bons Championnats de France de Nationale 1 à Dunkerque, l'équipe de France a réalisé de remarquables et remarquables Championnats d'Europe 2004 à Madrid. L'équipe olympique ainsi constituée semblait suffisamment homogène et performante pour atteindre l'objectif annoncé de deux à trois médailles et d'une place dans les dix premières nations aux JO d'Athènes 2004. La réalité a comblé nos espérances. Les six médailles obtenues par quatre nageurs et la place de sixième au classement des nations constituent un bilan record pour la natation française dans l'histoire des Jeux Olympiques. Au-delà des médailles, il est à noter la participation à douze finales et l'amélioration de douze records de France et d'un record d'Europe, tous obtenus en nage libre !

Entrer en finale olympique reste un objectif majeur car, d'une part, cela nécessite la réalisation d'une performance de haut niveau et, d'autre part, cela correspond à l'accession possible au podium ou au titre.

Avec six médailles pour douze finales, 50 % des finalistes ont atteint le podium. Les résultats de cette équipe de France sont avant tout le fruit

du travail, durant les quatre saisons passées, des nageurs et de leurs entraîneurs ; tout le mérite leur en revient.

Au-delà des performances, il faut mettre en évidence l'excellent état d'esprit du groupe. L'enthousiasme, la détermination et la confiance de tous ont perduré tout au long de la semaine de compétition grâce au maintien des règles de vie du groupe, aux exigences de respect mutuel et aux efforts de solidarité.

Nous savions que vivre, et réussir, au sein d'une équipe olympique relève d'un niveau de complexité bien supérieur à celui que nous connaissons lors des Championnats d'Europe et du monde. D'une part, l'enjeu est ressenti comme supérieur et d'autre part les conditions matérielles sont toujours plus difficiles, même si elles sont les mêmes pour toutes les

délégations. Les déplacements à pied sont plus importants, dans le village Olympique comme sur le site sportif. Les conditions d'hébergement imposent toujours une promiscuité bien supérieure à celle habituellement vécue à l'hôtel ; sans parler du risque de se disperser en visites et rencontres au village olympique.

*Une olympiade qui se termine bien*

Observons maintenant le bilan chiffré de l'équipe de France olympique. Son analyse permet d'étudier les résultats français dans le contexte international de la natation course aux Jeux Olympiques d'Athènes 2004.

## Bilan chiffré de l'équipe de France aux Jeux Olympiques d'Athènes 2004

- 1 médaille d'or.
- 2 médailles d'argent.
- 3 médailles de bronze.
- 12 finales (8 individuelles et 4 relais).
- 9 éliminations en demi-finales.
- 11 éliminations en séries.
- 6<sup>e</sup> nation mondiale au classement des médailles.
- 3<sup>e</sup> nation européenne au classement des médailles.
- 6<sup>e</sup> nation mondiale au classement par points.
- 3<sup>e</sup> nation européenne au classement par points.
- 1 record d'Europe.
- 12 records de France (10 individuels et 2 en relais).
- 12 records personnels individuels.

C'est aussi 26 épreuves individuelles et 6 relais nagés.

Sur les 22 nageuses et nageurs :

- 4 sont médaillés, à titre individuel ;
- 1 est finaliste, à titre individuel ;
- 11 sont finalistes, au titre des relais ;
- 5 sont éliminés en séries (individuel ou relais) ;
- 1 est remplaçant du relais 4 x 100 m nage libre messieurs.

Avant de revenir sur l'analyse des performances des nageurs français, il est nécessaire de faire quelques observations concernant la natation internationale à l'occasion de ces Jeux de la 28<sup>e</sup> Olympiade.

## Etat des lieux de la natation internationale

Le niveau très élevé des Championnats du Monde 2003 à Barcelone laissait imaginer un nouveau bond en avant des performances un an après à Athènes. Comme à l'accoutumée, la saison précédant les JO ne nous a pas donné beaucoup d'informations sur l'évolution de l'état de forme des meilleurs nageurs mondiaux. La préparation de l'échéance olympique a prévalu sur le besoin de réaliser des performances de pointe avant l'heure. Les championnats d'Europe 2004 à Madrid, d'un niveau bien plus faible que ceux de Berlin deux ans avant, ont confirmé cette option. Seuls les trials américains ont donné le ton de ce qu'il fallait attendre de la natation US. A cette occasion, six records du monde individuels ont été abaissés.

Les résultats de ces JO 2004 ont montré une densification des performances de haut niveau et donc un resserrement des temps dans le haut du tableau dans la plupart des épreuves. L'élévation des performances permettant l'accès aux finales en est la meilleure illustration. Pour vingt-quatre épreuves sur trente-deux, l'entrée en finale a été plus difficile à Athènes qu'à Sydney. Par contre, le faible nombre de records du monde battus (huit dont cinq en relais) tend à prouver que la progression des performances de pointe subit un ralentissement pour ne pas parler de stagnation ou d'approche de limites.

La suprématie des États-Unis est encore une fois largement démontrée. Avec vingt-huit médailles dont douze d'or, ils devancent naturellement l'Australie (quinze médailles dont sept d'or). Le Japon arrive troisième (huit médailles dont trois d'or) et a été très présent dans les finales grâce à une équipe étoffée, performante et bien préparée. L'équipe de France termine donc sixième au classement des médailles devancée par la Hollande emmenée par Pieter Van Den Hoogenband et Inge de Bruijn et l'Ukraine grâce aux deux médailles d'or de l'indétrônable Yana Klochkova.

Au classement par points (prise en compte des seize premiers pour les épreuves individuelles et des huit premiers pour les relais), la France termine aussi sixième. Le trio de tête de ce classement est le même que pour le classement aux médailles (USA, Australie et Japon), mais viennent ensuite l'Allemagne et la Grande-Bretagne.



Sur le plan européen, la mise entre parenthèses des Euro 2004 (forfait de l'Allemagne et de la Grande-Bretagne ou faible niveau de préparation pour bon nombre de nageurs étrangers) n'a pas produit l'effet escompté. Seuls cinq records d'Europe ont été battus et les premiers pays européens arrivent donc derrière les USA, l'Australie et le Japon au classement des médailles comme au classement par points.

D'un point de vue plus individuel le sprint masculin a été marqué par deux échecs inattendus ; Alexander Popov n'accède pas à la finale du 100 m avant d'échouer en séries du 50 m et aucun nageur américain ne passe le cap des séries sur le 100 m nage libre. Par contre, le relais 4 x 100 m nage libre sud-africain crée la surprise en remportant le titre olympique assorti du record du monde.

Le show Michael Phelps a bien eu lieu : huit médailles ! Quatre titres et une troisième place à titre individuel plus deux titres (en comptant sa participation aux séries du 4 x 100 m 4 nages) et une troisième place en relais. Nageur le plus médaillé de cette semaine olympique de natation, il sera peut-être le sportif numéro un des Jeux Olympiques d'Athènes dans leur ensemble.

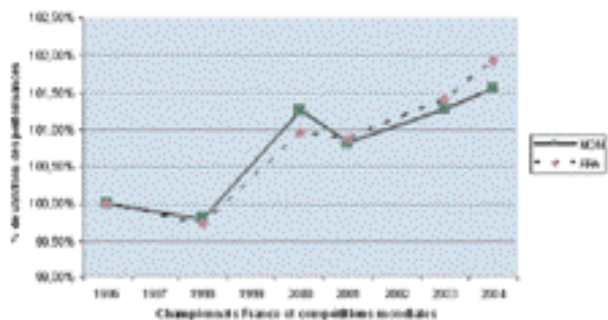
Côté féminin, c'est Laure Manaudou qui a certainement été la nageuse la plus en vue. Ses trois médailles, or-argent-bronze, sa progression importante et son éclectisme, du 100 m dos au 800 m nage libre, sont autant de faits marquants.

Records (épreuves olymp.)	Sydney JO 2000	Fukuoka Monde 2001	Barcelone Monde 2003	Athènes JO 2004
Monde	15	7	12	8
Europe	16	7	6	5
Olympiques	38			22

### Le niveau de la natation française par rapport au niveau international

On savait que, pour espérer voir la natation course française progresser sur l'échiquier international, il était nécessaire d'élever le niveau de performance de notre élite nationale. Il apparaît donc intéressant d'observer l'évolution du niveau des meilleurs nageurs français par rapport aux meilleurs nageurs internationaux. A cet effet, on peut comparer les performances des deux premiers nageurs et nageuses lors des championnats de France 1996, 1998, 2000, 2001 et 2004, sur l'ensemble des épreuves (ce qui correspond à une équipe de France complète théorique) par rapport aux deux premiers nageurs des cinq dernières compétitions mondiales. Ces valeurs ramenées à des moyennes de pourcentages de progression permettent de mesurer l'évolution de l'écart qui sépare le niveau français du niveau mondial (voir graphique suivant).

Evolution des pourcentages de variation des performances des deux premiers nageurs sur l'ensemble des épreuves



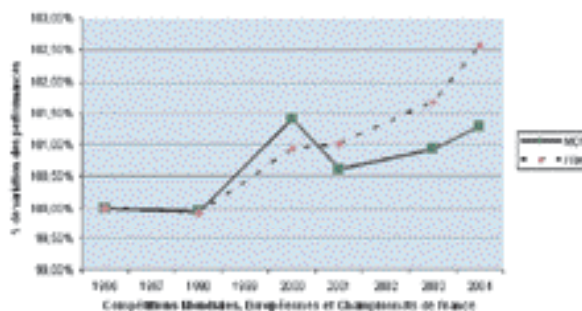
Nous pouvons observer sur ce graphique que le niveau de performance des deux premiers nageurs français sur l'ensemble des épreuves olympiques progresse plus vite que celui des deux premiers nageurs mondiaux. Entre 2000 et 2004 l'évolution est de 1 % pour l'élite nationale alors qu'elle n'est que d'environ 0,25 % pour l'élite mondiale.

Si la natation féminine française, un moment en difficulté, semble avoir redressé la barre, on observe un ralentissement de la progression de la natation féminine au plan international. On peut observer les éléments suivants :

- seuls neuf records Olympiques sur vingt-cinq ont été battus par des féminines à Athènes ;
- six temps d'accès en finales ont été plus lents à Athènes qu'à Sydney chez les dames contre deux chez les messieurs ;
- à Athènes, seulement sept victoires sur les seize épreuves féminines ont été obtenues grâce à des performances plus rapides qu'à Sydney. Ce chiffre est de treize pour les épreuves messieurs.

Le même graphique que précédemment, mais concernant la natation féminine uniquement, nous apporte un éclairage concordant.

Evolution des pourcentages de variation des performances moyennes des deux premiers dames sur l'ensemble des épreuves



Entre les JO 2000 et les JO 2004, le niveau de performance moyen des deux premières nageuses sur l'ensemble des épreuves a légèrement régressé alors que l'équivalent au plan français montre une progression supérieure à 1,5 %.

Une étude rapide des âges des nageuses et des nageurs médaillés peut nous indiquer s'il y a, d'une part une évolution depuis les Championnats du Monde 2003 de Barcelone et, d'autre part une différence significative entre la moyenne d'âge des médaillés et la moyenne d'âge de l'équipe de France.

Age moyen	Barcelone 2003			Athènes 2004		
	Dames	Mess.	Total	Dames	Mess.	Total
Podiums	22	23	22,5	22	22	22
Equipe de France	20,5	25	24	21	24	22,5

On observe donc un rajeunissement des nageurs médaillés à Athènes par rapport à Barcelone. Du côté de l'Équipe de France, le constat est le même, c'est-à-dire que la baisse de la moyenne d'âge chez les messieurs entraîne une baisse de la moyenne d'âge globale de l'équipe.

Il est assez habituel en natation de trouver sur les épreuves de demi-fond des nageurs et des nageuses plus jeunes que sur les épreuves plus courtes (50, 100, 200). Cette logique est respectée, car chez les dames les nageuses médaillées sur les épreuves de demi-fond (400, 800) ont deux ans de moins que les nageuses médaillées sur les autres épreuves (22,7 contre 20,7). Chez les messieurs, cette différence n'est que d'un an (22,2 contre 21,2).

Pour revenir sur la grille des temps de sélection aux Jeux Olympiques d'Athènes, la réalité de la compétition internationale passée permet aujourd'hui de faire un bilan objectif. Les temps de sélection concernant les épreuves individuelles correspondent en moyenne à la 14<sup>e</sup> place lors des JO.

Les quatre temps imposés pour les relais 4 x 200 m nage libre messieurs et les trois relais dames correspondent tous les quatre à l'accès à la finale, c'est-à-dire à la huitième place des séries.

Sans entrer dans l'analyse technique des performances, il est possible d'observer l'évolution des résultats au cours de la succession : séries, demi-finales, finale.

Observons, en pourcentage de vitesse et au travers des trois valeurs (progression entre, séries et demi-finales, demi-finales et finale, séries et finale), comment s'y prennent :

	/S-1/2F/	/1/2F-F/	/S-F/
• d'une part les nageurs médaillés :	100,72 %	100,75 %	101,47 %
• d'autre part les Français finalistes :	100,66 %	100,26 %	100,92 %
pour les demi-finalistes :			99,95 %

On constate qu'en ce qui concerne les performances des finalistes français, la gestion de la progressivité des courses est plus difficile que pour l'ensemble des nageurs médaillés. Lors des Championnats du Monde 2003, la progression entre séries et finales était de plus de 2 %. Cela confirme l'augmentation de la densité des performances et donc la difficulté de plus en plus grande que rencontrent les nageurs à "s'économiser" en séries et demi-finales.

On peut penser qu'un nageur ayant atteint un niveau de performance lui laissant espérer l'entrée en finale, sa capacité à organiser la progressivité de son effort au cours de la compétition sera déterminante pour l'accès au podium ou à la victoire.

### Analyse des résultats de l'équipe de France à Athènes

Voir tableau d'analyse des résultats individuels

**BILAN - Athènes - JO (du 14 au 21 août 2004)**

Nageurs	Epreuves	Meilleurs temps personnels	Temps de sélection	Meilleurs temps Athènes	Séries 1/2 finale finale	Place	Records de France	M.P.P.	Nombre progres. Sélec./JO	Différence Sélec./JO %
BARNIER Romain	100 NL	49.21	49.54	49.49	1/2 finale	12			1	100,10 %
BOUSQUET Frédéric	100 papillon	53.35	53.35	53.63	Séries	25				99,48 %
BOUSQUET Frédéric	100 NL	49.27	49.39	49.08	1/2 finale	10	1	1	1	100,63 %
BOUSQUET Frédéric	50 NL	22.47	22.74	22.24	1/2 finale	12	1	1	1	102,25 %
DUBOSCQ Hugues	100 brasse	1:00.84	1:00.84	1:00.88	Finale	3				99,93 %
DUBOSCQ Hugues	200 brasse	2:13.83	2:14.51	2:16.56	Séries	25				98,50 %
DUFOUR Simon	100 dos	55.31	55.69	55.76	1/2 finale	16				99,87 %
DUFOUR Simon	200 dos	1:57.90	1:57.90	1:58.49	Finale	6				99,50 %
ESPOSITO Franck	100 papillon	52.49	52.65	52.61	1/2 finale	11			1	100,08 %
ESPOSITO Franck	200 papillon	1:54.62	1:57.23	1:58.12	1/2 finale	15				99,25 %
FIGUES Solenne	200 NL	1:58.30	1:58.36	1:58.45	Finale	3				99,92 %
MANAUDOU Laure	400 NL	4:07.90	4:08.72	4:05.34	Finale	1	2	2	1	101,38 %
MANAUDOU Laure	100 dos	1:00.64	1:00.64	1:00.88	Finale	3				99,61 %
MANAUDOU Laure	800 NL	8:28.91	8:31.21	8:24.96	Finale	2	2	2	1	101,24 %
METELLA Malia	100 NL	54.46	54.73	54.50	Finale	4			1	100,42 %
METELLA Malia	100 papillon	58.78	59.52	59.28	1/2 finale	9			1	100,40 %
METELLA Malia	50 NL	25.07	25.07	24.89	Finale	2	2	2	1	100,72 %
MONGEL Aurore	100 papillon	59.33	59.33	1:00.65	Séries	25				97,82 %
MONGEL Aurore	200 papillon	2:10.64	2:11.68	2:11.13	1/2 finale	11			1	100,42 %
PUTRA Alexandra	100 dos	1:02.01	1:02.01	1:04.13	Séries	29				96,69 %
PUTRA Alexandra	200 dos	2:13.90	2:13.90	2:19.75	Séries	27				95,81 %
ROGER Pierre	100 dos	54.89	55.53	56.07	Séries	21				99,04 %
ROSTOUCHER Nicolas	200 NL	1:49.65	1:49.67	1:50.96	Séries	25				98,84 %
ROSTOUCHER Nicolas	1500 NL	15:06.72	15:12.14	15:13.56	Séries	11				99,84 %
ROSTOUCHER Nicolas	400 NL	3:49.35	3:51.12	3:50.73	Séries	12			1	100,17 %
SICOT Julien	50 NL	22.32	22.67	22.26	1/2 finale	10	1	2	1	101,84 %
Relais dames	4 x 100 NL	3:40.67	3:40.67	3:40.23	Finale	5	1	1	1	100,20 %
Relais dames	4 x 200 NL	8:05.99	8:06.04	8:09.67	Séries	10				99,26 %
Relais dames	4 x 100 4 N	4:05.96	4:05.96	4:11.42	Séries	14				97,83 %
Relais messieurs	4 x 100 NL	3:15.66	3:15.66	3:16.23	Finale	7				99,71 %
Relais messieurs	4 x 200 NL	7:19.00	7:19.00	7:17.43	Finale	7	2	1	1	100,36 %
Relais messieurs	4 x 100 4 N	3:36.39	3:36.39	3:36.87	Finale	5				99,78 %
	32 épreuves					12	12	12	14	99,72 %
					• 12 finales	1) or	1 RE		43,8 %	
					• 9 1/2 finales	2) ar.				
					• 11 séries	3) br.				

Au-delà des informations déjà détaillées dans le bilan chiffré, ce tableau nous apporte quelques indications supplémentaires.

Sur les trente-deux épreuves disputées, le temps de sélection a été amélioré à quatorze reprises, ce qui ne représente que 43,8 % de progression. Ce résultat est plutôt faible si l'on considère qu'il était de 50 % en 2003 aux Championnats de Monde de Barcelone et surtout de 64 % en 1997 aux Championnats d'Europe de Séville.

Si l'on compare maintenant la vitesse moyenne des courses des nageurs français à Athènes par rapport à la vitesse moyenne de ces mêmes courses au moment des sélections, on obtient un chiffre de 99,72 %.

Certes, cela signifie que l'équipe de France olympique a nagé globalement moins vite à Athènes que lors des épreuves prises en compte pour les sélections, mais ce chiffre est intermédiaire entre les 99,65 % de Barcelone 2003 et les 99,82 % des Championnats d'Europe de Berlin 2002. Mais il n'est peut-être pas possible de comparer ces différentes compétitions, car les conditions de réalisation des performances aux Jeux Olympiques sont toujours plus difficiles. Par contre, il peut être intéressant de comparer le comportement de l'équipe de France et celui de l'équipe des USA, référence indiscutable ! Il faut toutefois rappeler que nos systèmes de sélections sont bien différents et que les "trials US" ont eu lieu cinq semaines avant le début des Jeux Olympiques.

Observons les chiffres en ne considérant que les épreuves individuelles, soit cinquante-deux épreuves pour les USA et vingt-six pour la France.

Le pourcentage des vitesses moyennes entre les sélections et les Jeux Olympiques est le même pour nos deux pays, à savoir 99,7 %. Par contre, pour l'équipe de France, douze épreuves sur vingt-six ont été plus rapides, soit 43,8 % des cas alors que pour l'équipe américaine seules dix-neuf épreuves sur cinquante-deux ont été plus rapides, soit 36,5 % des cas. Si l'on ne peut rivaliser en terme de nombre de sélections et surtout en terme de nombre de médailles, nous pouvons toutefois constater que les nageurs français ont su aussi bien, voire mieux, que les nageurs américains, réaliser leur potentiel le jour J.



Photo P. DELEVAL / FPN

**Théâtre des épreuves de natation course, le complexe nautique d'Athènes Oaka a livré l'état des lieux de la natation mondiale pour les JO 2004.**

En moyenne les nageurs français se sont classés à la douzième place.

Dans ce domaine, les seules comparaisons possibles avec les autres concurrents sont de faire référence aux rankings mondiaux avant le début des épreuves, et aux places dans les start lists par rapport aux places obtenues aux Jeux Olympiques.

En moyenne les nageurs de l'équipe de France se présentaient à la quatorzième place des rankings mondiaux à dix par nation, étaient engagés à la douzième place sur les start lists pour enfin se classer, en moyenne, à la douzième place. Ces deux derniers éléments de réflexion nous permettent de dire que les membres de l'équipe de France présents à Athènes ont su, d'une façon générale et dans les conditions particulières de cette semaine olympique, nager très près de leur meilleur niveau et ainsi maintenir leurs rangs dans la hiérarchie mondiale.

On comprendra qu'il s'agit là de conditions nécessaires, mais pas suffisantes pour accéder à coup sûr et à plusieurs reprises aux podiums internationaux.

En effet, ces constatations avaient aussi été faites après Berlin et Barcelone, mais c'est certainement l'amélioration du niveau de performance des na-

geurs qualifiés qui est responsable de la forte progression du bilan de la natation française à l'occasion des Jeux Olympiques d'Athènes 2004.

Indice de bonne progression et de bon renouvellement d'une équipe nationale : si l'on considère les treize nageurs et l'ensemble des vingt-six épreuves qu'ils ont réalisés à titre individuel, on constate une progression moyenne de 1,02 % d'amélioration entre 2003 et 2004 soit un peu plus du 1 % indiqué par David Pyne (AUS) comme étant un bon indicateur.

Cette progression des résultats de la natation course française peut être illustrée par la comparaison des bilans de Berlin 2002 et d'Athènes 2004 : une médaille d'or, deux médailles d'argent et trois médailles de bronze, même score aux Championnats d'Europe deux ans avant les Jeux Olympiques. Certes, il y a une part de hasard ou de coïncidence, mais indéniablement cela traduit une élévation de niveau.

## Epilogue de la dernière saison de l'olympiade Athènes

C'est une olympiade qui se finit bien. L'élévation du niveau de performance enregistrée aux Championnats d'Europe de Madrid puis aux Jeux Olympiques d'Athènes est le résultat de la bonne préparation des nageurs et du bon travail fait par les entraîneurs au sein des clubs et des structures d'entraînement.

Parallèlement, les conditions d'accompagnement de l'élite nationale ont été améliorées dans leurs aspects d'organisation et d'encadrement.

Cette saison 2004 aura marqué l'histoire de la natation française et souhaitons que cette histoire puisse influencer positivement l'avenir !

Rien n'est acquis définitivement. Il faut qu'à l'euphorie succède la lucidité. Il faut par exemple réaliser que, dans les cinquante premiers des rankings mondiaux, des pays comme la Chine, l'Allemagne, la Grande-Bretagne ou l'Italie ont environ deux fois plus de nageurs que la France. Ces pays étaient derrière nous à Athènes, mais ont des réserves et du potentiel pour nous inquiéter !

Pour tenir le cap et aller plus loin, nous devons faire preuve de détermination et d'enthousiasme, d'ambition et d'humilité, et surtout d'un grand élan de solidarité.



Photo P. DELEVAL / FPN

**A l'écoute permanente de ses collaborateurs directs pour assurer une coordination efficace, Lucien Lacoste, directeur des équipes de France de l'olympiade 2001-2004, ici en compagnie de Patricia Quint, entraîneur national.**

# Bilan statistique des Jeux Olympiques 2004 d'Athènes



Par Patrick DELÉVAL  
Adjoint au DTN  
pour la natation course

**D**e 1996 à 2004, l'espace de deux olympiades, voici la grille de lecture des repères chronométriques constatés à chacune des échéances mondiales durant ces huit années. Un arrêt sur image aux JO 2004 d'Athènes permet de geler les positions des pays qui "comptent" dans le milieu de la natation course, une discipline de plus en plus universelle.

## 1 / Au plan international

### LA PARTICIPATION

- 977 nageurs (416 filles et 561 garçons) représentant 152 nations.
- 498 nageurs et 46 nations représentent le continent européen, soit 50 % et 30 % environ du nombre total de nageurs et de nations.

La participation est sensiblement la même qu'en 2000 à Sydney (975 nageurs). Ils étaient 1.083 aux JO d'Atlanta et 1.196 aux mondiaux 2003 de Barcelone !

Certaines épreuves du programme présentaient un grand nombre d'engagés (exemple 11 séries de 100 m nage libre messieurs), ce qui, pour certaines sessions matinales, occasionnait une durée de compétition de 2 h 30.

### LES RECORDS BATTUS

8 records du monde.  
22 records olympiques.  
43 records continentaux.

- **8 records du monde battus :**
  - 4 en messieurs (dont 2 en relais).
  - 4 en dames (dont 3 en relais).
- **22 records olympiques :**
  - 13 en messieurs (dont 2 en relais).
  - 9 en dames (dont 3 en relais).
- **5 records d'Europe :**
  - 3 en messieurs (dont 1 en relais).
  - 2 en dames (dont 1 en relais).

#### Comparaison des records battus au cours des derniers JO Atlanta 1996, Sydney 2000 et Athènes 2004

Records	Atlanta 1996	Sydney 2000	Athènes 2004
Monde	4	15	8
Olympiques	14	38	22
Continentaux	27	73	43
Afrique	10	22	12
Asie	5	4	7
Amérique	6	15	11
Europe	4	16	5
Océanie	2	16	8

### LES NIVEAUX D'ACCÈS

(voir tableaux comparatifs de 1996 à 2004)

Un nouveau bond des performances est constaté par rapport à Sydney 2000 et Barcelone 2003, ce qui a pour conséquence directe d'élever tous les niveaux d'accès.

### LES MÉDAILLES

20 pays se sont partagés les 97 médailles distribuées, dont 12 européennes.

11 d'entre eux ont obtenu au moins une médaille d'or : 5 pays en messieurs (dont 1 seul européen !) et 10 en dames (dont 5 européens).

A noter que seuls 5 pays européens ont obtenu au moins un titre olympique, alors qu'il y en avait 6 à Sydney.

15 pays médaillés en messieurs (dont 10 européens) et 14 en dames (dont 8 européens).

A Sydney, il y avait eu 18 pays médaillés (11 européens), dont 8 en or (6 européens).

La France termine au 6<sup>e</sup> rang mondial des nations médaillées avec 6 médailles dont 1 d'or, et au 3<sup>e</sup> rang européen.

A noter que l'Ukraine se classe devant la France au bénéfice de ses 2 médailles d'or.

La France se classe au 11<sup>e</sup> rang mondial des pays médaillés (au 8<sup>e</sup> rang européen) chez les messieurs, et au 4<sup>e</sup> rang (2<sup>e</sup> européen) chez les dames.

TABLEAU 1  
(classement au nombre de médailles)

Rang	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Etats-Unis	12	9	7	28
2	Australie	7	5	3	15
3	Japon	3	1	4	8
4	Pays-Bas	2	3	2	7
5	Ukraine	2	0	1	3
6	France	1	2	3	6
7	Pologne	1	2	0	3
8	Afrique du Sud	1	1	1	3
8	Zimbabwe	1	1	1	3
10	Chine	1	1	0	2
11	Roumanie	1	0	1	2
12	Autriche	0	2	0	2
13	Allemagne	0	1	4	5
14	Italie	0	1	1	2
14	Hongrie	0	1	1	2
16	Russie	0	1	0	1
16	Croatie	0	1	0	1
18	Gde-Bretagne	0	0	2	2
19	Trinité-et-Tobago	0	0	1	1
19	Argentine	0	0	1	1
		32	32	33	97

### LE CLASSEMENT AUX POINTS

Le classement aux points des Jeux Olympiques est effectué par la FINA selon les critères suivants :

#### • Epreuves individuelles

Places de 1 à 8 : 18, 16, 15, 14, 13, 12, 11 et 10 points.

Places de 9 à 16 : 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, et 1 point

#### • Relais

Places de 1 à 8 : 36, 32, 30, 28, 26, 24, 22, et 20 points.

Au classement par points FINA, la France se classe, avec 9 nageuses :

• au 5<sup>e</sup> rang mondial féminin pour les courses individuelles et au 2<sup>e</sup> rang européen (voir tableau 2).

• au 7<sup>e</sup> rang mondial et au 3<sup>e</sup> rang européen, également, pour le classement général féminin (relais compris), sur 36 pays classés (voir tableau 3).

TABLEAU 2  
(classement par points  
des épreuves individuelles féminines)

Rang	Dames	Total points
1	Etats-Unis	285
2	Australie	247
3	Japon	160
4	Allemagne	132
5	France	108
6	Chine	76
7	Pologne	72
8	Grande-Bretagne	68
9	Hongrie	65
10	Pays-Bas	63

A noter, qu'avec un seul relais qualifié en finale, la France se classe au 9<sup>e</sup> rang mondial et au 6<sup>e</sup> rang européen.

5 pays ont réussi à qualifier leurs 3 pays en finale (USA, Australie, Allemagne, Chine, Grande-Bretagne).

TABLEAU 3  
(classement par points des épreuves féminines, relais + épreuves individuelles)

Rang	Dames	Total points
1	Etats-Unis	385
2	Australie	347
3	Allemagne	220
4	Japon	186
5	Chine	156
6	Grande-Bretagne	138
7	France	134
8	Pays-Bas	117
9	Suède	76
10	Espagne	74
11	Pologne	72
12	Hongrie	65
13	Roumanie	62
14	Bésil	57
15	Italie	52
16	Ukraine	49
16	Zimbabwe	49
18	Slovaquie	48
19	Biélorussie	42
20	Danemark	37
21	Russie	36
22	Canada	32
23	Grèce	30
24	Argentine	19
25	Nouvelle-Zélande	16
26	Croatie	15
27	Autriche	14
28	Corée	13
29	République tchèque	5
29	Finlande	5
31	Croatie	4
31	Panama	4
31	Slovénie	4
31	Suisse	4
35	Chine	2
35	Serbie-et-Monténégro	2

Au classement par points FINA, la France se classe, avec 12 nageurs :

- au 8<sup>e</sup> rang mondial masculin pour les courses individuelles et au 5<sup>e</sup> rang européen (voir tableau 4).
- au 8<sup>e</sup> rang mondial et au 5<sup>e</sup> rang européen, pour le classement général masculin (relais compris), sur 39 pays classés (voir tableau 5).

**TABLEAU 4**  
(classement par points des épreuves individuelles masculines)

Rang	Messieurs	Total points
1	Etats-Unis	349
2	Australie	189
3	Japon	149
4	Grande-Bretagne	124
5	Russie	114
6	Italie	93
7	Hongrie	74
<b>8</b>	<b>France</b>	<b>69</b>
9	Allemagne	67
10	Afrique du Sud	57

A noter, qu'avec les trois relais qualifiés en finale (seuls deux autres pays ont réussi cette performance : les Etats-Unis et l'Allemagne), la France se classe au 3<sup>e</sup> rang mondial et au 2<sup>e</sup> rang européen.

**TABLEAU 5**  
(classement par points des épreuves masculines, relais + épreuves individuelles)

Rang	Messieurs	Total points
1	Etats-Unis	451
2	Australie	235
3	Japon	179
4	Grande-Bretagne	172
5	Russie	170
6	Italie	149
7	Allemagne	143
<b>8</b>	<b>France</b>	<b>139</b>
9	Hongrie	96
10	Afrique du Sud	93
11	Canada	74
12	Grèce	74
13	Ukraine	74
14	Pays-Bas	67
15	Croatie	50
16	Roumanie	47
17	Pologne	41
18	Autriche	36
19	Bésil	35
20	Trinité-et-Tobago	27
21	Kazakhstan	26
22	Chine	24
23	Tunisie	24
24	Algérie	21
25	Nouvelle-Zélande	16
26	Lituanie	14
27	Slovénie	14
28	Suède	14
29	Russie	11
30	Espagne	10
31	République tchèque	8
32	Finlande	4
33	Suisse	4
34	Venezuela	4
35	Danemark	2
36	Malaisie	2
37	Porto Rico	2
38	Mexique	1
39	Serbie-et-Monténégro	1

Au classement par points FINA, la France se classe, avec 21 nageurs (9 filles et 12 garçons) :

- au 6<sup>e</sup> rang mondial mixte pour les courses individuelles et au 3<sup>e</sup> rang européen (voir tableau 6).
- au 6<sup>e</sup> rang mondial et au 3<sup>e</sup> rang européen, pour le classement général mixte (relais compris), sur 46 pays classés (voir tableau 7).

**TABLEAU 6**  
(classement mixte par points des épreuves individuelles)

Rang	Mixte	Total points
1	Etats-Unis	634
2	Australie	436
3	Japon	309
4	Allemagne	199
5	Grande-Bretagne	192
<b>6</b>	<b>France</b>	<b>177</b>
7	Russie	150
8	Italie	145
9	Hongrie	139
10	Ukraine	99

**TABLEAU 7**  
(classement général mixte, relais + épreuves individuelles)

Rang	Mixte	Total points
1	Etats-Unis	836
2	Australie	582
3	Japon	365
4	Allemagne	363
5	Grande-Bretagne	310
<b>6</b>	<b>France</b>	<b>273</b>
7	Russie	206
8	Italie	201
9	Pays-Bas	184
10	Chine	180
11	Hongrie	161
12	Ukraine	123
13	Pologne	113
14	Roumanie	107
15	Canada	106
16	Grèce	104
17	Afrique du Sud	93
18	Bésil	92
19	Suède	90
20	Espagne	84
21	Croatie	54
22	Autriche	50
23	Zimbabwe	49
24	Slovaquie	48
25	Biélorussie	42
26	Danemark	39
27	Nouvelle-Zélande	32
28	Trinité-et-Tobago	27
29	Kazakhstan	26
30	Tunisie	24
31	Algérie	21
32	Argentine	19
33	Slovénie	18
34	Costa Rica	15
35	Lituanie	14
36	République tchèque	13
36	Corée	13
38	Finlande	9
39	Suisse	8
40	Panama	4
40	Venezuela	4
42	Serbie-et-Montenegro	3
43	Chili	2
43	Malaisie	2
43	Porto Rico	2
46	Mexique	1

## 2 / Au niveau des Français

- 22 nageurs sélectionnés (9 filles et 13 garçons).
- 13 engagés à titre individuel, 8 au titre des relais et 1 remplaçant.
- 25 engagements individuels et 6 en relais.
- 48 courses individuelles et 10 en relais.
- 6 médailles :
  - 1 d'or** Laure MANAUDOU 400 NL.
  - 2 d'argent** Laure MANAUDOU 800 NL.  
Malia METELLA 50 NL.
  - 3 de bronze** Hugues DUBOSCQ 100 brasse.  
Laure MANAUDOU 100 dos.  
Solenne FIGUÉS 200 NL.
- 12 places en finale (dont 4 en relais).
- 16 places en demi-finales.
- 9 éliminations en séries (dont 2 relais).
- 1 record d'Europe au 400 NL dames par Laure MANAUDOU (4:05.34).
- 12 Records de France :  
(2 au 50 NL D, 2 au 400 NL D, 2 au 800 NL D, 1 au relais 4 x 100 NL D, 2 au 50 NL M, 1 au 100 NL M, 1 au 200 NL M, 1 au relais 4 x 200 NL M).
- 12 MPP (meilleures performances personnelles).
- 46 performances de série MONDIALE (40 individuelles et 6 en relais).
- 18 performances de série EUROPÉENNE (16 individuelles et 2 en relais).
- 5 performances de série A'
- 2 performances de série NATIONALE 1.
- 2 performances dans les 10 meilleurs performers mondiaux de tous les temps (ATRM).
- 9 performances dans les 10 meilleurs performers européens de tous les temps (ATRE).
- 15 performances dans les 10 meilleurs performers français de tous les temps (ATRF).

Sur les 21 nageurs engagés (sans tenir compte du remplaçant) :

- 4 sont médaillés à titre individuel (20 %).
- 16 d'entre eux ont accédé à une finale olympique, soit plus de 75 % :
  - 5 ont disputé des finales individuelles (25 %)
  - 11 autres ont été également finalistes grâce aux relais (dont 5 qui ont été demi-finalistes à titre individuel), soit environ 50 %.
  - 5 ont été éliminés en séries (25 %).
- 11 d'entre eux ont battu des records de France (50%) :
  - 4 à titre individuel.
  - 7 au titre des relais.

## 3 / Historique des JO

En 24 éditions de Jeux Olympiques (d'Athènes 1896 à Sydney 2000), l'équipe de France de natation course avait remporté 16 médailles (1 d'or, 5 d'argent et 10 de bronze). Avec 16 médailles (dont 1 seule en or), la France pointait au 20<sup>e</sup> rang des nations les plus médaillées de l'histoire.

Désormais, après Athènes, avec 22 médailles (dont 2 en or), la France gagne 2 places dans le classement historique des nations.

L'édition athénienne est, en nombre de médailles, la meilleure de toute l'histoire de la natation française. Le meilleur résultat précédent datait de 1952 (3 médailles dont 1 en or) et Barcelone en 1992 (3 médailles de bronze).

Laure Manaudou est la première championne olympique de la natation française (un seul nageur l'avait été avant elle : Jean Boiteux en 1952) à inscrire son nom au palmarès individuel de la compétition.

Dans quatre épreuves, la France obtient son meilleur rang de l'histoire des JO.

Solenne Figués, Malia Metella et Hugues Duboscq sont, chacun dans leur épreuve, les premiers Français à accéder au podium olympique.

### Comparaison chronométrique de l'accès à la médaille d'or dans les compétitions mondiales de 1996 à 2004

Dames	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	24.87	25.15	24.32	24.47	24.47	24.58
100 NL	54.50	54.95	53.83	54.18	54.37	53.84
200 NL	1:58.16	1:58.90	1:58.24	1:58.57	1:58.32	1:58.03
400 NL	4:07.25	4:06.72	4:05.80	4:07.30	4:06.75	4:05.34
800 NL	8:27.89	8:28.71	8:19.67	8:24.66	8:23.66	8:24.54
100 dos	1:01.19	1:01.16	1:00.21	1:00.37	1:00.50	1:00.37
200 dos	2:07.83	2:11.26	2:08.16	2:09.94	2:08.74	2:09.19
100 brasse	1:07.73	1:08.42	1:07.05	1:07.18	1:06.80	1:06.44
200 brasse	2:25.41	2:25.45	2:24.35	2:24.90	2:22.99	2:23.37
100 papillon	59.13	58.46	56.61	58.27	57.96	57.72
200 papillon	2:07.76	2:07.93	2:05.88	2:06.73	2:07.56	2:06.05
200 4 nages	2:13.93	2:10.88	2:10.68	2:11.93	2:10.75	2:11.14
400 4 nages	4:39.18	4:36.66	4:33.59	4:36.98	4:36.74	4:34.83
	1 sur 13	0 sur 13	8 sur 13	0 sur 13	1 sur 13	3 sur 13

Messieurs	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	22.13	22.29	21.98	22.09	21.92	21.93
100 NL	48.74	48.93	48.69	48.33	48.42	48.17
200 NL	1:47.63	1:47.41	1:45.83	1:44.06	1:45.14	1:44.71
400 NL	3:47.97	3:46.29	3:43.40	3:40.17	3:42.58	3:43.10
1500 NL	14:56.40	14:51.70	14:53.59	14:34.56	14:43.14	14:43.40
100 dos	54.10	55.00	54.07	54.31	53.61	54.06
200 dos	1:58.54	1:58.84	1:57.35	1:57.13	1:55.92	1:54.95
100 brasse	1:00.65	1:01.34	1:00.73	1:00.16	59.78	1:00.08
200 brasse	2:12.57	2:13.40	2:12.50	2:10.69	2:09.42	2:09.44
100 papillon	52.27	52.25	52.18	52.10	50.98	51.25
200 papillon	1:57.77	1:56.61	1:55.76	1:54.58	1:54.35	1:54.04
200 4 nages	1:59.91	2:01.18	1:59.77	1:59.71	1:56.04	1:57.14
400 4 nages	4:14.90	4:14.95	4:14.23	4:13.15	4:09.09	4:08.26
	0 sur 13	0 sur 13	0 sur 13	3 sur 13	6 sur 13	4 sur 13

### Comparaison chronométrique de l'accès à la médaille d'argent dans les compétitions mondiales de 1996 à 2004

Dames	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	24.90	25.32	24.51	24.88	25.07	24.89
100 NL	54.88	55.09	54.33	55.07	54.58	54.16
200 NL	1:58.57	1:59.61	1:58.32	1:58.78	1:58.44	1:58.22
400 NL	4:08.30	4:07.07	4:07.07	4:09.15	4:07.24	4:05.84
800 NL	8:29.91	8:29.97	8:22.66	8:28.84	8:24.19	8:24.96
100 dos	1:01.47	1:01.28	1:00.55	1:00.68	1:00.86	1:00.50
200 dos	2:11.98	2:11.45	2:10.25	2:10.43	2:09.24	2:09.72
100 brasse	1:08.09	1:08.51	1:07.49	1:07.96	1:07.42	1:07.15
200 brasse	2:25.75	2:26.19	2:24.56	2:25.09	2:24.33	2:23.60
100 papillon	59.14	58.79	57.97	58.72	58.22	57.84
200 papillon	2:09.82	2:09.08	2:06.58	2:06.97	2:07.68	2:06.36
200 4 nages	2:14.35	2:13.66	2:12.57	2:12.30	2:12.75	2:11.70
400 4 nages	4:42.03	4:38.60	4:35.96	4:39.06	4:37.39	4:34.95
	0 sur 13	0 sur 13	2 sur 13	0 sur 13	1 sur 13	10 sur 13

Messieurs	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	22.13	22.43	21.98	22.16	22.20	21.94
100 NL	48.74	49.20	48.69	48.43	48.68	48.23
200 NL	1:47.63	1:48.30	1:45.83	1:45.81	1:46.43	1:45.23
400 NL	3:47.97	3:46.44	3:43.40	3:42.51	3:45.17	3:43.36
1500 NL	14:56.40	15:00.59	14:53.59	14:58.94	15:01.04	14:45.29
100 dos	54.10	55.17	54.07	54.75	53.92	54.35
200 dos	1:58.54	1:59.23	1:57.35	1:58.07	1:57.47	1:57.35
100 brasse	1:00.65	1:01.76	1:00.73	1:00.47	1:00.21	1:00.25
200 brasse	2:12.57	2:13.42	2:12.50	2:11.09	2:10.92	2:10.80
100 papillon	52.27	52.79	52.18	52.25	51.10	51.29
200 papillon	1:57.77	1:56.77	1:55.76	1:55.28	1:55.52	1:54.56
200 4 nages	1:59.91	2:01.66	1:59.77	2:00.73	1:59.66	1:58.78
400 4 nages	4:14.90	4:15.53	4:14.23	4:15.36	4:10.79	4:11.81
	0 sur 13	0 sur 13	1 sur 13	1 sur 13	4 sur 13	8 sur 13

### Comparaison chronométrique de l'accès à la médaille de bronze dans les compétitions mondiales de 1996 à 2004

Dames	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	25.14	25.36	24.63	24.96	25.08	24.91
100 NL	54.93	55.10	54.43	55.11	54.65	54.40
200 NL	1:59.56	1:59.92	1:58.81	1:58.85	1:58.54	1:58.45
400 NL	4:08.70	4:08.82	4:07.83	4:09.36	4:07.67	4:06.19
800 NL	8:30.84	8:32.34	8:24.29	8:31.45	8:28.45	8:26.61
100 dos	1:02.12	1:01.47	1:00.89	1:01.42	1:00.86	1:00.88
200 dos	2:12.06	2:12.22	2:11.05	2:11.05	2:10.17	2:09.88
100 brasse	1:09.18	1:08.66	1:07.55	1:08.50	1:07.47	1:07.16
200 brasse	2:26.57	2:26.50	2:25.35	2:25.29	2:25.78	2:25.82
100 papillon	59.23	58.97	58.20	58.88	58.24	57.99
200 papillon	2:09.91	2:09.98	2:07.12	2:08.52	2:08.08	2:08.04
200 4 nages	2:14.74	2:14.26	2:13.32	2:12.46	2:12.92	2:12.72
400 4 nages	4:42.53	4:39.45	4:37.18	4:39.33	4:41.86	4:37.51
	0 sur 13	0 sur 13	4 sur 13	2 sur 13	1 sur 13	6 sur 13

Messieurs	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	22.29	22.47	22.03	22.18	22.29	22.02
100 NL	49.02	49.53	48.73	48.79	48.77	48.56
200 NL	1:48.25	1:48.65	1:46.65	1:47.10	1:46.85	1:45.32
400 NL	3:49.39	3:48.02	3:47.00	3:45.11	3:46.87	3:44.11
1500 NL	15:02.48	15:03.94	14:56.81	15:01.43	15:01.28	14:45.95
100 dos	55.02	55.20	54.82	54.91	53.92	54.36
200 dos	1:59.18	1:59.39	1:57.59	1:58.37	1:57.90	1:57.56
100 brasse	1:01.33	1:01.93	1:00.91	1:00.61	1:00.37	1:00.88
200 brasse	2:13.17	2:13.59	2:12.73	2:11.21	2:11.11	2:10.87
100 papillon	53.13	52.90	52.22	52.36	51.59	51.36
200 papillon	1:58.16	1:57.26	1:56.17	1:55.68	1:55.66	1:55.52
200 4 nages	2:01.13	2:01.89	2:00.87	2:00.91	1:59.71	1:58.80
400 4 nages	4:16.28	4:16.45	4:15.33	4:15.94	4:15.36	4:12.15
	0 sur 13	0 sur 13	0 sur 13	0 sur 13	2 sur 13	11 sur 13

### Comparaison chronométrique de l'accès à la finale A dans les compétitions mondiales de 1996 à 2004

Dames	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	25.84	25.86	25.49	25.48	25.35	25.17
100 NL	56.07	56.23	55.62	55.43	55.20	55.08
200 NL	2:00.89	2:01.28	1:59.97	2:00.05	1:59.79	1:59.31
400 NL	4:13.40	4:13.54	4:10.86	4:12.79	4:11.55	4:09.10
800 NL	8:39.85	8:43.84	8:33.23	8:40.33	8:36.07	8:34.15
100 dos	1:02.90	1:02.98	1:01.91	1:02.23	1:01.61	1:01.24
200 dos	2:13.74	2:15.76	2:13.39	2:12.78	2:12.36	2:12.62
100 brasse	1:09.83	1:09.61	1:09.33	1:09.69	1:09.25	1:09.06
200 brasse	2:30.64	2:29.18	2:26.62	2:28.41	2:28.12	2:26.95
100 papillon	1:00.91	1:00.61	59.12	59.96	59.28	59.24
200 papillon	2:13.12	2:13.18	2:09.89	2:10.65	2:11.42	2:10.47
200 4 nages	2:16.37	2:16.91	2:15.09	2:14.42	2:14.79	2:14.68
400 4 nages	4:45.54	4:46.00	4:47.79	4:46.05	4:47.08	4:45.16
	0 sur 13	0 sur 13	4 sur 13	1 sur 13	1 sur 13	7 sur 13

Messieurs	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	22.68	22.82	22.36	22.37	22.45	22.19
100 NL	49.79	50.29	49.55	49.60	49.54	49.21
200 NL	1:49.05	1:50.38	1:48.79	1:49.26	1:49.29	1:48.16
400 NL	3:52.62	3:52.44	3:48.91	3:50.99	3:50.29	3:49.05
1500 NL	15:21.42	15:20.18	15:12.30	15:18.70	15:16.07	15:09.54
100 dos	55.82	55.78	55.41	55.78	55.17	55.03
200 dos	2:01.20	2:01.76	1:59.78	1:59.98	1:59.02	1:59.52
100 brasse	1:02.26	1:02.83	1:01.81	1:01.96	1:01.60	1:01.36
200 brasse	2:15.18	2:15.63	2:13.87	2:13.75	2:13.19	2:12.22
100 papillon	53.54	53.94	53.32	52.98	52.55	52.74
200 papillon	1:58.97	1:59.37	1:57.24	1:57.94	1:57.32	1:57.48
200 4 nages	2:03.17	2:03.42	2:01.81	2:01.70	2:01.08	2:01.09
400 4 nages	4:20.24	4:22.07	4:18.14	4:20.88	4:19.50	4:16.77
	0 sur 13	0 sur 13	2 sur 13	0 sur 13	3 sur 13	8 sur 13

### Comparaison chronométrique de l'accès à la finale B OU aux demi-finales d'argent dans les compétitions mondiales de 1996 à 2004

Dames	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	26.17	26.26	25.96	25.93	25.88	25.68
100 NL	56.62	56.73	56.33	56.38	56.20	56.01
200 NL	2:03.32	2:03.09	2:01.31	2:01.83	2:01.57	2:01.33
400 NL	4:17.18	4:18.49	4:13.89	4:15.25	4:14.10	4:12.33
800 NL	8:48.33	9:00.50	8:43.56	8:47.54	8:43.08	8:41.20
100 dos	1:03.88	1:04.00	1:03.05	1:03.58	1:02.72	1:02.39
200 dos	2:15.99	2:18.27	2:15.10	2:15.38	2:14.92	2:15.01
100 brasse	1:10.70	1:11.47	1:10.47	1:11.14	1:10.53	1:10.33
200 brasse	2:32.42	2:32.04	2:29.45	2:31.38	2:31.42	2:31.49
100 papillon	1:01.58	1:01.98	59.94	1:01.14	1:00.13	59.84
200 papillon	2:16.04	2:15.98	2:11.62	2:13.65	2:12.77	2:12.34
200 4 nages	2:18.00	2:18.97	2:17.18	2:19.20	2:17.03	2:17.27
400 4 nages	4:53.11	4:55.56	4:44.00	4:52.31	4:49.28	4:47.26
	0 sur 13	0 sur 13	4 sur 13	0 sur 13	2 sur 13	7 sur 13

Messieurs	JO Atlanta 1996	CM Perth 1998	JO Sydney 2000	CM Fukuoka 2001	CM Barcelone 2003	JO Athènes 2004
50 NL	22.86	23.12	22.80	22.76	22.69	22.53
100 NL	50.31	50.52	49.83	50.08	49.87	49.72
200 NL	1:50.79	1:51.19	1:50.11	1:50.16	1:50.53	1:49.91
400 NL	3:56.19	3:57.32	3:52.97	3:54.65	3:53.43	3:51.73
1500 NL	15:40.04	15:49.09	15:18.20	15:40.56	15:24.77	15:22.00
100 dos	56.35	56.77	56.19	56.33	55.67	55.80
200 dos	2:02.48	2:03.83	2:01.08	2:01.61	2:00.73	2:01.19
100 brasse	1:02.78	1:03.27	1:02.54	1:02.52	1:02.28	1:02.09
200 brasse	2:16.15	2:17.51	2:15.70	2:17.09	2:15.20	2:14.68
100 papillon	54.03	54.70	53.81	53.94	53.48	53.11
200 papillon	2:00.60	2:01.24	1:59.41	2:00.54	1:59.00	1:58.88
200 4 nages	2:05.18	2:04.87	2:03.33	2:04.23	2:02.61	2:02.11
400 4 nages	4:27.37	4:30.83	4:21.81	4:25.32	4:20.92	4:21.47
	0 sur 13	0 sur 13	1 sur 13	0 sur 13	3 sur 13	9 sur 13

# ATHÈNES 2004

## Analyse du parcours des nations

*Dans le sillage d'une Laure Manaudou euphorique, la France (six médailles olympiques) s'offre la troisième place du continent européen en ce qui concerne la seule discipline de la natation course.*

**A**u soir de la huitième journée des épreuves de natation et dès la finale du relais 4 x 100 m 4 nages messieurs, les responsables de toutes les équipes ont pu évaluer les résultats de leur formation à l'aune des médailles gagnées et des finalistes placés dans chacune des trente-deux épreuves au programme olympique. Avant de procéder à l'examen des résultats des douze nations les plus performantes depuis 1996, il nous paraît intéressant de comparer le niveau des épreuves disputées à Athènes avec celles des Jeux précédents à Sydney.

### I - Les Jeux d'Athènes : comparaison avec ceux de Sydney

Dans cette étude, nous prendrons comme références :

- 1) le nombre de records du monde et records olympiques améliorés ;
- 2) la valeur des performances des meilleurs vainqueurs d'Athènes et de Sydney à la table de cotation FINA ;
- 3) les moyennes des performances des treize vainqueurs individuels et celles des treize podiums individuels à la table de cotation FINA.

Rappelons que cette table est évolutive, elle est remise à jour chaque année et tient compte de la progression des meilleurs temps mondiaux.

- 1) La natation à Atlanta n'avait enregistré que quatre records du monde et quatorze records olympiques. A Sydney, le tableau des records avait affiché quinze records du monde et trente-huit records olympiques, un bilan que les Jeux d'Athènes n'a pas approché et loin s'en faut : huit records du monde et vingt-deux records olympiques.
- 2) La marque du haut niveau international est située à 1000 points à la table de cotation FINA qui est programmée jusqu'à 1050 points à partir d'un logiciel. Celui-ci établit les correspondances entre toutes les nages et toutes les distances (seize épreuves individuelles) et permet donc la comparaison entre toutes les performances.

Quels sont les grands vainqueurs d'Athènes que l'on peut donc comparer à ceux de Sydney ?

	Athènes				Sydney			
	Vainqueur	Distance	Temps	Points	Vainqueur	Distance	Temps	Points
Messieurs	Aaron Peirsol	200 m dos	1:54.95	1022 pts	Ian Thorpe	400 m NL	3:40.59	1029 pts
	Michael Phelps	200 m 4 N	1:57.18	1021 pts	Pieter Van den Hoogenband	200 m NL	1:45.35	1017 pts
		400 m 4 N	4:08.26	1021 pts	Lenny Krayzelburg	100 m dos	53.72	1016 pts
Dames	Xuejuan Luo	100 m brasse	1:06.64	1008 pts	Inge de Bruijn	100 m pap	56.61	1043 pts
						50 m NL	24.32	1032 pts
						200 m pap	2:05.88	1017 pts

Si l'on peut constater chez les messieurs une densité de hautes performances plus grande à Athènes, par contre chez les dames, les temps des trois nageuses médaillées à Sydney n'ont pas été améliorés.

- 3) Les moyennes des performances des vainqueurs et des podiums à la table de cotation FINA

	Vainqueurs		Podiums	
	Athènes	Sydney	Athènes	Sydney
Messieurs	1010,23 (11)	1012,30 (13)	1002,22 (9)	1003,43 (9)
Dames	998,38 (6)	1012,69 (11)	992,63 (1)	1002,74 (6)

Les chiffres entre parenthèses représentent le nombre de performances à 1000 points et plus, toujours à la table de la FINA ; dans le but d'une meilleure compréhension, voici un commentaire qui enrichira la lecture de ce tableau : si les moyennes des compétiteurs d'Athènes sont voisines de celles obtenues à Sydney, le niveau d'ensemble des performances des nageuses – surtout

celles des podiums – reste très éloigné de celui de Sydney. D'ailleurs, si l'on compare uniquement les temps réalisés chez les messieurs, treize fois sur seize, les vainqueurs à Athènes ont nagé plus vite qu'à Sydney alors que chez les dames, sept fois seulement sur seize, elles ont réalisé des temps meilleurs que ceux de Sydney.

### II – Analyse des parcours des nations depuis 1996

La FINA a publié dès la fin des compétitions de natation la table officielle des médailles qui détermine le classement des dix-neuf pays (sur cent cinquante-deux engagés) qui ont gagné au moins une médaille.

Ce classement, qui privilégie la qualité du métal de la médaille par rapport au nombre, a toujours été adopté par les médias du monde entier, même au niveau du classement final à l'issue des Jeux Olympiques.

Mais nous pensons que parallèlement à ce classement, le fait de pondérer la valeur de chaque médaille en lui attribuant trois points pour la médaille d'or, deux points pour la médaille d'argent et un point pour la médaille de bronze permet aussi de valoriser le rapport qualité/quantité.

Ainsi, l'Ukraine classée cinquième avec trois médailles (deux d'or et une de bronze) a une valeur pondérée par médaille de 2,33, meilleure que celle de l'Australie (2,26) et des Etats-Unis (2,17).

Nous adopterons le même système pour placer à côté du nombre de finalistes, une valeur pondérée en fonction du décompte des points, approuvé, lui aussi, par l'ensemble de la presse spécialisée : neuf points au premier, sept points au deuxième, six points au troisième, cinq points au quatrième, deux points au septième et un point au huitième.

En partant des Jeux d'Atlanta, car en 1992 la CEI (Confédération des Etats Indépendants) comprenait encore les ex-pays de l'Union Soviétique, jusqu'à ceux d'Athènes, nous avons rassemblé les douze pays qui nous ont paru le mieux figurer sur l'ensemble des trois Jeux Olympiques. On pourrait regretter l'absence de la Suède et du Canada qui ont disparu du classement des médailles en 2004.

**TABLEAU 1 : ÉVOLUTION DES RÉSULTATS DES NATIONS AUX JEUX OLYMPIQUES DEPUIS 1996**

	Médailles					Finalistes				
	1996	2000	2004	Total	Valeur pondérée médailles	1996	2000	2004	Total	Valeur pondérée finalistes
Etats-Unis	26	33	28	87	2.19	49	50	48	141	5.94
Australie	12	18	15	45	2.26	22	32	30	84	5.66
Allemagne	11	3	5	19	1.38	22	19	17	58	4.19
Chine	6	/	2	8	2.00	15	6	8	29	4.03
France	/	1	6	7	1.71	4	8	12	24	3.75
Gnde-Bretagne	2	/	2	4	1.25	8	10	16	34	3.02
Hongrie	6	1	2	9	1.88	10	3	9	22	5.09
Italie	2	6	2	10	1.88	11	15	9	35	4.45
Japon	/	4	8	12	1.75	12	18	20	50	3.86
Pays-Bas	2	8	7	17	2.00	15	12	8	35	5.34
Russie	7	2	1	10	2.22	12	13	8	33	5.75
Ukraine	/	4	3	7	2.42	4	6	7	17	5.66

Le tableau ci-dessus (tableau 1) permet de suivre l'évolution des résultats des nations depuis 1996 (médailles et finalistes).

Après les Etats-Unis et l'Australie, incontestablement les deux meilleures nations du monde en natation course, les dix autres pays figurent par ordre alphabétique. On peut dégager de ce tableau les commentaires suivants :



## ► Etats-Unis

Longtemps contestée par l'équipe masculine australienne à Sydney où elle a perdu pour la première fois depuis sa création le relais 4 x 100 m nage libre, l'équipe messieurs américaine n'a pas fait de détail cette fois-ci avec neuf médailles d'or. Philipp Whitten, rédacteur en chef de *Swimming World* en espérait même onze. Cependant, ce journaliste réputé aurait dû se méfier des pronostics : deux tiers exacts sur trente-deux épreuves ! Et quelques podiums hasardeux comme celui du 400 m nage libre dames : 1<sup>re</sup> Hannah Stockbauer (GER), 2<sup>e</sup> Sachiko Yamada (JPN), 3<sup>e</sup> Eva Risztov (HUN). Mais les résultats des sélections US à Long Beach, cinq semaines avant l'ouverture des Jeux, incitèrent à l'optimisme. Comment dès lors interpréter les contre-performances d'ensemble inhabituelles des Américains ? Sur les vingt-six engagés en épreuves individuelles : dix-sept fois les nageurs ont été moins vite qu'aux sélections, et quatorze fois les nageuses ont fait de même...

Et pourtant, au regard des classements mondiaux publiés juste avant les Jeux, les Américains ont justifié à près de 100 % leurs positions aussi bien pour les podiums que pour les finalistes. Forts de leur supériorité, ils ne remettront probablement pas en cause la date tardive de leurs sélections, mais ils ne trouveront peut-être pas toujours des nageurs d'exception comme Michael Phelps et Aaron Peirsol, auteurs de six médailles d'or sur les sept médailles d'or individuelles.

Et que penser encore du temps de Ian Crocker au départ du relais 4 x 100 m nage libre, 50.65 (49.06 à Long Beach), qui compromet d'emblée la victoire en passant en dernière position ? Ses coéquipiers nagèrent ensuite à 48.12 de moyenne pour sauver la médaille de bronze.

## ► Australie

A l'inverse de ce qui s'était passé aux Jeux précédents à Sydney (une seule médaille d'or), les nageuses ont eu un meilleur bilan que les nageurs (neuf médailles dont quatre en or contre six médailles dont trois en or).

Le renouvellement tarde à s'effectuer, derrière Ian Thorpe (22 ans) et Grant Hackett (24 ans) les autres chefs de file auront du mal à progresser : Brett Hawke (30 ans), Matt Welsh (28 ans), Geoffrey Huegill (25 ans), Ashley Callus (25 ans). Quand on sait que la moyenne d'âge des vainqueurs et des podiums, aussi bien chez les messieurs que chez les dames, est de 22 ans, un travail important reste à faire chez les nageurs pour 2008, surtout au niveau des relais. A Sydney, les Kiwis avaient remporté deux médailles d'or (4 x 100 m nage libre et 4 x 200 m nage libre) et une d'argent (4 x 100 m 4 nages). A Athènes, une seule médaille d'argent (4 x 200 m nage libre) a dévoilé l'ampleur de la régression. Les nageuses, heureusement sous la conduite d'un trio de très grande valeur, Lisbeth Lenton, Alice Mills et Jodie Henry (19 ans de moyenne d'âge), ont suppléé à la faiblesse des nageurs en remportant deux médailles d'or en relais, aux 4 x 100 m nage libre et 4 x 100 m 4 nages.

## ► Allemagne

Il a fallu attendre le cinquième jour des Jeux pour voir la première médaille allemande (3<sup>e</sup> au 4 x 200 m nage libre, 5/100<sup>e</sup> devant l'Australie). La réussite n'était pas au rendez-vous comme aux Championnats du monde en 2003 : huit médailles et vingt-six finalistes. La méforme de Hannah Stockbauer, triple championne du monde à Madrid (400 m nage libre, 800 m nage libre, 1500 m nage libre), qualifiée dans aucune finale, ajoutée à celle de l'autre championne du monde Antje Buschschulte sur 100 m dos, terminant sixième à Athènes, ont dû faire naître bien des regrets à ceux qui avaient vécu les grandes heures de l'équipe allemande aux Jeux d'Atlanta, troisième nation du monde avec onze médailles et vingt-deux finalistes, juste derrière l'Australie.



Une fois de plus, la vérité chronométrique sur la valeur de chacune des nations est sortie du bassin des JO d'Athènes. Dans quatre ans, les Jeux de Pékin réserveront d'autres évolutions dont on a pu voir les prémices à Athènes.

## ► Chine

Sévèrement contrôlée après la période 1994-1998 où le dopage a enlevé toute crédibilité aux performances des nageuses, elle a reconstruit une natation performante surtout par ses nageuses dont la meilleure est la brasseuse Xuejuan Luo. Agée de 20 ans, la Chinoise s'est dotée d'un beau palmarès depuis sa huitième place aux Jeux de Sydney : championne du monde à Fukuoka sur 50 et 100 m brasse, elle a récidivé en 2003 à Madrid pour terminer pour la troisième fois sur la plus haute marche du podium sur 100 m brasse à Athènes. Cependant, il semble que les relais de nage libre des nageuses chinoises se préparent surtout pour les Jeux de Pékin en 2008. Le relais 4 x 200 m nage libre, inexistant à Fukuoka, troisième à Madrid, a terminé deuxième derrière les Etats-Unis, à 50/100<sup>e</sup> de l'ancien record du monde en 7'55"97 (près de 1:59 de moyenne). Le relais 4 x 100 m nage libre a terminé huitième de la finale, certes, mais quand on découvre que dans les bilans mondiaux 2003, il y a neuf nageuses chinoises avec une moyenne d'âge de 18 ans et demi dans les cent premières nageuses du monde, on peut penser légitimement que le podium sera à leur portée.

## ► Grande-Bretagne

Les mauvais résultats de Sydney (aucune médaille) avaient interpellé les responsables au point qu'ils ont proposé à l'ancien entraîneur national australien Bill Sweetenham d'entreprendre la préparation pour Athènes. Les sélections britanniques, faites cinq mois, à l'avance avaient laissé entrevoir de belles promesses, puisque dans les bilans mondiaux avant les Jeux, quatre nageuses étaient des médaillées potentielles, la sélection pouvant espérer seize finalistes. Le bilan final sera conforme pour les finalistes, en retrait pour les médailles. Il faudra probablement encore une olympiade pour voir les effets de cette reprise en main.

## ► Hongrie

Traditionnellement intéressé plus par le water-polo (8<sup>e</sup> titre olympique depuis 1932) que pour la natation, ce pays le moins peuplé (dix millions d'habitants) de notre tableau a le mérite de former de très jeunes nageurs de talent révélés souvent aux championnats d'Europe juniors. Ainsi, Krisztina Egerszegi, Agnes Kovacs, Tamas Darnyi sont devenus champions olympiques dans la foulée de leur participation aux Euro juniors comme Krisztina Egerszegi, à 14 ans, ou champions du monde à l'exemple d'Agnes Kovacs, à 17 ans, et Tamas Darnyi, à 19 ans. On croyait la source tarie : le jeune Daniel Gyurta prouve le contraire, puisqu'il est médaillé d'argent à 15 ans au 200 m brasse derrière l'intouchable Japonais Kosuke Kitajima. La progression du jeune Magyar est étonnante : 2:16.58 à 13 ans, 2:13.63 à 14 ans, 2:10.80 à 15 ans. Où s'arrêtera-t-il ? On ne peut en dire autant d'Eva Risztov, trois fois championne d'Europe juniors en 2000 ; classée au deuxième rang des bilans mondiaux 2003 sur 400 m nage libre, 200 m papillon et 400 m 4 nages, elle a échoué au pied du podium au 400 m 4 nages, sans même se qualifier pour les finales des autres distances.

## ► Italie

L'une des grandes déceptions avec la Russie. Les résultats des nageurs à Sydney avaient été excellents : six médailles dont trois en or. Ceux d'Athènes ramènent nos voisins latins à deux médailles comme en 1996, mais avec deux places de finalistes en moins. Les résultats d'ensemble sont conformes au bilan mondial juste avant les Jeux. Ce qui est plus désolant, c'est le pourcentage du nombre d'engagés par rapport au nombre de finalistes très moyen chez les messieurs, 36,84 %, et très faible chez les dames, à peine plus de 13% : le tourisme n'est pas de mise aux Jeux. Heureusement pour les Transalpins, une étoile est née : Federica Pellegrini, connue jusque-là pour ses qualités de vitesse, 26:97 (50 m) et 57:52 (100 m) à 14 ans ! Ce grand espoir arrive à Athènes avec le 16<sup>e</sup> temps sur 200 (1'59"23). Avec l'assurance d'une nageuse expérimentée, la jeune adolescente échoue à 19/100<sup>e</sup> de la médaille d'or remportée par la chevronnée roumaine Camelia Potec, 1:58.22 contre 1:58.03, en effectuant un parcours remarquable de régularité (58.08 + 1:00.14).

## ► Japon

L'apogée de la natation nipponne est désormais bien loin dans les souvenirs. De 1932 (JO de Los Angeles) à 1936 (JO de Berlin), les nageurs de l'empire du Soleil Levant s'attribuèrent huit médailles d'or sur les douze épreuves du programme olympique et près de vingt médailles tous métaux confondus.

Depuis leur retour dans la famille olympique en 1952, leur palmarès ne s'était enrichi en plus de cinquante ans que de trois nouvelles médailles d'or (1956, 1972, 1988). En une seule participation à Athènes, le Japon a retrouvé son éclat, huit médailles dont trois en or, terminant derrière les Etats-Unis et l'Australie quant au nombre de médailles. Kosuke Kitajima, champion du monde en titre au 100 m brasse et 200 m brasse, a confirmé sa place de leader dans cette spécialité, battant à deux reprises le recordman du monde américain Brendan Hansen, trop tôt en forme (?) au mois de juillet. Ce redoutable compétiteur de 22 ans est devenu le troisième brasseur japonais champion olympique depuis 1952, après Masaru Furukawa (1956) et Nobutaka Taguchi (1972).

On soulignera encore la progression remarquable de Ai Shibata, médaille d'or au 800 m nage libre en 8:24.54 alors qu'elle pointait à la 42<sup>e</sup> place en 2003 (8:40.70). Sa régularité d'allure à chaque 400 (4:12.02 + 4:12.52) est raison de la bravoure de Laure Manaudou partie pour remporter un second titre olympique.

### ► Pays-Bas

Le plus petit pays par sa superficie dans le tableau, mais parmi les plus grands par ses résultats et même le meilleur européen par le nombre de médailles. La natation féminine hollandaise était déjà l'une des meilleures au monde dans les années 30 (neuf médailles dont quatre en or). Elle aurait pu le rester sans le dopage d'Etat des Allemandes de l'Est puisqu'elle a remporté près de vingt médailles olympiques depuis 1948.

Contrairement à la Hongrie qui mise surtout sur les individualités, les Pays-Bas présentent des relais très performants. A Athènes, l'équipe masculine a terminé à la deuxième place devant les Etats-Unis avec un Pieter Van den Hoogenband à son meilleur niveau (46"79 dans le dernier parcours du 4 x 100 m nage libre). L'équipe féminine, elle aussi s'est surpassée : troisième derrière l'Australie et les Etats-Unis et devant l'Allemagne grâce à un dernier relais époustouflant de Inge de Bruijn (53:37).

A Athènes, les Pays-Bas ont eu le meilleur pourcentage du nombre de médailles par rapport au nombre de finalistes, 87,5 %, un pourcentage exceptionnel, devant le Japon, 75 %, et les Etats-Unis, 58,33 %.

### ► Russie

Sur la lancée de l'ex URSS, puis de la CEI en 1992, la Russie avait vaillamment tenu tête aux Etats-Unis en 1996, du moins dans les épreuves de nage libre et en papillon (Alexander Popov, 50 et 100 m nage libre ; Denis Pankratov, 100 et 200 m papillon). Déjà en 2000, la natation masculine russe n'avait pu se mêler au formidable duel Australie/Etats-Unis, terminant loin derrière des deux géants. Le déclin amorcé s'est confirmé plus tard avec le bilan le plus faible depuis 1980 à Moscou : vingt-cinq engagés sans aucune médaille chez les messieurs ; la seule médaille viendra de la jeune Stanislava Komarova, deuxième au 200 m dos en 2:09.72, loin du record de Krisztina Egervári (2'06"62) qui figure sur les tablettes mondiales depuis plus de quatorze ans.

Fait plus surprenant, voire inquiétant : le relais 4 x 200 m nage libre masculin, déjà peu convaincant à Sydney et à Fukuoka (8<sup>e</sup> à chaque fois en finale), n'est pas plus engagé à Madrid (2003) et à Athènes. Le retrait fort probable de Popov (la course de trop ?) n'est pas plus rassurant, car dans le classement mondial 2003 il n'y a plus que trois nageurs russes figurant dans les cent premiers tant au 100 m nage libre (6<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup>, 41<sup>e</sup>) qu'au 200 m nage libre (9<sup>e</sup>, 64<sup>e</sup>, 77<sup>e</sup>). Il y aura fort à faire pour présenter en 2008 une équipe digne de ses devancières.



Eliminé sur 50 et 100 m nage libre, le sprinter russe Alexander Popov a-t-il nagé ses JO de trop ?

### ► Ukraine

Issu de l'éclatement de l'Union Soviétique (1991), ce pays désormais souverain connaît son premier finaliste dans une compétition majeure aux Championnats du monde à Rome en 1994 avec Denis Silantiev (7<sup>e</sup> au 200 m papillon). Le même Silantiev deviendra champion du monde quatre ans plus tard à Perth, devant Franck Esposito. Depuis, l'Ukraine se fera surtout connaître par la nageuse Yana Klochkova qui règne depuis Sydney jusqu'à présent sur les épreuves de 4 nages (invaincue tant sur 200 que sur 400 m). Avec peu de participants, ce pays a le mérite de présenter deux fois consécutivement aux JO (Barcelone et Athènes) un relais 4 x 100 m 4 nages messieurs performant (6<sup>e</sup> à chaque fois). Comme en 2003 (6<sup>e</sup> avec sept médailles), l'Ukraine se classe parmi les meilleures nations, 5<sup>e</sup> (classement FINA) avec trois médailles (dont deux en or), devant la France (six médailles dont une en or). La valeur pondérée par médaille, Ukraine 2,33, France 1,66, confirme ce classement.

### ► France

Justement, elle a fait un retour sensationnel au premier plan, en devançant des nations très souvent classées avant elle depuis l'époque glorieuse où Alex Jany, Jean Boiteux, Gilbert Bozon accumulaient titres et records durant l'olympiade de 1948 à 1952. L'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Russie, l'Italie, la Suède ont été devancées. Certains étaient à la limite de se gausser des résultats français aux championnats d'Europe trois mois auparavant. On attendait de voir les Tricolores à l'œuvre en Grèce. On a vu, indépendamment du nombre de médailles et de la sixième place au classement officiel FINA : 50 % de réussite au pourcentage médailles par rapport au nombre de finalistes, un pourcentage égal à celui de l'Australie, derrière les Pays-Bas (87,5 %), le Japon (75 %) et les Etats-Unis (58,33 %), mais devant l'Ukraine (42,85 %).

Si l'on considère aussi le nombre de nageurs(es) qui sont montés sur le podium, un résultat tout aussi significatif que celui du nombre de médailles a notre avis, la France se situe au quatrième rang avec quatre nageurs, précédée par les Etats-Unis (treize), l'Australie (sept) et le Japon (six). De plus, par rapport aux classements mondiaux publiés juste avant les Jeux, au niveau des podiums envisageables, la France a dépassé largement les prévisions les plus optimistes, plus que toutes les nations, excepté le Japon. Pour toutes ces raisons, nous pensons que la France mérite la sixième place et la troisième en Europe, derrière les Pays-Bas. Au-delà des commentaires élogieux et mérités, le tableau 2 concernant le palmarès international de la natation française au cours des quinze olympiades qui séparent Londres (1948) à Athènes (2004) est suffisamment éloquent pour montrer, grâce à la volonté de toute l'équipe de la DTN, que l'ascension de la natation française a été exceptionnelle en deux olympiades. On ne remerciera jamais assez les acteurs d'une aventure merveilleuse qui, nous le croyons tous, ne sera pas sans lendemain.

TABLEAU 2 : PALMARÈS INTERNATIONAL DE LA NATATION FRANÇAISE PAR OLYMPIADES

	Messieurs				Dames				Total gén.
	JO	CM	CE	Total	JO	CM	CE	Total	
1945/1948	2	/	4	6	/	/	/	/	6
1949/1952	7	/	3	10	/	/	1	1	11
1953/1956	/	/	2	2	/	/	/	/	2
1957/1960	/	/	1	1	/	/	/	/	1
1961/1964	/	/	/	/	1	/	/	/	1
1965/1968	1	/	1	2	/	/	2	2	4
1969/1972	/	/	3	3	/	/	/	/	3
1973/1976	/	1	/	1	/	/	1	1	2
1977/1980	/	/	/	/	/	/	/	/	/
1981/1984	1	/	1	2	/	/	1	1	3
1985/1988	1	1	2	4	1	/	1	2	6
1989/1992	2	/	4	6	1	3	5	9	15
1993/1996	/	/	4	4	/	/	3	3	7
1997/2000	/	3	10	13	1	1	6	8	21
2001/2004	1	2	13	16	5	/	8	13	29
<b>Total</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	<b>48</b>	<b>70</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>41</b>	<b>111</b>

TABLEAU 3 : RÉPARTITION DES RÉSULTATS PAR CONTINENT COMPARAISON ENTRE ATHÈNES ET SYDNEY

	Amériques		Europe		Océanie		Asie		Afrique	
	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000	2004	2000
<b>Titres</b>	12	13	7	14	7	5	4	/	2	/
<b>Médailles</b>	30	37	35	36	15	18	10	3	6	2
<b>Finalistes</b>	58	67	129	123	30	32	29	24	10	10

### PERSPECTIVES POUR PÉKIN 2008

Juste après Sydney, en analysant les résultats de chaque continent, nous avons constaté la supériorité de l'Europe chez les dames et celle de l'Amérique chez les messieurs ; la tendance s'est confirmée chez les nageuses et s'est accentuée chez les messieurs, ce qui en définitive donne un net avantage au continent américain.

L'Australie a connu une embellie à Sydney, mais l'équipe masculine n'a pas confirmé les résultats spectaculaires obtenus à domicile. Heureusement, Ian Thorpe et Grant Hackett sont toujours là. Au contraire, l'équipe féminine suit une ligne ascendante qui lui permet de rivaliser déjà avec les Américaines, neuf médailles dont quatre en or contre dix médailles dont trois en or pour les nageuses de l'oncle Sam. La moyenne d'âge des nageuses des antipodes laisse augurer d'un bel avenir pour les prochaines échéances.

Mais gare à l'Asie ! Chinoises et Japonais seront au rendez-vous des Jeux de Pékin, n'en doutons pas, en comparant leurs résultats de Sydney et ceux d'Athènes

Jacques MESLIER

# Evaluation "made in France" aux JO d'Athènes

Par Nicolas Caudal, cadre technique de la région Centre

**S**amedi 14 août 2004, 9 h, un instant inoubliable pour les dix membres de l'équipe d'évaluation de la FFN qui sont au travail pour réaliser les analyses de course des Jeux Olympiques. Le rêve éveillé. Japon, Espagne, Australie, France, nous pouvons nous interroger sur le point commun qui rassemble ces différentes nations. Elles ont toutes postulé pour effectuer les analyses techniques des JO d'Athènes. Et c'est la France qui a été sélectionnée pour effectuer cette tâche lors du retour aux sources des Jeux Olympiques.

Voilà comment, samedi 14 août 2004, à 9 h, l'équipe fédérale d'évaluation, composée de Philippe Hellard, Michel Knopp, Patrick Gastou, Gaëtan Marczweski, Stéphane Lecat, Gilles Giraud, Frédéric Barale, Jean-Michel Mattiussi, Thierry Boulonnois et moi-même, entre au bord du bassin. Généralement, cette entrée s'effectue lors des championnats de France N1 ou les nationaux minimes, cadets et juniors, mais cette fois-ci c'est différent. Nous pénétrons dans la magnifique complexe aquatique des JO d'Athènes.

Que de chemin parcouru par cette équipe depuis sa création en 2000. Un retour dans le temps, quatre ans en arrière, s'impose pour mieux comprendre le cheminement de l'équipe fédérale d'évaluation.

Sous l'impulsion de Claude Fauquet, DTN, et de Philippe Hellard, responsable du Département Etudes, Recherche et Documentation (DERD), la FFN se dote de son équipe d'analyse en natation course, une structure mise en place officiellement lors des Championnats de France N1, à Rennes, en 2000. Composée de cadres techniques régionaux ainsi que de volontaires passionnés par la natation course, cette première équipe sera le témoin de nombreuses évolutions techniques au fil du temps et des compétitions.

En l'espace d'une olympiade, l'équipe fédérale d'évaluation (EFE) a ainsi analysé cinq championnats de France N1 : Rennes (2000), Chamalières (2001), Chalon-sur-Saône (2002), Saint-Etienne (2003), Dunkerque (2004) ; quatre championnats nationaux par catégories d'âge : Chalon-sur-Saône (2000), Nancy (2001), Dunkerque (2002 et 2003) ; une édition de la P'tite Vittel Cup (2001) ; le Festival Olympique de la Jeunesse Européenne 2003 et, bien sûr, désormais, les JO 2004. Chaque compétition représente des heures de travail en amont pour préparer les fichiers informatiques... et tout autant pendant la compétition pour analyser les vidéos.

## Evolution technologique toujours en marche

Cette olympiade, en plus de nous avoir fait connaître par le menu les arcanes de nombreux bassins, aura permis d'évoluer technologiquement. Lors des deux premières saisons sportives, en 2000 et 2001, nous fonctionnions avec des magnétoscopes pour visionner, le soir, les courses enregistrées dans la journée. Ce traitement nous permettait de relever les différents temps de passages. Cinq personnes étaient alors nécessaires pour effectuer les enregistrements, ainsi que de nombreuses heures de travail en aval pour le décryptage. Chaque soir, vingt personnes traitaient le nombre de mouvements et les fréquences gestuelles pour chacun des finalistes et demi-finalistes. Nos journées se terminaient rarement avant

**Tout à l'honneur du service évaluation du Département Etudes et Recherches de la Fédération Française de Natation, placé sous la responsabilité de Philippe Hellard, ce dernier a été choisi par la FINA pour assurer l'intégralité des analyses techniques des courses aux Jeux Olympiques d'Athènes. Cette reconnaissance internationale récompense plus d'une olympiade au service de l'évaluation.**

2 h du matin pour recommencer sept heures plus tard afin de fournir des résultats complets aux entraîneurs en fin de matinée, le lendemain.

En 2002, les outils technologiques ayant évolué, nous avons mis en place, en partenariat avec la société Actriss, de Brest, un nouveau programme d'analyse vidéo. Le traitement des temps de passage ne nécessite désormais plus que deux personnes qui terminent deux ou trois heures maximum après la fin de chaque réunion. Cependant, le traitement des fréquences et mouvements était toujours coûteux en terme de personnes et de temps.

En 2003, une refonte du programme informatique, conçu à l'origine par Philippe Dumoulin, directeur technique national adjoint, et la création d'un nouvel appareil permettant de prendre les fréquences gestuelles en continue ainsi que le nombre de mouvements nous a permis de traiter les courses en direct.

## Des données objectives de la production de la performance

Ce nouvel atelier, conçu par Michel Knopp et moi-même, désormais placé sous la responsabilité de Gaëtan Marczeski, nous permet de terminer le traitement des analyses, trois ou quatre heures après la fin des courses. Les données objectives, chiffrées, transmises aux entraîneurs sont désormais plus précises et, nous le pensons, plus pertinentes. Mais l'évolution ne se termine pas là, chaque saison nous réfléchissons sur de nouvelles possibilités, de nouveaux protocoles afin de répondre au mieux aux attentes des entraîneurs et à la mission d'information qui nous a été confiée.

En espérant que, dans une olympiade, nous aurons évolué autant que durant celle qui vient de s'achever.

L'objectif de cette équipe, placée sous ma responsabilité – j'ai été nommé en septembre

2004 comme cadre technique de la Jeunesse et des Sports au service du Comité régional de natation de la région Centre – reste d'informer les entraîneurs, avec des données objectives sur la manière de produire la performance au plus haut niveau.

C'est dans cette intention que les volumes 6 et 7 des manuels de formation la FFN ont été rédigés sous la direction de Philippe Hellard et moi-même. C'est toujours dans cette optique que les membres de l'équipe se tiennent à la disposition des entraîneurs pour leur expliquer les chiffres transmis, la manière dont nous les calculons. Nous restons une source d'information à la disposition de ceux et celles qui cherchent constamment l'amélioration de la performance de leurs protégés.

Dans le cadre de cet article sur l'évolution de l'évaluation fédérale, pour laquelle je souhaite un avenir radieux, je tiens à souligner la motivation et l'implication sans faille de ses membres dans une tâche qui nécessite souvent des heures de travail et empêche de voir et de vivre, comme nous pourrions l'espérer, les compétitions auxquelles nous participons.

Nous sommes également ouverts à toutes nouvelles personnes qui souhaiteraient se joindre à nous ou nous soumettre des remarques, idées ou autres initiatives pour encore mieux répondre aux demandes de chacun. Nous sommes là pour informer les entraîneurs, notre objectif est de coller au mieux aux besoins.

L'expérience des JO constitue à cet égard un bagage qui fera encore progresser la pertinence des analyses.



**Les dix membres de l'équipe française d'évaluation qui ont effectué toutes les mesures techniques des courses aux JO de Sydney. Au premier plan, accroupis, de gauche à droite : Michel Knopp, Patrick Gastou. Debout, de gauche à droite : Gaëtan Marczweski, Jean-Michel Mattiussi, Thierry Boulonnois, Stéphane Lecat, Philippe Hellard, Nicolas Caudal, Gilles Giraud, Frédéric Barale. Un sacré pack d'avants !**

## Officiels JO d'Athènes

# Aaron Peirsol : disqualification requalification, explication !

Par Denis CADON, juge FINA à Athènes



La FINA justifiera cette décision par un problème de transcription de la faute entre le juge de virage, le Français Denis Cadon ; le chef inspecteur de virages, le Russe Felix Mikhailov, et le juge-arbitre des épreuves masculines, le Singapourien Woon sui Kut. Cette affaire mérite quelques explications, car beaucoup de choses ont été écrites, mais peu d'articles ne relatent la réalité des faits.

Conformément aux consignes données par le Technical Swimming Committee (TSC), immédiatement après avoir constaté la faute commise par l'Américain, le juge de virage l'a signalée verbalement au chef de virage. Ce dernier fait alors signe au juge-arbitre qu'il y a une proposition de disqualification et qu'il doit attendre avant de valider le résultat de la course. Il rejoint ensuite le juge-arbitre pour expliquer la faute. Le juge-arbitre accepte la disqualification et demande au chef de virage de remplir, sous sa dictée, le formulaire prévu à cet effet.

On peut noter ici que la procédure imposée pour les JO n'est pas directement celle prévue dans le règlement FINA (article SW 2.5.6) puisque ce n'est pas le juge de virage qui avait la

**Jeudi 19 août en soirée, finale du 200 m dos messieurs, l'Américain Aaron Peirsol remporte l'épreuve. Il est annoncé officieusement champion olympique avant que, quelques instants après, le tableau lumineux indique un nouveau classement suite à la disqualification de l'Américain. Quelques épreuves plus tard, nouveau coup de théâtre dans la piscine de l'OAKA, le tableau d'affichage annonce la réintégration de Peirsol qui retrouve ainsi son titre.**

charge de remplir le formulaire de disqualification, mais seulement le chef de virage et le juge-arbitre.

Pour la plupart des observateurs présents, mais aussi les spectateurs installés devant leur écran de TV, il paraît incontestable que la faute a bien été commise (battements en position ventrale avant la culbute), alors pourquoi une telle décision de requalification ?

On appellera cela un vice de forme.

### Il fallait que cela soit dit et écrit

Le premier communiqué de la FINA indique que « le rapport du juge n'était pas dans le langage de travail de la FINA (anglais) ». Par la suite certains diront qu'il n'y avait rien d'inscrit sur le rapport signé par le juge-arbitre.

Un raccourci rapide a conduit certains à comprendre que le juge de virage n'a pas correctement signalé la faute et a lui-même commis une erreur. Il n'en est rien.

Sans entrer dans le détail du déroulement de la procédure qui a suivi, la décision finale du bureau de la FINA (jury d'appel), réuni pour examiner l'affaire, de sanctionner le juge-arbitre et le chef de virage

en les excluant du jury jusqu'à la fin des Jeux illustre clairement que s'il y a eu une anomalie dans la procédure, c'est dans la transcription de la faute entre eux et non pas au niveau du juge qui l'a constatée (constat reconnu par la FINA, le lendemain). Il fallait que cela soit dit !

De cette affaire, qui, pour un juge international, est une expérience extrêmement enrichissante, il faut retenir que tout cela ne se serait pas passé si, à l'origine, le règlement avait été mis en application dans ses moindres détails, c'est-à-dire en demandant au juge qui a constaté la faute de la formaliser lui-même sur le formulaire de disqualification. Depuis des années, j'insiste pour que les juges-arbitres, quel que soit le niveau de la compétition, respectent ce point de règlement. Ce qui est arrivé à Athènes confirme, si cela était encore utile, l'intérêt de cette recommandation.

Denis CADON  
Juge FINA à Athènes

## Erratum au sujet du "Règlements 2004-2005" de la natation course

Malgré le soin méticuleux prodigué pour la relecture attentive des règlements sportifs 2004-2005 en natation course quelques incohérences ou erreurs sont à signaler

### • Page 23

Dans les "Dispositions spéciales pour la saison 2004-2005", lire :

- Liste Nationale 2 (N2), pour les championnats de France de Nationale 2 et le Circuit National de la Vittel Cup.
- Liste Cadet National (CN), pour les championnats de France cadets et le Circuit National de la Vittel Cup.

### • Pages 44, 64, 68

Au sujet de la désignation des officiels, pages 44 (Coupe de France benjamins des départements) ; 64 (championnats de N3) ; 68 (championnats de N2), il ne faut pas retenir la clause stipulant que le juge-arbitre de ces compétitions sera désigné par l'interrégion. A l'exception des interclubs régionaux (principales poules), pour laquelle cette clause est valable, pour toutes les autres désignations des juges arbitres dans nos compétitions, c'est le statu quo, à savoir

le comité d'organisation de chaque compétition décide. Il s'agit d'une décision institutionnelle validée lors de la dernière assemblée générale.

### • Page 121

Dans le cartouche des collectifs internationaux masculins 2005-2008, rectifier les années d'âge pour les collectifs suivants :

- collectif promotionnel : garçons 19 et 20 ans.
- collectif championnats d'Europe juniors, garçons 17 et 18 ans.
- collectif FOJE comen, garçons 15 ans.

### • Page 124

Dans le tableau didactique des principes et périodes de qualification, ajouter sous la rubrique des championnats de France petit bassin, le circuit fédéral de catégories d'âges à celui de la Vittel Cup.

# XXXI<sup>es</sup> Championnats d'Europe juniors (50 m)

Du 15 au 18 juillet 2004, à Lisbonne (Portugal)

## Bilan d'une olympiade et de l'édition portugaise

Par Christian Donzé, responsable de l'accès au haut niveau



Non classée en filles, dixième pays en garçons et treizième nation au classement général du tableau des médailles, l'équipe de France des Euro Juniors 2004 n'a pas connu l'embellie des trois éditions précédentes. Christian Donzé, responsable de l'accès au haut niveau, dresse dans un premier temps un bilan de la participation française aux Euro Juniors de l'olympiade Athènes, puis s'attarde sur la prestation française des Euro Juniors 2004. Un état des lieux complet à la fin duquel il brosse un horizon pour les prochaines équipes juniors, celles qui défendront les couleurs de la France au cours de l'olympiade Pékin.

Pierre Andraca, responsable du collectif juniors, livre aussi son analyse sur le comportement des jeunes bleus qu'il a sous sa responsabilité.

Lisbonne accueillait, du 15 juillet au 18 juillet, l'édition 2004 des Championnats d'Europe juniors de natation course.

L'équipe de France, composée de 17 nageurs (5 filles et 12 garçons), s'est regroupée à la suite de la finale de la Vittel Cup, pour

enchaîner sur un stage préparatoire à Font-Romeu, du 28 juin au 10 juillet.

Cette édition 2004 marquait la fin de l'olympiade Athènes. Au cours et à l'issue de celle-ci, certains "ex-juniors" ont su tirer profit de cette compétition, dont le niveau général a progressé régulièrement depuis l'édition 2000, pour s'aguerrir et se confronter au haut niveau international.

A titre de bilan succinct, des Euro Juniors de 2001, à Malte, à ceux de 2004, à Lisbonne, nous vous proposons quelques-uns des motifs de satisfactions issues des quatre éditions qui ont précédé les Jeux d'Athènes :

- Ce sont 8 athlètes (3 filles et 5 garçons) qui sont présents à Athènes, soit plus du tiers de l'équipe olympique 2004.
- 9 médailles d'or individuelles et relais ont récompensé nos juniors.
- 27 médailles, soit le deuxième score après 1988-1992, mais avec un nombre de titres plus important.
- 21 médailles individuelles et 6 en relais.

### BILAN DES MÉDAILLES OBTENUES PAR LES JUNIORS FRANÇAIS AU COURS DE L'OLYMPIADE 2001-2004 (FILLES ET GARÇONS)

Années	Or	Argent	Bronze	NL	Dos	Brasse	Papillon	4 N	Relais
2001	2	5	2	3	2	0	0	2	2
2002	3	2	2	2	2	0	0	1	2
2003	2	4	3	2	2	2	1	0	2
2004	0	2	0	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>

Dont 4 or

Dont 2 or

Dont 3 or

#### BILAN DÉTAILLÉ DE L'OLYMPIADE

- En 2001 (Malte) : 9 médailles pour 6 nageurs médaillés en individuel.
- En 2002 (Linz) : 7 médailles pour 2 nageurs médaillés en individuel.
- En 2003 (Glasgow) : 9 médailles pour 5 nageurs médaillés en individuel.
- En 2004 (Lisbonne) : 2 médailles pour 1 seul nageur médaillé individuel.

#### Nombre de médailles total des quatre dernières olympiades (comparaison)

- 1988-1992 : 28 médailles (dont 2 en or), soit 7 % de médaille d'or.
- 1993-1996 : 18 médailles (dont 7 en or), soit 39 % de médaille d'or.
- 1997-2000 : 16 médailles (dont 0 en or), soit 0 % de médaille d'or.
- 2001-2004 : 27 médailles (dont 7 en or), soit 26 % de médaille d'or.

Au cours des 31 éditions des Championnats d'Europe juniors, ce sont 61 athlètes (43 garçons et 18 filles) à avoir inscrit leur nom au palmarès des CEJ, et 17 d'entre eux (10 garçons et 7 filles) ont fait retentir la Marseillaise dans une piscine européenne en devenant champion(ne) d'Europe juniors.

#### BILAN CHIFFRÉ DE L'ÉQUIPE DE FRANCE AUX EURO JUNIORS DE LISBONNE 2004

(entre parenthèses les chiffres comparatifs de l'édition 2003)

- 27 engagements individuels (33), soit 19 % d'engagements en moins par rapport à 2003 :
  - 10 filles (12).
  - 17 garçons (21).
- 3 relais (4) :
  - 3 garçons (3).
- 39 courses individuelles nagées à Lisbonne (séries, demi-finales, finale), soit 40 % de courses en moins par rapport à 2003 (65)
  - 15 filles (24).
  - 24 garçons (41).
- 5 relais nagés (7\* avec finale directe au 4 x 200 m nage libre garçons) :
  - 6 garçons (5\*).

- **2 médailles (9)** : 2 en argent.
- **2 médailles en garçons (7)** et un seul nageur médaillé : Sébastien Rouault
- **6 finales (20)** : 4 individuelles (16) et 2 en relais (4)
  - 2 en filles (7) pour une seule nageuse : Camille Muffat.
  - 4 en garçons (13) : 2 individuelles concernant 2 nageurs (Sébastien Rouault et Alister Leteissier) et les deux relais nage libre.
- **8 demi-finales (8)** :
  - 3 en filles (4)
  - 5 en garçons (4)
- **13<sup>e</sup> nation au classement des médailles** (4<sup>e</sup> en 2002 et 7<sup>e</sup> en 2003)
- **22 records personnels individuels** soit :
  - 17 en garçons et 5 en filles, représentant 58 % d'amélioration des meilleures performances personnelles (85 % en 2003), et 73 % pour les garçons et 33 % pour les filles.
- **Records CEJ**
  - **3 records des CEJ masculins ont été battus** tous en nage libre, celui du 100 m nage libre par le Portugais Tiago Venancio, lauréat des 50 et 100 m nage du FOJE 2003 à Paris, et 2 par l'Allemand Paul Bieldermann sur 200 m et 400 m nage libre.
  - **3 records des CEJ féminins améliorés**, l'un par la Slovène Sara Isakovic détrônant l'ex-Allemande de l'Est Moering (1988) au 200 m nage libre, l'autre au 200 m papillon par l'Italienne Caterina Giachetti et enfin l'équipe russe au 4 x 100 m 4 nages concluant, encore une fois, de superbes Championnats d'Europe juniors pour cette nation.

### LES PERFORMANCES DE SÉRIES

- **2 performances de série Européenne (1)** pour Sébastien Rouault sur 400 m et 1500 m nage libre.
- **3 nageurs de série A' (4)** auxquels s'ajoutent quelques performances de série internationale de catégories d'âge.

### STATISTIQUES DE L'ÉQUIPE

Sur 13 nageurs engagés individuellement, 1 seul est médaillé à titre individuel.

- **3 nageurs sont finalistes à titre individuel (10)**, représentant 4 finales individuelles :
  - une fille ;
  - deux garçons.
- **6 nageurs finalistes** au titre des relais (12).
- **4 nageurs demi-finalistes** à titre individuel (6).
- **6 nageurs sur 13 engagés individuels** (46 % d'équipe) sont éliminés dès les séries (5 et 29 %).
- **8 nageurs ont battu au moins un record personnel (10)**, soit 47 % des engagements individuels et 61 % de l'équipe de France :
  - 2 filles soit, 40 % ;
  - 6 garçons, soit 50 %.

Remarque : pour la première fois depuis le début de l'Olympiade aucun relais garçon n'est médaillé.

#### La sélection française : 17 athlètes

- **5 filles (6)** : Alexandre Claire (Amiens Natation), Laure Larrory (US Toul), Joanne Andraca (AC Hyères), Camille Muffat (O Nice N), Magali Rousseau (RCF et ASPPT Paris).
- **12 garçons (10)** : Sébastien Rouault (CNO Saint-Germain-en-Laye), Thibault Marand (ES Massy), Sébastien Coiffard (Etampes), Kevin Ros CN Antibes), Romain Sassot (CN Chalon-sur-Saône), Alister Leteissier (SFOC), Benjamin Stasiulis (Mulhouse ON), Clément Mendez (Vitrolles), Nicolas Pappardopoulos (CN Le Havre), Thomas Molina (AS Monaco), Alexis Choquet (Lille Métropole N), Anthony Bousquet (CN Antibes).

#### Dans cette sélection française :

- Un seul garçon (Sébastien Rouault) était présent lors de l'édition 2003 où il avait remporté la médaille de bronze du 1500 m nage libre.

En 2003, il est double médaillé d'argent (400 m et 1500 m nage libre).

- Une seule fille (Camille Muffat) est de la première année CEJ, elle est double finaliste en 4 nages (4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>).
- 2 garçons, Anthony Bousquet et Thibault Marand, sont de la première année CEJ. Le premier est éliminé en séries le second est demi-finaliste.

### ANALYSE DES PERFORMANCES INDIVIDUELLES

(voir tableaux des performances en filles et en garçons joints en annexes)

Sur l'ensemble des épreuves individuelles nagées, le classement moyen des Français se situe à la 14<sup>e</sup> place (12<sup>e</sup> en 2002 et 10<sup>e</sup> en 2003) :

- 16<sup>e</sup> pour les garçons (10<sup>e</sup> en 2002 et 9<sup>e</sup> en 2003).
- 12<sup>e</sup> pour les filles (14<sup>e</sup> en 2002 et 11<sup>e</sup> en 2003).

En relais :

- 8<sup>e</sup> pour les trois relais garçons (2<sup>e</sup> en 2002 et 2003).

### ANALYSE COMPARATIVE

#### 1 Comparatif temps de sélection individuels / temps réalisés

à Lisbonne :

Sur l'ensemble des épreuves nagées, soit 39 courses, et au regard des temps de sélection individuels (liste arrêtée à l'issue des Championnats de Dunkerque), ceux-ci ont été améliorés :

- à **17 reprises pour les garçons (20)** sur 24 épreuves, représentant 50 % de l'effectif et 71 % de progression des Championnats de France au CEJ (50 % en 2002 et 95 % en 2003) ;
- à **5 reprises chez les filles (8)** sur 15 épreuves, représentant 40 % de l'effectif et 40 % de progression des Championnats de France au CEJ (42 % en 2002 et 66% en 2003) ;
- à **22 reprises pour l'ensemble de la délégation** (16 en 2002 et 28 en 2003), représentant 47 % de l'effectif et 56 % de progression (43 % en 2002 et 81 % en 2003).

#### 2 Comparatif meilleur temps saison / temps réalisés à Lisbonne :

Sur les 27 engagements individuels (meilleur temps de la saison), ceux-ci ont été améliorés :

- à **10 reprises pour les garçons** sur 17 épreuves (16), soit 58 % de progression (56 % en 2002 et 76 % en 2003) ;
- à **3 reprises pour les filles** sur 10 épreuves (6), soit 30 % de progression (31 % en 2002 et 50 % en 2003) ;
- à **12 reprises pour l'ensemble de la délégation** (22), soit 44 % de progression (43 % en 2002 et 66 % en 2003).

Ces chiffres montrent que :

- d'une part, la réussite "visible" du collectif junior repose, en terme de progression, sur quelques individualités (4 garçons et 2 filles) ;
- d'autre part, les 44 % de progression, même s'ils sont du niveau de 2002, sont médiocres étant donné le nombre d'engagements comparativement plus faible en 2004 ;
- les filles marquent un net retrait par rapport à 2003 ;
- les garçons présentent un bilan général plus honorable, mais sans faire preuve d'un collectif solide avec deux nageurs finalistes individuels et aucun relais médaillé pour trois engagements.

### ANALYSE GÉNÉRALE DE LA COMPÉTITION

Pour les filles :

1 Le niveau moyen des premières est de 9,6, c'est-à-dire proche du niveau mondial avec 5 notes de 11 (série mondiale à 10) :

- 6 fois la première est de série mondiale.
- 6 fois la première est de série européenne.
- Comparatif :

2002	2003	2004	Moyenne
9,25	10,2	9,6	9,7

2 Le niveau moyen des troisièmes est de 8 :

- 2 fois la troisième est de série mondiale (400 m 4 nages et nage libre).
- 1 fois elle est de série européenne (800 m nage libre)
- Comparatif :

2002	2003	2004	Moyenne
7,1	8,3	8	7,8
2,15	1,9	1,6	Ecart 1 <sup>er</sup> - 3 <sup>e</sup>

3 Le niveau moyen de l'accès en finale est de 6 et le niveau moyen des temps de qualification français est de 5,3, donc plus faible que le niveau d'entrée en finale.

2002	2003	2004	Moyenne
5,5	6,4	6	6

Pour les garçons

1 Les vainqueurs ont un niveau moyen de 8,6, soit légèrement inférieur à l'édition 2003, situant la compétition toute proche du niveau européen, avec une référence mondiale et trois européennes. La note maximale est de 12 sur 200 m brasse.

2002	2003	2004	Moyenne
8	9	8,6	8,5

Le niveau moyen du troisième est de 7,75, quasiment identique à l'édition 2003. On note le même écart d'un point entre le premier et le troisième en 2002, 2003 et 2004.

2002	2003	2004	Moyenne
7	7,9	7,75	7,55
1	1,1	1,15	Ecart 1 <sup>er</sup> - 3 <sup>e</sup>

Le niveau moyen de l'accès en finale est de 5,6 en 2004.

2002	2003	2004	Moyenne
6	5,9	5,6	5,8

### ANALYSE DES NOTES PAR SPÉCIALITÉ ET COMPARAISON DES NIVEAUX DE 2002 À 2004

#### FILLES

Spé.	Ép.	1 <sup>er</sup> 2002	1 <sup>er</sup> 2003	1 <sup>er</sup> 2004	Moy.	3 <sup>e</sup> 2002	3 <sup>e</sup> 2003	3 <sup>e</sup> 2004	Moy.	Fin. 2002	Fin. 2003	Fin. 2004	Moy.
NL	5	8.3	9.3	<b>9,3</b>	9	6.9	7.4	<b>8,1</b>	7,5	5.6	6.1	<b>6,2</b>	6
Dos	3	10.3	9.7	<b>9</b>	9,66	7.1	8.0	<b>7,5</b>	7,5	5.8	5.8	<b>5,6</b>	5,7
Br	3	10.5	10.7	<b>9,3</b>	10,15	8	8.7	<b>7,6</b>	8,1	5.6	6.7	<b>6</b>	6,1
Pap	3	8.3	11.0	<b>10,5</b>	9,9	6.5	8.8	<b>7,8</b>	7,7	5	5.5	<b>5,6</b>	5,4
4 N	2	9.5	10.3	<b>10,2</b>	10	7.5	9.3	<b>9</b>	8,6	5.5	6.3	<b>6,2</b>	6

Globalement, le niveau est stable par rapport à 2003, sauf une baisse relative du niveau en brasse. Sur les moyennes, la brasse reste la plus performante en terme de note (série).

#### GARÇONS

Spé.	Ép.	1 <sup>er</sup> 2002	1 <sup>er</sup> 2003	1 <sup>er</sup> 2004	Moy.	3 <sup>e</sup> 2002	3 <sup>e</sup> 2003	3 <sup>e</sup> 2004	Moy.	Fin. 2002	Fin. 2003	Fin. 2004	Moy.
NL	5	8.7	8.8	<b>9</b>	8,8	7	7.6	<b>7,7</b>	7,4	5.8	5.8	<b>7</b>	6,2
Dos	3	7.6	10.8	<b>8</b>	8,8	6.5	8.2	<b>6,7</b>	7,2	4.8	5.7	<b>5,7</b>	5,4
Br	3	7.5	9.5	<b>10</b>	9	6.6	7.7	<b>8</b>	7,5	5.5	6	<b>6,7</b>	6,1
Pap	3	8.6	9.7	<b>8,7</b>	9	7.8	7.8	<b>7,7</b>	7,7	6.5	5.7	<b>6,3</b>	6,2
4 N	2	9.25	10.3	<b>8,25</b>	9,3	7.5	8.5	<b>7,5</b>	7,8	6	6.5	<b>6</b>	6,2

La nage libre obtient son meilleur score depuis 2002 ; le dos, après une année 2003 faste, régresse ; la brasse reste stable à un très haut niveau ; le papillon est au niveau de 2002 ; le quatre nages obtient son moins bon score depuis 2002.

### COMPARAISON DES ÉDITIONS 2003 ET 2004

Pour les filles (sur 19 épreuves, relais compris) :

- 6 fois la gagnante de 2004 nage plus vite, soit 31 %
- 8 fois la troisième de 2004 est plus rapide, soit 42 %
- 7 fois l'entrée en finale de 2004 est plus relevée soit 37 %

Sur les trois dernières éditions

Indices	De 2001-2002		De 2002-2003		De 2003-2004	
	De	En %	De	En %	De	En %
La gagnante plus vite	13	68 %	15	79 %	6	31 %
La troisième plus vite	12	63 %	16	84 %	8	42 %
L'entrée en finale plus vite	11	58 %	16	84 %	7	37 %

Pour les garçons (sur 19 épreuves, relais compris)

Sur les trois dernières éditions

Indices	De 2001 à 2002		De 2002 à 2003		De 2003 à 2004	
	De	En %	De	En %	De	En %
Le gagnant plus vite	11	58 %	16	84%	6	31 %
Le troisième plus vite	14	74 %	17	89%	10	53 %
L'entrée en finale plus vite	14	74 %	14	74%	12	63 %

### SYNTHÈSE DU NIVEAU MOYEN DE CHAQUE REPRÉSENTANT FRANÇAIS (Epreuves nagées en individuel)

#### FILLES

Nom/ Prénom	Epreuves	Notes	place	Amélioration T Q/ T CEJ	MTP
Camille MUFFAT	200 m 4 n	7,5	4	1	1
	400 m 4 n	6,5	6	1	1
Moyenne		7	5	2	2
Joanne ANDRACA	200 m 4 n	5	12	1	1
	400 m 4 n	5,5	10	0	0
Moyenne		5,25	11	1	1
Laure LARRORY	50 m pap	5,5	10	0	0
	100 m pap	5	12	0	0
Moyenne		5,25	11	0	0
Magali ROUSSEAU	100 m pap	5	13	0	0
	200 m pap	4	15	0	0
Moyenne		4,5	14	0	0
Claire ALEXANDRE	100 m NL	5	24	0	0
	200 m NL	5	14	0	0
Moyenne		5	19	0	0
<b>TOTAL</b>		<b>5,4</b>	<b>12</b>		

Si l'on se réfère aux moyennes des différents tableaux, nous constatons qu'au regard de l'entrée en finale d'une part, située à 6, et du temps de sélection français d'autre part, situé à 5,3, une seule fille sur cinq dépasse les deux niveaux d'accès. Ainsi, nous relevons que collectivement l'équipe féminine n'a pas réussi à élever son niveau de performance par rapport aux compétitions de sélections, condition indispensable pour espérer atteindre les finales. En effet, une nageuse finaliste et deux nageuses élevant leur niveau entre les Championnats de France et les CEJ et améliorant leur MTP, cela ne suffit pas pour répondre à une réussite collective.

#### GARÇONS

Nom/ Prénom	Epreuves	Note	place	Amélioration T Q/ T CEJ	MTP
Alistér LETEISSIER	50 m NL	6	9	1	1
	100 m NL*	7,5	8	1	1
Moyenne		6,75	8	2	2
T. MOLINA	100 m NL**	4,5		1	1
Moyenne		4,5		1	
Kevin ROS	200 m NL	4	26	0	0
Moyenne		4	26	0	0
Thibault MARAND	50 m brasse	4,5	10	1	1
	100 m brasse	6	14	0	0
	200 m brasse	DSQ	/	/	/
Moyenne		5,25	12	1	1
Sébastien ROUALT	200 m NL	8	4	1	1
	400 m NL	9	2	1	1
	1500 m NL	9	2	1	1
	200 m 4 n	4,5	15	0	0
Moyenne		7,6	5,5	3	3
Benjamin STASIULIS	200 m NL **	6,5		1	1
	400 m NL	5	19	1	1
	100 m dos **	4,5		1	1
Moyenne		5,3	19	3	3
Sébastien COIFFARD	50 m dos	3	22	0	0
	100 m dos	3,5	24	0	0
Moyenne		3,25	23	0	0
Romain SASSOT	50 m pap	4,5	11	1	1
	100 m pap	6	13	1	1
	200 m pap	5,5	11	0	0
Moyenne		5,3	12	2	2
Anthony BOUSQUET	50 m pap	3,5	23	1	1
	100 m pap	4,5	21	0	0
Moyenne		4	22	1	1
<b>TOTAL</b>		<b>5,75</b>	<b>16</b>		

(\*) Meilleur temps réalisé à Lisbonne/ (\*\*): départ de relais

Si l'on considère la note moyenne de l'entrée en finale, 6, et la note moyenne du temps de sélection, 5.5, deux nageurs dépassent les deux marques. Ainsi, nous relevons que collectivement l'équipe masculine n'a pas réussi de grands CEJ, avec deux nageurs finalistes à titre individuel et la réussite des relais se limitant à deux accès en finale (7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup>).



**Médaillé d'argent aux 400 et 1500 m nage libre des Euros juniors 2004, Sébastien Rouault ne devrait pas avoir trop de difficultés à nager très prochainement dans le bassin des grands.**

Photo M.P./FFN

## CONCLUSION ET PERSPECTIVES

A un an des JO d'Athènes, l'édition 2003 était en très net progrès par rapport à 2002. La proximité de l'échéance olympique pouvait en être une cause. Au regard des classements mondiaux avant les JO d'Athènes, certains juniors européens, médaillés à Glasgow, sont sur le devant de la scène en seniors : Laszlo Cseh (HUN), Luca Marin (ITA), Pawel Korzeniowski (POL), David Davies (GBR), par exemple. L'édition 2004, même si elle est en valeur moins relevée que celle de 2003, reste une cuvée forte et surtout prometteuse d'une édition 2005 (Budapest-Hongrie) de haute tenue. En effet, l'excellence des résultats du FOJE 2003 de Paris a été confirmée par certains athlètes à Lisbonne.

Dans le camp français, les deux médailles obtenues par Sébastien Rouault situent la France au 13<sup>e</sup> rang des nations, classement dominé par les Russes, les Allemands et les Italiens. Avec ces deux médailles, il est important de signaler le remarquable parcours de Sébastien et l'exemplaire compétitivité dont il a fait preuve durant quatre jours.

La benjamine de l'équipe, la Niçoise Camille Muffat, s'affirme comme un sérieux espoir en 4 nages, et son éclectisme peut lui permettre de brouiller les pistes.

Alistér Leteissier, trop esseulé pour porter le relais français vers les mêmes sommets qu'en 2002 et 2003, accède à la très relevée finale du 100 m nage libre.

Pour l'ensemble des places obtenues, les garçons sont à la 16<sup>e</sup> place et les filles à la 12<sup>e</sup> place, soit la 14<sup>e</sup> place en moyenne. Ces chiffres sont révélateurs d'un constat : les nageurs de l'équipe de France ont eu des difficultés à élever leur niveau de performance durant les treize semaines qui ont séparé les Championnats de France de Dunkerque et les Euro juniors de Lisbonne.

Hormis l'an dernier où nous avons une équipe homogène et de qualité, cette année notre réussite repose sur quelques individualités. L'autre fait constaté, celui-ci s'appuyant directement sur le premier, est que ces individualités n'ont pas provoqué une spirale de réussite (en terme d'élévation du niveau de performance), puisque seulement 44 % de l'équipe s'est améliorée. Enfin sur l'année 2004 nous n'avons pas constaté "d'évolution d'âme" entre le tournoi hivernal des 5 Nations et les CEJ et qu'à ce titre, d'une part nos résultats aux Euro Juniors confirmeront la tendance hivernale et, d'autre part, que 70 % de la délégation présente à Lisbonne l'était à Brescia.

A l'issue du Tournoi des 5 Nations 2004, nous constatons que le niveau général du Tournoi était en progrès par rapport à 2003, et que dans le même temps le niveau de l'équipe de France était en baisse.

Nous écrivons également que : « Si l'on observe les résultats des 5 Nations 2004, en nette progression d'ensemble par rapport à 2003, les CEJ 2004 seront sans doute d'un niveau supérieur à l'édition 2003, d'autant si les autres

nations sélectionnent leurs "Olympiques". Alors notre équipe juniors sera sans doute face à une réalité internationale bien difficile à appréhender. »

Schématiquement, nous pourrions dire qu'il y avait deux groupes dans le groupe 2004. L'un, réduit, constitué d'individualités fortes, et l'autre qui n'a pas su s'inscrire dans une dynamique de réussite. Au contraire de 2003 (sans comptabiliser les médailles), il n'y a pas eu de dynamique collective qui aurait favorisée la réussite individuelle.

La réussite de l'équipe juniors aux CEJ 2002 de Linz était de cinq médailles individuelles remportées par deux nageurs (27 % de l'effectif). En 2003, la réussite, c'était, bien évidemment, les sept médailles individuelles, mais également le collectif avec cinq nageurs médaillés, (39 % de l'effectif) auxquels il convient d'ajouter un taux de réussite important (66 %). En 2004, les deux médailles sont remportées par un seul nageur (6 % de l'effectif) et deux finalistes (12 % de l'effectif) avec dix-sept nageurs (18 en 2002 et dix-sept en 2003).

En terme de perspectives, notre réflexion s'organisera autour de cinq points : la sélection et sa période, l'entraînement, la détection, l'apprentissage et le management.

### 1 La sélection et sa période

Le choix de la compétition support pour établir la sélection à cette compétition (Championnats de France) est incontournable. En terme de préparation, treize semaines sont suffisantes pour faire évoluer son niveau de performance et donc la date est favorable.

La réalisation des objectifs du stage préparatoire a été effectuée. Par contre, il est évident que l'altitude impose aux nageurs d'arriver dans une condition physique irréprochable et qu'à ce titre-là certains ne se sont pas imposés, au préalable, cette rigueur. Dès la finale de la Vittel Cup, certains ont montré des signes de faiblesse qu'ils n'ont jamais pu combler malgré les deux semaines de stage préparatoire.

En terme de critères de sélection, il nous faut également réajuster en fonction de la réalité junior européenne et de l'évolution des performances de la compétition au cours de l'olympiade.

### 2 L'entraînement

Réfléchir à son organisation revient, c'est une évidence, à prendre en compte les repères des compétitions évoqués ci-dessus, mais aussi leur relation avec la modélisation de la performance et les contenus s'y rapportant. Les résultats des nageurs juniors nous montrent, entre autres, que l'organisation de l'entraînement et son anticipation (périodes d'examen par exemple, lieu de préparation terminale) sont des facteurs tout aussi déterminants que le développement des différentes capacités de performance, mais qui n'ont été appréhendés par tous avec la même conviction.

### 3 Détection

Le travail à réaliser dans la saison sportive en relation avec le groupe Comen peut être une amorce. La démarche entreprise pour le stage de Toussaint 2004 pourra, peut-être, répondre à cette première phase de repérage et d'identification. Le choix des actions de préparation doit nous permettre de mieux structurer l'étape de l'accès au haut niveau. Son aménagement passe par l'identification et le choix des contenus de formation puis leur organisation (en relation avec les différents cadres concernés) pour se les approprier et les utiliser dans une optique de développement et d'accès à la performance de haut niveau.

### 4 Apprentissage

C'est la formation continue du nageur et en ce sens c'est une action permanente et incontournable. Il s'envisage tant dans l'entraînement en terme de modélisation de la performance, que de l'organisation des contenus s'y rattachant et de leur progression au cours du plan de carrière. L'apprentissage est une constante en matière de mise en œuvre, d'implication et de préparation à la performance de haut niveau autour des actions de préparation et de suivi proposées.

### 5 Management

Cette notion contribue largement à la réussite individuelle et collective d'une équipe. Réfléchir à une stratégie en cette matière revient à prendre en compte la relation avec les entraîneurs de club et leur place dans le système. Les actions entreprises doivent favoriser le développement de cette stratégie. Cela fait l'objet d'une démarche spécifique lors du stage de Toussaint depuis trois saisons où l'organisation de la performance permet d'échanger entre le staff France et l'entraîneur pour donner plus de sens à ce que représente le haut niveau, la performance de haut niveau, sa modélisation et sa préparation.

L'analyse des expériences passées doit permettre de faire fonctionner, recadrer, adapter nos fonctionnements au service de l'équipe de France et des nageurs qui la composent. Une équipe s'inscrit dans une dynamique de réussite et dans une logique d'autonomie seulement si elle connaît les fondements de la stratégie envisagée.

Dans ce cadre, les cinq points évoqués doivent-ils être envisagés comme une adaptation permanente au regard de situations individuelles ou comme une ligne directrice ayant pour objectif la préparation et la réalisation de la performance de haut niveau ?

Christian DONZE



# Le point de vue de Pierre Andraca

## Responsable du collectif juniors

**E**n marge de l'analyse chiffrée et complète de mon collègue Christian Donzé, il m'apparaît important de revenir sur l'aventure humaine autour des Championnats d'Europe Juniors de Lisbonne.

Envisager la réussite lors d'une épreuve internationale nécessite une somme de contraintes. Les chiffres montrent que nous n'avons pas su nous adapter à la situation. En effet, 50 % d'amélioration est un pâle résultat d'ensemble pour une équipe nationale juniors, et il nous appartient d'en déterminer les causes.

Nous est-il possible de remettre en question les dates de sélection ? Les informations recueillies à ce sujet nous permettent d'affirmer qu'une période de trois mois précède la compétition internationale satisfait la majorité des entraîneurs et nageurs et laisse suffisamment de temps à la préparation.

De même, les critères basés sur le dixième temps individuel des éditions précédentes laissent entrevoir suffisamment de possibilités pour entretenir une motivation nécessaire. A ce propos, nous procéderons à une réactualisation des temps pour la saison prochaine.

Le stage terminal en altitude doit-il être un élément déterminant sur cette réflexion ? Il est toujours possible de trouver exemple et contre-exemple avec à l'appui la démonstration de records personnels battus ou d'échecs ; mais nous sommes toujours dans le domaine des chiffres, et même s'ils sont incontournables, ceux-ci apparaissent réducteurs en regard de l'expérience de cette aventure internationale.

L'exercice d'entraîner une équipe d'athlètes et de techniciens consiste effectivement à cadrer et dynamiser l'ensemble de l'équipe. Visiblement, une moitié de l'équipe ne s'était pas préparée avec la volonté et la rigueur nécessaires.

Les nageurs, par le biais de leur sélection, obtiennent un droit : celui de faire partie de l'équipe nationale ; leur devoir est, nous le rappelons, de tout mettre en œuvre pour faire honneur à cette sélection. Ce manque d'humilité et de respect est très rapidement sanctionné à mesure que le niveau d'exigence s'élève. Comme ces jeunes athlètes sont en phase d'apprentissage, nous les encourageons vivement à examiner la nature de leurs souhaits.

On entend régulièrement parler de spirale de la réussite ou de l'échec. Mais il m'apparaît également souhaitable de considérer un élément fondamental quelle que soit la situation : les capacités individuelles à s'adapter rapidement à un groupe. En ce sens, l'observation du comportement en stage et en compétition nous amène à penser que certains nageurs rejoindront rapidement leurs aînés s'ils continuent dans cette quête de l'excellence.

Plus que jamais, il nous apparaît incontournable que le thème de la performance en compétition de haut niveau ne tolère pas de compromis. Encore une fois, nous pensons que le suivi régulier des nageurs est primordial, et que nous pourrions multiplier nos démarches en amont de la préparation. La singularité de notre système montre parfois ses forces, mais aussi sa fragilité. Au-delà de l'organisation ou de la méthode, la cohérence du discours autour de la performance et à travers tous les acteurs de celle-ci me semble un élément fort de réflexion. Bien entendu, il est toujours plus agréable de revenir avec une dizaine de médailles consacrant la réussite du groupe, mais l'objectif de tout mettre en œuvre pour performer en équipe nationale doit rester premier. Ainsi les choses se mettront en route, avec la priorité d'un apport personnel à la construction de l'équipe. En aval, nous pourrions, éventuellement, juger de l'effet spirale.

## RÉSULTATS DES EURO JUNIORS... RÉSULTATS DES EURO JUNIORS... RÉSULTATS DES EURO JUNIORS...

FILLES	
<b>50 m nage libre</b>	
1. Gaia MANCABELLI (89) / ITA	25.84
2. Katarina MILLY (88) / SVK	26.32
3. Jane TREPP (88) / EST	26.49
4. Sonia GONZALEZ (89) / ESP	26.58
5. Daniela SCHREIBER (89) / GER	26.59
6. Henriette BREKKE (88) / NOR	26.87
7. Kamila WLOSTOWSKA (89) / POL	27.03
8. Maria UGOLKOVA (89) / RUS	27.07
<b>100 m nage libre</b>	
1. Sara ISAKOVIC (88) / SLO	56.57
2. Daniela SCHREIBER (89) / GER	56.95
3. Ionela COZMA (89) / ROM	57.36
4. Katarina FILOVA (89) / SVK	57.75
5. Lorna TONKS (88) / GBR	57.76
6. Anna SMIRNOVA (88) / RUS	58.19
7. Emily Ekatherini VAVOURAKIS (89) / BEL	58.20
8. Katarina MILLY (88) / SVK	58.24
<b>En séries</b>	
23. Claire ALEXANDRE (88) / FRA	59.16
<b>200 m nage libre</b>	
1. Sara ISAKOVIC (88) / SLO	1:59.85
2. Daria PARSHINA (88) / RUS	2:01.03
3. Katinka HOSSZU (89) / HUN	2:02.30
4. Larisa ILCHENKO (88) / RUS	2:02.42
5. Arantxa RAMOS (88) / ESP	2:03.99
6. Ionela COZMA (89) / ROM	2:05.28
7. Agnes MUTINA (88) / HUN	2:05.32
8. Lotte FRIIS (88) / DEN	2:05.61
<b>En séries</b>	
14. Claire ALEXANDRE (88) / FRA	2:07.52
<b>400 m nage libre</b>	
1. Daria PARSHINA (88) / RUS	4:10.79
2. Arantxa RAMOS (88) / ESP	4:11.98
3. Larisa ILCHENKO (88) / RUS	4:12.12
4. Lotte FRIIS (88) / DEN	4:15.26
5. Martina CUPPONE (88) / ITA	4:15.87
6. Johanna MANZ (88) / GER	4:18.82
7. Evelyn VERRASZTO (89) / HUN	4:19.78
8. Francesca TITTONI (88) / ITA	4:23.30

<b>800 m nage libre</b>	
1. Rebecca ADLINGTON (89) / GBR	8:39.63
2. Arantxa RAMOS (88) / ESP	8:41.07
3. Lotte FRIIS (88) / DEN	8:41.40
4. Larisa ILCHENKO (88) / RUS	8:48.12
5. Maria BULAKHOVA (88) / RUS	8:53.13
6. Vanessa BALOGH (88) / HUN	8:55.35
7. Pia KLANTE (88) / GER	8:56.81
8. Jelena PETROVA (89) / EST	9:00.40
<b>50 m dos</b>	
1. Chiara PETTENO (88) / ITA	29.87
2. Franziska GAHLER (88) / GER	29.97
3. Holie O'CONNOR (89) / GBR	30.12
4. Jane KALJONEN (88) / FIN	30.20
5. Elin HARNEBRANDT (88) / SWE	30.26
6. Maria NIKITINA (88) / RUS	30.32
7. Yati DOMS (89) / BEL	30.41
8. Elisa APOSTOLI (89) / ITA	30.82
<b>100 m dos</b>	
1. Stephanie PROUD (88) / GBR	1:02.83
2. Maria NIKITINA (88) / RUS	1:03.43
3. Franziska GAHLER (88) / GER	1:03.49
4. Chiara PETTENO (88) / ITA	1:04.11
5. Lorna SMITH (88) / GBR	1:04.36
6. Stella BOUMI (88) / GRE	1:04.71
7. Franziska GROPPPEL (88) / GER	1:04.75
8. Jane KALJONEN (88) / FIN	1:04.92
<b>200 m dos</b>	
1. Stephanie PROUD (88) / GBR	2:11.85
2. Stella BOUMI (88) / GRE	2:14.82
3. Evelyn VERRASZTO (89) / HUN	2:14.93
4. Franziska GROPPPEL (88) / GER	2:15.56
5. Holie O'CONNOR (89) / GBR	2:16.98
6. Duane ROCHA (88) / ESP	2:19.10
7. Olesya BYSTROVA (88) / RUS	2:20.44
8. Therese SVENDSEN (89) / SWE	2:20.86
<b>50 m brasse</b>	
1. Moniek NIJHUIS (88) / NED	32.01
2. Silva ROSSI (88) / ITA	32.81
2. Anna VALKOVA (89) / RUS	32.81
3. Rachael WILSON (88) / GBR	33.09
4. Natalya LOVTSOVA (88) / RUS	33.22

5. Yasmin HOLMES (88) / GBR	33.42
6. Rikke MOLLER PEDERSEN (89) / DEN	33.47
7. Katja LEHTONEN (88) / FIN	33.91
<b>100 m brasse</b>	
1. Moniek NIJHUIS (88) / NED	1:10.48
2. Natalya LOVTSOVA (88) / RUS	1:10.85
3. Rachael WILSON (88) / GBR	1:10.92
4. Sara PEREZ (88) / ESP	1:11.07
5. Yasmin HOLMES (88) / GBR	1:11.22
6. Diana GOMES (89) / POR	1:12.17
7. Natalie KRUGER (88) / GER	1:13.19
Marta KACPRZAK (88) / POL	Disq.
<b>200 m brasse</b>	
1. Sara PEREZ (88) / ESP	2:29.71
2. Natalya LOVTSOVA (88) / RUS	2:32.06
3. Marta KACPRZAK (88) / POL	2:32.44
4. Eleonora MINO (88) / ITA	2:32.61
5. Diana GOMES (89) / POR	2:33.28
6. Rachael WILSON (88) / GBR	2:33.58
7. Anna SMIRNOVA (89) / RUS	2:33.83
8. Elena SOMOILA (88) / ROM	2:35.70
<b>50 m papillon</b>	
1. Marilies DEMAL (89) / AUT	27.08
2. Gaia MANCABELLI (89) / ITA	27.55
3. Denisa SMOLENOVA (89) / SVK	27.78
4. Beata SUCHORSKA (88) / POL	27.94
5. Caterina GIACCHETTI (88) / ITA	28.02
6. Maria BULAKHOVA (88) / RUS	28.20
7. Justine CLARK (88) / GBR	28.33
8. Jolien PINGNET (89) / BEL	28.57
<b>En demi-finales</b>	
10. Laure LARRORY (88) / FRA	28.61
<b>En séries</b>	
8. Laure LARRORY (88) / FRA	28.60
<b>100 m papillon</b>	
1. Maria BULAKHOVA (88) / RUS	59.98
2. Caterina GIACCHETTI (88) / ITA	1:00.30
3. Emilia NILSSON (88) / SWE	1:01.48
4. Franziska HENTKE (89) / GER	1:02.36
5. Isabelle HARLE (88) / GER	1:02.48
6. Zsuzsanna JAKABOS (89) / HUN	1:02.65

7. Denisa SMOLENOVA (89) / SVK 1:02.97  
Kata URBAN (89) / HUN Disq.

**En demi-finales**

12. Laure LARRORY (88) / FRA 1:03.71

14. Magali ROUSSEAU (88) / FRA 1:04.49

**En séries**

12. Laure LARRORY (88) / FRA 1:04.00

13. Magali ROUSSEAU (88) / FRA 1:04.14

**200 m papillon**

1. Caterina GIACCHETTI (88) / ITA 2:09.92

2. Maria BULAKHOVA (88) / RUS 2:10.60

3. Antje MAHN (89) / GER 2:13.17

4. Stephanie JOHNSON (88) / GBR 2:14.44

5. Kata URBAN (89) / HUN 2:15.16

6. Franziska HENTKE (89) / GER 2:16.44

7. Veronika TEMESVARI (88) / HUN 2:17.17

8. Denisa SMOLENOVA (89) / SVK 2:20.11

**En séries**

15. Magali ROUSSEAU (88) / FRA 2:21.54

**200 m 4 nages**

1. Anja KLINAR (88) / SLO 2:16.10

2. Zsuzsanna JAKABOS (89) / HUN 2:17.81

3. Maria RODYGINA (89) / RUS 2:18.10

4. Camille MUFFAT (89) / FRA 2:19.02

5. Lorna TONKS (88) / GBR 2:19.65

6. Athina TZAVELLA (88) / GRE 2:20.07

7. Yana MARTYNOVA (88) / RUS 2:20.09

8. Julie GOULD (89) / GBR 2:20.12

**En séries**

3. Camille MUFFAT (89) / FRA 2:19.49

12. Joanne ANDRACA (88) / FRA 2:23.79

**400 m 4 nages**

1. Zsuzsanna JAKABOS (89) / HUN 4:42.01

2. Anja KLINAR (88) / SLO 4:42.02

3. Katinka HOSSZU (89) / HUN 4:43.62

4. Yana MARTYNOVA (88) / RUS 4:44.87

5. Maria RODYGINA (89) / RUS 4:53.19

6. Camille MUFFAT (89) / FRA 4:54.16

7. Julie GOULD (89) / GBR 4:54.93

8. Elisabeth KRUGER (88) / GER 4:58.31

**En séries**

5. Camille MUFFAT (89) / FRA 4:55.45

**Relais 4 x 100 m nage libre**

1. Allemagne 3:49.19

Christina WERNER (88),

Michelle MATTHES (88),

Marit BURCKHARDT (88),

Daniela SCHREIBER (89)

2. Hongrie 3:49.37

Friderika SZEL (88),

Agnes MUTINA (88),

Katinka HOSSZU (89),

Zsuzsanna JAKABOS (89)

3. Russie 3:50.92

Natalya LOVTSOVA (88),

Aleksandra MALOCHUEVA (89),

Anna SMIRNOVA (89),

Daria PARSHINA (88)

4. Suède 3:52.12

Therese SVENDSEN (89),

Jonna NYBACK (88),

Sofie JANSSEN (88),

Magdalena KURAS (88)

5. Pologne 3:53.81

Katarzyna KOWALCZYK (88),

Kamila WLOSTOWSKA (89),

Beata SUCHORSKA (88),

Agata ZWIEJSKA (89)

6. Espagne 3:54.57

Noémi FELIZ (88),

Diana MORENO (88),

Duane ROCHA (88),

Sonia GONZALEZ (89)

7. Slovénie 3:55.07

Sara ISAKOVIC (88),

Jasna OVSENIK (88),

Ursa CVEK (89),

Tina KOTNIK (89)

8. Belgique 3:56.64

Trees PEETERS (88),

Emily Ekatherini VAVOURAKIS (89),

Tahnée GRANDJEAN (88),

Jana POLLET (88)

**Relais 4 x 200 m nage libre**

1. Hongrie 8:11.86

Agnes MUTINA (88),

Evelyn VERRASZTO (89),

Katinka HOSSZU (89),

Zsuzsanna JAKABOS (89)

2. Russie 8:12.06

Elena SIMONOVA (88),

Maria BULAKHOVA (88),

Larisa ILCHENKO (88),

Daria PARSHINA (88)

3. Grande-Bretagne 8:15.20

Stephanie PROUD (88),

Daniele BERRY (88),

Lorna SMITH (88),

Lorna TONKS (88)

4. Slovénie 8:16.35

Sara ISAKOVIC (88),

Jasna OVSENIK (88),

Zana PRISLAN (88),

Anja KLINAR (88)

5. Allemagne 8:19.19

Marit BURCKHARDT (88),

Pia KLANTE (88),

Michelle MATTHES (88),

Sophie DIETRICH (89)

6. Italie 8:22.31

Giulia FURLAN (88),

Martina CUPPONE (88),

Francesca TITONE (88),

Renata SPAGNOLO (89)

7. Espagne 8:26.88

Arantxa RAMOS (88),

Melania Felicitas COSTA (89),

Noémi FELIZ (88),

Sonia ATANASIO (88)

8. Danemark 8:34.42

Lotte FRIIS (88),

Charlotte JOHANNSEN (88),

Mathilde SORENSEN (88),

Randi NIELSEN (89)

**Relais 4 x 100 m 4 nages**

1. Russie 4:11.66

Maria NIKITINA (88),

Natalya LOVTSOVA (88),

Maria BULAKHOVA (88),

Daria PARSHINA (88)

2. Allemagne 4:14.74

Franziska GAHLER (88),

Natalie KRUGER (88),

Franziska HENTKE (89),

Daniela SCHREIBER (89)

3. Grande-Bretagne 4:14.86

Stephanie PROUD (88),

Lorna TONKS (88),

Stephanie JOHNSON (88),

Victoria ROBINSON (88)

4. Italie 4:15.54

Chiara PETTENO (88),

Eleonora MINO (88),

Caterina GIACCHETTI (88),

Renata SPAGNOLO (89)

5. Pays-Bas 4:20.64

Wendy VAN DER ZANDEN (88),

Moniek NIJHUIS (88),

Anita SCHEPER (88),

Annelotte HENDRIKSEN (88)

6. Grèce 4:23.18

Stella BOUMI (88),

Athina TZAVELLA (88),

Eleftheria Ev EFSTATHIOU (89),

Vasiliki TSAMPASIAN (89)

Espagne Disq.

Duane ROCHA (88),

Sara PEREZ (88),

Laia QUINTILLA (88),

Noémi FELIZ (88)

Suède Disq.

Therese SVENDSEN (89),

Sandra JACOBSON (89),

Emilia NILSSON (88),

Magdalena KURAS (88)

**GARÇONS**

**50 m nage libre**

1. Lukasz GASIOR (86) / POL 22.78

2. Federico BOCCHIA (86) / ITA 22.80

3. Bruno BARBIC (86) / CRO 22.87

4. Kaan TAYLA (86) / TUR 22.94

5. Tiago VENANCIO (87) / POR 22.95

6. Steffen DEIBLER (87) / GER 23.08

7. Markus VOM SCHEIDT (86) / GER 23.13

8. Luka VRTOVEC (86) / SLO 23.24

**En demi-finales**

9. Alister LETEISSIER (86) / FRA 23.39

**En séries**

7. Alister LETEISSIER (86) / FRA 23.51

**100 m nage libre**

1. Lukasz GASIOR (86) / POL 50.19

2. Dmitry SEMENOV (86) / RUS 50.69

3. Tiago VENANCIO (87) / POR 50.70

4. Bruno BARBIC (86) / CRO 50.76

5. Kaan TAYLA (86) / TUR 50.95

6. Michael SCHUBERT (86) / GER 50.99

7. Alessandro CHINELLATO (86) / ITA 51.05

8. Alister LETEISSIER (86) / FRA 51.08

**En demi-finales**

10. Alister LETEISSIER (86) / FRA 51.26

**En séries**

7. Alister LETEISSIER (86) / FRA 51.40

**200 m nage libre**

1. Paul BIEDERMANN (86) / GER 1:48.62

2. Dmitry SEMENOV (86) / RUS 1:50.25

3. Lukasz GASIOR (86) / POL 1:50.30

4. Sébastien ROUAULT (86) / FRA 1:50.76

5. Michal RUBACEK (86) / CZE 1:52.04

6. Adriano NIZ (86) / POR 1:52.16

7. Grigory STEPANOV (86) / RUS 1:52.91

8. Andrea BUSATO (87) / ITA 1:53.45

**En séries**

8. Sébastien ROUAULT (86) / FRA 1:55.26

26. Kévin ROS (86) / FRA 1:56.75

**400 m nage libre**

1. Paul BIEDERMANN (86) / GER 3:51.52

2. Sébastien ROUAULT (86) / FRA 3:52.43

3. Andrew HUNTER (86) / GBR 3:54.44

4. Vitaly ROMANOVICH (87) / RUS 3:56.33

5. Balazs GERCSAK (86) / HUN 3:57.59

6. Lukasz GIMINSKI (86) / POL 3:57.63

7. Luka TURK (86) / SLO 3:58.39

8. Aliaksandr YATSKO (86) / BLR 4:02.07

**En séries**

4. Sébastien ROUAULT (86) / FRA 3:57.97

19. Benjamin STASIULIS (86) / FRA 4:03.34

**1500 m nage libre**

1. Paul BIEDERMANN (86) / GER 15:18.94

2. Sébastien ROUAULT (86) / FRA 15:19.56

3. Samuel PIZZETTI (86) / ITA 15:25.09

4. Mateusz SAWRYMOWICZ (87) / POL 15:30.99

5. Christopher ALDERTON (87) / GBR 15:35.70

6. Balazs GERCSAK (86) / HUN 15:38.33

7. Lukasz GIMINSKI (86) / POL 15:41.54

8. Konstantinos PANAGOPOULOS (86) / GRE 15:42.85

**50 m dos**

1. Aschwin WILDEBOER (86) / ESP 26.32

2. Pavel KOMAROV (86) / RUS 26.53

3. Nick DRIEBERGEN (87) / NED 26.71

4. Bartłomiej WISNIEWSKI (87) / POL 26.75

5. Pontus RENHOLM (86) / SWE 26.88

6. Ante CVITKOVIC (86) / CRO 26.95

7. Mirco DI TORA (86) / ITA 26.96

8. Marcin UNOLD (86) / POL 27.10

**En séries**

22. Sébastien COIFFARD (86) / FRA 28.05

**100 m dos**

1. Aschwin WILDEBOER (86) / ESP 56.40

2. Scott HOUSTON (87) / GBR 57.02

3. Pavel KOMAROV (86) / RUS 57.54

4. Mirco DI TORA (86) / ITA 57.68

5. Nick DRIEBERGEN (87) / NED 57.71

**200 m brasse**

1. Grigori FALKO (87) / RUS	2:13.08
2. Akos MOLNAR (87) / HUN	2:15.53
3. Denis KRIVASHEEV (87) / RUS	2:16.36
4. Mark BRANCH (87) / GBR	2:17.01
5. Mario CORTES (86) / ESP	2:17.43
6. Alexander SCHENDEL (86) / GER	2:18.90
7. Zoltan HORVATH (86) / HUN	2:19.18
Nicole XELLA (86) / ITA	Disq.

**En séries**

Thibault MARAND (87) / FRA	Disq.
----------------------------	-------

**50 m papillon**

1. Benjamin STARKE (86) / GER	24.42
2. Markus VOM SCHEIDT (86) / GER	24.63
3. Sotirios PASTRAS (86) / GRE	24.78
4. Luka VRTOVEC (86) / SLO	24.78
5. Filip RUDIN (86) / SWE	24.92
6. Krzysztof GAWLOWICZ (87) / POL	24.96
7. Michal RUBACEK (86) / CZE	24.98
8. Andrei TSISHKEVICH (86) / BLR	25.10

**En demi-finales**

11. Romain SASSOT (86) / FRA	25.48
------------------------------	-------

**En séries**

11. Romain SASSOT (86) / FRA	25.53
23. Anthony BOUSQUET (87) / FRA	26.01

**100 m papillon**

1. Benjamin STARKE (86) / GER	53.82
2. Sotirios PASTRAS (86) / GRE	54.00
3. Toni EMBACHER (87) / GER	54.84
4. Michael ROCK (87) / GBR	55.01
5. Maxim GANIKHIN (86) / RUS	55.09
6. Artem PRON (86) / UKR	55.17
7. Denes ZUBCSEK (87) / HUN	55.29
8. Matthew EDWARDS (86) / GBR	55.46

**En demi-finales**

13. Romain SASSOT (86) / FRA	56.32
------------------------------	-------

**En séries**

11. Romain SASSOT (86) / FRA	56.16
21. Anthony BOUSQUET (87) / FRA	57.44

**200 m papillon**

1. Maciej LEWANDOWSKI (86) / POL	1:59.92
2. Matthew EDWARDS (86) / GBR	2:00.12
3. Benjamin STARKE (86) / GER	2:00.65
4. Antonios GKILOULMPAS (86) / GRE	2:00.66
5. Rafal KUCHTA (86) / POL	2:00.71
6. Niccole BENI (86) / ITA	2:02.22
7. Denes ZUBCSEK (87) / HUN	2:02.24
8. Fabio PEREIRA (86) / POR	2:02.35

**En séries**

11. Romain SASSOT (86) / FRA	2:04.51
------------------------------	---------

**200 m 4 nages**

1. Sasa IMPRIC (86) / CRO	2:03.49
2. Robert SMITH (86) / GER	2:04.49
3. Marc UPPENKAMP (86) / GER	2:04.49
4. Pavel STEPANOV (86) / RUS	2:05.20
5. Gal NEVO (87) / ISR	2:06.72
6. Pedro MENDONCA (86) / POR	2:07.68
7. George DEMETIS (86) / GRE	2:08.25

**En séries**

15. Sébastien ROUAULT (86) / FRA	2:10.33
----------------------------------	---------

**400 m 4 nages**

1. Marc UPPENKAMP (86) / GER	4:26.35
2. Pavel STEPANOV (86) / RUS	4:27.82
3. Sebastian STOSS (86) / AUT	4:27.99
4. Hociene HACIANE (86) / AND	4:28.07
5. Adrian STYRZYNSKI (87) / POL	4:31.24
6. Dominik DUR (86) / AUT	4:33.62
7. Pedro MENDONCA (86) / POR	4:34.79
8. Romanos Lason ALYFANTIS (86) / GRE	4:38.27

**Relais 4 x 100 m nage libre**

1. Russie	3:22.61
Andrey RECHIN (87), Alexey LAPIN (87), Dmitry SEMENOV (86), Grigory STEPANOV (86)	
2. Allemagne	3:22.66
Steffen DEIBLER (87), Benjamin STARKE (86), Michael SCHUBERT (86), Robert KONNEKER (86)	
3. Italie	3:23.84
Vittorio DINIA (86), Alessandro CHINELLATO (86), Andrea BUSATO (87), Federico BOCCCHIA (86)	
4. Pologne	3:25.32
Krzysztof GAWLOWICZ (87), Jakub JASINSKI (87), Kajetan ZALUSKI (87), Lukasz GASIOR (86)	
5. Grande-Bretagne	3:26.83
Lewis OWENS (87), Edward DENTON (86), Andrew HODGSON (87), Dean MILWAIN (86)	

6. Portugal 3:27.00

Fabio PEREIRA (86), Adriano NIZ (86), Alexandre AGOSTINHO (86), Tiago VENANCIO (87)	
---	--

7. France 3:27.58

Alister LETEISSIER (86), Thomas MOLINA (86), Alexis CHOQUET (86), Nicolas PAPPARODOPOULOS (86)	
--	--

8. Suède 3:28.95

Christoffer VIKSTROM (87), Filip RUDIN (86), Henrik SJOHOLM (87), Erik IVINGER (86)	
---	--

**En séries**

8. France 3:29.76

Alister LETEISSIER (86), Thomas MOLINA (86), Alexis CHOQUET (86), Nicolas PAPPARODOPOULOS (86)	
--	--

**Relais 4 x 200 m nage libre**

1. Russie 7:27.26

Alexandre RUSIN (87), Vitaly ROMANOVICH (87), Grigory STEPANOV (86), Dmitry SEMENOV (86)	
--	--

2. Allemagne 7:27.88

Robert KONNEKER (86), Ole HARMIS (86), Paul BIEDERMANN (86), Benjamin STARKE (86)	
---	--

3. Grande-Bretagne 7:30.82

Dean MILWAIN (86), Lewis OWENS (87), Liam WARDLEY (86), Andrew HUNTER (86)	
--	--

4. Portugal 7:32.26

Fabio PEREIRA (86), Adriano NIZ (86), Edgar SILVA (86), Tiago VENANCIO (87)	
---	--

5. Italie 7:33.26

Giacomo PETTENUZZO (86), Andrea BUSATO (87), Samuel PIZZETTI (86), Tiberio CESTIE (87)	
--	--

6. Grèce 7:36.07

George DEMETIS (86), Konstantinos GKATZIS (87), Romanos Lason ALYFANTIS (86), Panagiotis GLYKOS (87)	
--	--

7. France 7:41.00

Benjamin STASIULIS (86), Nicolas PAPPARODOPOULOS (86), Alexis CHOQUET (86), Kévin ROS (86)	
--	--

8. Pologne 7:41.40

Piotr KARPETA (87), Adrian STYRZYNSKI (87), Kajetan ZALUSKI (87), Aleksander NITKA (86)	
---	--

**En séries**

8. France 7:43.33

Benjamin STASIULIS (86), Nicolas PAPPARODOPOULOS (86), Alexis CHOQUET (86), Kévin ROS (86)	
--	--

**Relais 4 x 100 m 4 nages**

1. Russie 3:44.14

Pavel KOMAROV (86), Grigori FALKO (87), Maxim GANIKHIN (86), Dmitry SEMENOV (86)	
--	--

2. Italie 3:45.89

Mirco DI TORA (86), Fernando MAZZOTA (87), Lorenzo BENATTI (86), Alessandro CHINELLATO (86)	
---	--

3. Allemagne 3:45.94

Antonio CANCELLIERE (86), Alexander SCHENDEL (86), Benjamin STARKE (86), Michael SCHUBERT (86)	
--	--

4. Grande-Bretagne 3:46.29

Scott HOUSTON (87), Christopher WATKINSON (86), Michael ROCK (87), Edward DENTON (86)	
---	--

5. Grèce 3:46.45

Antonios GKILOULMPAS (86), Tryfonas TRIVIZAS (86), Sotirios PASTRAS (86), George DEMETIS (86)	
---	--

6. Pays-Bas 3:47.30

Nick DRIEBERGEN (87), Lennart STEKELENBURG (86),	
--	--

Joost SPRAKEL (86), Kai PARDIECK (87)

7. Croatie 3:48.07

Ante CVITKOVIC (86), Ante KRIZAN (87), Sasa IMPRIC (86), Bruno BARBIC (86)	
--	--

8. Portugal 3:48.84

Adriano NIZ (86), Pedro MENDONCA (86), Fabio PEREIRA (86), Tiago VENANCIO (87)	
--	--

**En séries**

10. France 3:51.33

Benjamin STASIULIS (86), Thibault MARAND (87), Anthony BOUSQUET (87), Nicolas PAPPARODOPOULOS (86)	
--	--

**Tableaux des médailles**

**FILLES (16 pays)**

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Russie	3	7	3	13
2	Italie	3	3	0	6
3	Slovénie	3	1	0	4
4	Grande-Bretagne	3	0	4	7
5	Hongrie	2	2	3	7
6	Pays-Bas	2	0	0	2
7	Allemagne	1	3	2	6
8	Espagne	1	2	0	3
9	Autriche	1	0	0	1
10	Slovaquie	0	1	1	2
11	Grèce	0	1	0	1
12	Estonie	0	0	1	1
12	Roumanie	0	0	1	1
12	Danemark	0	0	1	1
12	Pologne	0	0	1	1
12	Suède	0	0	1	1
	<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>18</b>	<b>57</b>

**GARÇONS (15 pays)**

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Allemagne	6	5	3	14
2	Russie	5	4	3	12
3	Pologne	3	0	1	4
4	Espagne	2	0	0	2
5	Italie	1	3	2	6
6	Grèce	1	1	1	3
7	Croatie	1	0	1	2
8	Grande-Bretagne	0	2	2	4
9	Hongrie	0	2	0	2
10	France	0	2	0	2
11	Pays-Bas	0	1	2	3
12	Autriche	0	0	1	1
12	Portugal	0	0	1	1
12	Finlande	0	0	1	1
12	Slovénie	0	0	1	1
	<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>58</b>

**FILLES ET GARÇONS (20 pays)**

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Russie	8	11	6	25
2	Allemagne	7	8	5	20
3	Italie	4	6	2	12
4	Grande-Bretagne	3	2	6	11
5	Espagne	3	2	0	5
6	Slovénie	3	1	1	5
7	Pologne	3	0	2	5
8	Hongrie	2	4	3	9
9	Pays-Bas	2	1	2	5
10	Grèce	1	2	1	4
11	Autriche	1	0	1	2
11	Croatie	1	0	1	2
13	France	0	2	0	2
14	Slovaquie	0	1	1	2
15	Danemark	0	0	1	1
15	Estonie	0	0	1	1
15	Finlande	0	0	1	1
15	Portugal	0	0	1	1
15	Roumanie	0	0	1	1
15	Suède	0	0	1	1
	<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>37</b>	<b>115</b>

# Championnats open d'été des Etats-Unis (50 m)

Du 3 au 7 août 2004, à Palo Alto (Etats unis)

## Les nageurs français nagent plus vite mais sont souvent battus...

Par Jean-Louis Morin, responsable du collectif A'

**P**rivés des sélectionnés olympiques américains ainsi que de plusieurs nageurs qui ont arrêté leur saison après les "Trials" qualificatifs aux Jeux olympiques d'Athènes, les US Open d'été n'en étaient pas moins une formidable compétition, d'un niveau élevé, dense, joyeuse et colorée. Quinze nageurs français avaient effectué le déplacement à Palo Alto

(Californie), plus précisément dans l'Université de Stanford (Californie), cadre idéal pour les nageurs du monde entier. Sélectionnés sur la base de leur appartenance aux séries Européenne, pour les seniors, ou A' pour les "post Euro Juniors", voici les résultats de pointe enregistrés par la sélection française durant cette compétition.

### PODIUMS

Victoire de Julien Nicolardot au 200 m brasse messieurs, assortie d'une belle performance de série européenne au 200 m brasse (2:14.52), médaille d'argent dans la même épreuve pour Christophe Richard (2:16.25). Toujours au sujet de Julien Nicolardot, 3<sup>e</sup> du 100 m brasse, il pulvérise son meilleur temps en 1:03.08. Egalement sur le podium des US open d'été : David Maître, 2<sup>e</sup> au 50 m nage libre en 22.86 ; Antoine Galavtine, 3<sup>e</sup> en 23.03 dans la même épreuve ; Sébastien Bodet, 3<sup>e</sup> du 100 m nage libre en 50.50, record personnel, ainsi qu'au 200 m nage libre en 1:51.27 ; Yannick Bignon, 2<sup>e</sup> du 400 m 4 nages en 4:26.66 et 6<sup>e</sup> du 200 m 4 nages en 2:05.13.

### FINALISTES

A signaler la performance de série européenne d'Anne-Sophie Le Paranthoën au 100 m brasse, 4<sup>e</sup> en 1:10.41, ainsi que les finales de Coralie Balmy au 100 m nage libre, 8<sup>e</sup> en 57.33, de Céline Cartiaux au 200 m 4 nages, 6<sup>e</sup> en 2:18.62, et au 400 m 4 nages, 7<sup>e</sup> en 4:53.33 ; d'Antoine Galavtine, 4<sup>e</sup> du 100 m nage libre en 50.54 ; de Sébastien Rouault, 8<sup>e</sup> du 400 m nage libre en 4:01.12, 4<sup>e</sup> du 800 m nage libre en 8'06"63, et de Romain Maire, 5<sup>e</sup> du 200 m dos en 2:06.55.

Au-delà des analyses de courses chiffrées, il reste les impressions visuelles d'ensemble que nous avons eu pendant les courses et principalement notre déficit criant dans les parties techniques :

- réaction au start ;
- entrée dans l'eau ;
- approche du mur ;
- rotation ;
- coulée ;
- arrivée.

Nous ne pouvons compter les places de finalistes loupées, les podiums ratés, les courses perdues, alors que nos nageurs étaient plus forts sur la nage seule.

Cette compétition, très dense, a pu mettre en évidence ces aspects de la course, car les nageurs américains y sont particulièrement habiles.

Ils nous faut tous réfléchir à un protocole d'entraînement sur ce point au cours de véritables séances spécifiques.

Plusieurs domaines doivent être abordés :

- la concentration, surtout en situation de fatigue, mais aussi sous la forme de réaction au signal ;
- l'analyse de la position des segments, utilisation de la vidéo ;
- les aspects: "habiletés motrices" "développement athlétique", dans les rotations, poussée, gainage ;
- la perception de la vitesse acquise, reprise de nage au bon moment, utilisation des jambes.

La natation américaine est toujours l'occasion d'apprendre à se confronter à son meilleur niveau. Ce fut une compétition enrichissante pour les nageurs et l'encadrement.

## Julien Nicolardot : la révélation au 200 m brasse

Troisième performeur français de l'année 2004 au 200 m brasse, derrière le Cannois Yohan Bernard (2:14.48) et le Havrais Hugues Duboscq (2:14.51), le Mulhousien Julien Nicolardot a réussi une performance exceptionnelle dans cette spécialité (2:14.52), à seulement trois centièmes de la série mondiale.

Originaire de Franche-Comté, Julien Nicolardot a brillamment réussi son examen d'entrée dans une équipe de France. Agé de 22 ans, sa performance de Palo Alto le situe au 31<sup>e</sup> rang mondial à la date du 21 août 2004.

Sur le plan français, il émerge désormais à la cinquième place des meilleurs performeurs tous temps nationaux en bassin de 50 m. Son chrono lui aurait également ouvert les portes des demi-finales olympiques de la spécialité, et, si l'on se reporte au palmarès championnats d'Europe dans cette épreuve, sa performance le situe à la 6<sup>e</sup> place.



Le podium du 50 m nage libre messieurs des US open d'été où deux Français, Antoine Galavtine (à droite) et David Maître (à gauche), ont monopolisé l'argent et le bronze, derrière l'américain Randall Bal.

## RÉSULTATS DES FINALES ET DES FRANÇAIS... RÉSULTATS DES FINALES ET DES FRANÇAIS...

DAMES	
<b>50 m nage libre (finale A)</b>	
1. Brooke BISHOP (86) / USA	26.10
2. Tanica JAMISON (81) / USA	26.11
3. Danielle TOWNSEND (83) / USA	26.16
4. Katrina RADKE (70) / USA	26.19
4. Andrea GEOROFF (83) / USA	26.19
6. Brooke BONCHER (83) / USA	26.41
7. Lacey BOUTWELL (83) / USA	26.49
8. Susan HENTSCHEL (85) / USA	26.60
<b>100 m nage libre (finale A)</b>	
1. Tanica JAMISON (81) / USA	55.96
2. Kate DWELLEY (89) / USA	56.63
3. Danielle TOWNSEND (83) / USA	56.65
4. Kara DENBY (86) / USA	56.75
5. Shelly RIPPLE JOHNSTON (80) / USA	57.02
6. Susan HENTSCHEL (85) / USA	57.17
7. Andrea GEOROFF (83) / USA	57.20
8. Coralie BALMY (87) / FRA	57.33
<b>En séries</b>	
8. Coralie BALMY (87) / FRA	57.44
<b>200 m nage libre (finale A)</b>	
1. Lauren MEDINA (83) / USA	2:01.89
2. Kate DWELLEY (89) / USA	2:02.05
3. Kelsey DITTO (89) / USA	2:02.37
4. Erin REILLY (85) / USA	2:02.45
5. Alyssa KIEL (87) / USA	2:03.02
6. Julie HARDT (81) / USA	2:03.45
7. Julia STOWERS (82) / USA	2:03.49
8. Emily KUKORS (85) / USA	2:04.66
<b>200 m nage libre (finale B)</b>	
8. Coralie BALMY (87) / FRA	2:07.33
<b>En séries</b>	
15. Coralie BALMY (87) / FRA	2:04.89
<b>400 m nage libre (finale A)</b>	
1. Kate ZIEGLER (88) / USA	4:12.06
2. Alyssa KIEL (87) / USA	4:14.05
3. Kate DWELLEY (89) / USA	4:16.53
4. Jennifer LLESCAS (87) / USA	4:16.58
5. Julia STOWERS (82) / USA	4:16.64
6. Blake HAYTER (88) / USA	4:17.22
7. Kelsey DITTO (89) / USA	4:19.86
8. Laura CONWAY (84) / USA	4:20.22
<b>En séries</b>	
22. Coralie BALMY (87) / FRA	4:22.91
<b>800 m nage libre</b>	
1. Alyssa KIEL (87) / USA	8:33.08
2. Kate ZIEGLER (88) / USA	8:33.24
3. Julia STOWERS (82) / USA	8:41.14
4. Samantha VANDENBERGE (88) / USA	8:46.30
5. Whitney SPRAGUE (86) / USA	8:46.47
6. Margot BROOKS (88) / USA	8:47.92
7. Kelsey DITTO (89) / USA	8:48.11
8. Sara SUN (89) / USA	8:48.38
<b>1500 m nage libre</b>	
1. Kate ZIEGLER (88) / USA	16:22.03
2. Alyssa KIEL (87) / USA	16:30.64
3. Julia STOWERS (82) / USA	16:41.70
4. Kelsey DITTO (89) / USA	16:43.33
5. Laura CONWAY (84) / USA	16:44.22
6. Margot BROOKS (88) / USA	16:53.12
7. Sara SUN (89) / USA	16:54.35
8. Whitney SPRAGUE (86) / USA	16:55.71
<b>100 m dos (finale A)</b>	
1. Hayley MCGREGORY (86) / USA	1:02.55
2. Lauren ROGERS (87) / USA	1:03.59
3. Julia SMIT (87) / USA	1:03.91
4. Andrea AXTELL (86) / USA	1:03.94
5. Lara PEASE (87) / USA	1:03.96
6. Brooke BISHOP (86) / USA	1:04.25
7. Lauren SMART (89) / USA	1:04.39
8. Lindsay VOYLES (85) / USA	1:04.62
<b>200 m dos (finale A)</b>	
1. Hayley MCGREGORY (86) / USA	2:13.59
2. Haley CHURA (85) / USA	2:14.49
3. Andrea AXTELL (86) / USA	2:14.69
4. Julia SMIT (87) / USA	2:15.70
5. Kelsy SMITH (87) / USA	2:16.82
6. Kathryn THOMPSON (87) / USA	2:17.66
7. Teresa CRIPPEN (90) / USA	2:18.79
8. Renee VIVEROS (86) / USA	2:21.90
<b>100 m brasse (finale A)</b>	
1. Jessica HARDY (87) / USA	1:08.33
2. Staciana STITTS (81) / USA	1:08.35
3. Lindsey ERTTER (82) / USA	1:09.02
4. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	1:10.41
5. Erin BRISKIE (84) / USA	1:11.26

6. Jessica BOTZUM (85) / USA	1:11.59
7. Keri HEHN (81) / USA	1:11.81
8. Alicia JENSEN (86) / USA	1:12.44
<b>En séries</b>	
5. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	1:10.79
30. Coralie DOBRAL (87) / FRA	1:14.15
<b>200 m brasse (finale A)</b>	
1. Lindsey ERTTER (82) / USA	2:30.64
2. Rebecca SONI (87) / USA	2:31.58
3. Alexandra SPANN (86) / USA	2:31.69
4. Jessica BOTZUM (85) / USA	2:32.16
5. Keri HEHN (81) / USA	2:33.68
6. Katherine BELL (85) / USA	2:33.90
7. Jaclyn PANGILINAN (86) / USA	2:34.16
8. Hailey DEGOLIA (87) / USA	2:35.70
<b>200 m brasse (finale B)</b>	
8. Coralie DOBRAL (87) / FRA	2:36.20
<b>En séries</b>	
13. Coralie DOBRAL (87) / FRA	2:35.77
25. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) / FRA	2:37.81
<b>100 m papillon (finale A)</b>	
1. Tanica JAMISON (81) / USA	59.23
2. Morgan SCROGGY (88) / USA	1:00.16
3. Kimberly VANDENBERG (83) / USA	1:00.25
4. Misty HYMAN (79) / USA	1:00.35
5. Shelly RIPPLE JOHNSTON (80) / USA	1:01.16
6. Kara NELSON (87) / USA	1:01.89
7. Lindsay HENAHAN (81) / USA	1:02.00
Andrea AXTELL (86) / USA	Disq.
<b>200 m papillon (finale A)</b>	
1. Kimberly VANDENBERG (83) / USA	2:11.08
2. Courtney EADS (86) / USA	2:11.73
3. Kristen HASTRUP (86) / USA	2:13.95
4. Amanda SIMS (89) / USA	2:16.20
5. Kailey MORRIS (87) / USA	2:16.76
6. Alisa SCHUKNECHT (82) / USA	2:16.97
7. Sarah BUGDEN (83) / USA	2:17.31
8. Rachel RYS (87) / USA	2:17.62
<b>200 m 4 nages (finale A)</b>	
1. Danielle TOWNSEND (83) / USA	2:15.75
2. Julia SMIT (87) / USA	2:15.85
3. Ariana KUKORS (89) / USA	2:16.47
4. Alicia AEMISEGGER (87) / USA	2:17.77
5. Laura DAVIS (84) / USA	2:18.00
6. Céline CARTIAUX (79) / FRA	2:18.62
7. Alison CLEMENS (88) / USA	2:18.92
8. Tanica JAMISON (81) / USA	2:19.34
<b>En séries</b>	
7. Céline CARTIAUX (79) / FRA	2:19.95
<b>400 m 4 nages (finale A)</b>	
1. Ariana KUKORS (89) / USA	4:45.41
2. ALICIA AEMISEGGER (87) / USA	4:50.05
3. Alyssa KIEL (87) / USA	4:51.16
4. Alisa SCHUKNECHT (82) / USA	4:52.12
5. Laura DAVIS (84) / USA	4:52.49
6. Amanda DUNNIGAN (87) / USA	4:52.53
7. Céline CARTIAUX (79) / FRA	4:53.33
Julia SMIT (87) / USA	Disq.
<b>En séries</b>	
8. Céline CARTIAUX (79) / FRA	4:55.13
<b>Relais 4 x 100 m nage libre</b>	
1. USA	3:48.76
Kaela HUMPHRIES (83), Andrea AXTELL (86), Tanica JAMISON (81), Kristin SIMINSKI (83)	
2. USA	3:50.92
Brooke BISHOP (86), Sarah JONES (83), Katherine WONG (86), Lacey BOUTWELL (83)	
3. USA	3:50.99
Presley BARD (88), Kate DWELLEY (89), Laura DAVIS (84), Lauren ROGERS (87)	
4. USA	3:51.82
Ewelina ZWIERZYKOWSKI (84), Catherine LIEB (84), Danielle TOWNSEND (83), Tiffany MOORE (83)	
5. USA	3:51.88
Nilasha GHOSH (88), Roshan MEHDIZADEH (82), Abra ARMOUR (85), Marie MARSMAN (82)	
6. USA	3:52.22
Morgan SCROGGY (88), Kara NELSON (87), Anne LIGGETT (86), Emile EWING (87)	

7. USA	3:53.18
Erin REILLY (85), Keiko AMANO (83), Kate TIEDEMAN (84), Lauren MEDINA (83)	
8. USA	3:53.28
Katherine ROBINSON (84), Jaclyn FAULKNER (84), Paige NATH (82), Hayley MCGREGORY (86)	
<b>Relais 4 x 200 m nage libre</b>	
1. USA	8:18.05
Elizabeth HOFFMAN (83), Kelsey DITTO (89), Tanica JAMISON (81), Andrea AXTELL (86)	
2. USA	8:19.30
Erin REILLY (85), Lisa MORELLI (83), Kate TIEDEMAN (84), Lauren MEDINA (83)	
3. USA	8:20.10
Ellis SCHIEMAN (86), Lauren PREYSS (84), Margot BROOKS (88), Alyssa KIEL (87)	
4. USA	8:21.63
Presley BARD (88), Kate DWELLEY (89), Julianne MCLANE (87), Lauren ROGERS (87)	
5. USA	8:23.07
Tiffany MOORE (83), Ewelina ZWIERZYKOWSKI (84), Danielle TOWNSEND (83), Catherine LIEB (84)	
6. USA	8:23.67
Lacey BOUTWELL (83), Courtney BEYER (86), Lauren BAILEY (85), Brooke BISHOP (86)	
7. USA	8:24.33
Julia STOWERS (82), Anna MILLER (86), Cameron RUSSELL (87), Meredith AYRES (88)	
8. USA	8:26.42
Alyssa CHIN (83), Kate HARDT (84), Kathryn HOUSTON (87), Julie HARDT (81)	
<b>Relais 4 x 100 m 4 nages</b>	
1. USA	4:10.34
Hayley MCGREGORY (86), Alexandra SPANN (86), Andrea AXTELL (86), Tanica JAMISON (81)	
2. USA	4:12.58
Lara PEASE (87), Jessica HARDY (87), Tara THOMAS (89), Stephanie HSIAO (82)	
3. USA	4:14.96
Emile EWING (87), Genevieve PATTERSON (86), Kara NELSON (87), Morgan SCROGGY (88)	
4. USA	4:16.29
Elaine FERRITTO (85), Leah AVILLA (85), Katherine ROBINSON (84), Kristin SIMINSKI (83)	
5. USA	4:16.87
Catherine LIEB (84), Erin BRISKIE (84), Meghan NEBERA (85), Danielle TOWNSEND (83)	
6. USA	4:17.15
Lauren ROGERS (87), Laura DAVIS (84), Kate DWELLEY (89), Presley BARD (88)	
7. USA	4:18.35
Michelle LIU (88), Heidi SCHMIDT (82), Amber HOVEY (87), Marie MARSMAN (82)	
8. USA	4:19.31
Samantha VANDERBILT (85), Shantel COMMANDER (84), Jacqueline MARTIN-LACEY (86), Sarah PETERSON (88)	

**MESSIEURS**

**50 m nage libre (finale A)**

1. Randall BAL (80) / USA	22.75
2. David MAITRE (80) / FRA	22.86
3. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	23.03
4. Mark WHITTINGTON (86) / USA	23.04
5. Cullen JONES (84) / USA	23.08
6. Renato GUERARDI (80) / USA	23.23
7. Andrew SULLIVANT (83) / USA	23.30
8. Terrence SILKAITIS (83) / USA	23.34

**50 m nage libre (finale B)**

2. Grégory MALLET (84) / FRA	23.49
6. Sébastien BODET (85) / FRA	23.80

**En séries**

1. David MAITRE (80) / FRA	22.88
3. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	23.05
10. Grégory MALLET (84) / FRA	23.46
16. Sébastien BODET (85) / FRA	23.75

**100 m nage libre**

1. Garrett WEBER-GALE (85) / USA	49.91
2. Scott TUCKER (75) / USA	50.14
3. Sébastien BODET (85) / FRA	50.50
4. Ryan VERLATTI (86) / USA	50.54
4. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	50.54
6. Terrence SILKAITIS (83) / USA	50.79
7. Andrew GRANT (85) / USA	51.21
8. Kyle RANSOM (85) / USA	51.81

**100 m nage libre (finale B)**

1. Grégory MALLET (84) / FRA	51.26
5. David MAITRE (80) / FRA	51.56

**En séries**

1. Sébastien BODET (85) / FRA	50.67
4. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	50.90
9. David MAITRE (80) / FRA	51.51
13. Grégory MALLET (84) / FRA	51.70
30. Guillaume STROHMEYER (85) / FRA	53.05

**200 m nage libre**

1. Justin MORTIMER (82) / USA	1:50.18
2. Daniel BEAL (85) / USA	1:51.08
3. Sébastien BODET (85) / FRA	1:51.27
3. Richard BERENS (88) / USA	1:51.27
5. Walter STOVALL (88) / USA	1:51.52
6. Max JABEN (85) / USA	1:51.89
7. David WALTERS (87) / USA	1:53.49
8. Terrence SILKAITIS (83) / USA	1:53.83

**200 m nage libre (finale C)**

1. Guillaume STROHMEYER (85) / FRA	1:52.37
5. Grégory MALLET (84) / FRA	1:53.65

**En séries**

2. Sébastien BODET (85) / FRA	1:51.48
17. Guillaume STROHMEYER (85) / FRA	1:53.44
21. Grégory MALLET (84) / FRA	1:54.04

**400 m nage libre (finale A)**

1. Michael KLUEH (87) / USA	3:54.75
2. Max JABEN (85) / USA	3:55.55
3. Walter STOVALL (88) / USA	3:56.22
4. Walter PATTON (87) / USA	3:57.21
5. Charles HOUCHEIN (87) / USA	3:57.59
6. Christopher THOMPSON (78) / USA	3:58.59
7. John KOEHLER (86) / USA	3:58.65
8. Sébastien ROUAULT (85) / FRA	4:01.12

**400 m nage libre (finale B)**

2. Guillaume STROHMEYER (85) / FRA	3:57.22
------------------------------------	---------

**En séries**

7. Sébastien ROUAULT (85) / FRA	3:58.36
9. Guillaume STROHMEYER (85) / FRA	3:59.11

**1500 m nage libre**

1. Justin MORTIMER (82) / USA	15:23.96
2. Charles PETERSON (87) / USA	15:34.07
3. Michael KLUEH (87) / USA	15:39.12
4. Christopher THOMPSON (78) / USA	15:40.75
5. Ivan LOPEZ / MEX	15:42.84
6. William FLEMING (87) / USA	15:43.22
7. Reid OWEN (83) / USA	15:43.95
8. Matthew PATTON (87) / USA	15:49.35

**100 m dos (finale A)**

1. Randall BAL (80) / USA	54.67
2. David RUSSELL (86) / USA	57.06
3. Daniel ROHLEDER (86) / USA	57.17
4. Thomas SACCO (85) / USA	57.30
5. Louis VAYO (85) / USA	57.63
6. Adam MITCHELL (84) / USA	57.82
7. Matthew LEACH (81) / USA	58.21
Alister PAUL (83) / USA	Disq.

**En séries**

28. Romain MAIRE (85) / FRA	1:00.73
-----------------------------	---------

**200 m dos (finale A)**

1. Trent STALEY (82) / USA	2:02.02
2. David RUSSELL (86) / USA	2:02.65
3. Louis VAYO (85) / USA	2:03.06
4. Matthew SCANLAN (87) / USA	2:05.09
5. Romain MAIRE (85) / FRA	2:06.55
6. Stephen REHRMANN (82) / USA	2:06.73
7. Alister PAUL (83) / USA	2:07.46

8. Michael HOPKINS (87) / USA	2:07.59
-------------------------------	---------

**En séries**

6. Romain MAIRE (85) / FRA	2:06.06
----------------------------	---------

**100 m brasse (finale A)**

1. Kevin SWANDER (84) / USA	1:02.81
2. Henrique BARBOSA (84) / USA	1:02.83
3. Julien NICOLARDOT (81) / FRA	1:03.09
4. Alfredo JACOBO / MEX	1:03.46
5. John CRISTE (89) / USA	1:04.01
6. Christian SCHURR (84) / USA	1:04.12
7. Jonathan ROBERTS (87) / USA	1:04.20
8. Ivan BARNES (85) / USA	1:04.41

**En séries**

1. Julien NICOLARDOT (81) / FRA	1:03.08
14. Christophe RICHARD (83) / FRA	1:05.04

**200 m brasse (finale A)**

1. Julien NICOLARDOT (81) / FRA	2:14.52
2. Christophe RICHARD (83) / FRA	2:16.25
3. Kevin SWANDER (84) / USA	2:16.32
4. Christian SCHURR (84) / USA	2:16.74
5. Ethan BASSETT (80) / USA	2:17.18
6. Sean MAHONEY (88) / USA	2:17.33
7. Paul KORNFIELD (87) / USA	2:17.71
8. Scott SPANN (88) / USA	2:18.30

**En séries**

1. Julien NICOLARDOT (81) / FRA	2:16.69
7. Christophe RICHARD (83) / FRA	2:18.20

**100 m papillon (finale A)**

1. Daniel ROHLEDER (86) / USA	54.17
2. Jonathan SCHMIDT (84) / USA	54.19
3. William STOVALL (86) / USA	54.24
4. John ABERCROMBIE (82) / USA	54.64
5. Matthew SCANLAN (87) / USA	54.81
6. Richard BERENS (88) / USA	55.12
7. Christian CANTWELL (80) / USA	55.16
8. Tyler O'HALLORAN (84) / USA	55.60

**100 m papillon (finale B)**

4. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	55.84
---------------------------------	-------

**En séries**

13. Antoine GALAVTINE (85) / FRA	55.61
----------------------------------	-------

**200 m papillon (finale A)**

1. William STOVALL (86) / USA	2:00.03
2. John ABERCROMBIE (82) / USA	2:00.66
3. Michael KLUEH (87) / USA	2:00.67
4. Wade KELLEY (84) / USA	2:01.26
5. Juan VALDIVIESO (81) / USA	2:02.61
6. Christian CANTWELL (80) / USA	2:03.25
7. John JONES (84) / USA	2:03.26
8. Mark STEPHENS (84) / USA	2:04.10

**200 m 4 nages (finale A)**

1. Mark STEPHENS (84) / USA	2:04.34
2. Paul ALISTER (83) / USA	2:04.43
3. Adam MITCHELL (84) / USA	2:04.46
4. Ron KARNAUGH (66) / USA	2:04.60
5. William STOVALL (86) / USA	2:04.96
6. Yannick BIGNON (81) / FRA	2:05.13
7. Wade KELLEY (84) / USA	2:05.47
8. Erik SCALISE (77) / USA	2:06.78

**En séries**

4. Yannick BIGNON (81) / FRA	2:05.93
43. Sébastien ROUAULT (85) / FRA	2:14.03

**400 m 4 nages (finale A)**

1. Justin MORTIMER (82) / USA	4:21.15
2. Yannick BIGNON (81) / FRA	4:24.66
3. Jack BROWN (87) / USA	4:26.56
4. Tobias WORK (85) / USA	4:26.81
5. William FLEMING (87) / USA	4:29.14
6. Thomas SOUTHMAYD (87) / USA	4:32.87
7. Erik SCALISE (77) / USA	4:34.74
8. Wade KELLEY (84) / USA	4:35.85

**400 m 4 nages (finale B)**

3. Sébastien ROUAULT (85) / FRA	4:29.31
---------------------------------	---------

**En séries**

2. Yannick BIGNON (81) / FRA	4:26.82
11. Sébastien ROUAULT (85) / FRA	4:31.09

**Relais 4 x 100 m nage libre**

1. USA	3:25.59
Tyler O'HALLORAN (84), Daniel ROHLEDER (86), Poston PRITCHETT (85), Garrett WEBER-GALE (85)	
2. USA	3:26.88
Sean MCCAFFREY (82), Terrence SILKAITIS (83), Neil OSTEN (83), Chad KRSTINS (79)	
3. USA	3:27.15
Terry GARDNER (85), Daniel BLANCHARD (82), Scott NEWMANN (84), Andrew SULLIVANT (83)	
4. USA	3:30.65
Scott WEIR (82), Matthew WEVER (83), Peter BOUMGARDEN (83), Benjamin DEXTER (83)	

5. USA	3:31.39
Brandon COLLINS (82), Jonathan MOELLER (83), Joel TRAVNICEK (81), Jeffrey BRATTEN (84)	

6. USA	3:31.91
Timothy HURST (84), Daniel BEAL (85), Patrick OTA (84), Michael BOWEN (86)	

7. USA	3:32.54
Andrew COX (85), Adam BECKMAN (87), Mark WHITTINGTON (86), Brian BERRY (86)	

8. USA	3:32.74
Richard BERENS (88), Sean PATTON (87), Brandon SUDDRETH (85), Matthew PATTON (87)	

**Relais 4 x 200 m nage libre**

1. USA	7:35.84
Matthew PATTON (87), Sean PATTON (87), Brandon SUDDRETH (85), Richard BERENS (88)	

2. USA	7:38.71
Adam MITCHELL (84), Terrence SILKAITIS (83), Sean MCCAFFREY (82), David MOULDER (83)	

3. USA	7:41.45
Maverick SMALLEY (87), Daniel ROHLEDER (86), Garrett WEBER-GALE (85), Michael KLUEH (87)	

4. USA	7:42.64
Wade KELLEY (84), David DONALDSON (85), Blake COPPLE (85), Damon ROURKE (83)	

5. USA	7:46.49
Eric PRUGH (83), Drew SEASE (87), Peter JAMESON (87), Michael CHRISTY (88)	

6. USA	7:47.15
Thomas BROWN (83), Christopher BRAUN (81), Ryan EVANS (85), Erik SCALISE (77)	

7. USA	7:47.31
Jeffrey BRATTEN (84), Joel TRAVNICEK (81), Scott NEWMANN (84), Matthew NEAL (83)	

8. USA	7:47.39
Michael COHEE (85), Brian BUCHANAN (85), Joseph NATINA (87), Byron SCOGGAN (88)	

**Relais 4 x 100 m 4 nages**

1. USA	3:46.02
Daniel ROHLEDER (86), Christian SCHURR (84), John ABERCROMBIE (82), Tyler O'HALLORAN (84)	

2. USA	3:47.03
Adam MITCHELL (84), Sean KELLY (83), Chad KRSTINS (79), Terrence SILKAITIS (83)	

3. USA	3:50.05
Michael KLUEH (87), Scott SPANN (88), Wade KELLEY (84), Poston PRITCHETT (85)	

4. USA	3:50.57
Matthew LEACH (81), Kevin SWANDER (84), Scott HALASZ (83), David WINCK (82)	

5. USA	3:51.12
Daniel BLANCHARD (82), David FRIGGEL (82), Scott NEWMANN (84), Andrew SULLIVANT (83)	

6. USA	3:53.12
Calvin ZIELSDORF (83), Alexander DAWSON (83), Joseph WATSON (84), Brandon COLLINS (82)	

7. USA	3:53.40
Thomas SACCO (85), Ivan BARNES (85), John KENDRICK (86), Brandon NELMS (85)	

8. USA	3:54.13
Shawn MCLIN (82), Christopher IPPOLITI (84), Dustin THOMPSON (83), Daryl NORTHROP (83)	

# Championnats de France minimes 2004 (50 m)

Du 20 au 22 juillet 2004, à Mennecy

## Dix-neuf lauréats au palmarès

En très légère baisse au niveau de la fréquentation avec un total de quatre cent cinquante-cinq participants, deux cent trente-trois en filles et deux cent vingt-deux en garçons, issus de deux cent trois clubs, contre quatre cent soixante et onze individualités en provenance de deux cent dix clubs, l'an dernier à Dunkerque, la cuvée 2004 des Championnats de France minimes a marqué le soixante-dixième anniversaire d'une compétition créée en 1934. Absente du programme sportif de 1984 à 1996, la compétition-phare du groupe d'âge minimes a donc repris du service en 1997, à Amiens. On peut expliquer cette très relative décline par une date qui peut paraître tardive, mais qui autorise une préparation plus sérieuse grâce à un entraînement biquotidien devenu possible durant le début de la période des vacances estivales.

## Six nouvelles MPF

Parmi les 1437 performances enregistrées durant les trois jours par les filles et garçons de 14 et 15 ans présents à Mennecy, six d'entre elles émergent désormais comme nouvelles meilleures performances françaises. Une fille et deux garçons sont les auteurs de ces nouvelles références. En premier lieu, la Niçoise Camille Muffat – lauréate du triathlon 2002 – s'est permis de succéder à la Marseillaise Céline Bonnet au 100 m nage libre filles 15 ans en 58.34,



Photo A. MARCHAIS / FFN  
Champion de France minimes garçons du 100 m dos, Clément Becq a également amélioré la meilleure performance française 14 ans de la spécialité.

une référence qui avait treize ans d'âge. Également douée en papillon, la sociétaire de l'Olympic Nice Natation a établi la MPF filles 15 ans du 50 m papillon en 26.48.

Chez les garçons, dans la première année d'âge des minimes, le Creillois Clément Becq, 14 ans, a actualisé les 50 et 100 m dos de son année d'âge.

Enfin, le Normand Romain Cahierc, des Marsouins d'Hérouville, 14 ans également, a rabaissé la référence du 200 m papillon.

## Camille Muffat quadruple championne

S'agissant de l'attribution des seize titres individuels en filles et en garçons, dix-neuf individualités (dix filles et neuf garçons) ont accédé à la marche la plus haute du podium. Parmi ces heureux, on retiendra tout particulièrement chez les filles, le quarté de Camille Muffat qui a trusté les 50, 100 m nage libre, 200 m 4 nages et 400 m 4 nages ! C'est d'ailleurs elle qui a signé la meilleure performance de ces championnats de France minimes selon la table de cotation fédérale, 900 points pour son 2:19.95 au 200 m 4 nages.

Chez les garçons, son alter ego, le Languedocien Philippe Roussel, du CN

Font-Romeau Cerdagne,

s'est fait remarquer par

un triplé en remportant

les 50, 100 et 200 m nage

libre. Huit doublés pour

l'or, trois en filles et huit

en garçons, ont permis à

autant de jeunes nageurs

de se faire remarquer en

haut de la hiérarchie nationale

dans le groupe d'âge

des minimes, soit, autant

d'espoirs à suivre attentivement

dans le groupe

d'âge supérieur, en cadets,

dès l'an prochain,

sauf pour les rares qui ont

remporté un titre en étant

minimes 1 comme Nathalie

Hedin, Raphaëlle Raymond,

Lise Soule, Natacha Manz,

Clémenc Becq, que nous reverrons

de nouveau en 2005 aux

France minimes.



Photo A. MARCHAIS / FFN  
Grande triomphatrice des France minimes, Camille Muffat, de l'Olympic Nice Natation, a remporté quatre titres, deux en nage libre et autant en 4 nages.

### NIVEAUX DE SÉRIES TOUTES CATÉGORIES

Séries	Messieurs	Dames	Total
MON	/	/	/
EUR	/	/	/
A	/	/	/
N1	1	23	24
N2	15	27	42
IR	41	102	143

### NIVEAUX DE SÉRIES PAR CATÉGORIES

Séries	Messieurs	Dames	Total
J1	/	/	/
JN	/	/	/
JIR	/	/	/
CI	/	2	2
CN	44	52	96
CIR	67	55	122
MI	/	3	3
MN	43	61	104
MIR	10	19	29

### LA FRÉQUENTATION

Catégories	Messieurs	Dames	Total
Minimes 1 (14 ans)	56	98	154
Minimes 2 (15 ans)	166	135	301
Total général	222	233	455
Nombre de clubs : 203			

## Nouvelles meilleures performances françaises

### LE 20 JUILLET 2004

► **50 m dos, garçons 14 ans** : 29.15, par Clément BECQ (90), D. Créteil. Ancienne MPF : 29.34, par Marc-Antoine RAUMEL (87), CN Chalon-sur-Saône, le 17 novembre 2001, Chalon-sur-Saône.

► **200 m papillon, garçons 14 ans** : 2.11.88, par Romain CAHIERC (90), Marsouins d'Hérouville. Ancienne MPF : 2:12.65, par Cyril MARCHANT (89), CN Carpentras, le 20 décembre 2003, à Montpellier.

### LE 21 JUILLET 2004

► **50 m papillon, filles 15 ans** : 26.48, par Camille MUFFAT (89), Olympic Nice N. Le temps pour l'établir était fixé à 26.73 par la FFN.

### LE 22 JUILLET 2004

► **100 m dos, garçons 14 ans** : 1:01.09, par Clément BECQ (90), D. Créteil. Ancienne MPF : 1:02.44, par Romain LANDRY (89), Nantes N, le 21 décembre 2003, à Amiens.

► **100 m nage libre, filles 15 ans** : 58.34, par Camille MUFFAT (89), Olympic Nice N. Ancienne MPF : 58.55, par Céline BONNET (76), CN Marseille, le 27 décembre 1991, à Bordeaux.

**LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES...**

**FILLES**

**50 m nage libre (14-15 ans)**

1. Camille MUFFAT (89) / Ol. Nice N, mpf 15 ans	26.48
2. Roxane DEVILLERS (89) / La Roche-sur-Yon N	27.69
3. Léa GIRAUDON (89) / CN 95 Ezanville	27.84
4. Leslie LAMBERT (89) / NC Echirrolles	28.09
5. Justine LIGNOT (89) / FC Laon	28.12
6. Sandrine BOILEAU (89) / AC Amboise	28.22
7. Lucie MAIRE (89) / AN Bayonne	28.37
8. Mina SAADOUNE (90) / NC Nîmes	28.67

**100 m nage libre (14-15 ans)**

1. Camille MUFFAT (89) / Ol. Nice N, mpf 15 ans	58.34
2. Justine LIGNOT (89) / FC Laon	58.88
3. Morgane PAYRE (89) / Alliance Dijon N	59.89
4. Lise SOULE (90) / CN Auch	59.99
5. Roxane DEVILLERS (89) / La Roche/Yon N	1:00.02
6. Laëtitia LERAY (89) / D Créteil	1:00.25
7. Loris LETE (90) BEL / SCL Denain N	1:00.49
8. Elodie CLOUVEL (89) / St-Etienne N	1:00.62

**200 m nage libre (14-15 ans)**

1. Nathalie HEDIN (90) / CN Sarreguemines	2:06.93
2. Justine LIGNOT (89) / FC Laon	2:07.53
3. Elodie CLOUVEL (89) / St-Etienne N	2:10.30
4. Céilia BARRON (90) / ASPPT Limoges	2:10.33
5. Laëtitia LERAY (89) / D Créteil	2:10.42
6. Morgane PAYRE (89) / Alliance Dijon N	2:13.39
7. Lucile FAURE (89) / St-Etienne N	2:13.77
8. Christel CHIBOUST (90) / CS Meaux N	2:14.90

**400 m nage libre (14-15 ans)**

1. Nathalie HEDIN (90) / CN Sarreguemines	4:29.39
2. Madeleine DIGUET (89) / CSN Guyancourt	4:31.22
3. Charlotte BERTHON (89) / CN Sarreguemines	4:32.14
4. Céilia BARRON (90) / ASPPT Limoges	4:32.34
5. Elodie CLOUVEL (89) / St-Etienne N	4:32.66
6. Camille SERE (89) / CN Gap	4:38.37
7. Vanessa FETTET (89) / SR Cernay	4:40.15
8. Alison PRALONG (89) / NC Nîmes	4:41.00

**800 m nage libre (14-15 ans)**

1. Madeleine DIGUET (89) / CSN Guyancourt	9:16.43
2. Nathalie HEDIN (90) / CN Sarreguemines	9:19.85
3. Céilia BARRON (90) / ASPPT Limoges	9:21.03
4. Charlotte BERTHON (89) / CN Sarreguemines	9:28.85
5. Camille SERE (89) / CN Gap	9:29.85
6. Pauline SALAUN (89) / CN Brest	9:33.43
7. Floriane BORNBER (89) / CN Sarreguemines	9:37.45
8. Alison PRALONG (89) / NC Nîmes	9:39.78

**50 m dos (14-15 ans)**

1. Anne SAILHAN (89) / Marmande N	31.65
2. Marie FERRANDIS (89) / SPN Poitiers	32.32
3. Jessy ORTOLE (89) / Longvilliers Club	32.49
4. Stella GLOVERT (89) / AC Pontault-Roissy	32.54
5. Céilia MARCADAL (89) / AC Hyères	32.94
6. Maud DE GERIN (90) / AC Hyères	33.04
7. Ophélie ETIENNE (90) / CNIC Les Sqaules	33.08
8. Justine WEYDERS (90) / CN Paimpol-Tréguier	33.36

**100 m dos (14-15 ans)**

1. Anne SAILHAN (89) / Marmande N	1:08.57
2. Lauren BROFFERIO (89) / CN Draguignan	1:09.17
3. Lisa SCHULLER (90) / Montpellier Agglo NUC	1:09.20
4. Jessy ORTOLE (89) / Longvilliers Club	1:09.61
5. Ophélie ETIENNE (90) / CNIC Les Sqaules	1:09.84
6. Marie FERRANDIS (89) / SPN Poitiers	1:09.84
7. Alexianne CASTEL (90) / U St-Bruno Bordeaux	1:10.50
8. Cécilia EBER (89) / CN Antibes	1:10.79

**200 m dos (14-15 ans)**

1. Lauren BROFFERIO (89) / CN Draguignan	2:28.93
2. Alexianne CASTEL (90) / U St-Bruno Bordeaux	2:29.29
3. Marie FERRANDIS (89) / SPN Poitiers	2:29.81
4. Cécilia EBER (89) / CN Antibes	2:30.21
5. Ophélie ETIENNE (90) / CNIC Les Sqaules	2:30.39
6. Noémie SYLVESTRE (90) / SPN Poitiers	2:31.40
7. Lisa SCHULLER (90) / Montpellier Agglo NUC	2:31.46
8. Marion CLEMENTE (90) / CNO St-Germain-en-Laye	2:32.48

**50 m brasse (14-15 ans)**

1. Raphaëlle RAYMOND (90) / AMSL Fréjus	34.46
2. Margaux LE FRIEC (89) / SPN Poitiers	34.61
3. Clémence BUTIN (89) / CN Dole	34.93
4. Fanny BABOU (89) / CNS St-Estève	35.17
5. Betty LAGLBAUER (89) / CN Gap	35.48
6. Gwendoline ROBINET (89) / Montpellier Agglo NUC	35.53
7. Déborah CARION (89) / AC Pontault-Roissy	35.77
8. Estelle ROBOSO (89) / Nantes N	35.97

**100 m brasse (14-15 ans)**

1. Fanny BABOU (89) / CNS St-Estève	1:13.79
-------------------------------------	---------

2. Betty LAGLBAUER (89) / CN Gap	1:15.19
3. Margaux COUDERT (89) / S Clermont-Ferrand N	1:15.86
4. Clémence BUTIN (89) / CN Dole	1:16.10
5. Margaux LE FRIEC (89) / SPN Poitiers	1:16.49
6. Raphaëlle RAYMOND (90) / AMSL Fréjus	1:17.32
7. Johanna FILIPPIAK (89) / Montceau ON	1:18.27
8. Gwendoline ROBINET (89) / Montpellier Agglo NUC	1:18.59

**200 m brasse (14-15 ans)**

1. Fanny BABOU (89) / CNS St-Estève	2:41.17
2. Emeline PILAT (89) / S Vanves	2:41.94
3. Margaux COUDERT (89) / S Clermont-Ferrand N	2:42.26
4. Justine JAUBERT (89) / US St-Tropez	2:44.28
5. Maud BERTHEAS (89) / Chamalières-Montferrand	2:47.35
6. Léa SITTNER (89) / CN Draveil	2:47.45
7. Johanna FILIPPIAK (89) / Montceau ON	2:49.19
8. Charlie MARQUETON (90) / NC Châteauroux	2:50.87

**50 m papillon (14-15 ans)**

1. Lise SOULE (90) / CN Auch, mpf 14-15 ans	28.55
2. Natacha MAUZ (90) / Grenoble UC N	28.75
3. Pauline CASANO (89) / CO St-Dizier N	29.84
4. Laurie KAZARINE (90) / JN Compiègne	29.98
5. Alexandra RONSAIN (90) / IC Chilly-Mazarin	30.24
6. Marjorie HOAREAU (89) / CN Possession	30.80
7. Céline GALLIANO (90) / CN Antibes	31.03
8. Léa GIRAUDON (89) / CN 95 Ezanville	31.31

**100 m papillon (14-15 ans)**

1. Natacha MAUZ (90) / Grenoble UC N	1:02.95
2. Lise SOULE (90) / CN Auch	1:03.92
3. Léa GIRAUDON (89) / CN 95 Ezanville	1:05.96
3. Lacken MALATESTTE (89) TAH / Mulhouse ON	1:05.96
4. Tiphaine JAFFRES (89) / CN Brest	1:06.73
5. Lisa LIM (89) / SO Rosny	1:07.49
6. Océane BOIS MASSON (89) / S Vanves	1:07.81
7. Laurie KAZARINE (90) / JN Compiègne	1:08.59

**200 m papillon (14-15 ans)**

1. Lacken MALATESTTE (89) TAH / Mulhouse ON	2:21.81
2. Natacha MAUZ (90) / Grenoble UC N	2:23.95
3. Marion CLEMENTE (90) / CNO St-Germain-en-Laye	2:29.10
4. Audrey FAUBOURG (89) / CN St-Joseph	2:30.34
5. Mandine DOMINGUEZ LOZA (90) / CN Marseille	2:30.62
6. Océane BOIS MASSON (89) / S Vanves	2:35.67
7. Mélaine GUILLOT (89) / CN Brest	2:37.49
8. Mylène STRIM (89) / CN Rambouillet	2:38.24

**200 m 4 nages (14-15 ans)**

1. Camille MUFFAT (89) / Olympic Nice N	2:19.95
2. Betty LAGLBAUER (89) / CN Gap	2:27.21
3. Lacken MALATESTTE (89) TAH / Mulhouse ON	2:27.26
4. Justine JAUBERT (89) / US St-Tropez	2:28.62
5. Charlie MARQUETON (90) / NC Châteauroux	2:29.80
6. Emeline PILAT (89) / S Vanves	2:30.70
7. Marion CLEMENTE (90) / CNO St-Germain-en-Laye	2:31.15
8. Claire DAVID (89) / CSN Guyancourt	2:32.71

**400 m 4 nages (14-15 ans)**

1. Camille MUFFAT (89) / Olympic Nice N	4:55.92
2. Pauline SALAUN (89) / CN Brest	5:12.23
3. Emeline PILAT (89) / S Vanves	5:14.37
4. Justine JAUBERT (89) / US St-Tropez	5:16.02
5. Charlie MARQUETON (90) / NC Châteauroux	5:18.42
6. Claire DAVID (89) / CSN Guyancourt	5:20.80
7. Faustine CHABOD (90) / AN Besançon	5:21.48
8. Capucine MARTIN (90) / CSN Guyancourt	5:28.93

**Relais 4 x 100 m nage libre (14-15 ans)**

1. CN Brest Margaux QUENTEL (90), Pauline SALAUN (89), Tiphaine JAFFRES (89), Mélaine GUILLOT (89)	4:08.24
2. CN Sarreguemines Nathalie HEDIN (90), Charlotte BERTHON (89), Floriane BORNBER (89), Claire WAHART (89)	4:11.00
3. RCF & ASPPT Paris Geneviève BELLEE (89), Mounia KANNOUR (89), Isabel LAFARGUE (89), Audrey DABOUDET (89)	4:13.66
4. St-Etienne N Lucile FAURE (89), Maryline DREVET (89), Delphine MOUNIER (90), Elodie CLOUVEL (89)	4:14.86
5. La Roche-sur-Yon N Gaëlle ROUSSEAU (90), Pauline GAVARD (89), Charlotte GODREAU BADINOT (89), Roxane DEVILLERS (89)	4:15.07
6. SPN Poitiers Noémie SYLVESTRE (90), Marie FERRANDIS (89), Anne-Claire MENANT (90), Margaux LE FRIEC (89)	4:15.77
7. Montpellier Agglo NUC Liliane FERNANDEZ (89), Maëlle BORREDON (89), Lisa SCHULLER (90), Gwendoline ROBINET (89)	4:16.02
8. NC Echirrolles Leslie LAMBERT (89), Jessica BELLE (89), Marion MERCEY (90), Margaux CHURLET (90)	4:17.55

**Relais 4 x 100 m 4 nages (14-15 ans)**

1. Montpellier Agglo NUC Lisa SCHULLER (90), Maëlle BORREDON (89), Gwendoline ROBINET (89), Liliane FERNANDEZ (89)	4:40.39
2. SPN Poitiers Marie FERRANDIS (89), Margaux LE FRIEC (89), Noémie SYLVESTRE (90), Anne-Claire MENANT (90)	4:41.87
3. CN Brest Margaux QUENTEL (90), Pauline SALAUN (89), Tiphaine JAFFRES (89), Mélaine GUILLOT (89)	4:43.04
4. Olympic Nice N Marion CACION (90), Julie DUFORESTEL (90), Elodie LORANDI (89), Camille MUFFAT (89)	4:43.11
5. CN Auch Myriam HAJJI (89), Julie PUJOL (90), Lise SOULE (90), Alice CROS (89)	4:44.60
6. S Clermont-Ferrand N Marina ALVAREZ (89), Lauriane DALLE (90), Noémie DANIEL (90), Margaux COUDERT (89)	4:45.57
7. CNO St-Germain-en-Laye Angéline RICHEZ (90), Mairie LANCEREAU (89), Marion CLEMENTE (90), Kate STOR (89) AUS	4:49.14
8. Nantes N Marie DENIAU (89), Estelle ROBOSO (89), Cléo CREDEVILLE (90), Philippine LE BRIS (89)	4:50.80

**GARÇONS**

**50 m nage libre (14-15 ans)**

1. Philippe ROUSSEL (89) / CN Font-Romeu-Cerdagne	25.25
2. Robin AURIOL (89) / SO Millau	25.44
3. Emeric KOUHAILI (90) / SR Colmar	25.62
4. Florian DUBOIS (89) / CN Chalons-sur-Saône	25.63
4. Adrien VIELLEDENT (89) / S Rodez N	25.63
5. Marc-Alexandre PERNA (89) / CN La Ciotat	25.70
6. Julien SALLES (89) / AN Besançon	25.87
7. Maxime EBERHARDT (89) / Chassieu N	25.95

**100 m nage libre (14-15 ans)**

1. Philippe ROUSSEL (89) / CN Font-Romeu-Cerdagne	53.89
2. Stéphane DEBAERE (89) / Bordeaux EC	55.72
3. Emeric KOUHAILI (90) / SR Colmar	55.79
3. Maxime EBERHARDT (89) / Chassieu N	55.79
4. Yohann BODIN (89) / CN Chinon	55.98
5. Rémi PERRET (89) / St-Etienne N	56.05
6. Jonathan BRAULT (89) / AS Mantes-la-Jolie	56.46
7. Julien SALLES (89) / AN Besançon	56.55

**200 m nage libre (14-15 ans)**

1. Philippe ROUSSEL (89) CN Font-Romeu-Cerdagne	2:00.53
2. Gilles GUTNECHT (89) / CN Draguignan	2:01.06
3. Cédric SOLDERMANN (89) / Mulhouse ON	2:02.36
4. Jesse Peter APARICIO (89) CAN / Montpellier Agglo NUC	2:02.61
5. Victor MERLE (89) / CNC Alès	2:04.50
6. Julien SALLES (89) / AN Besançon	2:05.01
7. Maxime FAVOT (89) / US Talence	2:05.34
8. Olivier GUILHEM (89) / CN Narbonne	2:05.61

**400 m nage libre (14-15 ans)**

1. Clément SACCHERI (89) / Olympic Nice N	4:14.10
2. Vincent LUIS (89) / N Vesoul-Noidans	4:16.03
3. Aurélien FOURNIER (89) / SN Versailles	4:17.09
4. Gilles GUTNECHT (89) / CN Draguignan	4:17.58
5. Cédric SOLDERMANN (89) / Mulhouse ON	4:18.47
6. Cyril MARCHANT (89) / CN Carpentras	4:20.39
7. Victor MERLE (89) / CNC Alès	4:22.80
8. Jesse Peter APARICIO (89) CAN / Montpellier Agglo NUC	4:23.12

**1500 m nage libre (14-15 ans)**

1. Clément SACCHERI (89) / Olympic Nice N	16:42.93
2. Benoît JAOUEN (89) / CN Brest	16:48.05
3. Aurélien FOURNIER (89) / SN Versailles	16:54.02
4. Vincent LUIS (89) / N Vesoul-Noidans	17:01.09
5. Frédéric BARGUIL (89) / S Vanves	17:06.45
6. Gilles CANTRELLE (90) / Bois-Colombes S	17:07.36
7. Kévin DILLMANN (89) / Mulhouse ON	17:14.93
8. Mathieu MATIGNON (90) / CN Braud St-Louis	17:18.21

**50 m dos (14-15 ans)**

1. Romain LANDRY (89) / Nantes N	28.89
2. Paul CHESNEL (89) / CV Rouen	28.95
3. Clément BECQ (90) / D Créteil, mpf 14 ans	29.15
4. Cyril AROT (89) / E Vélizy-Villacoublay	29.45
5. Baptiste HONNART (89) / Dunkerque N	29.52
6. Cédric LOMBION (90) / Longvilliers Club	30.38
7. Robin DEBOURGES (89) / CN Cannes	30.63

**100 m dos (14-15 ans)**

1. Clément BECQ (90) / D Créteil, mpf 14 ans	1:01.09
2. Cyril AROT (89) / E Vélizy-Villacoublay	1:01.34



3. Paul CHESNEL (89) / CV Rouen	1:01.54
4. Florian DUGRENIL (89) / SN Istres	1:02.48
5. Baptiste HONNART (89) / Dunkerque N	1:03.39
6. Fabien BAILLIARD (89) / SO Millau	1:04.31
7. Robin DEBOURGES (89) / CN Cannes	1:04.45
8. Adrien VIEILLEDENT (89) / S Rodez N	1:05.26

**200 m dos (14-15 ans)**

1. Paul CHESNEL (89) / CV Rouen	2:12.18
2. Romain LANDRY (89) / Nantes N	2:12.64
3. Cyril AROT (89) / E Vélizy-Villacoublay	2:14.36
4. Maxime PETEL (89) / Nogent N 94	2:14.61
5. Clément BECQ (90) / D Créteil	2:15.27
6. Fabien BAILLIARD (89) / SO Millau	2:18.24
7. Gaylord LOUCHART (89) / PC Béthune	2:19.55
Baptiste HONNART (89) / Dunkerque N	Disq.

**50 m brasse (14-15 ans)**

1. Giacomo PEREZ DORTONA (89)	
AS Cachalots Six-Fours	31.28
2. Stéphane DEBAERE (89) / Bordeaux EC	31.83
3. Cédric DANIGO (90) / CN Dole	32.29
4. David LAZARUS (89) SUI / CN Sarreguemines	32.32
5. Loïc SOSNOWSKI (89) / CN Chalons-sur-Saône	32.39
6. Jordan COCQ (89) / CN Narbonne	32.44
7. Maxime COUVET (89) / Cergy-Pontoise N	32.83
8. Jules DUCHANS (89) / CN Auch	33.08

**100 m brasse (14-15 ans)**

1. Giacomo PEREZ DORTONA (89)	
AS Cachalots Six-Fours	1:10.08
2. David LAZARUS (89) SUI / CN Sarreguemines	1:10.45
3. Louis Florian ARNAUDEAU (90) / St-Etienne N	1:10.74
4. Stéphane DEBAERE (89) / Bordeaux EC	1:11.09
5. Cédric DANIGO (90) / CN Dole	1:11.26
6. Jules DUCHANS (89) / CN Auch	1:11.36
7. Robin AURIOL (89) / SO Millau	1:11.51
8. Maxime CATOIRE (89) / Bourges AC	1:11.96

**200 m brasse (14-15 ans)**

1. Raphaël GRUET (89) / SPN Poitiers	2:30.56
2. Maxime CATOIRE (89) / Bourges AC	2:30.97
3. Louis Florian ARNAUDEAU (90) / St-Etienne N	2:33.37
4. Corantin BELLE (89) / AS Tonnerre	2:33.47
5. Jordan COCQ (89) / CN Narbonne	2:33.94
6. Yann QUIERTANT (89) / D Créteil	2:37.04
7. Maxime MORGENTHALER (89) / AN Besançon	2:37.17
8. Rémi DU VAURE (89) / CA Orsay	2:38.51

**50 m papillon (14-15 ans)**

1. Cyril MARCHANT (89) / CN Carpentras	26.79
2. Robin AURIOL (89) / SO Millau	26.94
3. Romain CAHIERC (90) / M Hérouville	27.07
4. Florian DUBOIS (89) / CN Chalons-sur-Saône	27.12
5. Valentin SANSORNY (90) / CA Pierrelatte ASCEAC	27.69
6. Pierre BOUSSION (89) / La Roche-sur-Yon N	27.77
7. Kevin AMBRAISSE (89) / D Les Pennes-Mirabeau	28.18
8. Josselin PENVEN (89) / RCF & ASPTT Paris	28.23

**100 m papillon (14-15 ans)**

1. Camille COSTE (89) / EP Manosque	59.53
2. Romain CAHIERC (90) / M Hérouville	59.55
3. Merwan SCHMIDT BOUAZIZ (89) / NC Echirrolles	1:01.12
4. Nicolas COLOMBO (89) / SA Verdun	1:01.49
5. Ulysse DONVAL (89) / CN Vitry	1:02.06
6. Valentin SANSORNY (90) / CA Pierrelatte ASCEAC	1:02.93
7. Maximilien HAQUIN (89) / S Vanves	1:04.08
8. Kevin AMBRAISSE (89) / D Les Pennes-Mirabeau	1:04.32

**200 m papillon (14-15 ans)**

1. Cyril MARCHANT (89) / CN Carpentras	2:11.43
2. Romain CAHIERC (90) / M Hérouville, mpf 14 ans	2:11.88
3. Merwan SCHMIDT BOUAZIZ (89) / NC Echirrolles	2:17.68
4. Ulysse DONVAL (89) / CN Vitry	2:17.90
5. Mikaël DUBIEF (89) / ASPTT Strasbourg	2:18.95
6. Romain KUMPS (89) / Charleville-Mézières N	2:24.66
7. Benjamin LEURQUIN (89)	
DC Boussois Recquignies	2:24.73
8. Jérémy FAUBERT (89) / ASPTT Limoges	2:25.65

**200 m 4 nages (14-15 ans)**

1. Romain LANDRY (89) / Nantes N	2:10.99
2. Camille COSTE (89) / EP Manosque	2:15.01
3. Maxime PETEL (89) / Nogent N 94	2:15.66
4. Raphaël GRUET (89) / SPN Poitiers	2:16.24
5. Giacomo PEREZ DORTONA (89)	
AS Cachalots Six-Fours	2:18.58
6. Arnaud NABONNE (89) / AC Pontault-Roissy	2:19.95
7. Fabien BACHIR (89) / SN Versailles	2:20.93
8. Rémi DU VAURE (89) / CA Orsay	2:23.30

**400 m 4 nages (14-15 ans)**

1. Raphaël GRUET (89) / SPN Poitiers	4:48.55
2. Camille COSTE (89) / EP Manosque	4:51.09
3. Maxime PETEL (89) / Nogent N 94	4:54.97
4. Gilles CANTRELLE (90) / Bois-Colombes S	4:55.61
5. Maximilien HAQUIN (89) / S Vanves	4:58.42
6. Benoît JAOUEN (89) / CN Brest	5:03.24
7. Rémi DU VAURE (89) / CA Orsay	5:04.75
Aurélien FOURNIER (89) / SN Versailles	Disq.

**Relais 4 x 100 m nage libre (14-15 ans)**

1. CN Chalons-sur-Saône	3:20.25
Florian DUBOIS (89), Antoine GUIGUE (89), Amaury LIMOGE (89), Michaël DUFOND (90)	
2. Dunkerque N	3:52.01
Camille HIDDEN (89), Baptiste HONNART (89), Gauthier DEBLIECK (89), Valentin LALOY (89)	
3. AS Cachalots Six-Fours	3:52.23
Quentin BETTEX (89), Bastien GAROT (89), Rémi DESMOULINS (89), Giacomo PEREZ DORTONA (89)	
4. Mulhouse ON	3:53.74
Jean-Philippe EICHINGER (89), Kévin DILLMANN (89), Aurélien LEVEAUX (89), Cédric SOLDERMANN (89)	
5. SPN Poitiers	3:54.20
Simon HERVIER (90), Matthieu ALLARD (89), Ronan BAINVEL (89), Raphaël GRUET (89)	
6. N Vesoul-Noïdians	3:55.07
Amaury JOURDAIN (90), Benjamin VERNIER (89), Louis KIELWASSER (90), Vincent LUIS (89)	
7. EN Caen	3:55.34
Pierre PINTHIER (90), Guillaume TIHY (89), Lucas FAURE (89), Raphaël MENARD (90)	
8. SN Versailles	3:56.31
Fabien BACHIR (89), Kévin DERET (89), Olivier COLIN (89), Aurélien FOURNIER (89)	

**Relais 4 x 100 m 4 nages (14-15 ans)**

1. SO Millau	4:18.00
Fabien BAILLIARD (89), Robin AURIOL (89), Mathieu LIBOUREL (89), Bastien MALLOSSANE (89)	
2. Mulhouse ON	4:18.13
Aurélien LEVEAUX (89), Kévin DILLMANN (89), Cédric SOLDERMANN (89), Jean-Philippe EICHINGER (89)	
3. CN Chalons-sur-Saône	4:20.28
Christophe ROMAND (90), Loïc SOSNOWSKI (89), Florian DUBOIS (89), Antoine GUIGUE (89)	
4. St-Etienne N	4:20.33
Rémi PERRET (89), Louis-Florian ARNAUDEAU (90), Etienne FEUDO (90), Antoine BOUCHAND (89)	
5. Dunkerque N	4:20.55
Baptiste HONNART (89), Gauthier DEBLIECK (89), Valentin LALOY (89), Camille HIDDEN (89)	
6. AS Cachalots-Six-Fours	4:21.34
Arnaud TRENTINELLA (90), Giacomo PEREZ DORTONA (89), Bastien GAROT (89), Quentin BETTEX (89)	
7. SPN Poitiers	4:21.52
Elliott MAHOU (89), Raphaël GRUET (89), Ronan BAINVEL (89), Matthieu ALLARD (89)	
8. SN Versailles	4:25.93
Kévin DERET (89), Fabien BACHIR (89), Aurélien FOURNIER (89), Olivier COLIN (89)	

**Tableaux des médailles**

**MINIMES FILLES (27 clubs)**

	Clubs	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Olympic Nice N	4	0	0	4
2	CN Sarreguemines	2	2	2	6
3	Grenoble UC N	2	1	0	3
4	CNS St-Estève	2	0	0	2
4	Marmande N	2	0	0	2
6	CN Brest	1	1	1	3
7	CSN Guyancourt	1	1	0	2
8	CN Auch	1	1	0	2
8	CN Draguignan	1	1	0	2
10	Montpellier Agglo NUC	1	0	1	2
11	AMSL Fréjus	1	0	0	1
12	SPN Poitiers	0	3	1	4
13	CN Gap	0	2	0	2
13	FC Laon	0	2	0	2
15	S Vanves	0	1	1	2
16	CNO St-Germain-en-Laye	0	1	0	1
16	La Roche-sur-Yon N	0	1	0	1
16	U St-Bruno Bordeaux	0	1	0	1
19	CN 95 Ezanville	0	0	2	2
19	S Clermont-Ferrand N	0	0	2	2
21	Longvilliers Club	0	0	1	1
21	CN Dole	0	0	1	1
21	CN St-Joseph	0	0	1	1
21	RCF & ASPTT Paris	0	0	1	1
21	US St-Tropez	0	0	1	1
21	ASPTT Limoges	0	0	1	1
21	CO St-Dizier N	0	0	1	1
21	Alliance Dijon N	0	0	1	1

**MINIMES GARÇONS (29 clubs)**

	Or	Arg.	Br.	Tot.	
1	CN Font-Romeu-Cerdagne	3	0	0	3
2	Nantes N	2	1	0	3
3	AS Cachalots Six-Fours	2	0	1	3
4	SPN Poitiers	2	0	0	2
4	CN Carpentras	2	0	0	2
4	Olympic Nice N	2	0	0	2
7	SO Millau	1	2	0	3
7	EP Manosque	1	2	0	3
9	CV Rouen	1	1	1	3
10	CN Chalons-sur-Saône	1	0	1	2
11	D Créteil	1	0	1	2
12	Marsouins Hérouville	0	2	1	3
13	Bordeaux EC	0	2	0	2
14	Mulhouse ON	0	1	1	2
14	St-Etienne N	0	1	1	2
14	E Vélizy-Villacoublay	0	1	1	2
17	CN Brest	0	1	0	1
17	Dunkerque N	0	1	0	1
17	N Vesoul-Noïdians	0	1	0	1
17	CN Draguignan	0	1	0	1
17	AC Bourges	0	1	0	1
22	SN Versailles	0	0	2	2
22	NC Echirrolles	0	0	2	2
22	SR Colmar	0	0	2	2
25	Nogent N 94	0	0	1	1
25	CN Dole	0	0	1	1
25	AS Tonnerre	0	0	1	1
25	AC Pontault-Roissy	0	0	1	1
25	Chassieu N	0	0	1	1

**FILLES ET GARÇONS CONFONDUS (52 clubs)**

	Clubs	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Olympic Nice N	6	0	0	6
2	CN Font-Romeu Cerdagne	3	0	0	3
3	SPN Poitiers	2	3	1	6
4	CN Sarreguemines	2	2	2	6
5	Nantes N	2	1	0	3
5	Grenoble UC N	2	1	0	3
7	AS Cachalots Six-Fours	2	0	1	3
8	Marmande N	2	0	0	2
8	CNS St-Estève	2	0	0	2
8	CN Carpentras	2	0	0	2
11	CN Brest	1	2	1	4
12	SO Millau	1	2	0	3
13	CN Draguignan	1	2	0	3
13	EP Manosque	1	2	0	3
15	CV Rouen	1	1	1	3
16	CSN Guyancourt	1	1	0	2
16	CN Auch	1	1	0	2
18	CN Chalons-sur-Saône	1	0	1	2
18	Montpellier Agglo NUC	1	0	1	2
18	D Créteil	1	0	1	2
21	AMSL Fréjus	1	0	0	1
22	M Hérouville	0	2	1	3
23	CN Gap	0	2	0	2
23	Bordeaux EC	0	2	0	2
23	FC Laon	0	2	0	2
26	St-Etienne N	0	1	1	2
26	Mulhouse ON	0	1	1	2
26	S Vanves	0	1	1	2
26	E Vélizy-Villacoublay	0	1	1	2
30	La Roche-sur-Yon N	0	1	0	1
30	Dunkerque N	0	1	0	1
30	CNO St-Germain-en-Laye	0	1	0	1
30	N Vesoul-Noïdians	0	1	0	1
30	U St-Bruno Bordeaux	0	1	0	1
30	AC Bourges	0	1	0	1
36	SN Versailles	0	0	2	2
36	NC Echirrolles	0	0	2	2
36	CN Dole	0	0	2	2
36	S Clermont-Ferrand N	0	0	2	2
36	SR Colmar	0	0	2	2
36	CN 95 Ezanville	0	0	2	2
42	AC Pontault-Roissy	0	0	1	1
42	Longvilliers Club	0	0	1	1
42	ASPTT Limoges	0	0	1	1
42	RCF & ASPTT Paris	0	0	1	1
42	Nogent N 94	0	0	1	1
42	US St-Tropez	0	0	1	1
42	Alliance Dijon N	0	0	1	1
42	CN St-Joseph	0	0	1	1
42	CO St-Dizier N	0	0	1	1
42	AS Tonnerre	0	0	1	1
42	Chassieu N	0	0	1	1

# Championnats de France cadets 2004 (50 m)

Du 23 au 26 juillet 2004, à Mennecy

## Vingt-deux individualités en or

Programmés pour la dernière fois en même temps que les nationaux juniors – à partir de la saison prochaine, les "France" juniors seront dissociés des cadets – les Championnats de France cadets ont affiché une fréquentation en légère hausse avec la présence de quatre cent dix nageurs âgés de 16 et 17 ans (cent soixante-douze cadettes et deux cent trente-huit cadets), au lieu de trois cent quatre-vingt-dix-huit l'an dernier. A une unité près en moins par rapport au millésime précédent, on a dénombré vingt-deux lauréats, douze filles et dix garçons, pour se partager les trente-deux titres des courses individuelles. Au chapitre des meilleures performances françaises individuelles améliorées, une seule référence à signaler, celle du 400 m 4 nages garçons 16 ans où Anthony Pannier se succède à lui-même en passant sous la barre des 4:30.00 au lieu de 4:28.99.

## Deux triplés en filles et en garçons

Des douze championnes de France cadettes du millésime 2004, la Toulousaine Coralie Balmy et la Lorraine Dana Sarac, ont triplé en nage libre pour la première nommée (100, 200 et 400) et un doublé en dos (100 et 200 m) auquel il faut ajouter le 200 m 4 nages pour la seconde. Les huit autres titres féminins du programme sont revenus à autant d'individualités. Selon la table de cotation fédérale, c'est la Poitevine Marion Blary, 930 points au 50 m brasse (32.91) qui a émarginé devant toutes les autres championnes 2004.



La Toulousaine Coralie Balmy, triple championne de France, a remporté les 100, 200 et 400 m nage libre.

Chez les dix cadets médaillés d'or, on a assisté aux grands chelems du Francilien Thibault Marand vainqueur des trois courses de brasse et du Niçois Clément Lefert qui a fait de même dans le registre du papillon. Quant à la meilleure cotation fédérale, c'est Thibault Marand qui l'a obtenu avec 926 points au 200 m brasse qu'il a couvert en 2:17.92, une performance qui le situe au septième rang des classements nationaux de l'année 2004 sur cette course. Les doublés du Dunkerquois Xavier Leprêtre sur 200 et 1500 m nage libre et de l'Aquitain Anthony Pannier aux 400 m nage libre et 400 m 4 nages ne sont pas passés inaperçus. Mais ces deux-là sont des habitués du podium national par groupes d'âge.

### Nouvelle meilleure performance française

LE 23 JUILLET 2004

► 400 m 4 nages, garçons 16 ans : 4:28.99, par Anthony PANNIER (88), CN Braud et St-Louis. Ancienne mpf : 4:32.12, par lui-même, le 18 avril 2004, à Dunkerque.



Anthony Pannier (à gauche), du CN Braud et Saint-Louis, et Xavier Leprêtre, du Dunkerque Natation, quatre titres à eux deux dans les registres du demi-fond et du 4 nages.

Séries	Messieurs	Dames	Total
CI	2	4	6
CN	86	70	156
CIR	18	24	39

### LA FRÉQUENTATION

Catégories	Messieurs	Dames	Total
Cadets 1 (16 ans)	111	97	208
Cadets 2 (17 ans)	127	75	202
Total général	238	172	410



Charmante et rapide, la Toulonnaise Laure Larrory, victorieuse au 50 m papillon devant Céline Boulounaud.

LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES...

FILLES

50 m nage libre (16-17 ans)

1. Mylène LAZARE (87) / ASPTT Montpellier	27.18
2. Claire ALEXANDRE (88) / Amiens N	27.30
3. Cécilia HERNANDEZ (88) / ASEC St-Paul-la-Réunion	27.39
4. Julie LAPORTE (87) / D Toulouse OEC	27.86
5. Nathalie REINA (87) / ASPTT Toulouse	27.99
6. Marie NAEGELE (88) / Grenoble UC N	28.00
7. Marine MISSLIN (87) / US St-Egrève	28.23
8. Laëtitia GASCHET (88) / ASPTT Montpellier	28.39

100 m nage libre (16-17 ans)

1. Coralie BALMY (87) / D Toulouse OEC	56.88
2. Mylène LAZARE (87) / ASPTT Montpellier	57.67
3. Claire ALEXANDRE (88) / Amiens N	58.59
4. Karen PERINET (87) / CS Megève N	59.33
5. Cécilia HERNANDEZ (88) / ASEC St-Paul-la-Réunion	59.83
6. Annabelle GOUJON (87) / CS N.-D.-de-Gravenchon	59.95
7. Julie LAPORTE (87) / D Toulouse OEC	1:00.17
8. Melissa DELARBRE (88) / ASPTT Limoges	1:00.61

200 m nage libre (16-17 ans)

1. Coralie BALMY (87) / D Toulouse OEC	2:02.64
2. Mylène LAZARE (87) / ASPTT Montpellier	2:04.92
3. Marine DIMITROFF (88) / AMSL Fréjus	2:08.38
4. Claire ALEXANDRE (88) / Amiens N	2:08.44
5. Karen PERINET (87) / CS Megève N	2:08.62
6. Chloé BOYACI (88) / AS Cachalots Six-Fours	2:08.76
7. Stéphanie LAFONT (87) / Amiens N	2:10.59
8. Violaine SCHMISSER (88) / CN Chalons-sur-Saône	2:10.64

400 m nage libre (16-17 ans)

1. Coralie BALMY (87) / D Toulouse OEC	4:21.11
2. Claire ALEXANDRE (88) / Amiens N	4:26.39
3. Violaine SCHMISSER (88) / CN Chalons-sur-Saône	4:27.07
4. Marine THEILLER (88) / CN Epinal	4:30.14
5. Chloé BOYACI (88) / AS Cachalots Six-Fours	4:33.35
6. Stéphanie LAFONT (87) / Amiens N	4:36.09
7. Karen PERINET (87) / CS Megève N	4:39.52
8. Cécile LAMONTAGNE (88) / AC Villepinte	4:39.73

800 m nage libre (16-17 ans)

1. Cathy DIETRICH (87) / D Obernai	9:07.29
2. Marine THEILLER (88) / CN Epinal	9:12.57
3. Stéphanie LAFONT (87) / Amiens N	9:18.17
4. Fanny ABRAHAM (88) / E Rhône-Valence	9:23.11
5. Géraldine ROUQUET (88) / OC Jouy-le-Moutier	9:24.69
6. Clara BOZON (87) / EN Tours	9:24.85
7. Meghane GRAZIANI (88) / CN Brest	9:26.77
8. Karen PERINET (87) / CS Megève N	9:26.86

50 m dos (16-17 ans)

1. Dana SARAC (87) / CN Forbach	30.80
2. Marine MARTINEZ (88) / D Toulouse OEC	31.52
3. Cécilia HERNANDEZ (88) / ASEC St-Paul-la-Réunion	31.63
4. Sophie PRADO (88) / CV Rouen	32.11
5. Sarah LAFAGE (87) / D St-Pierre-du-Mont	32.70
6. Alice BERNERON (88) / AC Amboise	32.80
7. Mélanie BIECHLIN (87) / Mulhouse ON	32.98
8. Eloïse CILIA (88) / S Clermont-Ferrand N	33.06

100 m dos (16-17 ans)

1. Dana SARAC (87) / CN Forbach	1:05.06
2. Laure LARRORY (88) / US Toul	1:06.74
3. Marine MARTINEZ (88) / D Toulouse OEC	1:07.56
4. Caroline LAURENCE (87) / CN Coutances	1:08.59
5. Sophie PRADO (88) / CV Rouen	1:08.77
6. Sarah LAFAGE (87) / D St-Pierre-du-Mont	1:08.92
7. Eloïse CILIA (88) / S Clermont-Ferrand N	1:09.26
8. Mélanie BIECHLIN (87) / Mulhouse ON	1:09.63

200 m dos (16-17 ans)

1. Chloé BOYACI (88) / AS Cachalots Six-Fours	2:21.07
2. Sophie PRADO (88) / CV Rouen	2:26.31
3. Sarah LAFAGE (87) / D St-Pierre-du-Mont	2:27.10
4. Zeineb BEN HAMADI (88) TUN / CNS St-Estève	2:29.19
5. Caroline LAURENCE (87) / CN Coutances	2:29.92
6. Annabelle GOUJON (87) / CS N.-D.-de-Gravenchon	2:30.56
7. Eloïse CILIA (88) / S Clermont-Ferrand N	2:30.82
8. Amandine AMIGO (88) / Olympic Nice N	2:32.04

50 m brasse (16-17 ans)

1. Marion BLARY (87) / SPN Poitiers	32.91
2. Héloïse LACROIX (88) / Amiens N	34.06
3. Elodie PRADO (88) / CV Rouen	34.72
4. Morgane LEGENDRE (87) / CS Meaux N	34.76
5. Charlotte RONAN (87) / CNO St-Germain-en-Laye	34.90
6. Marie DUGUE (87) / Nozay Omnisports	34.91
7. Christelle PENNUCCI (88) / Olympic Nice N	35.12

8. Marion MAUPPIN (87) / EN Tourcoing	35.64
---------------------------------------	-------

100 m brasse (16-17 ans)

1. Héloïse LACROIX (88) / Amiens N	1:13.84
2. Coralie DOBRAL (87) / SO Rosny	1:13.94
3. Marion BLARY (87) / SPN Poitiers	1:14.75
4. Marie DUGUE (87) / Nozay Omnisports	1:15.41
5. Morgane LEGENDRE (87) / CS Meaux N	1:16.15
6. Elodie PRADO (88) / CV Rouen	1:16.37
7. Camille MARCHAND (88) / CN Paimpol-Tréguier	1:16.53
8. Lisa BROUARD (88) / CN Menecy 91	1:17.20

200 m brasse (16-17 ans)

1. Coralie DOBRAL (87) / SO Rosny	2:35.77
2. Camille MARCHAND (88) / CN Paimpol-Tréguier	2:38.43
3. Héloïse LACROIX (88) / Amiens N	2:41.38
4. Elodie PRADO (88) / CV Rouen	2:43.56
5. Laura XAUMIER RIGAL (88) / CN Montauban	2:44.78
6. Anne Sophie RESSE (88) / CNM Dieppe	2:45.49
7. Lisa BROUARD (88) / CN Menecy 91	2:45.90
8. Clémence GAUCHET (87) / EN Tours	2:47.25

50 m papillon (16-17 ans)

1. Laure LARRORY (88) / US Toul	28.78
2. Céline BOULOUNAUD (87) / Comminges Marsouins	29.02
3. Myriam MEDDEB (87) / Bordeaux EC	29.28
4. Magali ROUSSEAU (88) / RCF & ASPTT Paris	29.37
5. Marine MARTINEZ (88) / D Toulouse OEC	29.43
6. Aurélie DETHIEUX (87) / CV Rouen	29.60
7. Julie CARMIGNIANI (88) / EN Tours	29.64
8. Domitille DARCHEVILLE (88) / Dunkerque N	29.74

100 m papillon (16-17 ans)

1. Céline BOULOUNAUD (87) / Comminges Marsouins	1:03.93
2. Myriam MEDDEB (87) / Bordeaux EC	1:04.27
3. Laure LARRORY (88) / US Toul	1:04.31
4. Magali ROUSSEAU (88) / RCF & ASPTT Paris	1:05.11
5. Aurélie DETHIEUX (87) / CV Rouen	1:05.44
6. Géraldine FOURAISON (87) / Montpellier Agglo NUC	1:05.88
7. Julie CARMIGNIANI (88) / EN Tours	1:05.95
8. Tiffanie VIAUD DESPICHT (87) / CN Marseille	1:06.06

200 m papillon (16-17 ans)

1. Magali ROUSSEAU (88) / RCF & ASPTT Paris	2:21.66
2. Myriam MEDDEB (87) / Bordeaux EC	2:21.80
3. Charlotte BARD (87) / E Rhône-Valence	2:24.01
4. Céline BOULOUNAUD (87) / Comminges Marsouins	2:24.43
5. Tiffanie VIAUD DESPICHT (87) / CN Marseille	2:25.86
6. Emmanuelle PRIMAUTL (88) / CN Melun-Dammarie	2:26.35
7. Marie GRIMAUD (88) / D Annecy	2:27.46
8. Géraldine FOURAISON (87) / Montpellier Agglo NUC	2:29.40

200 m 4 nages (16-17 ans)

1. Dana SARAC (87) / CN Forbach	2:20.28
2. Cathy DIETRICH (87) / D Obernai	2:23.51
3. Joanne ANDRACA (88) / AC Hyères	2:25.54
4. Sandra MONTARDI (88) / AS Le Plessis-Savigny	2:27.44
5. Camille MARCHAND (88) / CN Paimpol-Tréguier	2:27.47
6. Anne Sophie RESSE (88) / CNM Dieppe	2:28.12
7. Zeineb BEN HAMADI (88) TUN / CNS St-Estève	2:28.48
8. Sophie DARDOUILLET (87) / CN Chalons-sur-Saône	2:29.52

400 m 4 nages (16-17 ans)

1. Joanne ANDRACA (88) / AC Hyères	5:00.88
2. Cathy DIETRICH (87) / D Obernai	5:02.75
3. Zeineb BEN HAMADI (88) TUN / CNS St-Estève	5:06.57
4. Sandra MONTARDI (88) / AS Le Plessis-Savigny	5:09.34
5. Karine DELETANG (87) / SN Le Lude	5:09.53
6. Marine THEILLER (88) / CN Epinal	5:11.96
7. Anne Sophie RESSE (88) / CNM Dieppe	5:15.15
8. Cécile MAZURE (88) / Amiens N	5:18.85

Relais 4 x 100 m nage libre (16-17 ans)

1. Amiens N	4:03.62
Claire ALEXANDRE (88), Stéphanie LAFONT (87), Héloïse LACROIX (88), Cécile MAZURE (88)	
2. Montpellier Agglo NUC	4:07.76
Géraldine FOURAISON (87), Nelly NICOLAS (88), Charlotte BERTRAND (87), Célia BORREDON (87)	
3. CV Rouen	4:07.92
Elodie PRADO (88), Laura BRIL (88), Chloé MONNIER (88), Sophie PRADO (88)	
4. EN Tours	4:07.93
Julie CARMIGNIANI (88), Clémence GAUCHET (87), Marion PRUVOST (88), Clara BOZON (87)	
5. CN St-Lô	4:12.92
Elodie GONET (87), Perle LEDOUX (87), Caroline MAGITTERI (88), Mathilde LEFRANC (88)	

Relais 4 x 200 m nage libre (16-17 ans)

1. Amiens N	8:44.62
Claire ALEXANDRE (88), Héloïse LACROIX (88), Cécile MAZURE (88), Stéphanie LAFONT (87)	

2. Montpellier Agglo NUC	9:00.80
Géraldine FOURAISON (87), Célia BORREDON (87), Nelly NICOLAS (88), Marine LEFRANT (88)	
3. EN Tours	9:02.70
Julie CARMIGNIANI (88), Clara BOZON (87), Marion PRUVOST (88), Clémence GAUCHET (87)	

Relais 4 x 100 m 4 nages (16-17 ans)

1. CV Rouen	4:32.24
Sophie PRADO (88), Elodie PRADO (88), Aurélie DETHIEUX (87), Laura BRIL (88)	
2. EN Tours	4:35.83
Marion PRUVOST (88), Clémence GAUCHET (87), Julie CARMIGNIANI (88), Clara BOZON (87)	
3. CN St-Lô	4:42.72
Perle LEDOUX (87), Caroline MAGITTERI (88), Mathilde LEFRANC (88), Elodie GONET (87)	
Amiens N	Disq.
Cécile MAZURE (88), Héloïse LACROIX (88), Stéphanie LAFONT (87), Claire ALEXANDRE (88)	

GARÇONS

50 m nage libre (16-17 ans)

1. Boris STEIMETZ (87) / ASEC St-Paul-la-Réunion	23.99
2. Kévin TRANNOY (87) / JN Compiègne	24.17
3. Yannick CADILHAC (87) / D Toulouse OEC	24.29
4. Dorian BOUSQUET (87) / SO Millau	24.53
5. Adrien MAIGUY (87) / SM Montrouge	24.60
6. Jérôme FEVRIER (87) / CN Avignon	24.67
7. Nicolas DINDINGER (88) / CO Sarralbe	24.87
8. Antoine FEBVAY (87) / CN Epinal	25.30

100 m nage libre (16-17 ans)

1. Kévin TRANNOY (87) / JN Compiègne	52.05
2. Boris STEIMETZ (87) / ASEC St-Paul-la-Réunion	53.31
3. Jérôme FEVRIER (87) / CN Avignon	53.43
4. Yannick CADILHAC (87) / D Toulouse OEC	53.52
5. Nicolas ARCANGIOLI (87) / EN Tours	53.66
6. Matthieu JOUVION (88) / ES Massy	53.72
7. Adrien MAIGUY (87) / SM Montrouge	53.83
8. Florian PILISI (87) / Montpellier Agglo NUC	53.95

200 m nage libre (16-17 ans)

1. Xavier LEPRETRE (88) / Dunkerque N	1:54.82
2. Thomas GUILLON (88) / CN Bergerac	1:55.42
3. Nicolas ARCANGIOLI (87) / EN Tours	1:55.45
4. Florian PILISI (87) / Montpellier Agglo NUC	1:55.65
5. Jean MADELAINE (87) / US La Flèche	1:56.88
6. Adrien MAIGUY (87) / SM Montrouge	1:57.71
7. Aurélien MILLEFIORI (88) / CN Chalons-sur-Saône	1:59.01
8. Guillaume JUDES (88) / Mulhouse ON	1:59.43

400 m nage libre (16-17 ans)

1. Anthony PANNIER (88) / CN Braud St-Louis	3:59.74
2. Xavier LEPRETRE (88) / Dunkerque N	4:00.25
3. Aurélien MILLEFIORI (88) / CN Chalons-sur-Saône	4:05.64
4. Emeric COUETILLE (87) / CSN Guyancourt	4:07.77
5. Vincent CANTRELLE (88)	
CNO St-Germain-en-Laye	4:09.49
6. Guillaume JUDES (88) / Mulhouse ON	4:10.68
7. Romain CHRETIENNE BERAUD (88) / CN Antibes	4:12.13
8. Nicolas ARCANGIOLI (87) / EN Tours	4:15.50

1500 m nage libre (16-17 ans)

1. Xavier LEPRETRE (88) / Dunkerque N	16:00.35
2. Romain CHRETIENNE BERAUD (88) / CN Antibes	16:19.83
3. Vincent CANTRELLE (88)	
CNO St-Germain-en-Laye	16:26.58
4. Nicolas MATHI (87) / CN Sarreguemines	16:28.49
5. Guillaume JUDES (88) / Mulhouse ON	16:32.25
6. Steve BEI (88) / ASPTT Lyon	16:32.81
7. Aurélien MILLEFIORI (88) / CN Chalons-sur-Saône	16:36.00
8. Joffrey DRIGNY (87) / Alliance Dijon N	16:44.22

50 m dos (16-17 ans)

1. Geoffrey NICHIL (87) / SN Metz	27.88
2. Marc-Antoine RAUMEL (87) / CN Chalons-sur-Saône	28.09
3. Benjamin GUERIN (87) / CN Le Mans	28.11
4. Nicolas LEBLE (87) / ASEC St-Paul-la-Réunion	28.18
5. François HEC (88) / RCF & ASPTT Paris	28.40
6. Jérémy STRAVIUS (88) / CN Albatros Friville	28.53
7. Jules GIRARD (87) / ASPTT Toulouse	28.94
8. Florian BERNARD (88) / E Vaillante Granville	29.05

100 m dos (16-17 ans)

1. Benjamin GUERIN (87) / CN Le Mans	1:00.13
2. Marc-Antoine RAUMEL (87) / CN Chalons-sur-Saône	1:00.15
3. François HEC (88) / RCF & ASPTT Paris	1:00.69
4. Geoffrey NICHIL (87) / SN Metz	1:01.35
5. Benoit MAZURE (87) / Amiens N	1:01.58

6. Florian ANDALORO (87) / US Carmaux	1:01.86
7. Antony MISDARIIS (87) / Amiens N	1:02.61
8. Florian BERNARD (88) / E Vaillante Granville	1:02.65

<b>200 m dos (16-17 ans)</b>	
1. François HEC (88) / RCF & ASPPT Paris	2:08.66
2. Benjamin GUERIN (87) / CN Le Mans	2:09.77
3. Benoît MAZURE (87) / Amiens N	2:11.01
4. Antony MISDARIIS (87) / Amiens N	2:12.45
5. Geoffrey NICHIL (87) / SN Metz	2:13.46
6. Thomas LEROY (88) / SN Le Lude	2:14.97
7. Florian ANDALORO (87) / US Carmaux	2:16.92
8. Francis FIEVET MAILHEBIAU (88) / RCF & ASPPT Paris	2:17.65

<b>50 m brasse (16-17 ans)</b>	
1. Thibault MARAND (87) / ES Massy	30.31
2. Victor PICAULT (87) / St-Nazaire AN	30.32
3. Raphaël SAMUEL (87) / CN Mennecy 91	30.42
4. Guillaume BOUCOURT (87) / E Grand-Quevilly	30.53
5. Johan BACCALA (88) / CV Rouen	30.66
6. Jonathan BRATS (87) / Dunkerque N	30.94
7. Aurélien GOUJON (88) / St-Nazaire AN	31.00
8. Emilien BARASCUD (88) / SO Millau	31.12

<b>100 m brasse (16-17 ans)</b>	
1. Thibault MARAND (87) / ES Massy	1:05.23
2. Jonathan BRATS (87) / Dunkerque N	1:06.07
3. Victor PICAULT (87) / St-Nazaire AN	1:06.32
4. Raphaël SAMUEL (87) / CN Mennecy 91	1:06.44
5. Aurélien GOUJON (88) / St-Nazaire AN	1:06.63
6. Emilien BARASCUD (88) / SO Millau	1:07.00
7. Johan BACCALA (88) / CV Rouen	1:07.21
8. Jean-Baptiste NADO (87) / CN Loudéac	1:08.23

<b>200 m brasse (16-17 ans)</b>	
1. Thibault MARAND (87) / ES Massy	2:17.92
2. Raphaël SAMUEL (87) / CN Mennecy 91	2:22.59
3. Jean-Baptiste NADO (87) / CN Loudéac	2:23.25
4. Aurélien GOUJON (88) / St-Nazaire AN	2:23.76
5. Jonathan BRATS (87) / Dunkerque N	2:24.83
6. Victor PICAULT (87) / St-Nazaire AN	2:26.27
7. Stevonn GAUTHIER (88) / CNS Quimper	2:27.94
8. Johan BACCALA (88) / CV Rouen	2:29.17

<b>50 m papillon (16-17 ans)</b>	
1. Clément LEFERT (87) / Olympic Nice N	25.34
2. Anthony BOUSQUET (87) / SO Rosny	26.14
3. Geoffrey PIQUET (88) / AN Romorantin	26.46
4. Marc-Antoine DUVIVIER (88) / Cergy-Pontoise N	26.68
5. Jonas JEAN FRANCOIS (87) / Megaquarius Club Guyane	26.93
6. Thibault FINET (88) / US Toul	27.14
7. Adrien MAIGUY (87) / SM Montrouge	27.38
8. William MEYNARD (87) / CN Marseille	27.64

<b>100 m papillon (16-17 ans)</b>	
1. Clément LEFERT (87) / Olympic Nice N	55.48
2. Anthony BOUSQUET (87) / SO Rosny	56.93
3. Basile MORISSE (88) / CV Rouen	58.73
4. Geoffrey PIQUET (88) / AN Romorantin	58.77
5. Justin JOVIGNOT (88) / Sens N	59.04
6. Thomas GUITARD (88) / ES Nanterre	59.09
7. Vincent DELAFONT (88) / CNO St-Germain-en-Laye	59.70
8. Jérôme AMISSE (88) / AS Le Plessis-Savigny	59.94

<b>200 m papillon (16-17 ans)</b>	
1. Clément LEFERT (87) / Olympic Nice N	2:06.18
2. Anthony BOUSQUET (87) / SO Rosny	2:08.95
3. Anthony PANNIER (88) / CN Braud St-Louis	2:10.11
4. Vincent DELAFONT (88) / CNO St-Germain-en-Laye	2:12.13
5. Geoffrey PIQUET (88) / AN Romorantin	2:14.11
6. Justin JOVIGNOT (88) / Sens N	2:14.13
7. Emeric COURTEILLE (87) / CSN Guyancourt	2:16.74
8. Joffrey LATASTE (88) / SN Istres	2:18.79

<b>200 m 4 nages (16-17 ans)</b>	
1. Rémy DUMOT (87) / AAS Sarcelles N 95	2:08.20
2. William MEYNARD (87) / CN Marseille	2:10.92
3. Marc AMORETTI (87) / Nantes N	2:11.16
4. Vincent DELAFONT (88) / CNO St-Germain-en-Laye	2:11.28
5. Jean-Charles TONNELE (87) / D Toulouse OEC	2:12.47
6. Julien ISMAN (87) / CNO St-Germain-en-Laye	2:12.96
7. Anthony PANNIER (88) / CN Braud St-Louis	2:13.71
8. Guillaume BRION (87) / Amiens N	2:14.05

<b>400 m 4 nages (16-17 ans)</b>	
1. Anthony PANNIER (88) / CN Braud St-Louis, <b>mpf 16 ans</b>	4:28.99
2. Rémy DUMOT (87) / AAS Sarcelles N 95	4:34.00
3. Emeric COURTEILLE (87) / CSN Guyancourt	4:37.72
4. Jean-Charles TONNELE (87) / D Toulouse OEC	4:41.93
5. Julien ISMAN (87) / CNO St-Germain-en-Laye	4:42.14
6. Vincent DELAFONT (88) / CNO St-Germain-en-Laye	4:44.26
7. William MEYNARD (87) / CN Marseille	4:44.36
8. Jean-Baptiste NADO (87) / CN Loudéac	4:48.46

<b>Relais 4 x 100 m nage libre (16-17 ans)</b>		
1. D Créteil	3:44.31	
Jonas BISAGNI (87), Matthieu RAOBELINA (88), Rémy DELORME (87), Damien BENDELE (87)		
2. La Roche-sur-Yon N	3:49.33	
Antoine KUNSCH (88), Boris HERBRETEAU (87), Damien TANGUY (87), Benjamin PISON (87)		
3. St-Raphaël Aqua Racing Club	3:53.52	
Jean-Baptiste BARBE (87), Steve BILLY (87), Adrian GIROD (87), Loïc BILLY (87)		

<b>Relais 4 x 200 m nage libre (16-17 ans)</b>		
1. AS Le Plessis-Savigny	8:43.86	
Arnaud FELTEN (87), Jérôme AMISSE (88), Thibaut ANGE (88), Nassim AMEJJOUD (87)		

<b>Relais 4 x 100 m 4 nages (16-17 ans)</b>	
1. Nantes N	4:14.55
Antoine DELAHAYE (87), Marc AMORETTI (87), Mickaël CHERRIER (87), Denis TURAN (87)	

2. SO Rosny	4:14.69
Alexis THORAL (87), Yann MEIGNEIN (87), Anthony BOUSQUET (87), Romain DELHOMME (87)	
3. La Roche-sur-Yon N	4:16.38
Boris HERBRETEAU (87), Benjamin PISON (87), Damien TANGUY (87), Antoine KUNSCH (88)	
4. CN Antibes	4:23.80
Jean-Christophe ROUBAUD (88), Romain CHRETIENNE BERAUD (88), Mickaël LEFEVRE (88), Pierric BUTI (87)	

## Tableaux des médailles

### CADETTES (25 clubs)

	Club	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Amiens N	3	3	3	9
2	D Toulouse OEC	3	1	1	5
3	CN Forbach	3	0	0	3
4	ASPTT Montpellier	1	2	0	3
5	CV Rouen	1	1	2	4
6	US Toul	1	1	1	3
7	D Obernai	1	1	0	2
7	SO Rosny	1	1	0	2
7	Comminges Marsouins	1	1	0	2
10	SPN Poitiers	1	0	1	2
10	AC Hyères	1	0	1	2
12	AS Cachalots Six-Fours	1	0	0	1
12	RCF & ASPPT Paris	1	0	0	1
14	Bordeaux EC	0	2	1	3
15	Montpellier Agglo NUC	0	2	0	2
16	CN Chalons-sur-Saône	0	1	1	2
16	EN Tours	0	1	1	2
18	CN Epinal	0	1	0	1
18	CN Paimpol-Tréguier	0	1	0	1
20	ASEC St-Paul la-Réunion	0	0	2	2
21	AMSL Fréjus	0	0	1	1
21	D St-Pierre-du-Mont	0	0	1	1
21	E Rhône-Valence	0	0	1	1
21	CNS St-Estève	0	0	1	1
21	CN St-Lô	0	0	1	1

### CADETS (31 clubs)

	Clubs	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	ES Massy	3	0	0	3
1	Olympic Nice N	3	0	0	3
3	Dunkerque N	2	2	0	4
4	CN Braud-St-Louis	2	0	1	3
5	CN Le Mans	1	1	1	3
6	ASEC St-Paul la-Réunion	1	1	0	2
6	JN Compiègne	1	1	0	2
6	AAS Sarcelles N 95	1	1	0	2
9	RCF & ASPPT Paris	1	0	1	2
9	Nantes N	1	0	1	2
11	SN Metz	1	0	0	1
11	D Créteil	1	0	0	1
11	AS Le Plessis-Savigny	1	0	0	1
14	SO Rosny	0	4	0	4
15	CN Chalons-sur-Saône	0	2	1	3
16	St-Nazaire AN	0	1	1	2
16	CN Mennecy 91	0	1	1	2
16	La Roche-sur-Yon N	0	1	1	2
19	CN Bergerac	0	1	0	1
19	CN Antibes	0	1	0	1
19	CN Marseille	0	1	0	1
22	D Toulouse OEC	0	0	1	1
22	CN Avignon	0	0	1	1
22	EN Tours	0	0	1	1
22	CNO St-Germain-en-Laye	0	0	1	1
22	Amiens N	0	0	1	1
22	CN Loudéac	0	0	1	1
22	AN Romorantin	0	0	1	1
22	CSN Guyancourt	0	0	1	1
22	St-Raphaël Aqua Racing C	0	0	1	1
22	CV Rouen	0	0	1	1

### CADETTES ET CADETS CONFONDUS (56 clubs)

	Club	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Amiens N	3	3	3	9
2	D Toulouse OEC	3	1	1	5
3	Olympic Nice N	3	0	0	3
3	ES Massy	3	0	0	3
3	CN Forbach	3	0	0	3
6	Dunkerque N	2	2	0	4
7	CN Braud-St-Louis	2	0	1	3
8	ASPTT Montpellier	1	2	0	3
9	CV Rouen	1	1	2	4
10	US Toul	1	1	1	3
10	CN Le Mans	1	1	1	3
12	SO Rosny	1	1	0	2
12	JN Compiègne	1	1	0	2
12	D Obernai	1	1	0	2
12	Comminges Marsouins	1	1	0	2
12	ASEC St-Paul-la-Réunion	1	1	0	2
12	AAS Sarcelles N 95	1	1	0	2
18	SPN Poitiers	1	0	1	2
18	RCF & ASPPT Paris	1	0	1	2
18	Nantes N	1	0	1	2
18	AC Hyères	1	0	1	2
22	SN Metz	1	0	0	1
22	RCF & ASPPT Paris	1	0	0	1
22	D Créteil	1	0	0	1
22	AS Le Plessis-Savigny	1	0	0	1
22	AS Cachalots-Six-Fours	1	0	0	1
27	SO Rosny	0	4	0	4
28	CN Chalons-sur-Saône	0	2	1	3
28	Bordeaux EC	0	2	1	3
30	Montpellier Agglo NUC	0	2	0	2
31	La Roche-sur-Yon N	0	1	1	2
31	EN Tours	0	1	1	2
31	CN Mennecy 91	0	1	1	2
31	CN Chalons-sur-Saône	0	1	1	2
31	St-Nazaire AN	0	1	1	2
36	CN Paimpol-Tréguier	0	1	0	1
36	CN Marseille	0	1	0	1
36	CN Epinal	0	1	0	1
36	CN Bergerac	0	1	0	1
36	CN Antibes	0	1	0	1
41	ASEC St-Paul-La-Réunion	0	0	2	2
42	St-Raphaël Aqua Racing C	0	0	1	1
42	EN Tours	0	0	1	1
42	E Rhône-Valence	0	0	1	1
42	D Toulouse OEC	0	0	1	1
42	D St-Pierre-du-Mont	0	0	1	1
42	CV Rouen	0	0	1	1
42	CSN Guyancourt	0	0	1	1
42	CNS St-Estève	0	0	1	1
42	CNO St-Germain-en-Laye	0	0	1	1
42	CN St-Lô	0	0	1	1
42	CN Loudéac	0	0	1	1
42	CN Avignon	0	0	1	1
42	AN Romorantin	0	0	1	1
42	AMSL Fréjus	0	0	1	1
42	Amiens N	0	0	1	1

# Championnats de France juniors 2004 (50 m)

Du 23 au 26 juillet 2004, à Mennecy

## Laure Manaudou en invité vedette

Toujours avide de se tester en situation de compétition, Laure Manaudou, du CN Melun-Dammarie, n'a pas hésité à honorer de sa participation active les championnats de France cadets dans quatre courses individuelles, trois semaines avant de plonger dans le grand bain des Jeux olympiques. Également titulaire de l'équipe de France olympique, Fabien Horth, de l'Aqua Club Pontault Roissy, lui aussi, n'a pas hésité à se confronter dans son groupe d'âge sur deux épreuves.

Du point de vue statistique, cette compétition, réservée expressément aux 18-19 ans, a rassemblé cent quatre-vingt-quatre nageurs (cinquante et un juniors filles et cent trente-trois juniors garçons).

A une unité près (en moins), c'est exactement le même chiffre que l'an dernier, sauf une baisse de onze éléments en filles qui a été compensé par une hausse d'autant de garçons. Une chose est sûre, il s'agit d'un groupe d'âge très délicat à intégrer dans un programme sportif.

Depuis l'an 2000, ils ont trouvé leur place au sein des Championnats de France cadets. A partir de la prochaine saison, les juniors se densifient avec l'apport d'une année d'âge supplémentaire, les 20 ans. Un championnat de France juniors bien à part, du 13 au 15 mai 2005, leur sera également dédié.

En attendant cette nouvelle formule qui a pour but de prolonger les carrières des nageurs sans se désespérer, les France 2004 juniors ont livré une cargaison de dix-neuf lauréats, neuf en dames et dix en messieurs, dont certains sont déjà très bien repérés en toutes catégories.

Séries	Messieurs	Dames	Total
J1	6	7	13
JN	75	40	115
JIR	79	50	129

LA FRÉQUENTATION			
Catégories	Messieurs	Dames	Total
Juniors 1 (18 ans)	66	28	94
Juniors 2 (19 ans)	67	23	90
Total général	133	51	184

## Premier rôle pour Galavtine

Il y avait donc du beau monde sur le podium des juniors. En premier lieu, la Melunaise Laure Manaudou a remporté trois des quatre courses où elle était engagée : 50 m, 200 m nage libre et 400 m 4 nages. Certainement en quête pour améliorer sa vitesse, elle a aussi nagé le 100 m nage libre où elle a terminé deuxième en 57.59, derrière la Lorraine Sophie Huber. Cette dernière s'est d'ailleurs illustrée sur trois courses de nage libre : 100, 400 et 800 m.

Toujours en juniors filles, trois autres individualités ont monopolisé deux victoires : Anne Sentenac, des Dauphins du TOEC, aux 100 et 200 m dos ; Elise Jounault, d'Echirrolles, aux 50 et 100 m brasse, et Sarah Bey, de Chalon-sur-Saône, aux 200 m papillon et 200 m 4 nages.

Chez les juniors garçons, c'est le Racingman et postier parisien Antoine Galavtine qui a nagé le premier rôle grâce à ses trois victoires : 50, 100 m nage libre (50.08) et 50 m papillon. En demi-finale de la course-reine, Antoine Galavtine a signé son meilleur temps personnel, 50.02, soit le huitième chrono français de tous les temps.

Les seconds rôles ont été tenus par le Francilien Sébastien Rouault, vainqueur du 400 m nage libre et du 400 m 4 nages ; le Languedocien Camille Lacourt, lauréat des 50 et 100 m dos, et l'Auvergnat Anthony Thiallet, premier aux 50 et 100 m brasse.



Photo O. DUPAS / FFF  
**Quatre titres de champion de France pour Antoine Galavtine, du RCF et ASPTT Paris, aux 50, 100 m nage libre, 50 et 100 m papillon. On retiendra tout particulièrement son 50.02 en demi-finale de la course-reine.**



Photo A. MARCHAIS / FFF  
**Le podium du 50 m dos juniors filles. De gauche à droite : Albane Pommereau (AC Décines), Anne Sentenac (D Toulouse OEC), Lore Billiauw (CNO Saint-Germain-en-Laye), d'origine belge, troisième des Championnats open, et Dorine Roubi (CN Chalon-sur-Saône).**

**LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES... LES FINALES...**

**FILLES**

**50 m nage libre (18-19 ans)**

1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	26.63
2. Eve-Marie DUBOUE (86) / US Talence	27.13
3. Amandine BOUYSSET (86) / Lyon N	27.37
4. Fella BENNACEUR (85) ALG / E 95 Sannois-Montigny	27.42
5. Géraldine CASIMIRO (86) / Alliance Dijon N	27.90
6. Marie GONZALEZ (86) / D Toulouse OEC	27.90
7. Caroline TRIGUEL (86) / CN Melun-Dammarie	28.02
7. Sarah BEY (85) / CN Chalons-sur-Saône	28.47

**100 m nage libre (18-19 ans)**

1. Sophie HUBER (85) / CN Sarreguemines	57.29
2. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	57.59
3. Amandine BOUYSSET (86) / Lyon N	59.21
4. Charlotte BENIGNI (86) / CO St-Dizier N	59.33
5. Caroline TRIGUEL (86) / CN Melun-Dammarie	59.39
6. Eve-Marie DUBOUE (86) / US Talence	59.54
7. Marie ESNAOLA (86) / CN Hendaye	59.92
8. Olivia BOURGEOIS (86) / E Vélizy-Villacoublay	1:01.17

**200 m nage libre (18-19 ans)**

1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	2:00.60
2. Sophie HUBER (85) / CN Sarreguemines	2:03.49
3. Aurélie QUESADA (85) / Alliance Dijon N	2:08.69
4. Charlotte BENIGNI (86) / CO St-Dizier N	2:09.55
5. Bérengère ABRAHAM (86) / NC Echirolles	2:10.57
6. Dorine ROUBI (85) / CN Chalons-sur-Saône	2:11.60
7. Leslie RAYNAUD (85) / CN Brunoy	2:12.58
8. Yasmine ASSAL (85) TUN / AAS Sarcelles N 95	2:17.22

**400 m nage libre (18-19 ans)**

1. Sophie HUBER (85) / CN Sarreguemines	4:18.71
2. Charlène NEUFCEUR (86) Charleville-Mézières N	4:25.78
3. Aurélie QUESADA (85) / Alliance Dijon N	4:28.20
4. Dorine ROUBI (85) / CN Chalons-sur-Saône	4:29.74
5. Marine DRU (86) / La Roche-sur-Yon N	4:32.08
6. Irène MERIAUX (85) / NC Echirolles	4:38.85
7. Sandrine BERNARD (86) / PC Béthune	4:39.30
8. Angélique LACHEVRE (86) / SC Abbeville	4:40.94

**800 m nage libre (18-19 ans)**

1. Sophie HUBER (85) / CN Sarreguemines	8:55.36
2. Charlène NEUFCEUR (86) Charleville-Mézières N	9:11.14
3. Dorine ROUBI (85) / CN Chalons-sur-Saône	9:21.32
4. Coralie PLOUVIEZ (86) / Rillieux N	9:46.62

**50 m dos (18-19 ans)**

1. Anne SENTENAC (85) / D Toulouse OEC	31.64
2. Albane POMMEREAU (86) / AC Decines	31.79
3. Lore BILLIAUWS (86) BEL / CNO St-Germain-en-Laye	31.86
4. Dorine ROUBI (85) / CN Chalons-sur-Saône	32.46

**100 m dos (18-19 ans)**

1. Lore BILLIAUWS (86) BEL / CNO St-Germain-en-Laye	1:07.38
2. Anne SENTENAC (85) / D Toulouse OEC	1:08.58
3. Delphine DRUET (86) / CN Chalons-sur-Saône	1:08.99
4. Leslie RAYNAUD (85) / CN Brunoy	1:13.45

**200 m dos (18-19 ans)**

1. Lore BILLIAUWS (86) BEL / CNO St-Germain-en-Laye	2:24.65
2. Anne SENTENAC (85) / D Toulouse OEC	2:27.22
3. Delphine DRUET (86) / CN Chalons-sur-Saône	2:27.47

**50 m brasse (18-19 ans)**

1. Elise JOUNAULT (85) / NC Echirolles	34.03
2. Ingrid SABOURIN (85) / CO Villiers-le-Bel	34.24
3. Clara LOUGHIN (86) / CN Epinal	34.48
4. Fanny MASSANET (85) / CN Sarreguemines	34.53
5. Amélie IBANEZ (85) / NC Echirolles	34.60
6. Estelle BAOUDDOUR (86) / Chamalières-Montferrand	36.72

**100 m brasse (18-19 ans)**

1. Elise JOUNAULT (85) / NC Echirolles	1:12.81
2. Clara LOUGHIN (86) / CN Epinal	1:13.68
3. Fanny MASSANET (85) / CN Sarreguemines	1:14.40
4. Ingrid SABOURIN (85) / CO Villiers-le-Bel	1:14.67
5. Amélie IBANEZ (85) / NC Echirolles	1:15.53
6. Estelle BAOUDDOUR (86) / Chamalières-Montferrand	1:19.51

**200 m brasse (18-19 ans)**

1. Clara LOUGHIN (86) / CN Epinal	2:36.51
2. Ingrid SABOURIN (85) / CO Villiers-le-Bel	2:38.50
3. Elise JOUNAULT (85) / NC Echirolles	2:39.06
4. Sophie DE RONCHI (85) / EP Manosque	2:45.89
5. Estelle BAOUDDOUR (86) / Chamalières-Montferrand	2:49.66
Amélie IBANEZ (85) / NC Echirolles	Disq.

**50 m papillon (18-19 ans)**

1. Mélanie SALDUCCI (85) / CN Marseille	28.45
2. Audrey SENTUC (86) / CN Cannes	28.56
3. Fella BENNACEUR (85) ALG / E 95 Sannois-Montigny	28.75
4. Clémence REAL (85) / CS Clichy 92	29.13
5. Julie CARTIER (86) / CN Marseille	29.65
6. Marie ESNAOLA (86) / CN Hendaye	29.70
7. Amandine BOUYSSET (86) / Lyon N	29.79
8. Marine DRU (86) / La Roche-sur-Yon N	30.02

**100 m papillon (18-19 ans)**

1. Audrey SENTUC (86) / CN Cannes	1:02.54
2. Mélanie SALDUCCI (85) / CN Marseille	1:02.69
3. Sophie DE RONCHI (85) / EP Manosque	1:03.52
4. Fella BENNACEUR (85) ALG / E 95 Sannois-Montigny	1:04.61
5. Julie CARTIER (86) / CN Marseille	1:04.91
6. Clémence REAL (85) / CS Clichy 92	1:05.32
7. Sarah BEY (85) / CN Chalons-sur-Saône	1:05.56
8. Charlotte BENIGNI (86) / CO St-Dizier N	1:08.78

**200 m papillon (18-19 ans)**

1. Sarah BEY (85) / CN Chalons-sur-Saône	2:15.69
2. Audrey SENTUC (86) / CN Cannes	2:17.46
3. Mélanie SALDUCCI (85) / CN Marseille	2:18.60
4. Julie CARTIER (86) / CN Marseille	2:23.56
5. Charlotte BENIGNI (86) / CO St-Dizier N	2:33.21

**200 m 4 nages (18-19 ans)**

1. Sarah BEY (85) / CN Chalons-sur-Saône	2:21.47
2. Marion BLANCHARD (86) / La Roche-sur-Yon N	2:22.36
3. Laura CONFOLANT (86) / Nogent N 94	2:23.15
4. Sabria Faiza DAHANE (85) ALG / Lyon N	2:23.57
5. Charlène NEUFCEUR (86) Charleville-Mézières N	2:24.14
6. Amélie IBANEZ (85) / NC Echirolles	2:27.99
7. Magalie JEHANNO (86) / Nantes N	2:28.76
8. Charlotte LANCEREAU (86) / La Roche-sur-Yon N	2:32.04

**400 m 4 nages (18-19 ans)**

1. Laure MANAUDOU (86) / CN Melun-Dammarie	4:53.36
2. Sarah BEY (85) / CN Chalons-sur-Saône	4:53.39
3. Charlène NEUFCEUR (86) Charleville-Mézières N	4:57.57
4. Sabria Faiza DAHANE (85) ALG / Lyon N	5:03.63
5. Charlotte LANCEREAU (86) / La Roche-sur-Yon N	5:16.52
6. Maureen LAURENT (86) / CN Loudéac	5:19.37
7. Adeline CRUCIANI (85) / Charleville-Mézières N	5:21.32
Sophie DE RONCHI (85) / EP Manosque	Disq.

**Relais 4 x 100 m nage libre (18-19 ans)**

1. D Toulouse OEC Julie LAPORTE (87), Anne SENTENAC (85), Marie GONZALEZ (86), Coralie BALMY (87)	3:57.56
2. NC Echirolles Elise JOUNAULT (85), Alexandra SEUTE MARQUIE (85), Irène MERIAUX (85), Bérengère ABRAHAM (86)	4:02.32
3. La Roche-sur-Yon N Perrine ALBERT (86), Charlotte LANCEREAU (86), Marion BLANCHARD (86), Marine DRU (86)	4:03.08
4. CN Chalons-sur-Saône Sarah BEY (85), Sophie DARDOUILLET (87), Delphine DRUET (86), Dorine ROUBI (85)	4:05.26
5. CN Marseille Syndia BERRICHI (85), Julie CARTIER (86), Tiffanie VIAUD DESPICHT (87), Mélanie SALDUCCI (85)	4:06.49
6. Charleville-Mézières N Charlène NEUFCEUR (86), Adeline CRUCIANI (85), Marine FAYS (87), Caroline NICOLAS (87)	4:11.75
7. CNO St-Germain-en-Laye Julie CASTIGLIA (88), Laura HERVE (85), Charlotte RONAN (87), Lore BILLIAUWS (86)	4:13.23
8. SN Versailles Oriane DEMUYSERE (88), Violaine LALYS (88), Marjorie SEYER (87), Marie SOULIE (85)	4:20.99

**Relais 4 x 200 m nage libre (18-19 ans)**

1. CN Chalons-sur-Saône Sarah BEY (85), Delphine DRUET (86), Violaine SCHMISSER (88), Dorine ROUBI (85)	8:35.09
2. CN Echirolles Elise JOUNAULT (85), Alexandra SEUTE MARQUIE (85), Irène MERIAUX (85), Bérengère ABRAHAM (86)	8:49.67
3. La Roche-sur-Yon N Perrine ALBERT (87), Marion BLANCHARD (86), Charlotte LANCEREAU (86), Marine DRU (86)	8:51.12
4. CN Marseille Syndia BERRICHI (85), Julie CARTIER (86), Tiffanie VIAUD DESPICHT (87), Mélanie SALDUCCI (85)	9:00.59
5. CNO St-Germain-en-Laye Laura HERVE (85), Laura CASTIGLIA x (88), Sarah FARKAS (87), Lore BILLIAUWS (86) BEL	9:16.11

**Relais 4 x 100 m 4 nages (18-19 ans)**

1. NC Echirolles Elise JOUNAULT (85), Amélie IBANEZ (85), Alexandra SEUTE MARQUIE (85), Irène MERIAUX (85)	4:29.33
2. La Roche-sur-Yon N Marion BLANCHARD (86), Marlène DOUX (88), Marine DRU (86), Perrine ALBERT (86)	4:30.38
3. CN Chalons-sur-Saône Delphine DRUET (86), Solène RAY (87), Sarah BEY (85), Dorine ROUBI (85)	4:36.85
4. CNO St-Germain-en-Laye Lore BILLIAUWS (86) BEL, Charlotte RONAN (87), Laura HERVE (85), Julie CASTIGLIA (88)	4:38.60
5. Charleville-Mézières N Charlène NEUFCEUR (86), Adeline CRUCIANI (85), Marine FAYS (87), Caroline NICOLAS (87)	4:42.12
6. SN Versailles Violaine LALYS (88), Marjorie SEYER (87), Oriane DEMUYSERE (88), Marie SOULIE (85)	4:47.46

**GARÇONS**

**50 m nage libre (18-19 ans)**

1. Antoine GALAVTINE (85) / RCF & ASPTT Paris	23.02
2. Alister LETEISSIER (86) / SFO Courbevoie	23.33
3. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	23.61
4. Gil PANCHOO (85) / D Toulouse OEC	24.13
5. Geoffrey JOLIVARD (85) / RCF & ASPTT Paris	24.18
6. Cédric COSTE (86) / Chamalières-Montferrand	24.22
7. Vincent MARCHAL (85) / D Annecy	24.33
8. Nicolas TORRES (85) / SN Vitrolles	24.45

**100 m nage libre (18-19 ans)**

1. Antoine GALAVTINE (85) / RCF & ASPTT Paris	50.08
2. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	50.84
3. Alister LETEISSIER (86) / SFO Courbevoie	51.87
4. Arthur RAFFARD (85) / Lyon N	52.33
5. Malid LAKHLIFIA (86) / US Talence	52.96
6. Vincent MARCHAL (85) / D Annecy	53.41
7. Nicolas TORRES (85) / SN Vitrolles	53.92
8. Alexis CHOQUET (86) / Lille Métropole N	53.95

**200 m nage libre (18-19 ans)**

1. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	1:50.70
2. Arthur RAFFARD (85) / Lyon N	1:52.91
3. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	1:53.60
4. Malid LAKHLIFIA (86) / US Talence	1:54.01
5. François TURBAN (85) / CN Vitry	1:55.94
6. Mohamed Ali SASSI (85) TUN / Bordeaux EC	1:56.04
7. Nicolas PAPARODOPOULOS (86) / CN Le Havre	1:56.53
8. Jean-Loup PINSON (86) / Lyon N	1:58.04

**400 m nage libre (18-19 ans)**

1. Sébastien ROUAULT (86) CNO St-Germain-en-Laye	3:55.09
2. Guillaume STROHMEYER (85) / Mulhouse ON	4:00.43
3. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	4:01.42
4. Arthur RAFFARD (85) / Lyon N	4:03.82
5. Malid LAKHLIFIA (86) / US Talence	4:05.64
6. Christophe TITREN (86) / Dunkerque N	4:07.53
7. Thomas PECCI (86) / SFO Courbevoie	4:08.23
8. Mohamed Ali SASSI (85) TUN / Bordeaux EC	4:08.39

**1500 m nage libre (18-19 ans)**

1. Julien SAUVAGE (85) / CN Avignon	16:00.14
2. Christophe TITREN (86) / Dunkerque N	16:12.98
3. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	16:14.62
4. Thomas PECCI (86) / SFO Courbevoie	16:35.15
5. Yannick DE GERONA (86) CN Font-Romeu-Cerdagne	16:39.41
6. Kévin ADAM (86) / N Vesoul-Noïdans	16:41.86
7. Mohamed METTIGI (85) TUN / AAS Sarcelles N 95	16:46.91
8. Adrien TEILLET (85) / CSN Guyancourt	16:47.59

**50 m dos (18-19 ans)**

1. Camille LACOURT (85) / CN Font-Romeu-Cerdagne	26.88
2. Sébastien BODET (85) / CV Rouen	27.14
3. Antoine GALAVTINE (85) / RCF & ASPTT Paris	27.55
4. Romain MAIRE (85) / Alliance Dijon N	27.67
5. Sébastien COIFFARD (86) / Etampes N	27.98
6. Vincent GABALDA (85) / D Toulouse OEC	28.05
7. Thomas BOURDIN (86) / CN Cannes	28.53
8. Romain SILES (85) / RCF & ASPTT Paris	28.57

**100 m dos (18-19 ans)**

1. Camille LACOURT (85) / CN Font-Romeu-Cerdagne	57.44
2. Romain MAIRE (85) / Alliance Dijon N	58.83
3. Eric BUCHY (86) / EN Tours	59.67
4. Thomas BOURDIN (86) / CN Cannes	59.78
5. Vincent GABALDA (85) / D Toulouse OEC	1:00.71
6. Nicolas GOUBE (85) / D Créteil	1:00.83

7. Sébastien COIFFARD (86) / Etampes N	1:01.14
8. Pierre CHABERTY (86) / EP Manosque	1:01.84

**200 m dos (18-19 ans)**

1. Romain MAIRE (85) / Alliance Dijon N	2:04.84
2. Camille LACOURT (85) / CN Font-Romeu-Cerdagne	2:07.12
3. Thomas BOURDIN (86) / CN Cannes	2:08.67
4. Eric BUCHY (86) / EN Tours	2:09.17
5. Vincent GABALDA (85) / D Toulouse OEC	2:09.19
6. Clément CECILLOT (86) / CN Montauban	2:09.38
7. Pierre CHABERTY (86) / EP Manosque	2:12.43
8. Pierre-Jean MONTAGNE (86) / Aussillon N	2:12.84

**50 m brasse (18-19 ans)**

1. Anthony THIALLET (85) / S Clermont-Ferrand N	29.19
2. Malik FALL (85) SEN / Lyon N	29.21
3. Ivan TOULET (85) / SPN Poitiers	30.08
4. Michaël AUBERT (86) / Olympic Nice N	30.23
5. Gaël MOREAU (86) / SN Vitrolles	30.34
6. Xavier BOULANGER (86) / CN Mennecey 91	30.53
7. Paul Louis FOUESNANT (85) / Canet 66 N	30.76
8. Maxime JOLIVET (86) / Reims N 89	30.90

**100 m brasse (18-19 ans)**

1. Malik FALL (85) SEN / Lyon N	1:04.18
2. Anthony THIALLET (85) / S Clermont-Ferrand N	1:04.54
3. Ivan TOULET (85) / SPN Poitiers	1:06.41
4. Gaël MOREAU (86) / SN Vitrolles	1:06.65
5. Maxime JOLIVET (86) / Reims N 89	1:06.85
6. Michaël AUBERT (86) / Olympic Nice N	1:07.03
7. Paul Louis FOUESNANT (85) / Canet 66 N	1:07.49
8. Xavier BOULANGER (86) / CN Mennecey 91	1:07.80

**200 m brasse (18-19 ans)**

1. Malik FALL (85) SEN / Lyon N	2:20.73
2. Maxime JOLIVET (86) / Reims N 89	2:23.18
3. Gaël MOREAU (86) / SN Vitrolles	2:23.28
4. Thomas GELEBART (86) / CN Brest	2:26.49
5. Benjamin ROUSSEL (86) / CN Dole	2:26.74
6. Renaud VIE (85) / CN Chalons-sur-Saône	2:26.93
7. Ivan TOULET (85) / SPN Poitiers	2:27.28
8. Gauthier JEANNOT (86) / Charleville-Mézières N	2:32.51

**50 m papillon (18-19 ans)**

1. Antoine GALAVTINE (85) / RCF & ASPPT Paris	24.55
2. Geoffrey JOLIVARD (85) / RCF & ASPPT Paris	25.61
3. Alistair LETEISSIER (86) / SFO Courbevoie	25.88
4. Romain SASSOT (86) / CN Chalons-sur-Saône	25.92
5. Guillaume SIGAUD DE BRESCE (85) / Olympic Nice N	26.08
6. Vlad TODERASC (86) / D Créteil	26.12
7. Jérémy LANGOT (85) / D Créteil	26.36
8. Mohamed Ali SASSI (85) TUN / Bordeaux EC	26.57

**100 m papillon (18-19 ans)**

1. Antoine GALAVTINE (85) / RCF & ASPPT Paris	55.26
2. Romain SASSOT (86) / CN Chalons-sur-Saône	56.12
3. Guillaume SIGAUD DE BRESCE (85) / Olympic Nice N	57.07
4. Geoffrey JOLIVARD (85) / RCF & ASPPT Paris	57.28
5. Vlad TODERASC (86) / D Créteil	57.75
6. Franck PEREZ (85) / NC Montélimar	58.02
7. Emeric POUGNAULT (86) / SPN Poitiers	58.16
8. Thomas HIDDEN (86) / Dunkerque N	58.83

**200 m papillon (18-19 ans)**

1. Mohamed Ali SASSI (85) TUN / Bordeaux EC	2:06.21
2. Romain SASSOT (86) / CN Chalons-sur-Saône	2:06.36
3. Frédéric SESA (85) / Montpellier Agglo NUC	2:07.74
4. Benjamin SELLIER (85) / CNM Dieppe	2:09.08
5. Emeric POUGNAULT (86) / SPN Poitiers	2:10.37
6. Jonathan SIMON (85) / SO Millau	2:12.07
7. Alexandre GIRARD (85) / SN Montgeron	2:12.54
8. Romain MOLETTA (86) / CN Montauban	2:12.94

**200 m 4 nages (18-19 ans)**

1. Fabien HORTH (85) / AC Pontault-Roissey	2:05.56
2. Sébastien ROUAULT (86) / CNO St-Germain-en-Laye	2:07.78
3. Romain MAIRE (85) / Alliance Dijon N	2:08.78
4. Thibault SACCHERI (85) / Olympic Nice N	2:10.19
5. Rémi LE NOZER'H (85) / SPN Poitiers	2:12.06
6. Clément CECILLOT (86) / CN Montauban	2:12.21
7. Michaël AUBERT (86) / Olympic Nice N	2:12.84
8. Alexandre GIRARD (85) / SN Montgeron	2:14.77

**400 m 4 nages (18-19 ans)**

1. Sébastien ROUAULT (86) / CNO St-Germain-en-Laye	4:23.63
2. Clément CECILLOT (86) / CN Montauban	4:33.37
3. Eric BUCHY (86) / EN Tours	4:34.30
4. Thibault SACCHERI (85) / Olympic Nice N	4:42.35
5. Vincent PERONI (86) / SCN Blagnac	4:43.71
6. Rémi LE NOZER'H (85) / SPN Poitiers	4:44.52
7. Alexandre GIRARD (85) / SN Montgeron	4:44.77
8. Sébastien FRAYSSE (86) / SN Versailles	4:48.21

**Relais 4 x 100 m nage libre (18-19 ans)**

1. RCF & ASPPT Paris	3:32.58
Antoine GALAVTINE (85), Romain SILES (85),	

Matthieu ROUSSEAU (86), Geoffrey JOLIVARD (85)	
--	--

2. Lyon N	3:32.64
Arthur RAFFARD (85), Laurent CHARPENTIER (85), Malik FALL (85) SEN, Jean-Loup PINSON (86)	

3. D Toulouse OEC	3:35.34
Gil PANCHO (85), Pierre VALRIVIERE (87), Jean-Charles TONNELE (87), Yannick CADILHAC (87)	

4. Dunkerque N	3:35.95
Julien CODEVELLE (85), Thomas HIDDEN (86), Christophe TITREN (86), Xavier LEPRETRE (88)	

5. CN Chalons-sur-Saône	3:36.33
Marc-Antoine RAUMEL (87), Renaud VIE (85), Joris HUSTACHE (88), Romain SASSOT (86)	

6. D Créteil	3:37.16
Julien OUSMER (85), Vlad TODERASC (86), Nicolas GOUBE (85), Jérémy LANGOT (85)	

7. CN Le Havre	3:38.53
Nicolas PAPPARODOPOULOS (86), Brian NOEL (88), Thibaut LHERBIER (85), Bruno BERTRAND (85)	

8. Mulhouse ON	3:38.66
Benjamin STASIULIS (86), Guillaume JUDES (88), Julien SEHER (88), Guillaume STROHMEYER (85)	

**Relais 4 x 200 m nage libre (18-19 ans)**

1. Mulhouse ON	7:36.33
Guillaume STROHMEYER (85), Guillaume JUDES (88), Benjamin STASIULIS (86), Amaury LEVEAUX (85)	

2. Dunkerque N	7:47.72
Julien CODEVELLE (85), Christophe TITREN (86), Thomas HIDDEN (86), Xavier LEPRETRE (88)	

3. CNO St-Germain-en-Laye	7:53.58
Vincent CANTRELLE (88), Vincent DELAFONT (88), Julien ISMAN (87), Sébastien ROUAULT (86)	

4. CN Chalons-sur-Saône	7:58.87
Romain SASSOT (86), Aurélien MILLEFIORI (88), Renaud VIE (85), Marc-Antoine RAUMEL (87)	

5. EN Tours	7:59.07
Eric BUCHY (86), Alexis LAVIOSE (87), Louis ASQUIER (87), Nicolas ARCANGIOLI (87)	

6. CN Le Havre	
Nicolas PAPPARODOPOULOS (86), Brian NOEL (88), Thibaut LHERBIER (85), Bruno BERTRAND (85)	

7. EN Caen	8:02.04
Rémi MAGUET (86), Paul LEBLIC (86), Dereck DULONG (86), Pierre EVRARD (87)	

8. CN Avignon	8:02.76
Julien SAUVAGE (85), Renaud SAMUEL (85), Jérôme FEVRIER (87), Mathieu VANTIEGHEM (87)	

**Relais 4 x 100 m 4 nages (18-19 ans)**

1. RCF & ASPPT Paris	3:55.16
François HEC (88), Antoine GALAVTINE (85), Geoffrey JOLIVARD (85), Romain SILES (85)	

2. Lyon N	3:56.03
Bertrand LEBREUILLY (85), Malik FALL (85) SEN, Arthur RAFFARD (85), Jean-Loup PINSON (86)	

3. Olympic Nice N	3:57.11
Thibault SACCHERI (85), Michaël AUBERT (86), Clément LEFERT (87), Guillaume SIGAUD DE BRESCE (85)	

4. CV Rouen	4:00.98
Yvan GROSSE (87), Johan BACCALA (88), Basile MORISSE (88), Sébastien BODET (85)	

5. Alliance Dijon N	4:01.08
Romain MAIRE (85), Pierrick VALENTIN (85), Charles ROZOY (87), Alexandre DA COSTA (85)	

6. D Créteil	4:02.37
Nicolas GOUBE (85), Matthieu RAOBELINA (88), Jérémy LANGOT (85), Julien OUSMER (85)	

7. CN Chalons-sur-Saône	4:02.51
Marc-Antoine RAUMEL (87), Renaud VIE (85), Romain SASSOT (86), Joris HUSTACHE (88)	

8. SPN Poitiers	4:03.06
Vinou VAITTINADA AYAR (87), Ivan TOULET (85), Emeric POUGNAULT (86), Kévin TOULET (88)	

**Tableaux des médailles**

**JUNIORS FILLES (19 clubs)**

	Club	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	NC Echirrolles	3	2	1	6
2	CN Chalons-sur-Saône	3	1	4	8
3	CN Sarreguemines	3	1	1	5
4	CN Melun-Dammarie	3	1	0	4
5	D Toulouse OEC	2	2	0	4
6	CNO St-Germain-en-Laye	2	0	1	3
7	CN Cannes	1	2	0	3
8	CN Epinal	1	1	1	3
8	CN Marseille	1	1	1	3
10	La Roche-sur-Yon N	0	2	2	4
11	Charleville-Mézières N	0	2	1	3
12	CO Villiers-le-Bel	0	2	0	2
13	US Talence	0	1	0	1
13	AC Décines	0	1	0	1
15	Lyon N	0	0	2	2
15	Alliance Dijon N	0	0	2	2
17	E 95 Sannois-Montigny	0	0	1	1
17	EP Manosque	0	0	1	1
17	Nogent 94 N	0	0	1	1

**JUNIORS GARÇONS (23 clubs)**

	Clubs	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	RCF & ASPPT Paris	6	1	1	8
2	Lyon N	2	4	0	6
3	CNO St-Germain-en-Laye	2	1	1	4
4	CN Font-Romeu-Cerdagne	2	1	0	3
5	CV Rouen	1	2	1	4
6	Alliance Dijon N	1	1	1	3
7	Mulhouse On	1	1	0	2
7	S Clermont-Ferrand N	1	1	0	2
9	CN Avignon	1	0	0	1
9	Bordeaux EC	1	0	0	1
9	AC Pontault-Roissey	1	0	0	1
12	Dunkerque N	0	2	3	5
13	CN Chalons-sur-Saône	0	2	0	2
14	SFO Courbevoie	0	1	2	3
15	Reims N 89	0	1	0	1
15	CN Montauban	0	1	0	1
17	EN Tours	0	0	2	2
17	SPN Poitiers	0	0	2	2
17	Olympic Nice N	0	0	2	2
20	CN Cannes	0	0	1	1
20	SN Vitrolles	0	0	1	1
20	Montpellier Agglo NUC	0	0	1	1
20	D Toulouse OEC	0	0	1	1

**JUNIORS FILLES ET JUNIORS GARÇONS CONFONDUS (36 clubs)**

	Club	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	RCF & ASPPT Paris	6	1	1	8
2	CNO St-Germain-en-Laye	4	1	2	7
3	CN Chalons-sur-Saône	3	3	4	10
4	NC Echirrolles	3	2	1	6
5	CN Sarreguemines	3	1	1	5
6	CN Melun-Dammarie	3	1	0	4
7	Lyon N	2	4	2	8
8	D Toulouse OEC	2	2	1	5
9	CN Font-Romeu-Cerdagne	2	1	0	3
10	CV Rouen	1	2	1	4
10	CN Cannes	1	2	1	4
12	Alliance Dijon N	1	1	3	5
13	CN Marseille	1	1	1	3
13	CN Epinal	1	1	1	3
15	S Clermont-Ferrand N	1	1	0	2
15	Mulhouse On	1	1	0	2
17	CN Avignon	1	0	0	1
17	Bordeaux EC	1	0	0	1
17	AC Pontault-Roissey	1	0	0	1
20	Dunkerque N	0	2	3	5
21	La Roche-sur-Yon N	0	2	2	4
22	Charleville-Mézières N	0	2	1	3
23	CO Villiers-le-Bel	0	2	0	2
24	SFO Courbevoie	0	1	2	3
25	US Talence	0	1	0	1
25	Reims N 89	0	1	0	1
25	CN Montauban	0	1	0	1
25	AC Décines	0	1	0	1
29	SPN Poitiers	0	0	2	2
29	Olympic Nice N	0	0	2	2
29	EN Tours	0	0	2	2
32	SN Vitrolles	0	0	1	1
32	Nogent 94 N	0	0	1	1
32	Montpellier Agglo NUC	0	0	1	1
32	EP Manosque	0	0	1	1
32	E 95 Sannois-Montigny	0	0	1	1

# Les classements des clubs aux France

## Championnats de France minimes 2004 (50 m)

Du 20 au 22 Juillet 2004, à Mennecey

### Classement des clubs 179 clubs classés

1. SPN Poitiers .....	11930 pts	56. C Paul-Bert Rennes .....	1396 pts	117. CN Le Mans .....	711 pts
2. CN Chalon-sur-Saône .....	9455 pts	58. Chassieu N .....	1392 pts	117. US La Flèche .....	711 pts
3. Saint-Etienne N .....	9070 pts	59. ASPTT Strasbourg .....	1391 pts	117. Seméac Olympique .....	711 pts
4. Mulhouse ON .....	8259 pts	60. SR Cernay .....	1388 pts	121. SFO Courbevoie .....	708 pts
5. CN Brest .....	8132 pts	61. CN Font-Romeu Cerdagne .....	1385 pts	122. CN Chinon .....	705 pts
6. Montpellier Agglo NUC .....	7295 pts	62. Saint-Denis la Réunion .....	1382 pts	123. CN Saint-Joseph .....	704 pts
7. D Créteil .....	6239 pts	63. Born-et-Eau Club Mimizan .....	1365 pts	124. D Grasse .....	702 pts
8. CN Sarreguemines .....	5965 pts	64. Sens N .....	1342 pts	125. S Saint-Laurent-du-Var N .....	701 pts
9. SN Versailles .....	5933 pts	65. Cergy-Pontoise N .....	1335 pts	125. ES Vitry .....	701 pts
10. Nantes N .....	5704 pts	66. CN Serémange .....	1332 pts	127. CN La Ciotat .....	700 pts
11. CNO Saint-Germain-en-Laye .....	5629 pts	67. ASEC Saint-Paul la Réunion .....	1298 pts	128. AS Mantes-la-Jolie .....	693 pts
12. La Roche-sur-Yon N .....	5606 pts	68. US Colomiers N .....	1297 pts	129. SA Verdun .....	690 pts
13. CN Marseille .....	5591 pts	69. Rillieux N .....	1290 pts	130. RSC Champigny .....	689 pts
14. CN Mennecey 91 .....	5425 pts	70. CN Braud Saint-Louis .....	1284 pts	131. US Saint-Egrève .....	684 pts
15. Dunkerque N .....	5381 pts	71. SN Neuilly-Plaisance .....	1282 pts	131. D Obernai .....	684 pts
16. SO Millau .....	5366 pts	72. RC Arras .....	1279 pts	133. AAS Sarcelles N 95 .....	682 pts
17. Olympic Nice N .....	5273 pts	73. SC Thionville .....	1274 pts	134. CN Vitré .....	675 pts
18. CN Auch .....	5179 pts	74. Marseille Celtic N .....	1228 pts	134. Cahors N .....	675 pts
19. NC Echirrolles .....	4991 pts	75. Les Dauphins du Moule .....	1181 pts	134. US Ris-Orangis .....	675 pts
20. CN Antibes .....	4872 pts	76. Grenoble UC N .....	903 pts	137. CN Fontainebleau Avon .....	674 pts
21. AS Cachalots Six-Fours .....	4826 pts	77. CNS Saint-Estève .....	875 pts	138. CN Saint-Lô .....	672 pts
22. EN Caen .....	4748 pts	78. FC Laon .....	843 pts	139. US Talence .....	668 pts
23. CN Gap .....	4332 pts	79. AMSL Fréjus .....	841 pts	139. Octeville N .....	668 pts
24. S Clermont-Ferrand N .....	4313 pts	80. CO Saint-Dizier N .....	826 pts	141. JS Allonnes .....	667 pts
25. RCF & ASPTT Paris .....	4267 pts	81. JN Compiègne .....	817 pts	142. CA Pierrelatte ASCEAC .....	666 pts
26. CN Dole .....	4232 pts	82. US Saint-Tropez .....	813 pts	143. Lille UC N .....	663 pts
27. D Toulouse OEC .....	3849 pts	83. IC Chilly-Mazarin .....	801 pts	144. AC Villepinte .....	661 pts
28. S Vanves .....	3700 pts	84. CN 95 Ezanville .....	797 pts	145. CN Saint-Chamond .....	657 pts
29. CSN Guyancourt .....	3548 pts	85. CS Meaux N .....	792 pts	145. Monistrol N .....	657 pts
30. CV Rouen .....	3509 pts	86. SCL Denain N .....	786 pts	147. CN Commercy .....	654 pts
31. NC Nîmes .....	3490 pts	87. CN Draveil .....	782 pts	148. USM Saran .....	653 pts
32. CN Cannes .....	3435 pts	88. Montceau ON .....	780 pts	149. D Les Pennes-Mirabeau .....	652 pts
33. N Vesoul-Noirdans .....	3307 pts	89. NC Châteauroux .....	778 pts	150. Gannat ON .....	651 pts
34. Charleville-Mézières N .....	3226 pts	90. U Saint-Bruno Bordeaux .....	768 pts	151. Gray N .....	650 pts
35. AN Besançon .....	2863 pts	91. AC Amboise .....	765 pts	152. ES Massy .....	649 pts
36. CNC Alès .....	2703 pts	91. CNIC Les Sqaules .....	765 pts	153. Troyes ON .....	648 pts
37. AC Pontault-Roissy .....	2309 pts	93. CN Hendaye .....	764 pts	153. ASPTT Montpellier .....	648 pts
38. AC Hyères .....	2198 pts	94. Nogent N 94 .....	763 pts	155. CN Epinettes .....	647 pts
39. SO Rosny .....	2044 pts	95. Le Mée N .....	756 pts	155. E 95 Sannois-Montigny .....	647 pts
40. Longvilliers Club .....	2039 pts	96. Bordeaux EC .....	755 pts	157. Marseille Dolfin Synchro .....	645 pts
41. ASPTT Limoges .....	2027 pts	97. AN Bayonne .....	752 pts	157. SM Montrouge .....	645 pts
42. E Vélizy-Villacoublay .....	2015 pts	98. CN Saint-Quentin-en-Yvelines .....	750 pts	159. CN Montauban .....	643 pts
43. Reims N 89 .....	1966 pts	99. CN Paimpol-Tréguier .....	748 pts	160. Montpellier Paillade .....	642 pts
44. CN Draguignan .....	1516 pts	100. CN Carpentras .....	746 pts	160. SN Montgeron .....	642 pts
45. Marmande N .....	1513 pts	101. M Hérouville .....	745 pts	162. CN Saint-Florent .....	641 pts
46. EP Manosque .....	1499 pts	102. AC Bourges .....	744 pts	163. CN Royan Océan .....	639 pts
47. Chamalières-Montferrand .....	1491 pts	103. CO Ullis N .....	742 pts	164. DC Boussois Recquignies .....	638 pts
48. CN Possession .....	1442 pts	104. ASN Survilliers .....	739 pts	164. CD Ussel .....	638 pts
49. CA Orsay .....	1429 pts	105. Toulouse OA .....	735 pts	166. SAL Saint-Priest N .....	637 pts
50. ASPTT Saintes N .....	1426 pts	106. CN Avignon .....	730 pts	167. Caneton Club Beaumont .....	636 pts
51. CN Narbonne .....	1410 pts	106. CSM Clamart .....	730 pts	168. USM Viroflay .....	634 pts
52. PC Béthune .....	1405 pts	108. SN Oyonnax .....	727 pts	169. CN Melun-Dammarie .....	632 pts
53. NE Châlons-en-Champagne .....	1402 pts	109. CN Bergerac .....	726 pts	170. SO Chambéry .....	631 pts
53. S Rodez N .....	1402 pts	110. EMS Bron .....	717 pts	171. Villeurbanne N .....	627 pts
55. Bois-Colombes S .....	1400 pts	111. CS Notre-Dame-de-Gravenchon .....	716 pts	172. SN Lens .....	626 pts
56. Alliance Dijon N .....	1396 pts	111. AS Tonnerre .....	716 pts	173. Roquebrune N .....	623 pts
		111. EA Issoudun .....	716 pts	174. ND Villefranche-en-Beaujolais .....	622 pts
		114. CN Saint-Michel-sur-Orge .....	714 pts	175. CN Capdenac .....	621 pts
		115. SN Istres .....	713 pts	176. CN Guingamp .....	612 pts
		115. ASPTT Toulon .....	713 pts	177. Les Requins Grand-Couronne .....	610 pts
		117. SR Colmar .....	711 pts	178. CN Rambouillet .....	605 pts
				179. CNC Bolbec .....	599 pts

## Championnats de France cadets 2004 (50 m)

Du 23 au 26 Juillet 2004, à Mennecey

### Classement des clubs 165 clubs classés

1. CN Chalon-sur-Saône .....	14828 pts	3. CNO Saint-Germain-en-Laye .....	10894 pts	10. CN Marseille .....	8497 pts
2. EN Tours .....	13871 pts	4. Montpellier Agglo NUC .....	10680 pts	11. Dunkerque N .....	8091 pts
		5. D Toulouse OEC .....	10545 pts	12. SN Versailles .....	7220 pts
		6. La Roche-sur-Yon N .....	10544 pts	13. D Créteil .....	6848 pts
		7. NC Echirrolles .....	10494 pts	14. RCF & ASPTT Paris .....	6518 pts
		8. CV Rouen .....	10269 pts	15. CN Saint-Lô .....	6459 pts
		9. Amiens Natation .....	8769 pts	16. SPN Poitiers .....	6072 pts





# II<sup>e</sup> Championnat d'Europe junior

Samedi 31 juillet 2004 - Saint-Affrique - Le Truel (Tarn)  
 Température de l'air : 36° C - Température de l'eau : 23,8° C

## Suprématie russe en filles et en garçons

Une saison après la mise en place de la première édition de l'Euro junior en eau libre sur une épreuve de 5 km, le 28 juin 2003, à Séville (Espagne), c'est la commune de Saint-Affrique (Aveyron) qui a été retenue pour l'organisation du second millésime, samedi 31 juillet, la veille de la quatrième étape de la Coupe d'Europe, également programmée à Saint-Affrique. Première constatation, une participation à la hausse avec cinquante-sept engagements (vingt-six en filles et trente et un en garçons) contre quarante-deux pour la première édition. Le tout en provenance de treize pays européens. Douze mois en arrière, l'Allemande Stefanie Biller et le Français Christophe Titren avaient ouvert le palmarès. La hiérarchie junior en 2004 est toute différente avec comme caractéristique une suprématie russe aux deux premières places en filles et en garçons. La mémoire retiendra les noms des deux vainqueurs, Larisa Ilchenko et Maxim

Luchinov. Une Espagnole et un Italien complètent le podium de la seconde édition de l'Euro junior. Six juniors français étaient présents, moitié en filles et en garçons. Chez les féminines, l'Antiboise Alizée Ferrasse, première Française, a émergé modestement à la treizième place, plus de trois minutes derrière le trio de tête. Deux minutes plus en aval dans le classement féminin, Astrid Ansallem et Coralie Plouviez occupent respectivement les dix-septième et vingtième places. Déception également en garçons dans le clan tricolore, avec la perte du titre pour le Dunkerquois Christophe Titren, cinquième à trente-huit secondes du vainqueur. Julien Codevelle et Julien Sauvage, d'Antibes et d'Avignon, ont hérité des huitième et neuvième rangs. Au classement par équipes, la Russie occupe bien évidemment la tête du classement. Quant à la France, elle émerge en cinquième position, derrière l'Allemagne, mais loin devant la Slovaquie.

5 km dames	
1. Larisa ILCHENKO (88) / RUS	1:05:09.77
2. Ksenia POPOVA (88) / RUS	1:05:12.63
3. Margarita DOMINGUEZ (87) / ESP	1:05:17.71
4. Giorgia SQUIZZATO (87) / ITA	1:06:17.16
5. Lucrezia TERRADURA (86) / ITA	1:06:20.07
6. Svea SCHROEDER (86) / GER	1:06:23.65
7. Ekaterina ZHDANOVA (86) / RUS	1:06:24.44
8. Elena MARTINEZ (86) / ESP	1:06:27.81
9. Sabrina SCHÄFER (86) / GER	1:07:17.71
10. Helen ASTOLFI (86) / ITA	1:07:18.58
11. Aina LLOP (86) / ESP	1:08:28.26
12. Nika KOZAMERNIK (86) / SLO	1:08:33.26
13. Alizée FENASSE (88) / FRA	1:08:33.67
14. Iris MATTHEY (88) / SUI	1:08:35.93
15. Hannah JONES (87) / GBR	1:08:46.29
16. Sindy MAULITZ (87) / GER	1:09:06.26
17. Astrid AMSALLEM (87) / FRA	1:09:07.60
18. Michala DANKOVA (86) / SVK	1:09:55.31
19. Evelien SOHL (86) / NED	1:10:04.30

20. Coralie PLOUVIEZ (86) / FRA	1:10:10.97
26 arrivantes	
5 km messieurs	
1. Maxim LUCHNIKOV (87) / RUS	1:00:10.80
2. Daniil SEREBRENNIKOV (85) / RUS	1:00:30.01
3. Giorgio FEDELE (86) / ITA	1:00:34.88
4. Samuel PIZZETTI (86) / ITA	1:00:37.99
5. Christophe TITREN (86) / FRA	1:00:48.78
6. Luka TURK (86) / SLO	1:00:50.79
7. Jonathan FLORENCIO (86) / ESP	1:00:51.83
8. Julien CODEVELLE (85) / FRA	1:00:57.90
9. Julien SAUVAGE (85) / FRA	1:01:03.93
10. Holger MULLER (85) / GER	1:01:15.55
11. Maik SCHULZE (85) / GER	1:01:48.88
12. Lorenzo IACCARINO (86) / ITA	1:02:15.50
13. Christian REICHERT (85) / GER	1:02:54.18
14. David PROUD (85) / GBR	1:03:06.61
15. Marco FERRARO (85) / SUI	1:03:19.09
16. Stephan MOHR (85) / SUI	1:03:25.04

17. Branislav JANIK (87) / SVK	1:03:26.00
18. Christophe SCHMID (85) / SUI	1:03:26.53
19. Marek CEPA (85) / CZE	1:03:27.32
20. Angel SALAMANCA (85) / ESP	1:03:28.29
31 arrivants	
Classement par équipes	
1. Russie	86
2. Italie	70
3. Espagne	44
4. Allemagne	43
5. France	39
6. Slovaquie	19
7. Suisse	10
8. Grande-Bretagne	9
9. République tchèque	5
10. Slovaquie	4
10. Croatie	4
12. Pays-Bas	3
13. Lituanie	1

# Coupe d'Europe longue distance 2004 - 4<sup>e</sup> étape

10 km – Samedi 5 juin 2004 - Saint-Affrique - Le Truel (Tarn)  
 Température de l'air : 38° C - Température de l'eau : 24° C

## Floriane Richard et Christophe Titren les mieux classés

Le lendemain de l'Euro junior, la rivière du Tarn a accueilli la quatrième étape de la Coupe d'Europe disputée sur une distance de 10 km. La fréquentation s'est révélée enthousiasmante avec l'engagement de trente-cinq dames et trente-trois messieurs, dont neuf Français. Victorieuse des étapes de Séville (Espagne) et Lago di Bracciano (Italie), l'Espagnole Yurema Requena a vaincu une troisième fois à Saint-Affrique en 2 h 15'35"07. Deux minutes plus tard, à la douzième place, l'Alsacienne Floriane Richard n'était pas dans son meilleur jour. Les trois engagés de l'Euro junior ont également participé à l'étape française de la Coupe d'Europe et c'est Astrid Ansallem, de l'USM Montargis, qui a été la plus compétitive à la vingt-deuxième place.

En messieurs, le Russe Daniel Serebrennikov a remporté le 10 km au sprint en devançant d'une seconde à l'arrivée l'Italien Samuele Pampana et de trois secondes l'Espagnol F. Jose Hervas.

Certainement vexé d'avoir perdu la veille sa couronne de champion d'Europe juniors, Christophe Titren a surpris Emmanuel Poissier et David Genet en leur soufflant la politesse d'être le premier Français. Onzième à deux minutes du vainqueur, Christophe Titren a prouvé qu'il avait du tempérament. De la treizième à la quinzième places, tir groupé tricolore avec Emmanuel Poissier, Julien Codevelle et David Genet. Enfin, le junior Julien Sauvage a hérité de la dix-huitième place.

10 km dames	
1. Yurema REQUENA (83) / ESP	2:15:35.07
2. Ksenia POPOVA (88) / RUS	2:15:45.22
3. Stefanie BILLER (85) / GER	2:15:53.41
4. Ekaterina ZHDANOVA (86) / RUS	2:16:00.60
5. Melissa PASQUALI (72) / ITA	2:16:01.05
6. Gina MOHR (85) / GER	2:16:03.80
7. Xenia LOPEZ (80) / ESP	2:16:17.50
8. Margarita DOMINGUEZ (87) / ESP	2:16:20.92
9. Alessandra ROMITI (82) / ITA	2:16:24.38
10. Lucrezia TERRADURA (86) / ITA	2:16:53.66
11. Eva CRESTACCI (84) / ITA	2:16:55.26
12. Floriane RICHARD (81) / FRA	2:17:16.89
13. Paula WOOD (78) / GBR	2:17:29.80

14. Denise SCHRADER (79) / SUI	2:18:15.75
15. Katarina STEPHAN (85) / GER	2:18:34.19
16. Giorgia SQUIZZATO (87) / ITA	2:19:19.00
17. Alessia PAOLONI (85) / ITA	2:19:36.80
18. Nika KOZAMERNIK (86) / SLO	2:24:49.56
19. Helen ASTOLFI (86) / ITA	2:24:52.51
20. Sylvia FUMELI (82) / ITA	2:25:45.00
32 arrivantes, 3 abandons	
10 km messieurs	
1. Daniil SEREBRENNIKOV (85) / RUS	2:06:26.74
2. Samuele PAMPANA (76) / ITA	2:06:27.99
3. F. Jose HERVAS (81) / ESP	2:06:29.42
4. Fabio VENTURINI (77) / ITA	2:06:34.13
5. Alan BIRCHER (81) / GBR	2:06:37.89

6. Simone ERCOLI (78) / ITA	2:06:39.14
7. Alexander STUDZINSKI (83) / GER	2:06:43.99
8. Nicola BOLZONELLO (87) / ITA	2:06:53.01
9. Jakub FICHTL (84) / CZE	2:07:23.80
10. Marco FORMENTINI (70) / ITA	2:08:33.65
11. Christophe TITREN (86) / FRA	2:09:52.59
12. David PROUD (85) / GBR	2:11:11.14
13. Emmanuel POISSIER (75) / FRA	2:12:33.33
14. Julien CODEVELLE (85) / FRA	2:14:08.19
15. David GENET (82) / FRA	2:14:26.09
16. Luka TURK (86) / SLO	2:15:01.51
17. Maxim LUCHNIKOV (87) / RUS	2:15:40.64
18. Julien SAUVAGE (85) / FRA	2:15:56.33
19. Fabrizio ANTONELLI (81) / ITA	2:16:19.86
20. Jan JEZEK (85) / CZE	2:17:53.50
25 arrivants, 8 abandons	

# XIII<sup>es</sup> Championnats de France eau libre 2004

## Cinq champions pour six courses

Si l'on excepte le doublé de la Strasbourgeoise Floriane Richard sur les distances du 5 et du 10 km dames, les quatre autres titres en jeu des nationaux 2004 sont revenus à quatre champions différents : Cindy Gagnadoux pour le 25 km dames, Stéphane Gomez pour le 25 km messieurs, Bertrand

Venturi pour le 10 km messieurs et Emmanuel Poissier pour le 5 km. Dissocié sur deux week-ends, le premier acte des France 2004 s'est tenu le dimanche 1<sup>er</sup> août, à Saint-Affrique (Aveyron) pour le 10 km, puis les 14 et 15 août, à La Mure (Isère), pour les 5 et 25 km.

**5 km – Samedi 14 août 2004 - Lac de Laffrey, à La Mure (Isère)**

Température de l'air : 20,8° C - Température de l'eau : 30° C

### Floriane Richard et Emmanuel Poissier les plus rapides

Distance la plus courte du programme officiel de la longue distance pour les compétitions internationales, le 5 km des Championnats de France a également servi de support à la vingt-troisième étape de la Coupe de France et les concepteurs du calendrier ont choisi d'accoler au 25 km, couru le lendemain sur le même site, dans le lac de Laffrey, à La Mure (Isère). Quant au 10 km, il a eu lieu quinze jours plus tôt, à Saint-Affrique (Aveyron).

Première constatation, une hausse sensible des engagés avec la participation de soixante-sept compétiteurs, vingt et une filles et quarante-six garçons, soit dix-sept participants de plus qu'en 2003. Les excellentes conditions climatiques, dans l'eau et hors de l'eau, expliquent certainement en grande partie cet engouement pour une épreuve accessible aux nageurs traditionnels de demi-fond en piscine.

Concernant le palmarès, la vice-championne de France 2003, Floriane Richard, a facilement eu raison de la concurrence en décrochant la victoire

en dames avec un peu plus quatre minutes sur sa suivante immédiate, la Toulousaine Céline Page. Cette dernière a également mis un écart de quatre minutes pour la troisième place remportée par la Toulousaine Typhanie Migeon. Quant à la championne de France, Nadège Gaucherot, elle n'a pas défendu sa couronne.

En garçons, il en va tout autrement avec le redoublement consécutif à la première place du Marseillais Emmanuel Poissier. Pour lui, il s'agit d'une quatrième victoire nationale sur cette épreuve après celles de 1998, 2000 et 2003. S'agissant des deux autres sur le podium, les titulaires de l'argent et du bronze sont nouveaux avec le Toulousain David Genet sur la deuxième marche – il avait émargé à la cinquième place l'an dernier – et le Cannois Guy-Noël Schmitt, ex-international en natation course qui a eu l'immense courage de se remettre à l'eau après un grave accident de moto. L'écart entre les deux dauphins d'Emmanuel Poissier a été insignifiant, moins d'une seconde !

#### 5 km dames

1. Floriane RICHARD (81) / ASPTT Strasbourg	1:07:38.00
2. Céline PAGE (80) / EN Tours	1:11:46.00
3. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	1:15:35.00
4. Célia ROUGIER (77) / CN Brunoy	1:15:52.00
5. Elodie VILLARD (88) / Nice La Semeuse N	1:16:00.00
6. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	1:16:01.00
7. Adeline GAGNADOUX (89) / EA Issoudun	1:16:12.00
8. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:16:54.00
9. Perrine DUCOS (83) / ASPTT Toulouse	1:18:57.00
10. Manon ANDRE (82) / D Matheysiens La Mure	1:19:56.00
11. Susan BEAUREPAIRE (62) / CN Aix-les-Bains	1:20:20.00
12. Anaïs SADET (89) / N Compiègne	1:24:15.00
13. Laura COUDERC (90) / CEPS Dinan-Armor	1:24:16.00
14. Pauline DELACROIX (88) / CEPS Dinan-Armor	1:24:38.00
15. Fabiola JEGOUIC (89) / CEPS Dinan-Armor	1:24:50.00
16. Aurélie PONS (79) / Nice La Semeuse N	1:25:35.00
17. Laurianne BONNAMANT (85) / Vierzon N	1:26:09.00
18. Magalie HERITIER (88) / Nice La Semeuse N	1:28:30.00
19. Kristel HILLAIRE (90) / Nice La Semeuse N	1:28:47.00
20. Caroline HAAG (86) / St-Quentin N	1:29:00.00
21. Zoé FABRE (89) / Nice La Semeuse N	1:29:01.00

#### 5 km messieurs

1. Emmanuel POISSIER (75) / CN Marseille	58:04.03
2. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	59:12.57
3. Guy-Noël SCHMITT (83) / CN Cannes	59:13.15
4. Gilles RONDY (81) / CN Brest	59:14.36
5. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	59:15.91
6. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	59:17.70
7. Dereck DULONG (86) / EN Caen	59:19.60
8. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan-Armor	1:00:44.32
9. John OWEN (83) / GBR H Midlothian ASC (Ecosse)	1:01:04.89
10. Jamie FORREST (87) / GBR C Glasgow ST (Ecosse)	1:01:16.02
11. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	1:02:12.74
12. Aurélien MILLEFIORI (88) / CN Chalons-sur-Saône	1:02:27.69
13. Joël RANC (81) / Montpellier PN	1:03:11.00
14. Laurent BERNARD (66) / Montpellier PN	1:07:02.00
15. Christophe GOMEZ (84) / SO Millau	1:09:52.00
16. Jeremy LOPEZ (83) / St-Affrique N	1:10:40.00
17. Vivien FRAYSSE (87) / SO Millau	1:10:42.00
18. Denis CHEVROT (88) / CN Chalons-sur-Saône	1:10:47.00
19. Michaël GRANDE (89) / CN Gap	1:10:50.00
20. Nicolas VETOIS (89) / USM Montargis	1:10:56.00
21. Aurélien LEBRUN (81) / Montpellier PN	1:11:21.00
22. Bruno GOUPIL (90) / CEPS Dinan-Armor	1:13:42.00

23. Vincent BERTON (74) / Nice La Semeuse N	1:14:15.00
24. Roch LAVAGNE (86) / Nice La Semeuse N	1:14:16.00
25. Frédéric DUPIN (82) / Montpellier PN	1:15:01.00
26. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	1:15:11.00
27. Lauwre SOLOMONS (88) / St-Affrique N	1:16:24.00
28. Arnaud LECHEVESTRIER (89) / CEPS Dinan-Armor	1:17:21.00
29. Emmanuel NARDOUX (81) / Capo Csl/RVI Limoges	1:17:48.00
30. Jacques TUEST (63) / Montpellier ANUC	1:18:48.00
31. Benjamin GERONE (87) / EDEN 99	1:20:33.00
32. Yohan ESTACHY (88) / D Matheysiens La Mure	1:25:49.00
33. Brice MENNECIER (90) / Montpellier PN	1:26:24.00
34. Jean-Christophe GUER (80) / CS Chamonix	1:27:00.00
35. François JEQUIER (58) / CA Orsay	1:27:19.00
36. Nathan SOLOMONS (91) / St-Affrique N	1:27:32.00
37. Romain CORMONS (88) / D Matheysiens La Mure	1:27:56.00
38. Alexandre ADOBATI (90) / D Matheysiens La Mure	1:28:19.00
39. Michel GUILLEMIN (49) / CS Chamonix	1:29:12.00
40. Aymeric FABRE (91) / Nice La Semeuse N	1:30:57.00
41. Gabriel JAWORSKI (86) / Nice La Semeuse N	1:34:15.00
42. Philippe POUGNANT (64) / CPP Bollène	1:34:49.00
43. Frédéric BAZIAK (72) / Grenoble UCN	1:38:39.00
44. Christian ARAUD (40) / CNC Nouméa	2:19:20.00
NC Vincent LAMBERT (82) / CN Brest	abandon
NC Benoît MISGAULT (86) / CSN Noisy-le-Grand	abandon

**10 km – Dimanche 1<sup>er</sup> août 2004 - Dans le Tarn, Saint-Affrique (Aveyron)**

Température de l'air : 24° C - Température de l'eau : 38° C

### Deux nouveaux lauréats : Floriane Richard et Bertrand Venturi

Apparue il y a cinq ans au programme de la huitième édition des Championnats de France d'eau libre de 1999, l'épreuve du 10 km a tout d'abord eu le label promotionnel, puis elle a fait partie du programme à part entière du millésime de l'an 2000, à Saint-Affrique. Quatre ans plus tard, profitant de l'opportunité de l'organisation du 10 km de la Coupe d'Europe, et de la deuxième édition des Euro juniors, la veille, sur 5 km, la commission fédérale de l'eau libre a décidé d'y programmer aussi les France du 10 km, faisant d'une pierre deux coups. En l'absence de Stéphane Gomez, l'enfant du pays, retenu à une étape mythique de la Coupe du monde – la traversée du Lac Saint-Jean au Canada – le néo-Toulousain Bertrand Venturi a saisi sa chance pour s'adjuger son premier titre national sur la distance.

Douze mois en arrière, Bertrand avait émargé à la cinquième place, derrière un quatuor de gros bras de l'eau libre composé de Stéphane Gomez, Yannick

Rieg, Emmanuel Poissier et Gilles Rondy. Aujourd'hui, c'est lui le chef, avec le Breton Mathieu Thomas et le Nordiste Christophe Titren comme dauphins sur le podium.

Chez les dames, on a aussi assisté au renouvellement de la lauréate, grâce à la victoire confortable – presque huit minutes d'avance – de la Strasbourgeoise Floriane Richard comme chef de file en lieu et place de Nadège Gaucherot. Ses deux suivantes, Astrid Amsallem et Cyndy Gagandoux, toutes deux l'USM Montargis ont hérité des deux autres places sur le podium. Douze mois en arrière, Astrid Amsallem occupait la troisième marche du podium.

La fréquentation de cette course s'est révélée exceptionnelle avec soixante-huit engagements, vingt-sept en dames et quarante et un en messieurs. Si aucune féminine n'a abandonné, il en est tout autrement chez les masculins qui ont compté neuf abandons et un hors délai !

10 km dames

1. Floriane RICHARD (81) / ASPTT Strasbourg	2:17:16.89
2. Astrid AMSALLEM (87) / USM Montargis	2:25:50.18
3. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	2:27:45.31
4. Alizée FENASSE (88) / CN Antibes	2:28:36.17
5. Céline PAGE (80) / EN Tours	2:30:03.39
6. Coralie PLOUVIEZ (86) / Rillieux N	2:31:10.29
7. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	2:42:04.90
8. Sascha DE BRUYN (88) NED / Pays-Bas	2:43:36.17
9. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	2:46:02.03
10. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	2:47:24.61
11. Elodie VILLARD (88) / Nice La Semeuse N	2:54:43.88
12. Marine LAMOUREUX (86) / Canards Rochelais	2:55:31.31
13. Anaïs SADET (89) / JN Compiègne	2:57:50.82
14. Laura COUDERC (90) / CEPS Dinan Armor	2:57:54.23
15. Elise THOMAS (87) / CEPS Dinan Armor	2:58:29.57
16. Adeline GAGNADOUX (89) / EA Issoudun	2:58:43.37
17. Sonia LEBOUTTEILLER (85) / Nice La Semeuse N	2:59:20.82
18. Perrine DUCOS (83) / ASPTT Toulouse	2:59:40.54
19. Laurianne BONNAMANT (85) / Vierzon N	3:05:28.42
20. Pauline DELACROIX (88) / CEPS Dinan Armor	3:06:21.71
21. Fabiola JEGOJIC (89) / CEPS Dinan Armor	3:06:21.96
22. Aurélie PONS (79) / Nice La Semeuse N	3:07:47.64

23. Marina LUCAS (88) / CEPS Dinan Armor	3:14:01.84
24. Pauline DEFAY (88) / CN Le Puy	3:19:39.34
25. Cathy MARCO (62) / CNC Alès	3:23:17.30
26. Magalie HERITIER (88) / Nice La Semeuse N	3:23:56.61
27. Carine FRIANG (76) / CN Antibes	3:32:00.00

10 km messieurs

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	2:07:18.41
2. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	2:09:45.22
3. Christophe TITREN (86) / Dunkerque N	2:09:52.59
4. Emmanuel POISSIER (75) / CN Marseille	2:12:33.33
5. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	2:14:08.19
6. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	2:14:26.09
7. Julien SAUVAGE (85) / CN Avignon	2:15:56.33
8. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	2:18:05.78
9. Dereck DULONG (86) / EN Caen	2:21:54.74
10. Christophe UNAL (83) / SO Millau	2:22:41.64
11. Aurélien MILLEFIORI (88) / CN Chalons-sur-Saône	2:24:05.88
12. Michel POU (65) / Nice La Semeuse N	2:28:12.20
13. Vivien FRAYSSE (87) / SO Millau	2:31:59.50
14. Joël RANC (81) / Montpellier PN	2:36:13.73
15. Maxime VAN LIERDE (88) / E 95 Sannois-Montigny	2:36:30.61
16. Bruno GOUPLI (90) / CEPS Dinan Armor	2:36:44.28
17. Mickaël GRANDE (89) / CN Gap	2:37:36.93

18. Julien PASTRE (82) / AUN N Franche-Comté	2:38:17.17
19. Geoffrey PIESSET (83) / ASN Le Raincy	2:38:55.28
20. Jamie MAC KAY (85) GBR / Grande-Bretagne	2:41:20.41
21. Alexander REIJNEN (86) NED / Pays-Bas	2:42:43.78
22. Nicolas VETOIS (89) / USM Montargis	2:42:54.72
23. Lauwie SOLOMONS (88) / St-Affrique N	2:44:17.70
24. Stefan WURZ (60) / S Rodez N	2:46:48.92
25. Vincent BERTON (74) / Nice La Semeuse N	2:50:23.55
26. Baptiste ROBERT (84) / AC Fidesien	2:53:36.17
27. Jean-François BERENI (71) / Nice La Semeuse N	2:54:21.78
28. Stéphane DEVIN (83) / USM Montargis	3:07:43.79
29. Roch LAVAGNE (86) / Nice La Semeuse N	3:15:43.17
30. François JEQUIER (58) / CA Orsay	3:17:26.70
31. Fabrice ACHOTEGUI (64) / ASPTT Toulouse	3:24:03.56
NC Jérémy LOPEZ (83) / St-Affrique N	abandon
NC Stuart MAC KAY (87) GBR / Grande-Bretagne	abandon
NC Philippe POUGNANT (64) / CPP Bollène	abandon
NC Michel GUILLEMIN (49) / CS Chamonix	abandon
NC Jacques TUSET (63) / Montpellier ANUC	abandon
NC Frédéric DUPIN (82) / Montpellier PN	abandon
NC Pierrick CASTEL (87) / AC Fidesien	abandon
NC Sébastien PAILLET (88) / AC Fidesien	abandon
NC Peter SOHL (88) NED / Pays-Bas	abandon
NC Cédric BEZAMAT (88) / US Carmaux	Hors délai

25 km – Dimanche 15 août 2004 - Lac de Laffrey, à La Mure (Isère)

Température de l'air : 21° C - Température de l'eau : 33° C

Cindy Gagnadoux et Stéphane Gomez en or

Disputée le lendemain du 10 km, la course du 25 km reste un moment dans le registre de l'eau libre. Pour preuve, le nombre timide d'engagements, six en dames et onze en messieurs, dont une nageuse écossaise. Après sept heures de course, le temps de la dernière arrivée 7 h 14'20", on a enregistré un total de six abandons, un en dames et cinq en messieurs, soit près du tiers des partants.

Grand habitué des courses au long cours, vice-champion du monde de la spécialité en 2001, le Saint-Affricain Stéphane Gomez a enlevé un second titre consécutif sur sa distance de prédilection, en 5 h 10'02". Son rival immédiat, le Toulousain Bertrand Venturi a accusé douze minutes de retard sur le patron de la discipline.

Vice-champion de France l'an passé, le Brestois Gilles Rondy a obtenu le bronze. Ex-international en demi-fond, Michel Pou, 39 ans, a terminé à la quatrième place, un classement très honorable.

Du côté des féminines, Cindy Gagnadoux a échangé sa place de vice-championne 2003 pour celle de lauréate 2004. Dauphine de Floriane Richard, l'an dernier, dans le lac du barrage de Vouglans, Cindy Gagnadoux confirme ses aptitudes et son mental pour le grand fond. Dans sa course au titre, elle a bénéficié de la venue de la nageuse écossaise Susan Black qui a conquis le titre open, dix-sept minutes devant la sociétaire de l'USM Montargis.

La Toulousaine Typhaine Migeon et la Brestoise Sandrine Kerebal complètent le podium féminin de l'édition 2004 du 25 km.

25 km dames

1. Susan BLACK (83) GBR / C Glasgow ST (Ecosse)	5:58:34.00
2. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	6:15:15.00
3. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	6:41:13.00
4. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	6:45:58.00
5. Marine LAMOUREUX (86) / C La Rochelle	7:14:20.19
NC Delphine RANCUREL (82) / Vitrolles SN	abandon

25 km messieurs

1. Stéphane GOMEZ (76) / St-Affrique N	5:10:02.00
2. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	5:22:47.00
3. Gilles RONDY (81) / CN Brest	5:30:06.00
4. Michel POU (65) / Nice La Semeuse N	5:53:45.00
5. Christophe UNAL (83) / SO Millau	5:58:11.00
6. Joël RANC (81) / Montpellier PN	6:09:48.00

NC Vincent BERTON (74) / Nice La Semeuse N	abandon
NC Dereck DULONG (86) / EN Caen	abandon
NC David GENET (82) / ASPTT Toulouse	abandon
NC Benjamin GERONE (87) / EDEN 99	abandon
NC Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	abandon

Classement élite des clubs

Institué depuis l'an dernier, le classement élite aux Championnats de France avait désigné le club de Saint-Affrique à la tête des trente-huit clubs ayant pris part aux nationaux en 2003. Un an plus tard, c'est l'ASPTT Toulouse qui pointe en tête de ce classement avec le SO Millau et le CN Brest sur les deux autres marches du podium fictif des quarante-deux clubs qui ont pris part à la treizième édition des nationaux en eau libre.

1. ASPTT Toulouse	162 pts
2. SO Millau	80 pts
3. CN Brest	79 pts
4. CEPS Dinan Armor	72 pts
5. Nice La Semeuse N	69 pts
6. USM Montargis	68 pts
7. Dunkerque N	49 pts
8. ASPTT Strasbourg	46 pts
9. Montpellier PN	44 pts
10. CN Marseille	40 pts
11. EN Tours	36 pts
12. St-Affrique N	33 pts
13. CN Chalons-sur-Saône	29 pts
14. C La Rochelle	27 pts
15. EN Caen	27 pts

16. EA Issoudun	20 pts
17. CN Cannes	18 pts
18. JN Compiègne	18 pts
19. CN Antibes	18 pts
20. CN Brunoy	17 pts
21. Rillieux N	15 pts
22. CN Avignon	14 pts
23. D Matheysiens La Mure	13 pts
24. CN Aix-les-Bains	10 pts
25. CN Gap	10 pts
26. Vierzon N	8 pts
27. E 95 Sannois-Montigny	7 pts
28. St-Quentin N	4 pts
29. AUN Nord Franche-Comté	4 pts
30. ASN Le Raincy	3 pts
31. CN Le Puy	2 pts
32. CA Orsay	2 pts
33. CS Chamonix	2 pts
34. CNC Nouméa	1 pt
35. CPP Bollène	1 pt
36. Grenoble UC N	1 pt
37. EDEN 99	1 pt
38. Montpellier ANUC	1 pt
39. S Rodez N	1 pt
40. AC Fidesien	1 pt
41. Capo Csl/IVI Limoges	1 pt
42. CNC Alès	1 pt



Photo J.-P. NARCE / FFN

Le départ, premier temps fort d'une traversée en eau libre où l'on se doit d'impressionner tous ses adversaires potentiels

# Les étapes de juillet et août de la Coupe de France 2004

Dix-sept manches au programme de la Coupe de France 2004 durant les mois de juillet et août, une programmation qui tourne à plein régime au service de la discipline de l'eau libre depuis maintenant six saisons. Comme l'an passé, trois d'entre elles ont servi de support à la treizième édition des Championnats de France sur 5, 10 et 25 km. Du strict point de vue de la fréquentation, l'ensemble des organisations a ratissé large avec mille six cent trois engagements, huit cent quatre-vingt-sept en juillet et sept cent seize en août. L'étape qui a le plus rassemblé est celle de Thonon-les-Bains, le dernier dimanche 25 juillet, avec cent vingt-neuf engagements, quarante-trois en dames et quatre-vingt-six en messieurs. En seconde position, la Traversée de Sète a fait presque aussi bien sur une course unique de 1,8 km qui a rassemblé cent vingt concurrents ! Sur le plan de la compétitivité, onze individualités, six filles et cinq garçons, ont remporté les courses majeures au programme des étapes des deux mois d'été.

Chez les dames, la Strasbourgeoise Floriane Richard a cumulé six victoires, faisant d'elle la favorite pour le titre féminin 2004 pour l'ensemble du circuit. Cinq autres jeunes filles, Typhanie Migeon, Coralie Plouviez, Céline Page, Cindy Gagnadoux et Khadija Ciss, ont remporté une ou deux courses.

En messieurs, parmi les cinq nageurs qui ont brigué les victoires, les Toulousains Bertrand Venturi et David Genet sont au coude à coude avec chacun quatre victoires. Le Millavois Christophe Unal se positionne comme outsider avec deux courses gagnées. L'Antibois Yannick Rieg et le Saint-Affricain Stéphane Gomez, deux nageurs impliqués en équipe de France, ont remporté chacun une traversée. A noter l'annulation d'une seule étape pour cause de grand vent, le 24 août, au Cap d'Agde (Hérault). Encore quatre étapes au mois de septembre pour connaître l'épilogue de la sixième édition de la Coupe de France, un millésime encore plus dense que les précédents.

## LE PALMARÈS DIGEST DES ÉTAPES DE JUILLET ET AOÛT

### 11<sup>e</sup> étape - Samedi 3 juillet 2004 à Vassivière (Haute-Vienne)

Lac - Température de l'eau : 19° C

#### 1,5 km dames

1. Amandine LOPEZ (83) / Chamalières-Montferrand N	20:21.68
2. Noémie COURTAY CONSTANT (86) / ASPTT Limoges	20:49.43
3. Perrine DUCOS (83) / ASPTT Toulouse	20:56.89
4. Anaïs SADET (89) / JN Compiègne	22:02.71
5. Julie FANTON (89) / Aubusson NC	23:05.47

25 arrivantes et 1 abandon

#### 1,5 km messieurs

1. Victor MIGEON (90) / ASPTT Toulouse	20:16.53
2. Arnaud LECHEVESTRIER (89) / CEPS Dinan Armor	20:18.53
3. Emmanuel NARDOUX (81) / Capo Csl/RVI Limoges	20:38.26
4. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	20:45.54
5. François GELAUDE (88) / JN Compiègne	21:02.00

29 arrivants et 2 abandons

#### 7,5 km dames

1. Floriane RICHARD (81) / ASPTT Strasbourg	1:34:25.31
2. Céline PAGE (80) / EN Tours	1:43:12.74
3. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:43:13.34
4. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	1:55:24.31
5. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:56:30.95

12 arrivantes

#### 7,5 km messieurs

1. Christophe UNAL (83) / SO Millau	1:34:13.75
2. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:34:23.10
3. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	1:34:27.26
4. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	1:34:40.98
5. Jérémy LOPEZ (83) / St-Affrique N	1:47:30.09

16 arrivants et 1 hors délai

### 12<sup>e</sup> étape - Samedi 3 juillet 2004 à Dijon (Côte-d'Or)

Lac Kir - Température de l'eau : 18,5° C

#### 2,5 km dames

1. Coralie PLOUVIEZ (86) / Rillieux N	32:56.00
2. Caroline DELBRUVE (82) / ASPTT Poitiers	35:32.00
3. Fanny BOUSQUET (88) / Alliance Dijon N	36:06.00
4. Amélie HENKOUS (88) / AS Tonnerre	36:31.00
5. Cornelia BLUME (76) / CN Beaune	36:36.00

14 arrivantes et 2 abandons

#### 2,5 km messieurs

1. Romain MAIRE (85) / Alliance Dijon N	29:43.00
2. Jean-Luc ROLLAND (63) / ASA Vauzelles	30:56.00
3. Martin ZAMBONI (86) / Alliance Dijon N	31:18.00
4. Jean-Marie CHAIGNET (63) / Alliance Dijon N	33:06.00
5. Sébastien DA SILVA (86) / St-Quentin N	33:41.00

25 arrivants et 4 abandons

#### 7,5 km dames

1. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	1:51:21.00
--	------------

1 arrivante

#### 7,5 km messieurs

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	1:36:08.00
2. Julien PASTRE (82) / AUN N Franche-Comté	1:39:46.00
3. Jérémy JURKIEVICZ (88) / D Firminy	1:40:24.00
4. Benjamin GERONE (87) / EDEN 99	1:54:52.00
5. Vincent BERTON (74) / Nice La Semeuse N	2:06:26.00

5 arrivants et 2 abandons

### 13<sup>e</sup> étape - Dimanche 4 juillet 2004 à Saint-Pardoux (Haute-Vienne)

Lac - Température de l'eau : 19° C

#### 1,5 km dames

1. Adeline GAGNADOUX (89) / EA Issoudun	22:31.87
2. Noémie COURTAY CONSTANT (86) / ASPTT Limoges	22:41.14

3. Laureine GUTIERREZ (84) / Montpellier PN	24:58.72
4. Tiphaine EMERAUD (87) / ASPTT Tulle	25:06.46
5. Stéphanie COURVAUD (89) / D Aix-sur-Vienne	26:20.86

20 arrivantes

#### 1,5 km messieurs

1. Julien CHATELAIN (88) / ASPTT Limoges	21:57.97
2. Victor MIGEON (90) / ASPTT Toulouse	22:22.32
3. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	23:08.13
4. Sylvain BOISDIEU (88) / US La Flèche	23:54.60
5. Maël LE CORGUILLE (87) / CN Lamballe	24:03.08

33 arrivants

#### 5 km dames

1. Floriane RICHARD (81) / ASPTT Strasbourg	1:10:56.17
2. Céline PAGE (80) / EN Tours	1:12:32.14
3. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:13:43.39
4. Laureline FAUBERT (84) / ASPTT Limoges	1:19:27.09
5. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	1:19:41.26

20 arrivantes

#### 5 km messieurs

1. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	1:05:30.24
2. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:05:33.62
3. Christophe UNAL (83) / SO Millau	1:06:09.78
4. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	1:06:14.01
5. Jérémy LOPEZ (83) / St-Affrique N	1:13:13.35

22 arrivants

### 14<sup>e</sup> étape - Dimanche 4 juillet 2004 à Jablines (Seine-et-Marne)

Lac - Température de l'eau : 20,5° C

#### 2,5 km dames

1. Olivia BOURGEOIS (86) / E Vélizy-Villacoublay	35:19.46
2. Jasma ASLI (87) / AAS Sarcelles N 95	36:39.23
3. Capucine MARTIN (90) / CSN Guyancourt	36:46.06
4. Emilie BOINOT (83) / E Vélizy-Villacoublay	36:48.64
5. Héliène BROISSOIS (78) / E 95 Sannois-Montigny	36:55.71

4 arrivantes et 1 abandon

#### 5 km dames

1. Coralie PLOUVIEZ (86) / Rillieux N	1:01:10.20
2. Astrid AMSALLEM (87) / USM Montargis	1:01:12.14
3. Alizée FENASSE (88) / CN Antibes	1:01:48.13
4. Mylène BERNARD (88) / ASPTT Strasbourg	1:03:13.71
5. Géraldine ROUQUET (88) / OC Jouy-le-Moutier	1:03:16.75

21 arrivantes et 2 abandons

#### 5 km messieurs

1. Yannick RIEG (80) / CN Antibes	55:17.00
2. Christophe TITREN (86) / Dunkerque N	55:35.29
3. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	55:35.68
4. Julien SAUVAGE (85) / CN Avignon	55:37.60
5. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	55:47.81

32 arrivants et 4 abandons

### 15<sup>e</sup> étape - Samedi 10 juillet 2004 à Granville (Manche)

Manche - Température de l'eau : 17,5° C

#### 5 km dames

1. Floriane RICHARD (81) / ASPTT Strasbourg	57:33.00
2. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	59:30.00
3. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	1:01:03.00
4. Lucie BOUCHARD (84) / CSN Guyancourt	1:01:04.00
5. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:01:07.00

35 arrivantes, 6 abandons et 2 disqualifiées

#### 5 km messieurs

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	0:52:30.29
2. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	0:54:18.00
3. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	0:56:30.00
4. Dereck DULONG (86) / EN Caen	0:56:37.00
5. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	0:59:03.00

50 arrivants et 25 abandons

### 16<sup>e</sup> étape - Dimanche 11 juillet 2004 à Troyes (Aube)

Lac de la Forêt-d'Orient - Température de l'eau : 23° C

#### 1 km dames

1. Marion LIROT (85) / ASN Le Raincy	13:12.55
2. Julie MARTY (88) / Troyes OSN	13:27.44
3. Mélanie MONNIER (91) / Troyes OSN	14:10.37
4. Chloé HAQUET (91) / Troyes OSN	15:17.32
5. Pauline ETIENNE (91) / USM Romilly	15:24.26

12 arrivantes

#### 1 km messieurs

1. Geoffrey PIESSET (83) / ASN Le Raincy	12:47.34
2. Xavier CHAPOUILLE (88) / ASN Le Raincy	13:11.27
3. Luc VILLEFRANCHE (87) / CN Sézanne	14:23.56
4. Jean-Baptiste COUTEAU (87) / CN Sézanne	15:34.27
5. Didier DEBURE (56) / Troyes OSN	16:24.38

8 arrivants

#### 5 km dames

1. Coralie PLOUVIEZ (86) / Rillieux N	1:08:41.05
2. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	1:12:05.00
3. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:12:15.04
4. Magali MONOT (87) / Troyes GN	1:12:53.08
5. Susan BEAUREPAIRE (62) / CN Aix-les-Bains	1:18:18.90

16 arrivantes et 2 abandons

#### 5 km messieurs

1. Christophe UNAL (83) / SO Millau	1:01:38.42
2. Julien PASTRE (82) / AUN N Franche-Comté	1:08:09.66
3. Vivien FRAYSSE (87) / SO Millau	1:09:24.83
4. Laurent BERNARD (66) / Montpellier PN	1:09:59.75
5. Mickael GRANDE (89) / CN Gap	1:11:59.84

20 arrivants et 2 abandons

### 17<sup>e</sup> étape - Dimanche 11 juillet 2004 à Saint-Cyr (Vienne)

Lac - Température de l'eau : 19° C

#### 2 km dames

1. Gwenaëlle JOURDREN (90) / USM Montargis	32:13.00
2. Chloé GOURAUD (89) / Aquarius Club Angers	34:30.45

2 arrivantes

#### 2 km messieurs

1. Victor MIGEON (90) / ASPTT Toulouse	30:12.00
2. Christophe PETIT (78) / EN Tours	30:17.22
3. Loïc CHENUET (90) / USM Montargis	33:01.27
4. Marcel PELERIN (89) / USM Montargis	33:02.46
5. Philippe POUGNANT (64) / CPP Bollène	36:40.23

56 arrivants et 1 abandon

#### 5 km dames

1. Céline PAGE (80) / EN Tours	1:01:14.00
2. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:03:19.93
3. Typhanie MIGEON (86) / ASPTT Toulouse	1:13:51.94
4. Elise THOMAS (87) / CEPS Dinan Armor	1:16:16.00
5. Anaïs SADET (89) / JN Compiègne	1:16:16.20

7 arrivantes

#### 5 km messieurs

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPTT Toulouse	56:11.15
2. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	56:32.52
3. David GENET (82) / ASPTT Toulouse	56:34.79
4. Dereck DULONG (86) / EN Caen	57:30.30
5. Lionel LINCK (86) / ASPTT Toulouse	1:01:13.60

9 arrivants et 1 hors délai

### 18<sup>e</sup> étape - Dimanche 11 juillet 2004 à Sainte (Charente-Maritime)

Lac - Température de l'eau : 21° C

#### 2 km dames

1. Pauline DEFAY (88) / CN Le Puy	32:33.76
-----------------------------------	----------

2. Gwenaëlle JOURDREN (90) / USM Montargis	34:11.41
3. Chloé GOURAUD (89) / Aquarius Club Angers	35:08.56
4. Marine LARNAUD (92) / SC Surgères	45:05.28
5. Malvina RENOUX (91) / D Pontois	1:05:55.30

**2 km messieurs**

1. Jérémy LOPEZ (83) / St-Affrique N	25:06.07
2. Julien GALETEAU (80) / U St-Bruno Bordeaux	25:23.40
3. Victor MIGEON (90) / ASPPT Toulouse	27:19.56
4. Emmanuel NARDOUX (81) / Capo Csl/RVI Limoges	28:26.08
5. Michel FORTIN (77) / U St-Bruno Bordeaux	28:41.56

**7,5 km dames**

1. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:43:18.00
2. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	1:46:21.00
3. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:46:27.01
4. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	1:46:27.02
5. Marine LAMOUREUX (86) / Canards Rochelais	1:53:28.00

**7,5 km messieurs**

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPPT Toulouse	1:26:17.00
2. David GENET (82) / ASPPT Toulouse	1:26:38.00
3. Dereck DULONG (86) / EN Caen	1:28:01.00
4. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:28:06.00
5. Lionel LINCK (86) / ASPPT Toulouse	1:28:15.00

**19<sup>e</sup> étape - Vendredi 16 juillet 2004 à Hourtin (Gironde)**

Lac - Température de l'eau : 22° C

**1,5 km dames**

1. Aurélie COURTOIS (84) / CA Orsay	23:22.00
2. Julia FARAGO (90) / AS Libourne N	27:33.00
3. Aurélie VACHER (90) / ES Blanquefort	27:40.00
4. Laura SEGUIN (88) / AS Libourne N	27:50.00
5. Magalie GAGNAIRE (86) / ES Blanquefort	28:05.00

**1,5 km messieurs**

1. Julien GALETEAU (80) / U St-Bruno Bordeaux	21:40.00
2. Florian LAFON (87) / AS Libourne N	21:41.00
3. Vincent LAFON (90) / AS Libourne N	22:55.00
4. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	23:00.00
5. Thomas DEBACQUE (87) / AS Libourne N	23:16.00

**7,5 km dames**

1. Floriane RICHARD (81) / ASPPT Strasbourg	1:44:32.00
2. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:53:06.00
3. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:55:57.00
4. Lucie BOUCHARD (84) / CSN Guyancourt	1:56:01.00
5. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	1:59:21.00

**7,5 km messieurs**

1. David GENET (82) / ASPPT Toulouse	1:32:22.00
2. Bertrand VENTURI (85) / ASPPT Toulouse	1:32:26.00
3. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:35:01.00
4. Dereck DULONG (86) / EN Caen	1:35:06.00
5. Lionel LINCK (86) / ASPPT Toulouse	1:38:57.00

**20<sup>e</sup> étape - Dimanche 18 juillet 2004 à Carcans (Gironde)**

Lac - Température de l'eau : 23° C

**1,5 km dames**

1. Jessie PORCHER (89) / Stade Français OC	21:30.00
2. Fabiola JEGOUCI (89) / CEPS Dinan Armor	21:41.00
3. Aurélie VACHER (90) / ES Blanquefort	21:43.00
4. Julia FARAGO (90) / AS Libourne N	21:51.00
5. Laura SEGUIN (88) / AS Libourne N	22:11.00

**1,5 km messieurs**

1. Florian LAFON (87) / AS Libourne N	18:01.00
2. Geoffrey PIESSET (83) / ASN Le Raincy	18:26.00
3. Vincent LAFON (90) / AS Libourne N	19:03.00
4. Yann BROCHEN (81) / Girondins Bordeaux	19:08.05
5. Emmanuel NARDOUX (81) / Capo Csl/RVI Limoges	19:11.00

**5 km dames**

1. Floriane RICHARD (81) / ASPPT Strasbourg	59:20.00
2. Céline PAGE (80) / EN Tours	1:02:07.00
3. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:02:19.00
4. Lucie BOUCHARD (84) / CSN Guyancourt	1:08:27.00
5. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:09:26.00

**5 km messieurs**

1. David GENET (82) / ASPPT Toulouse	56:05.00
2. Dereck DULONG (86) / EN Caen	56:33.00
3. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	56:40.00
4. Lionel LINCK (86) / ASPPT Toulouse	58:17.00
5. Ludovic DE SENEVILLE (76) / U St-Bruno Bordeaux	58:59.00

**21<sup>e</sup> étape - Dimanche 18 juillet 2004 à Frontignan (Hérault)**

Canal - Température de l'eau : 21° C

**1,5 km dames**

1. Julie BOUDOIX (86) / CN Avignon	20:38.00
2. Virginie FAURE (89) / CN Castelnaudary	20:56.00
3. Laure VALLAT (85) / Montpellier ANUC	21:28.00
4. Christelle POUGET (85) / CN Avignon	21:29.00
5. Anaïs MENNECIER (86) / Montpellier PN	21:47.00

**14 arrivantes****1,5 km messieurs**

1. Richard CABOT (86) / ASPPT Montpellier	19:23.00
2. Victor MIGEON (90) / ASPPT Toulouse	19:37.00
3. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	19:50.00
4. Yannick AGUERA (80) / CN Melun D	19:57.00
5. Adrien DEDIEU (89) / CN Avignon	20:21.00

**27 arrivants****5 km dames**

1. Khadija CISS (83) / Montpellier ANUC	1:08:09.12
2. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	1:15:37.18
3. Perrine DUCOS (83) / ASPPT Toulouse	1:15:56.54
4. Sonia LEBOUTTEILLER (85) / Nice La Semeuse N	1:17:17.34
5. Aurélie PONS (79) / Nice La Semeuse N	1:25:42.65

**8 arrivantes****5 km messieurs**

1. Stéphane GOMEZ (76) / St-Affrique N	1:01:14.42
2. Guy-Noël SCHMITT (83) / CN Cannes	1:01:14.43
3. Bertrand VENTURI (85) / ASPPT Toulouse	1:01:14.84
4. Yannick BIGNON (81) / D Obernai	1:01:16.54
5. Michel POU (65) / Nice La Semeuse N	1:07:15.29

**20 arrivants****22<sup>e</sup> étape - Samedi 24 juillet 2004 Thonon-les-Bains (Haute-Savoie)**

Lac - Température de l'eau : NC

**1,5 km dames**

1. Sophie ROCHETTE (60) / Rillieux N	23:10.16
2. Alexa REAU (81) / Seynod Natation	23:12.32
3. Anaïs MENNECIER (86) / Montpellier PN	25:19.56
4. Marine LECLERC (89) / CNSR Cluses	25:20.25
5. Aurore GAT (89) / Seynod Natation	25:36.28

**25 arrivantes****1,5 km messieurs**

1. Emmanuel NARDOUX (81) / Capo Csl/RVI Limoges	21:38.16
2. Vincent BAOUZ (86) / Seynod Natation	21:39.14
3. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	21:39.34
4. Filip MUSTERT (90) / USA Myrtle Beach	21:39.60
5. Thibault PARPAIX (87) / CN Thonon-les-Bains	21:41.37

**56 arrivants****5 km dames**

1. Floriane RICHARD (81) / ASPPT Strasbourg	1:03:27.36
2. Cindy GAGNADOUX (83) / USM Montargis	1:08:55.77
3. Lucie BOUCHARD (84) / CSN Guyancourt	1:11:45.38
4. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	1:12:53.03
5. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:12:53.40

**18 arrivantes****5 km messieurs**

1. David GENET (82) / ASPPT Toulouse	1:00:24.10
2. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:00:26.36
3. Dereck DULONG (86) / EN Caen	1:00:27.33
4. Lionel LINCK (86) / ASPPT Toulouse	1:03:22.35
5. Julien PASTRE (82) / AUN N Franche-Comté	1:07:33.27

**30 arrivants****23<sup>e</sup> étape - Dimanche 1<sup>er</sup> août 2004 à Saint-Affrique (Aveyron)**

Tarn - Température de l'eau : 24° C

**1,5 km dames**

1. Amandine CODEVELLE (88) / Dunkerque N	21:44.60
2. Nathalie REINA (87) / ASPPT Toulouse	21:48.49
3. Flora FOURCADE (87) / Montpellier PN	24:02.65
4. Marion PUECH (88) / S Rodez N	24:08.26
5. Lucie PUECH (86) / S Rodez N	25:49.67

**15 arrivantes****1,5 km messieurs**

1. Christophe GOMEZ (84) / SO Millau	19:57.74
2. Vincent COSTE (85) / St-Affrique N	20:15.04
3. Laurent BERNARD (66) / Montpellier PN	20:21.36
4. Victor MIGEON (90) / ASPPT Toulouse	22:16.60
5. Ludovic SIREROL (88) / Montpellier PN	22:48.44

**28 arrivants****24<sup>e</sup> étape - Samedi 14 août 2004 à La Mure (Isère)**

Lac de Jaffrey

Voir championnat de France du 5 km

**25<sup>e</sup> étape - Dimanche 15 août 2004 à La Mure (Isère) - Lac de Jaffrey**

Voir championnat de France du 25 km

**26<sup>e</sup> étape - Samedi 21 août 2004 à Attichy (Aisne)**

Aisne - Température de l'eau : 20° C

**1,5 km dames**

1. Aline DESCENDRE (86) / St-Quentin N	26:20.86
2. Ophélie DEVICHET (86) / JN Compiègne	26:32.31
3. Alexandra PAIS (88) / EA Issoudun	27:44.43
4. Sandrine CHAPOUILLE (84) / ASN Le Raincy	32:27.68

**4 arrivantes****1,5 km messieurs**

1. Geoffrey PIESSET (83) / ASN Le Raincy	22:02.76
2. Xavier CHAPOUILLE (88) / ASN Le Raincy	24:17.11
3. Romain LEDOUX (83) / St Quentin N	26:03.25
4. Alban MARANDON (78) / CNC Attichy	26:27.62
5. Benjamin LECLERCQ (87) / St-Quentin N	26:31.16

**12 arrivants****3 km dames**

1. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	38:21.54
2. Adeline GAGNADOUX (89) / EA Issoudun	39:30.05
3. Aurélie PONS (79) / Nice La Semeuse N	40:05.33
4. Anaïs SADET (89) / JN Compiègne	40:11.43
5. Valérie DEJOUR (86) / CNC Attichy	44:38.01

**8 arrivantes****3 km messieurs**

1. Julien CODEVELLE (85) / Dunkerque N	32:17.61
2. Joanes HEDEL (80) / Dunkerque N	34:08.88
3. Benoît JAOUEN (89) / CN Brest	34:22.52
4. Nicolas VETOIS (89) / USM Montargis	35:41.42
5. Sébastien GRIWA (87) / CN Brest	35:42.81

**22 arrivants et 1 abandon****27<sup>e</sup> étape - Lundi 23 août 2004 à Sète (Hérault)**

Canal - Température de l'eau : 22° C

**1,8 km dames**

1. Laura XAUMIER RIGAL (88) / CN Montauban	27:20.00
2. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	28:19.00
3. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	28:20.00
4. Sophie DE RONCHY (85) / EP Manosque	28:22.00
5. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	29:19.00

**31 arrivantes****1,5 km messieurs**

1. Bertrand VENTURI (85) / ASPPT Toulouse	24:09.00
2. Christophe UNAL (83) / SO Millau	25:01.00
3. Joël RANC (81) / Montpellier PN	25:04.00
4. Dereck DULONG (86) / EN Caen	25:46.00
5. Frédéric SESSA (85) / Montpellier ANUC	25:48.00

**89 arrivants****28<sup>e</sup> étape - Mardi 24 août 2004 au Cap-d'Agde (Hérault)**

Oise - Température de l'eau : 18° C

Annulée en raison des conditions météorologiques

**29<sup>e</sup> étape - Samedi 28 août 2004 à Compiègne (Oise)**

Oise - Température de l'eau : 18° C

**2,5 km dames**

1. Caroline LOPEZ (87) / SO Millau	34:16.73
2. Stéphanie LALONNIER (86) / SC Abbeville	35:09.57
3. Kitty PELTIER (82) / JN Compiègne	35:59.11
4. Camille COLLIGNON (88) / CNC Attichy	38:29.49
5. Caroline HAAG (86) / St-Quentin N	38:39.52

**11 arrivantes****2,5 km messieurs**

1. Jérémy LOPEZ (83) / St-Affrique N	32:23.28
2. Vivien FRAYSSE (87) / SO Millau	32:29.53
3. Steven DEYRES (86) / CN Brest	33:03.59
4. Sébastien DA SILVA (86) / St-Quentin N	33:11.26
5. Sébastien DESMETTRE (79) / CNC Attichy	33:33.06

**26 arrivants****7,5 km dames**

1. Floriane RICHARD (81) / ASPPT Strasbourg	1:27:50.07
2. Astrid AMSALLEM (87) / USM Montargis	1:42:32.20
3. Typhanie MIGEON (86) / ASPPT Toulouse	1:43:02.16
4. Sandrine KEREBEL (79) / CN Brest	1:43:36.23
5. Elodie VILLARD (88) / Nice La Semeuse N	1:53:08.41

**16 arrivantes et 1 abandon****7,5 km messieurs**

1. David GENET (82) / ASPPT Toulouse	1:24:15.27
2. Bertrand VENTURI (85) / ASPPT Toulouse	1:24:46.98
3. Mathieu THOMAS (84) / CEPS Dinan Armor	1:27:16.66
4. Joël RANC (81) / Montpellier PN	1:28:10.05
5. Julien SAUVAGE (85) / CN Avignon	1:29:14.68

**20 arrivants**

# XXV<sup>es</sup> Jeux Olympiques

Du 23 au 27 août 2004, à Athènes (Grèce)

## Russie, Japon et les autres

Dominées il y a quatre ans par la Russie et le Japon, les épreuves en duo et par équipes des JO d'Athènes ont confirmé ce constat. Il n'en est pas de même pour la troisième place sur le podium des ballets où les Etats-Unis ont squatté cette position en lieu et place de la France et du Canada, les deux nations médaillées de bronze aux JO de Sydney.

Absente en ballets d'équipes pour cause de non-sélection, la France était représentée uniquement à travers son duo où évoluaient Virginie Dedieu et Laure Thibaud, deux Aixois de charme. La douche froide était au rendez-vous avec une cinquième place bien loin de refléter leur prestation dans le concert international de la synchro.

## DUO – Une cinquième place à vite oublier

Médaillée de bronze une olympiade en arrière, le duo tricolore, alors composé de Virginie Dedieu et de Myriam Glez, avait occupé la troisième place dès l'exécution du programme technique en devançant à chaque programme, technique et libre, le duo des Etats-Unis composé d'Anna Kozlova et Tuesday Middaugh. D'une olympiade à l'autre, Virginie Dedieu est entre-temps devenue championne d'Europe et du monde en solo et c'est Laure Thibaud qui a succédé à Myriam Glez pour le duo.

Chez les Américaines, Anna Kozlova, 32 ans, est toujours là, mais c'est Alison Bartosik qui a remplacé Tuesday Middaugh. Voilà pour les changements des personnels des deux équipes adverses pour la médaille de bronze.

Comme prévu dans une discipline où les valeurs sont stables tant qu'il n'y a pas de renouvellement dans les titulaires des ballets, le duo composé d'Anastasia Davydova et Anastasia Ermakova, maître du monde en 2001 et 2003, à Fukuoka et Barcelone, n'a eu aucun mal à conserver sa place tout en haut de la hiérarchie mondiale.

Il en va de même pour les Japonaises Miya Tachibana et Miho Takeda, vice-championnes olympiques du duo à Sydney et vice-championnes du monde en 2001 et 2003.

La troisième place mondiale, successivement occupée par les Françaises aux JO 2000, puis les Canadiennes aux Mondiaux de 2001 et les Américaines aux Mondiaux de 2003, semblait un objectif possible pour le duo français. Un travail opiniâtre, une chorégraphie travaillée dans les moindres détails, une qualité d'exécution qui n'a pas cessé de progresser durant toute la saison devaient rendre la chose possible. A l'image d'un premier 100 m pas dans l'allure pour une épreuve de demi-fond en natation course, le premier passage du duo français lors du programme technique a immédiatement été sanctionné par une cinquième place, une position qui a anéanti d'office une quelconque ambition pour le podium olympique, sauf miracle. Devancées par les Espagnoles et les Américaines, les Françaises avaient d'emblée perdu leur pari technique et artistique. La notation du programme libre a confirmé cette hiérarchie, et la redite du programme libre en finale a encore entériné ce classement.

Le conditionnement des juges dans une échelle de valeurs semble figé d'une compétition internationale à l'autre et ce, quels que soient les progrès réalisés par les nageuses. Virginie Dedieu poursuivra sa carrière solo jusqu'aux prochains Championnats du monde de l'an prochain, à Montréal. Quant à Laure Thibaud, le mot fin de sa carrière internationale s'est écrit à Athènes.



Entourant Odile Petit, entraîneur national de la synchro tricolore, Laure Thibaud (à gauche) et Virginie Dedieu.

## LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

Duos – Finale (25 août 2004)		
1. Russie		99.334
Anastasia DAVYDOVA (83), Anastasia ERMAKOVA (83)		
2. Japon		98.417
Miya TACHIBANA (74), Miho TAKEDA (76)		
3. Etats-Unis		96.918
Alison BARTOSIK (83), Anna KOZLOVA (72)		
4. Espagne		96.251
Gemma MENGUAL (77), Paola TIRADOS (80)		
5. France		95.584
Virginie DEDIEU (79), Laure THIBAUD (78)		
6. Canada		95.334
Fanny LETOURNEAU (79), Courtenay STEWART (85)		
7. Chine		93.668
BeiBei GU (80), Xiaohuan ZHANG (80)		
8. Italie		93.250
Beatrice SPAZIANI (84), Lorena ZAFFALON (81)		
9. Grèce		92.918
Eleftheria FTOULI (81), Christina THALASSINIDOU (70)		
10. Suisse		91.418
Magdalena BRUNNER (83), Belinda SCHMID (81)		
11. Ukraine		91.251
Iryna GAYVORONSKA (83), Darya YUSHKO (85)		
12. Brésil		90.917
Carolina MORAES (80), Isabela MORAES (80)		

Duos – Libre – Eliminatoires (24 août 2004)		
1. Russie		99.001
Anastasia DAVYDOVA (83), Anastasia ERMAKOVA (83)		
2. Japon		98.000
Miya TACHIBANA (74), Miho TAKEDA (76)		
3. Etats-Unis		96.751
Alison BARTOSIK (83), Anna KOZLOVA (72)		
4. Espagne		96.084
Gemma MENGUAL (77), Paola TIRADOS (80)		
5. France		95.251
Virginie DEDIEU (79), Laure THIBAUD (78)		
6. Canada		95.167
Fanny LETOURNEAU (79), Courtenay STEWART (85)		
7. Italie		93.417
Beatrice SPAZIANI (84), Lorena ZAFFALON (81)		
8. Chine		93.334
BeiBei GU (80), Xiaohuan ZHANG (80)		
9. Grèce		92.918
Eleftheria FTOULI (81), Christina THALASSINIDOU (70)		
10. Ukraine		91.501
Iryna GAYVORONSKA (83), Darya YUSHKO (85)		
11. Suisse		91.334
Magdalena BRUNNER (83), Belinda SCHMID (81)		
12. Brésil		90.751
Carolina MORAES (80), Isabela MORAES (80)		

13. Pays-Bas		89.167
Bianca VAN DER VELDEN (76), Sonja VAN DER VELDEN (76)		
14. République tchèque		88.084
Sona BERNARDOVA (76), Ivana BURSOVA (77)		
14. Corée		88.084
Sung Eun KIM (84), Na Mi YOO (78)		
16. Mexique		86.084
Nara FALCON (82), Olga VARGAS (80)		
17. Israël		85.750
Anastasia GLOUSHKOV (85), Inna YOFFE (88)		
18. Kazakhstan		84.917
Aliya KARIMOVA (78), Arna TOKTAGAN (86)		
19. Biélorussie		84.834
Khrystina MARKOVICH (78), Nastassia VLASENKA (80)		
20. Bulgarie		83.417
Assia ANASTASSOVA (82), Bogdana ZAREVA (81)		
21. Egypte		82.834
Heba ABD EL GAWAD (82), Dalia ALLAM (80)		
22. Slovaquie		82.584
Veronika FERIANCOVA (78), Katarina HAVLIKOVA (81)		
23. Porto-Rico		79.584
Luna DEL MAR AGUILU (81), Leilani TORRES MALDONADO (79)		
24. Australie		77.751
Amanda LAIRD (78), Leonie NICHOLS (79)		



Dos à dos après la finale du duo, qui leur a valu la cinquième place, Laure Thibaud (à gauche) et Virginie Dedieu ont su rester gracieuses pour la postérité de la discipline.

Duos – Technique – Éliminatoires (23 août 2004)	
1. Russie	98.833
Anastasia DAVYDOVA (83), Anastasia ERMAKOVA (83)	
2. Japon	98.000
Miya TACHIBANA (74), Miho TAKEDA (76)	

3. Etats-Unis	96.667
Alison BARTOSIK (83), Anna KOZLOVA (72)	
4. Espagne	95.833
Gemma MENGUAL (77), Paola TIRADOS (80)	
5. France	95.333
Virginie DEDIEU (79), Laure THIBAUD (78)	

6. Canada	95.000
Fanny LETOURNEAU (79), Courtenay STEWART (85)	
7. Chine	93.167
Beibei GU (80), Xiaohuan ZHANG (80)	
8. Italie	93.000
Beatrice SPAZIANI (84), Lorena ZAFFALON (81)	
9. Grèce	92.667
Eleftheria FTOULI (81), Christina THALASSINIDOU (70)	
10. Ukraine	90.834
Iryna GAYVORONSKA (83), Darya YUSHKO (85)	
11. Suisse	90.667
Magdalena BRUNNER (83), Belinda SCHMID (81)	
12. Brésil	90.334
Carolina MORAES (80), Isabela MORAES (80)	
13. Pays-Bas	88.667
Bianca VAN DER VELDEN (76), Sonja VAN DER VELDEN (76)	
14. Corée	87.667
Sung Eun KIM (84), Na Mi YOO (78)	
15. République tchèque	87.500
Sona BERNARDOVA (76), Ivana BURSOVA (77)	
16. Israël	85.500
Anastasia GLOUSHKOV (85), Inna YOFFE (88)	
17. Mexique	85.334
Nara FALCON (82), Olga VARGAS (80)	
18. Kazakhstan	84.500
Aliya KARIMOVA (78), Arma TOKTAGAN (86)	
18. Biélorussie	84.500
Khrystyna MARKOVICH (78), Nastassia VLASENKA (80)	
20. Bulgarie	83.166
Assia ANASTASSOVA (82), Bogdana ZAREVA (81)	
21. Egypte	82.333
Heba ABD EL GAWAD (82), Dalia ALLAM (80)	
21. Slovaquie	82.333
Veronika FERIANCOVA (78), Katarina HAVLIKOVA (81)	
23. Porto-Rico	79.333
Luna DEL MAR AGUILU (81), Leilani TORRES MALDONADO (79)	
24. Australie	77.834
Amanda LAIRD (78), Leonie NICHOLS (79)	

## Equipes – Tiercé gagnant : Russie, Japon, Etats-Unis

Barré par la sélection d'office du pays organisateur, le ballet d'équipe tricolore n'a donc pas eu sa chance de figurer parmi les huit nations retenues pour cette discipline.

C'est dommage, car la France avait tout de même occupé une remarquable quatrième place aux JO de Sydney. Une nouvelle génération avait repris les choses en main après les JO 2000, mais il leur faudra attendre encore quatre ans pour atteindre la pleine maturité.

En attendant une olympiade de plus de patience pour retrouver leur rang, la hiérarchie mondiale en ballets d'équipes n'a pas bougé d'un iota par rapport aux derniers Mondiaux de Barcelone.

La Russie n'a de cesse de bonifier sa prestation et c'est une notation record de 99.667 points qui l'a consacrée championne olympique. A un point d'intervalle, 98.667 et 97.667, le Japon et les Etats-Unis ont décroché l'argent et le bronze. Absente des débats aux JO de Sydney, l'Espagne a hérité de la place au pied du podium, toute proche de la cotation des Etats-Unis. Troisième et y a quatre ans, le Canada a régressé à la cinquième place. Dans le sens inverse, la Chine, sixième, a gagné un rang par rapport à Sydney. L'Italie, septième, maintient son classement obtenu aux Mondiaux 2003 de Barcelone. Enfin, la Grèce ferme la marche avec un total tout rond de 93.000 points, une cotation à la portée de l'équipe de France.

### LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS... LES RÉSULTATS...

Equipes – Finale (27 août 2004)	
1. Russie	99.667
Elena AZAROVA (73), Olga BRUSNIKINA (78), Anastasia DAVYDOVA (83), Anastasia ERMAKOVA (83), Maria GROMOVA (84), Maria KISELEVA (74), Olga NOVOKSHCHENOVA (74), Anna SHORINA (82)	
2. Japon	98.667
Michiyo FUJIMARU (79), Saho HARADA (82), Naoko KAWASHIMA (81), Emiko SUZUKI (81), Miya TACHIBANA (74), Miho TAKEDA (76), Juri TATSUMI (79), Yoko YONEDA (79)	
3. Etats-Unis	97.667
Alison BARTOSIK (83), Erin DOBRATZ (82), Rebecca JASONTEK (75), Anna KOZLOVA (72), Sara LOWE (84), Lauren MCFALL (80), Stephanie NESBITT (85), Kandra ZANOTTO (81)	
4. Espagne	97.167
Raquel CORRAL (80), Andrea FUENTES (83), Tina FUENTES (84), Gemma MENGUAL (77), Ana MONTERO (80), Irina RODRIGUEZ (77), Ione SERRANO (79), Paola TIRADOS (80)	
5. Canada	95.333
Erin CHAN (79), Jessica CHASE (78), Jessika DUBUC (83), Marie-Pierre GAGNE (83), Fanny LETOURNEAU (79), Shayna NACKONEY (82), Anouk RENIERE-LAFRENIERE (83), Courtenay STEWART (85)	
6. Chine	95.000
Yu CHEN (81), Beibei GU (80), Xiaochu HE (84), Yingli HOU (78), Ni HU (81), Zhen LI (79), Na WANG (84), Xiaohuan ZHANG (80)	

7. Italie	94.500
Monica CIRULLI (82), Costanza FIORENTINI (84), Joey PACCAGNELLA (81), Elisa PLAISANT (81), Sara SAVOIA (85), Beatrice SPAZIANI (84), Federica STEFANELLI, Lorena ZAFFALON (81), Laura ZANAZZA (82)	
8. Grèce	93.000
Aglai ANASTASIOU (86), Maria CHRISTODOULOU (80), Eleftheria FTOULI (81), Eleni GEORGIOU (85), Effrosyni GOUDA (84), Apostolia IOANNOU (79), Evgenia KOUTSOUDI (84), Olga PELEKANOU (81)	

Equipes – Technique (26 août 2004)	
1. Russie	99.333
Elena AZAROVA (73), Olga BRUSNIKINA (78), Anastasia DAVYDOVA (83), Anastasia ERMAKOVA (83), Maria GROMOVA (84), Maria KISELEVA (74), Olga NOVOKSHCHENOVA (74), Anna SHORINA (82)	
2. Japon	98.333
Michiyo FUJIMARU (79), Saho HARADA (82), Naoko KAWASHIMA (81), Emiko SUZUKI (81), Miya TACHIBANA (74), Miho TAKEDA (76), Juri TATSUMI (79), Yoko YONEDA (79)	
3. Etats-Unis	97.167
Alison BARTOSIK (83), Erin DOBRATZ (82), Rebecca JASONTEK (75), Anna KOZLOVA (72), Sara LOWE (84), Lauren MCFALL (80), Stephanie NESBITT (85), Kandra ZANOTTO (81)	
4. Espagne	96.333
Raquel CORRAL (80), Andrea FUENTES (83), Tina FUENTES (84), Gemma MENGUAL (77), Ana MONTERO (80), Irina RODRIGUEZ (77), Ione SERRANO (79), Paola TIRADOS (80)	

5. Canada	95.167
Erin CHAN (79), Jessica CHASE (78), Jessika DUBUC (83), Marie-Pierre GAGNE (83), Fanny LETOURNEAU (79), Shayna NACKONEY (82), Anouk RENIERE-LAFRENIERE (83), Courtenay STEWART (85)	
6. Chine	94.167
Yu CHEN (81), Beibei GU (80), Xiaochu HE (84), Yingli HOU (78), Ni HU (81), Zhen LI (79), Na WANG (84), Xiaohuan ZHANG (80)	
7. Italie	93.667
Monica CIRULLI (82), Costanza FIORENTINI (84), Joey PACCAGNELLA (81), Elisa PLAISANT (81), Sara SAVOIA (85), Beatrice SPAZIANI (84), Lorena ZAFFALON (81), Laura ZANAZZA (82)	
8. Grèce	92.500
Aglai ANASTASIOU (86), Maria CHRISTODOULOU (80), Eleftheria FTOULI (81), Eleni GEORGIOU (85), Effrosyni GOUDA (84), Apostolia IOANNOU (79), Evgenia KOUTSOUDI (84), Olga PELEKANOU (81)	

### Tableau des médailles

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Russie	2	0	0	2
2	Japon	0	2	0	2
3	Etats-Unis	0	0	2	2



# Deux tournois "eau de gamme"

Premier sport olympique par équipes apparu au programme des Jeux olympiques de l'ère moderne – aux JO de Paris en 1900 – le premier tournoi féminin a eu lieu un siècle plus tard, en 2000, à Sydney. À Athènes, c'est l'Italie qui a succédé à l'Australie au palmarès du tournoi féminin. Tandis que la Hongrie, championne olympique et

championne du monde en titre, a remporté une huitième médaille d'or.

Privés de présence française en dames et en messieurs, les deux tournois ont été suivis avec la plus grande des attentions par Dominique Delon, adjoint au DTN pour cette discipline. Voici son compte rendu.

## Tournoi dames des JO d'Athènes

### Italiennes impériales et Grecques surprises !

Six équipes à Sydney pour l'introduction du water-polo féminin aux Jeux olympiques, huit à Athènes avec une représentation continentale. Le water-polo féminin prend progressivement et peut-être définitivement sa place dans le programme olympique.

Le spectacle offert par ces dames au nombreux public athénien ne fait que renforcer l'idée que la « femme est l'avenir de l'homme », tant le niveau de jeu affiché s'est considérablement bonifié en quelques années.

Si le tirage au sort des deux poules avait dû être l'œuvre d'une main céleste, indéniablement il fallait y voir un premier signe du destin. Kazakhstan (8-6), Italie (2-7) et Australie (7-7) au menu d'un premier tour valait que mieux que Hongrie, Russie, Canada et Etats-Unis. Le match nul contre le champion olympique servit de déclic à des Grecques survoltées et en état de grâce, en quart de finale d'abord (7-4 contre la Russie), puis en demi-finale (6-2) contre l'Australie.

Le miracle fut sur le point d'aboutir face aux Italiennes (doubles championnes du monde et d'Europe), menées tout au long d'une finale palpitante, mais qui savent mieux gérer le "money time" et des prolongations "crispantes" pour 10.000 spectateurs tous acquis à la cause hellène !

Bien que menées de deux buts (7-9) dans la première prolongation, les Transalpines surent aller chercher au plus profond d'elles-mêmes le seul



En liesse, l'équipe d'Italie qui vient de remporter le deuxième tournoi olympique féminin de water-polo.

titre qui manquait à un palmarès déjà étourdissant, le titre olympique. Pierre Luigi Formiconi aura su conduire ce groupe (dont beaucoup de trenaïres) vers tous les succès. Un grand bravo à un

grand entraîneur et une grande équipe. Mais la Grèce aura pris date en cette année 2004 et sera une des favorites pour Pékin, car cette équipe est jeune, dynamique et "culottée".



Photo M.P. / FFF

### Développement de la culture water-polo en Grèce

Les Américaines (championnes du monde 2003) terminent troisièmes derrière deux pays européens en ayant eu du mal à se défaire (6-5) d'une équipe australienne renouvelée à 70 % après le sacre de Sydney.

La Russie (5<sup>e</sup>) aura livré une grande bataille (12-11, prolongations) à la Hongrie (6<sup>e</sup>) de Farago pour une place directement qualificative aux championnats du monde 2005, à Montréal (Canada).

Enfin, le Canada (7<sup>e</sup>), qualifié d'office pour 2005 en tant que pays organisateur, sera passé un peu au travers, lui, déjà médaillé mondial en 2001 et 2003 (bronze). Le champion d'Asie, le Kazakhstan (8<sup>e</sup>), aura bien résisté, ne remportant aucun match, mais serrant tous les scores en prouvant ainsi que l'enjeu olympique aiguise les appétits de tous les continents.

La Chine sera le représentant asiatique à Pékin (2008) ce qui obligera le Kazakhstan à s'y qualifier.

En conclusion, nous avons assisté à un tournoi féminin olympique intéressant qui aura mobilisé les foules, dans un pays où la culture du water-polo se développe chaque jour davantage.

Les jeux de l'Olympe auront veillé sur les belles Hellènes pendant la durée des Jeux. Que c'était bien, tonnerre de Zeus !

Tout acquis à la cause de ses ressortissants, le public grec a soutenu avec ferveur leurs équipes dames et messieurs.

- Groupe A : Australie, Grèce, Italie, Kazakhstan
- Groupe B : Canada, Etats-Unis, Hongrie, Russie

**RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES...**

Lundi 16 août 2004			
G B	États-Unis – Hongrie	7-6	4-1 / 0-2 / 1-2 / 2-1
G A	Australie – Italie	6-5	3-1 / 1-2 / 1-1 / 1-1
G B	Russie – Canada	8-6	2-2 / 2-1 / 2-2 / 2-1
G A	Grèce – Kazakhstan	8-6	2-2 / 2-1 / 2-2 / 2-1

Mercredi 18 août 2004			
G A	Australie – Kazakhstan	9-4	3-2 / 2-1 / 2-0 / 2-1
G B	États-Unis – Canada	5-6	0-0 / 1-0 / 3-1 / 1-5
G B	Russie – Hongrie	9-8	2-1 / 3-3 / 2-0 / 2-1
G A	Grèce – Italie	2-7	0-3 / 2-2 / 0-1 / 0-1

Vendredi 20 août 2004			
G A	Italie – Kazakhstan	8-6	2-0 / 3-1 / 1-4 / 2-1
G B	États-Unis – Russie	8-4	1-1 / 4-1 / 2-1 / 1-1
G B	Hongrie – Canada	5-4	1-2 / 2-0 / 2-1 / 0-1
G A	Australie – Grèce	7-7	1-2 / 3-5 / 2-0 / 1-0

**Classement du groupe A**

Pays	J	G	N	P	Score	Diff
1. Australie	3	2	1	0	22-16	6
2. Italie	3	2	0	1	20-14	6
3. Grèce	3	1	1	1	17-20	-3
4. Kazakhstan	3	0	0	3	16-25	-9

**Classement du groupe B**

Pays	J	G	N	P	Score	Diff
1. États-Unis	3	2	0	1	20-16	4
2. Russie	3	2	0	1	21-22	-1
3. Hongrie	3	1	0	2	19-20	-1
4. Canada	3	1	0	2	16-18	-2

**Quarts de finale**

Dimanche 22 août 2004			
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	Kazakhstan – Canada	4-10	0-2 / 1-4 / 3-3 / 0-1
Quart de finale	Grèce – Russie	7-4	2-1 / 3-0 / 2-1 / 0-2
Quart de finale	Italie – Hongrie	8-5	2-1 / 2-2 / 2-2 / 2-0

**Demi-finales**

Mardi 24 août 2004			
5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	Russie – Hongrie	12-11	3-5 / 1-2 / 4-0 / 2-3 / 1-0 / 1-1
Demi-finale	États-Unis – Italie	5-6	2-1 / 1-1 / 1-0 / 1-4
Demi-finale	Australie – Grèce	2-6	1-4 / 0-1 / 1-1 / 0-0

**Finale**

Jeudi 26 août 2004			
3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Australie – États-Unis	5-6	0-0 / 0-4 / 3-1 / 2-1
1 <sup>er</sup> – 2 <sup>e</sup>	Grèce – Italie	9-10	3-2 / 3-3 / 0-1 / 1-1 / 2-2 / 0-1

**CLASSEMENT DU TOURNOI.** – 1. Italie ; 2. Grèce ; 3. Etats-Unis ; 4. Australie ; 5. Russie ; 6. Hongrie ; 7. Canada ; 8. Kazakhstan.

**COMPOSITION DES ÉQUIPES SUR LE PODIUM... COMPOSITION DES ÉQUIPES SUR LE PODIUM...**

**1. Italie**

- Francesca CONTI (72)
  - Martina MICELI (73)
  - Carmela ALLUCCI (70)
  - Silvia BOSURGI (79)
  - Elena GIGLI (85)
  - Manuela ZANCHI (77)
  - Tania di MARIO (79)
  - Cinzia RAGUSA (77)
  - Giusy MALATO (71)
  - Alexandra ARAUJO (72)
  - Maddalena MUSUMECI (76)
  - Melania GREGO (73)
  - Noemi TOTH (76)
- Entraîneur : Pierluigi FORMICONI

**2. Grèce**

- Georgia ELLINAKI (74)
  - Dimitra ASILIAN (72)
  - Antiope MELIDONI (77)
  - Angeliki KARAPATAKI (75)
  - Kyriaki LIOSI (79)
  - Stavroula KOZOMPOLI (74)
  - Aikaterini OIKONOMOPOULOU (78)
  - Antigoni ROUMPEZI (83)
  - Evangelia MORAITIDOU (75)
  - Eftychia KARAGIANNI (73)
  - Georgia LARA (80)
  - Antonia MORAITI (77)
  - Anthoula MYLONAKI (84)
- Entraîneur : Kyriakos IOSIFIDIS

**3. Etats-Unis**

- Jacqueline FRANK (80)
  - Heather PETRI (78)
  - Ericka LORENZ (81)
  - Brenda VILLA (80)
  - Ellen ESTES (78)
  - Natalie GOLDA (81)
  - Margaret DINGELDEIN (80)
  - Kelly RULON (84)
  - Heather MOODY (73)
  - Robin BEAUREGARD (79)
  - Amber STACHOWSKI (83)
  - Nicolle PAYNE (76)
  - Thalia MUNRO (82)
- Entraîneur : Guy BAKER

**LES BUTEUSES... LES BUTEUSES... LES BUTEUSES... LES BUTEUSES... LES BUTEUSES... LES BUTEUSES...**

Tania DI MARIO / ITA ..... 14	Ann DOW / CAN ..... 4	Irina TOLKOUNOVA / KAZ ..... 2
Ekaterina SALIMOVA / RUS ..... 10	Aikaterini OIKONOMOPOULOU / GRE ..... 4	Amber STACHOWSKI / USA ..... 2
Mercedes STIEBER / HUN ..... 10	Eftychia KARAGIANNI / GRE ..... 4	Kristina ZANTLEITNER / HUN ..... 1
Sofia KONOUKH / RUS ..... 9	Melania GREGO / ITA ..... 4	Zsusanna TIBA / HUN ..... 1
Kiriaki LIOSI / GRE ..... 9	Manuela ZANCHI / ITA ..... 4	Ágnes VALKAY / HUN ..... 1
Martina MICELI / ITA ..... 9	Giusi MALATO / ITA ..... 3	Christine ROBINSON / CAN ..... 1
Svetlana KOROLEVA / KAZ ..... 8	Cora CAMPBELL / CAN ..... 3	Natalya IGNATYEVA / KAZ ..... 1
Johanne BEGIN / CAN ..... 7	Elena SMUROVA / RUS ..... 3	Heather PETRIE / USA ..... 1
Evangelia MORAITIDOU / GRE ..... 7	Dimitra ASILIAN / GRE ..... 3	Krisztina SZREMKO / HUN ..... 1
Brenda VILLA / USA ..... 7	Assel JAKAYEVA / KAZ ..... 3	Jana SALAT / CAN ..... 1
Kate GYNTHNER / AUS ..... 7	Margaret DINGELDEIN / USA ..... 3	Anna ZUBKOVA / KAZ ..... 1
Antigoni ROUMBESI / GRE ..... 7	Marie-Luc ARPIN / CAN ..... 3	Anett GYÖRE / HUN ..... 1
Rita DRAVUCZ / HUN ..... 6	Maddalena MUSUMECI / ITA ..... 2	Carmela ALLUCCI / ITA ..... 1
María JAINA / RUS ..... 6	Cinzia RAGUSA / ITA ..... 2	Noemi TOTH / ITA ..... 1
Kelly HEUCHAN / AUS ..... 6	Ericka LORENZ / USA ..... 2	Thalia MUNRO / USA ..... 1
Olga TOUROVA / RUS ..... 6	Joanne FOX / AUS ..... 2	Jodie STUHMCKE / AUS ..... 1
Dóra KISTELEKI / HUN ..... 5	Belinda BROOKS / AUS ..... 2	Erzsébet VALKAY / HUN ..... 1
Elise NORWOOD / AUS ..... 5	Natalie GOLDA / USA ..... 2	Heather MOODY / USA ..... 1
Susan Victoria GARDINER / CAN ..... 5	Tanya GUBINA / KAZ ..... 2	Larissa MIKHAILOVA / KAZ ..... 1
Kelly RULON / USA ..... 4	Silvia BOSURGI / ITA ..... 2	Marianne ILLING / CAN ..... 1
Aniko PELLE / HUN ..... 4	Alexandra ARAUJO / ITA ..... 2	Stavroula KOZOMBOLI / GRE ..... 1
Naomi CASTLE / AUS ..... 4	Georgia LARA / GRE ..... 2	Natalya SHEPELINA / RUS ..... 1
Robin BEAUREGARD / USA ..... 4	Antonia MORAITI / GRE ..... 2	Valérie DIONNE / CAN ..... 1
Ellen ESTES / USA ..... 4	Melissa Alison RIPPON / AUS ..... 2	Svetlana BOGDANOVA / RUS ..... 1
Agnes PRIMASZ / HUN ..... 4	Marina GRITSENKO / KAZ ..... 2	Ekaterina VASILIEVA / RUS ..... 1

# Tournoi messieurs des JO d'Athènes

## Au pays des "hommes forts" Hongrois et Serbes affirment leur suprématie planétaire

**L'avènement du water-polo féminin aux Jeux olympiques et la bonne performance des Grecques qui auront bousculé la hiérarchie actuelle anglo-saxonne n'aura fait qu'amplifier la popularité d'un sport présent au programme olympique depuis 1900. Les performances des garçons méritent une analyse par niveau, les écarts n'ayant jamais été aussi proches... derrière les deux leaders actuels que sont la Hongrie et la Serbie, les deux équipes qui ont disputé la finale de ces jeux olympiques.**

Comme chez les filles pour le tour préliminaire, le tirage au sort aura été des plus favorables pour le groupe B (Allemagne, Égypte, Italie, Espagne, Australie, Grèce) très ouvert et très serré comme les résultats le prouvent. Le dernier match de poule (Italie – Grèce), telle une tragédie antique ayant permis aux Hellènes (6-4) de terminer premiers de leur poule et de directement se qualifier pour les demi-finales, alors que l'Italie était condamnée aux places de 7 à 10. Un score inversé et une victoire de l'Italie envoyaient cette dernière dans le dernier carré et les Grecs dans les "catacombes". Mais les Dieux et Georgios Reppas, le gardien de but grec, veillaient et permettaient à 11.000 spectateurs en liesse de se congratuler et de faire une "standing ovation" à leurs héros. Nous étions revenus vingt-cinq siècles en arrière aux débuts des Jeux olympiques !

Dans la poule A, le premier match au programme, Hongrie – Serbie-et-Monténégro, était déjà une finale avant la lettre et une mise en bouche des plus appréciées. La victoire hongroise n'entamait en rien la détermination des Serbes venus en Grèce récupérer un titre olympique que la "Grande Yougoslavie" avait obtenu en 1988 à Séoul. La suite du tour préliminaire fut (presque) une formalité pour ces deux formations, jamais vraiment mises en danger, même si les écarts n'excédèrent



Le choc Russie-Hongrie dans le groupe B qui s'est soldé par un score très serré, 6-7, une rencontre de toute beauté qui opposait les vice-champions olympiques aux champions olympiques des JO 2000.

jamais un à trois buts, sauf contre le Kazakhstan. La bataille fut plus rude pour obtenir le ticket d'une troisième place, synonyme d'un quart de finale. C'est la Russie qui l'obtint en venant à bout de l'épouvantail américain (9-7) que bon nombre de spécialistes voyaient dans le dernier carré (avec Ratko Rudic comme entraîneur).

Mais la déception est à nouveau venue des Croates (seulement 9<sup>e</sup> à Barcelone aux Cham-

pionnats du Monde 2003), incapables de se transcender et paralyser par l'enjeu dans les moments cruciaux, la spirale de la défaite du premier jour (6-7 contre les USA) les ayant poursuivis jusqu'au bout. Ils avaient été impressionnants dans les tournois de préparation (juillet, début août).

Ils devront attendre 2005 (Montréal) et 2008 (Pékin) pour surclasser leurs "frères ennemis", Serbes et Hongrois.

## Toutes les prestations à la loupe

Si le Kazakhstan (11<sup>e</sup>) a plutôt (comme chez les filles) bien résisté (sauf contre la Hongrie, 4-14), l'Égypte (12<sup>e</sup>), championne d'Afrique, dont c'était la première apparition aux JO, aura beaucoup souffert (18 buts marqués, 67 encaissés en 5 matches).

La Croatie (10<sup>e</sup>) aura du mal à se remettre de ce second échec successif après celui de Barcelone (2003). Son joueur emblématique Dubravko Simenc (37 ans) aurait aimé terminer d'une autre façon. L'Australie (9<sup>e</sup>), malgré des progrès indéniables, reste victime de son isolement "polaïstique" et manque de confrontations régulières avec l'Europe.

L'Italie (8<sup>e</sup>) sans démériter aura seulement raté trois matches (4-5 contre l'Espagne le premier jour), sa sortie de poule (4-6 contre la Grèce le cinquième jour) et son match de classement (8 à 9 contre les USA). Vice-championne du monde 2003, elle saura rebondir. Son championnat national reste toujours le plus fort du monde.

Les USA (7<sup>e</sup>) étaient venus pour créer la surprise, après une longue préparation de quatre ans sous la conduite de Ratko Rudic. Le tirage au sort (poule A) en aura décidé autrement, car la Hongrie (5-7), la Serbie (4-9) et la Russie (7-9) auront su trouver les armes pour contrer la "puissance physique" américaine, trop limitée techniquement et tactiquement.

L'Espagne (6<sup>e</sup>) n'a dû sa place en quart de finale que grâce à sa victoire (5-4) contre l'Italie le premier jour. Les retraites prochaines de plusieurs joueurs comme Jesus Rollan (gardien), Salvador Gomez (défense pointe) multimédaillés depuis 15 ans, ne seront pas comblées facilement. Il faudra rebondir, car c'est la fin d'un cycle.

La bonne surprise de ces JO, c'est aussi la 5<sup>e</sup> place de l'Allemagne, surprenante contre la Grèce (5-4) et l'Espagne (11-5 et 6-4) qui aura su tirer le maxi-

mum d'un groupe ou Alexander Tchigir (gardien), Thomas Schertwitis (pointe) et Patrick Weissinger (capitaine, défense pointe) prendront leur retraite après les Jeux. L'entraîneur allemand Hagen Stamm aura su redorer le blason d'une équipe qui fut championne d'Europe en 89 et revenue à présent dans le gotha mondial (6<sup>e</sup> aux CM 2003 à Barcelone). Elle sera aux Championnats du monde 2005, à Montréal.

La Grèce (4<sup>e</sup>), invitée surprise dans le dernier carré, s'est mise à rêver d'un sacre olympique avec tout un peuple acquis à sa cause. "Hellas", les Dieux n'ont pu envoyer la foudre contre des Serbes imperturbables et solides comme des rocs (de granit). Quant à l'issue de la petite finale, elle ne s'est pas jouée à grand-chose, mais l'expérience des grands rendez-vous (comme l'Italie chez les filles) aura bénéficié aux joueurs d'Alexandre Kabanov.

Les Russes (3<sup>e</sup>), au jeu flamboyant et imprévisible, capables du meilleur comme du pire (parfois) auront échoué dans la conquête d'un sacre olympique que la Grande URSS avait conquis en 1980 à Moscou. La CEI puis l'éclatement des républiques russes aura légèrement "affaibli" l'énorme potentiel de joueurs d'une époque à présent révolue. L'équipe actuelle habituée des podiums (2<sup>e</sup> aux JO de Sydney en 2000 ; 3<sup>e</sup> aux CM de Barcelone en 2003) devra apprendre, elle aussi, à remplacer ses joueurs emblématiques que sont Dimitry Gorshkov, Revaz Chomakidze, Alexander Eryshov, Nikolai Kozlov, Alexander Kabanov, l'entraîneur, en éternel formateur saura perpétuer la tradition d'un jeu atypique où la notion de risque garde tout son sens.

La Serbie-et-Monténégro (2<sup>e</sup>), troisième à Sydney (défaite en demi-finale), n'a jamais été aussi forte qu'en cette année 2004. En finale, elle aura été championne olympique l'espace de trois périodes, menant 7 à 5 contre des Hongrois bousculés, mais qui auront su en l'espace de sept minutes renverser

une situation des plus compromise (en passant un 3 à 0 à des Serbes devenus soudain impuissants). Derrière Alexandre Sapic (18 buts), meilleur buteur du tournoi, la Serbie de Nenad Manolovic aurait mérité de l'emporter. Les joueurs de Denes Kemeny ne leur en ont pas laissé le temps !

La Hongrie (1<sup>re</sup>), championne olympique en titre restait sur quatre titres majeurs consécutifs (JO 2000, championnats du monde 2003, World League 2003 et 2004).

La série est en cours avec ce huitième titre olympique, record absolu, tous sports collectifs confondus.

C'est actuellement la "Dream Team" du water-polo planétaire, tous les postes étant doublés voire triplés avec des joueurs exceptionnels (Kasas, Kiss, Benedek, etc.).

Puissance, adresse, vivacité, cette équipe a su allier tous les "ingrédients" d'un water-polo exceptionnel. Ils seront et resteront difficiles à battre à Pékin !



Durant toutes les phases des tournois olympiques dames et messieurs, les gradins de la piscine olympique ont fait le plein avec une ambiance qui allait de pair.

- Groupe A : Croatie, États-Unis, Hongrie, Kazakhstan, Russie, Serbie-et-Monténégro
- Groupe B : Allemagne, Australie, Égypte, Espagne, Grèce, Italie

**RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES... RÉSULTATS DES MATCHES...**

Dimanche 15 août 2004				
G B	Égypte – Australie	3-14	1-3 / 0-5 / 1-4 / 1-2	
G A	Russie – Kazakhstan	5-2	0-0 / 1-0 / 2-1 / 2-1	
G A	Serbie-et-Monténégro – Hongrie	4-6	1-0 / 2-3 / 1-0 / 0-3	
G B	Italie – Espagne	4-5	1-2 / 1-3 / 0-0 / 2-0	
G B	Allemagne – Grèce	5-4	2-2 / 0-1 / 2-1 / 1-0	
G A	Croatie – États-Unis	6-7	1-1 / 2-2 / 0-3 / 1-2	

Mardi 17 août 2004				
G B	Australie – Italie	4-8	1-1 / 2-2 / 0-3 / 1-2	
G B	Allemagne – Égypte	13-3	4-0 / 5-0 / 2-0 / 2-3	
G A	Kazakhstan – États-Unis	6-9	1-1 / 3-4 / 0-1 / 2-3	
G A	Russie – Serbie-et-Monténégro	3-4	1-1 / 1-1 / 0-1 / 1-1	
G B	Grèce – Espagne	8-5	2-1 / 4-1 / 1-2 / 1-1	
G A	Hongrie – Croatie	10-8	1-0 / 4-2 / 4-4 / 1-2	

Jeudi 19 août 2004				
G A	Serbie-et-Monténégro – Kazakhstan	9-5	3-1 / 2-1 / 1-1 / 3-2	
G A	États-Unis – Hongrie	5-7 <sup>2</sup>	2-2 / 2-3 / 0-1 / 1-1	
G B	Espagne – Australie	8-4	2-1 / 3-1 / 1-1 / 2-1	
G B	Italie – Allemagne	10-5	2-0 / 1-2 / 3-2 / 4-1	
G B	Égypte – Grèce	4-15	0-5 / 0-2 / 2-3 / 2-5	
G A	Croatie – Russie	8-9	2-2 / 2-3 / 1-1 / 3-3	

Samеди 21 août 2004				
G A	Kazakhstan – Hongrie	4-14	1-3 / 0-4 / 2-4 / 1-3	
G B	Égypte – Italie	4-13	1-3 / 1-0 / 2-5 / 0-5	
G B	Allemagne – Espagne	11-5	3-2 / 2-0 / 4-3 / 2-0	
G B	Grèce – Australie	10-9	2-2 / 3-2 – 3-2 / 2-3	
G A	Serbie-et-Monténégro – Croatie	11-8	2-1 / 4-2 / 3-3 / 2-2	
G A	Russie – États-Unis	9-7	3-1 / 3-3 / 2-0 / 1-3	

Lundi 23 août 2004				
G B	Allemagne – Australie	6-6	1-3 / 2-1 / 1-0 / 2-2	
G A	Croatie – Kazakhstan	5-4	2-2 / 2-0 / 0-0 / 1-2	
G B	Espagne – Égypte	12-4	4-1 / 3-0 / 2-1 / 3-2	
G A	Russie – Hongrie	6-7	1-2 / 1-1 / 1-3 / 3-1	
G A	États-Unis – Serbie-et-Monténégro	4-9	1-2 / 1-2 / 1-3 / 1-2	
G B	Italie – Grèce	4-6	0-1 / 2-1 / 1-2 / 1-2	

**Classement du groupe A**

Pays	J	G	N	P	Score	Diff
1. Hongrie	5	5	0	0	44-27	23
2. Serbie-et-Monténégro	5	4	0	1	37-26	11
3. Russie	5	3	0	2	32-28	4
4. États-Unis	5	2	0	3	32-37	-5
5. Croatie	5	1	0	4	35-41	-6
6. Kazakhstan	5	0	0	5	21-42	-21

**Classement du groupe B**

Pays	J	G	N	P	Score	Diff
1. Grèce	5	4	0	1	43-27	16
2. Allemagne	5	3	1	1	40-28	12
3. Italie	5	3	0	2	39-24	15
4. Espagne	5	3	0	2	35-31	4
5. Australie	5	1	1	3	37-35	2
6. Égypte	5	0	0	5	18-67	-49

Mercredi 25 août 2004			
C1st 7-12	Kazakhstan – Australie	5-10	2-2 / 1-4 / 1-3 / 1-1
C1st 7-12	Croatie – Égypte	12-1	4-0 / 2-0 / 4-0 / 2-1
Quart de finale	Russie – Allemagne	12-5	2-1 / 2-1 / 5-0 / 3-3
Quart de finale	Serbie-et-Monténégro – Espagne	7-5	3-2 / 2-0 / 0-2 / 2-1

Vendredi 27 août 2004			
Clst 11	Kazakhstan – Égypte	15-7	6-0 / 1-2 / 5-3 / 3-2
Clst 7-10	États-Unis – Australie	6-5	2-0 / 1-1 / 2-2 / 1-2
Clst 7-10	Italie – Croatie	11-7	2-1 / 3-4 / 1-1 / 5-1
Demi-finale	Hongrie – Russie	7-5	2-2 / 3-3 / 2-0 / 0-0
Demi-finale	Grèce – Serbie-et-Monténégro	3-7	1-2 / 1-3 / 1-1 / 0-1

Phase finale - Dimanche 29 août 2004			
9 <sup>e</sup> – 10 <sup>e</sup>	Australie – Croatie	8-7	2-0 / 3-4 / 1-1 / 2-2
7 <sup>e</sup> – 8 <sup>e</sup>	États-Unis – Italie	9-8	2-2 / 2-0 / 2-3 / 3-3
5 <sup>e</sup> – 6 <sup>e</sup>	Allemagne – Espagne	6-4	2-2 / 3-1 / 0-0 / 1-1
3 <sup>e</sup> – 4 <sup>e</sup>	Russie – Grèce	6-5	1-1 / 3-1 / 1-2 / 1-1
1 <sup>er</sup> – 2 <sup>e</sup>	Hongrie – Serbie-et-Monténégro	8-7	2-3 / 3-2 / 0-2 / 3-0

**CLASSEMENT DU TOURNOI.** – 1. Hongrie ; 2. Serbie-et-Monténégro ; 3. Russie ; 4. Grèce ; 5. Allemagne ; 6. Espagne ; 7. États-Unis ; 8. Italie ; 9. Australie ; 10. Croatie ; 11. Kazakhstan ; 12. Égypte.

**COMPOSITION DES ÉQUIPES SUR LE PODIUM... COMPOSITION DES ÉQUIPES SUR LE PODIUM...**

**1. Hongrie**

- Zoltan SZECSI (77)
  - Tamas VARGA (75)
  - Norbert MADARAS (79)
  - Adam STEINMETZ (80)
  - Tamas KASAS (76)
  - Attila VARI (76)
  - Gergely KISS (77)
  - Tibor BENEDEK (72)
  - Rajmund FODOR (76)
  - Istvan GERGELY (76)
  - Barnabas STEINMETZ (74)
  - Tamas MOLNAR (75)
  - Peter BIROS (76)
- Entraîneur : *Denes KEMENY*

**2. Serbie-et-Monténégro**

- Denis SEFIK (76)
  - Petar TRBOJEVIC (73)
  - Slobodan NIKIC (83)
  - Vanja UDOVICIC (82)
  - Dejan SAVIC (75)
  - Daniilo IKODINOVIC (76)
  - Viktor JELENIC (70)
  - Vladimir GOJKOVIC (82)
  - Aleksandar CIRIC (77)
  - Aleksandar SAGIC (78)
  - Vladimir VUJASINOVIC (73)
  - Predrag JOKIC (83)
  - Nikola KULJACA (74)
- Entraîneur : *Nenad MANOJLOVIC*

**3. Russie**

- Nikolay MAKSIMOV (72)
  - Alexander FEDOROV (81)
  - Vitaly YURCHIK (83)
  - Nikolay KOZLOV (72)
  - Roman BALASHOV (77)
  - Alexander ERYSHOV (73)
  - Revaz CHOMAKHIDZE (73)
  - Dmitry STRATAN (75)
  - Dmitry GORSHKOV (67)
  - Marat ZAKIROV (73)
  - Sergey GARBUZOV (74)
  - Irek ZINNUROV (69)
  - Andrey REKECHINSKY (81)
- Entraîneur : *Alexander KABANOV*

**LES BUTEURS... LES BUTEURS... LES BUTEURS... LES BUTEURS... LES BUTEURS... LES BUTEURS... LES BUTEURS...**

Aleksandar SAGIC / SCG.....	18	Tibor BENEDEK / HUN.....	5	Ádám STEINMETZ / HUN.....	3
Revaz CHOMAKHIDZE / RUS.....	15	Craig MILLER / AUS.....	5	Oleksander OSADCHUK / AUS.....	3
Gergely KISS / HUN.....	14	Layne BEAUBIEN / USA.....	5	Slobodan NIKIC / SCG.....	3
Tamas KASAS / HUN.....	14	Maurizio FELUGO / ITA.....	5	Carlo SILIPO / ITA.....	2
Thomas WHALAN / AUS.....	14	Irek ZINNOUROV / RUS.....	5	Toby JENKINS / AUS.....	2
Marc POLITZE / GER.....	12	Alessandro CALCATERRA / ITA.....	5	Vladimir GOJKOVIC / SCG.....	2
Heiko NOSSEK / GER.....	12	Norbert MADARAS / HUN.....	5	Sam MCGREGOR / AUS.....	2
Tony AZEVEDO / USA.....	12	Tim NEESHAM / AUS.....	5	Dimitrios MAZIS / GRE.....	2
Alberto ANGELINI / ITA.....	12	Guillermo MOLINA / ESP.....	5	Vjekoslav KOBESCAK / CRO.....	2
Nikola FRANKOVIC / CRO.....	10	Dubravko SIMENC / CRO.....	4	Shady EL HELW / EGY.....	2
Ioannis THOMAKOS / GRE.....	10	Argirios THEODOROPOULOS / GRE.....	4	Jeffrey POWERS / USA.....	2
Ivan ZAITSEV / KAZ.....	10	Patrick WEISSINGER / GER.....	4	Aleksandar CIRIC / SCG.....	2
Gabriel HERNANDEZ / ESP.....	10	Bassel MASHHOUR / EGY.....	4	Ragy Abdel HADY / EGY.....	2
Alexandre ERYCHOV / RUS.....	10	Viktor JELENIC / SCG.....	4	Trent FRANKLIN / AUS.....	2
Damir BURIC / CRO.....	9	Omar EL SAMMANY / EGY.....	4	Alexander SIDLOVSKI / KAZ.....	2
Francesco POSTIGLIONE / ITA.....	9	Bogdan RATH / ITA.....	4	Attila VARI / HUN.....	2
Elvis FATOVIC / CRO.....	9	Mahmoud AHMED / EGY.....	4	Gustavo MARCOS / ESP.....	2
Georgios AFROUDAKIS / GRE.....	9	Dejan SAVIC / SCG.....	4	Sergi PEDREROL / ESP.....	2
Yevgeny ZHILYAEV / KAZ.....	9	Leonardo BINCHI / ITA.....	4	Tamas MOLNAR / HUN.....	2
Pietro FIGLIOLI / AUS.....	8	Vanja UDOVICIC / SCG.....	4	Jens POHLMANN / GER.....	2
Jesse SMITH / USA.....	8	Dimitri GORCHKOV / RUS.....	4	Konstantinos LOUDIS / GRE.....	1
Nathan THOMAS / AUS.....	8	Rajmund FODOR / HUN.....	4	Ahmed BADR / EGY.....	1
Gavin WOODS / AUS.....	8	Roberto CALCATERRA / ITA.....	4	Christopher SEGESMAN / USA.....	1
Daniilo IKODINOVIC / SCG.....	8	Sergej DROZDOV / KAZ.....	4	Andrey REKETCHINSKI / RUS.....	1
Theodoros CHATZITHEODOROU / GRE.....	8	Anastasios SCHIZAS / GRE.....	3	Daniel KLATT / USA.....	1
Mile SMODLAKA / CRO.....	8	Theodoros KALAKONAS / GRE.....	3	Adam WRIGHT / USA.....	1
Petar TRBOJEVIC / SCG.....	7	Predrag JOKIC / SCG.....	3	Omar AMR / USA.....	1
Daniel MORO / ESP.....	7	Tamas VARGA / HUN.....	3	Walid REZK / EGY.....	1
Steffen DIEROLF / GER.....	7	Vladimir VUJASINOVIC / SCG.....	3	Igor ZAGORIVKO / KAZ.....	1
Ratko STRITOF / CRO.....	7	Tobias KREUZMANN / GER.....	3	Hassan SULTAN / EGY.....	1
Fabio BENCIVENGA / ITA.....	7	Goran FIORENTINI / ITA.....	3	Angel ANDREO / ESP.....	1
Péter BIROS / HUN.....	7	Stefan SANTA / GRE.....	3	Goran VOLAREVIC / CRO.....	1
Christos AFROUDAKIS / GRE.....	7	Artemiy SEVOSTYANOV / KAZ.....	3	Daniel BALLART / ESP.....	1
Wolf WIGO / USA.....	7	Fabrizio BUONACORE / ITA.....	3	Ryan BAILEY / USA.....	1
Serguey GARBOUZOV / RUS.....	6	Mohamed GAMALELDIN / EGY.....	3	Antonios VLONTAKIS / GRE.....	1
Salvador GOMEZ / ESP.....	6	Roman BALACHOV / RUS.....	3	Luckasz KIELOCH / GER.....	1
Tim WOLLTHAN / GER.....	6	Dean SEMMENS / AUS.....	3	Sören MACKEBEN / GER.....	1
Marat ZAKIROV / RUS.....	6	Thomas SCHERTWITIS / GER.....	3	Brett ORMSBY / USA.....	1
Iván PEREZ / ESP.....	6	Sergey GOROVOY / KAZ.....	3	Igor HINIC / CRO.....	1
Ivan MORO / ESP.....	5	Tihomil VRANJES / CRO.....	3	Yuri SMOLOVY / KAZ.....	1
Dmitry STRATAN / RUS.....	5	Alexandr GALDOUKOV / KAZ.....	3	Sherif KHALIEL / EGY.....	1
Alexander ELKE / KAZ.....	5	Sherif KHALIEL / EGY.....	3		

**Appel à candidature pour le poste d'entraîneur de l'équipe de France de water-polo masculin**

*Le poste d'entraîneur de l'équipe de France étant vacant, la Fédération Française de Natation ouvre un appel à candidature pour le recrutement d'un entraîneur capable de mettre en œuvre un projet ambitieux pour l'équipe de France au sein de la DTN et en relation étroite avec les clubs.*

Un première évaluation sera faite sur dossier avant de recevoir à la FFN les candidats présentant les profils le plus en rapport avec les objectifs de la FFN

**Les missions prioritaires de l'entraîneur de l'équipe de France « A » :**

Etre capable de conduire avec rigueur, motivation et compétence, l'équipe de France avec comme objectifs de la qualifier, pour y jouer un rôle, dans le groupe A des Championnats d'Europe 2006, puis également aux Championnats du Monde 2007 et enfin aux JO de 2008 à Pékin.

L'entretien portera sur l'analyse du projet, sa cohérence, les moyens nécessaires à sa mise en œuvre, l'expérience internationale du candidat et enfin sa motivation à s'engager dans le défi de faire gagner l'équipe nationale.

Les candidatures sont à faire parvenir au président de la FFN avec double au DTN pour le 30 octobre 2004, dernier délai.

# Championnats d'Europe B dames - Du 4 au 10 juillet 2004, à Nancy

## Les Bleues remportent le tournoi

**D**u dimanche 4 au samedi 10 juillet, la piscine nancéenne de Gentilly a reçu les huit équipes du tournoi féminin des championnats d'Europe B. Leader dès les matches de qualifications du groupe A, après avoir dominé successivement l'Ukraine, 5-7, Israël, 15-4, et la Serbie-et-Monténégro, 2-5, l'équipe de France dames a remporté la demi-finale face à l'Ukraine, 5-3, puis remporté la finale contre l'équipe victorieuse du groupe B, la République tchèque, 7-5.

La petite finale a opposé l'Ukraine à la Biélorussie. Les Ukrainiennes ont eu raison des Biélorusses, 7-3. Les Françaises ont donc bien tenu leur rang en assumant jusqu'au bout leur statut de favorites, une position pas toujours facile à maintenir durant tout un tournoi, même lorsque l'on joue devant son public.

La reconquête de l'équipe de France féminine pour les échéances européennes majeure est sur la bonne voie.

Composition des groupes		
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Groupe A</b> : France, Israël, Serbie-et-Monténégro, Ukraine.</li> <li><b>Groupe B</b> : Biélorussie, Danemark, Grande-Bretagne, République tchèque.</li> </ul>		
Composition de l'équipe de France		
1. Gaëlle DE RYCKE (81), U St-Bruno Bordeaux 2. Myriam ARGAUD (74), U St-Bruno Bordeaux 3. Perrine METAY (85), U St-Bruno Bordeaux 4. Louise GUILLET (86), U St-Bruno Bordeaux 5. Vanessa HERNANDEZ (83), U St-Bruno Bordeaux 6. Sophie PIERRE (85), U St-Bruno Bordeaux 7. Marie-Charlotte GRAND (87), U St-Bruno Bordeaux 8. Céline CHERRIER (85), ASPPT Nancy 9. Jenny RITZ (76), ASPPT Nancy 10. Isabelle FACK (70), ASPPT Nancy 11. Virginie CUNY (80), ASPPT Nancy 12. Juliette CROCE (85), ASPPT Nancy 13. Virginie MOZDZIERZ (75), ASPPT Nancy 14. Marie-Pierre ARNOLD (81), Olympic Nice N 15. Aurélie ARBITURER (88), Olympic Nice N 16. Laurie FLICKINGER (86), Echirrolles WP		
Encadrement		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chef de délégation : Théa DE WITT</li> <li>Entraîneurs : Christophe BACHELIER et Jean-Luc DOUCEREUX</li> <li>Kinésithérapeute : Olivier MAISETTI</li> </ul>		
Résultats		
Groupe A – 1 <sup>re</sup> phase du 4 au 6 juillet 2004		
4 juillet 2004		
Serbie-et-Monténégro – Israël	9-4	2-1 / 4-1 / 0-1 / 3-1
Ukraine – France	5-7	1-3 / 1-2 / 1-1 / 2-1

5 juillet 2004		
Ukraine – Serbie-et-Monténégro	7-8	1-2 / 2-1 / 1-3 / 3-2
France – Israël	15-4	3-0 / 3-2 / 4-2 / 5-0
6 juillet 2004		
Israël – Ukraine	3-10	0-3 / 1-3 / 0-0 / 2-4
Serbie-et-Monténégro – France	2-5	1-2 / 0-0 / 1-2 / 0-1
Groupe B – 1 <sup>re</sup> phase du 4 au 6 juillet 2004		
4 juillet 2004		
Danemark – Grande-Bretagne	9-14	2-2 / 2-5 / 4-3 / 1-4
Biélorussie – République tchèque	5-5	0-0 / 1-0 / 1-5 – 1-0
5 juillet 2004		
Grande-Bretagne – République tchèque	7-8	3-0 / 1-3 / 1-2 / 2-3
Danemark – Biélorussie	9-15	2-4 / 3-4 / 2-5 / 2-2
6 juillet 2004		
Biélorussie – Grande-Bretagne	6-9	2-3 / 0-2 / 2-2 / 2-2
République tchèque – Danemark	11-4	3-2 / 1-1 / 3-1 / 4-0

Pays	Pts	J	G	N	P	BP-BC	Dif.
1. République tchèque	5	3	2	1	0	24-16	8
2. Grande-Bretagne	4	3	2	/	1	30-23	7
3. Biélorussie	3	3	1	1	1	26-23	3
4. Danemark	/	3	/	/	3	2-40	-18
Quart de finale – 8 juillet 2004							
Serbie-et-Monténégro – Biélorussie	6-7	1-0 / 1-1 / 3-3 / 1-2 / 0-1					
Gde-Bretagne – Ukraine	4-6	1-0 / 0-2 / 1-2 / 2-0					
Match pour la 7 <sup>e</sup> place – 8 juillet 2004							
Israël – Danemark	6-10	1-5 / 1-1 / 2-3 / 2-1					
Demi-finale – 9 juillet 2004							
France – Ukraine	5-3	2-1 / 1-1 / 1-0 / 1-1					
République tchèque – Biélorussie	7-6	1-1 / 3-2 / 3-1 / 0-2					
Match pour la 5 <sup>e</sup> place – 9 juillet 2004							
Serbie-et-Monténégro – Grande-Bretagne	8-6	3-0 / 0-3 / 1-1 / 2-2 / 2-0					
Finale – 10 juillet 2004							
France – République tchèque	7-5	3-1 / 0-1 / 3-1 / 1-2					
Match pour la 3 <sup>e</sup> place – 10 juillet 2004							
Ukraine – Biélorussie	7-3	4-0 / 2-0 / 0-1 / 1-2					
Classement							
1. France	5. Serbie-et-Monténégro						
2. République tchèque	6. Grande-Bretagne						
3. Ukraine	7. Danemark						
4. Biélorussie	8. Israël						

# IV<sup>es</sup> Internationaux de France dames - Du 18 au 20 juin 2004, à Nancy

## Les Françaises outsiders des Australiennes

**B**énéficiant de la présence exceptionnelle de l'équipe d'Australie – championne olympique aux JO 2000 – la quatrième édition des Internationaux féminins a également reçu les équipes de la République tchèque et des Pays-Bas (juniors) comme adversaires des Bleues.

De retour d'un tournoi victorieux au Portugal, les Françaises ont profité des Internationaux pour parfaire leur préparation en vue des championnats d'Europe B, leur échéance majeure de la saison.

Dès le premier jour, les Françaises ont vaincu les Tchèques, 11-9, grâce principalement aux cinq buts de Louise Guillet et aux quatre de Virginie Mozdzierz, très mordante en attaque.

Au cours de cette même journée, les Australiennes ont écrasé par 11-9

les juniors des Pays-Bas. Le lendemain, opposées aux Néerlandaises, les Françaises ont gagné leur match sur le fil du rasoir, 8-7.

Quant à l'Australie, elle a poursuivi sa quête de succès face à la République tchèque, 19-3.

Lors du troisième et dernier jour, la France s'est inclinée en finale face aux Australiennes avec un score sans appel, 9-1. Attention, à mi-rencontre, les Australiennes avaient marqué seulement trois buts et les Françaises un.

Pour la troisième place, les Néerlandaises ont battu les Tchèques, 11-7. Il y a deux ans, la République tchèque avait occupé la place de la France, à savoir la deuxième marche du podium du tournoi.

Composition de l'équipe de France		
1. Céline CHERRIER (85), ASPPT Nancy 2. Macha GRAND (87), U St-Bruno Bordeaux 3. Jenny RITZ (76), ASPPT Nancy 4. Vanessa HERNANDEZ (83), U St-Bruno Bordeaux 5. Louise GUILLET (86), U St-Bruno Bordeaux 6. Juliette CROCE (85), ASPPT Nancy 7. Gaëlle DERYCKE (81), U St-Bruno Bordeaux		

8. Myriam ARGAUD (74), U St-Bruno Bordeaux 9. Virginie MOZDZIERZ (75), ASPPT Nancy 10. Virginie CUNY (80), ASPPT Nancy 11. Perrine METAY (85), U St-Bruno Bordeaux 12. Marie Pierre ARNOLD (81), Olympic Nice N 13. Isabelle FACK (70), ASPPT Nancy 14. Amélie SARAGONI (85), ASPPT Nancy 15. Sophie PIERRE (85), U St-Bruno Bordeaux		
--	--	--

Encadrement	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chef de délégation : Théa DE WITT</li> <li>Adjoint au DTN pour le water-polo : Dominique DELON</li> <li>Kinésithérapeute : Olivier MAISETTI</li> <li>Entraîneurs : Christophe BACHELIER et Jean-Luc DOUCEREUX</li> <li>Arbitre : Benjamin MERCIER</li> </ul>	

Résultats			
Vendredi 18 juin 2004			
Australie – Pays-Bas	18-2	4-0 / 4-0 / 4-1 / 6-1	
France – République tchèque	11-9	3-1 / 4-2 / 3-4 / 1-2	
Samedi 19 juin 2004			
République tchèque – Australie	3-19	2-6 / 0-7 / 1-3 / 0-3	
France – Pays-Bas	8-7	3-1 / 1-2 / 1-2 / 3-2	

Dimanche 20 juin 2004					
République tchèque – Pays-Bas	7-11	2-1 / 2-3 / 3-4 / 0-3			
France – Australie	1-9	0-2 / 0-1 / 1-3 / 0-3			
Clubs					
Clubs	G	N	P	Score	Dif.
1. Australie	3	0	0	46-6	40
2. France	2	0	1	20-25	-5
3. Pays-Bas	1	0	2	20-33	-13
4. République tchèque	0	0	3	19-41	-22

Le classement des trois premières éditions	
2001 : du 27 au 29 avril, à Choisy-le-Roi	
1. Allemagne	3. France
2. Espagne	
2002 : du 31 mai au 1 <sup>er</sup> juin, à Choisy-le-Roi	
1. Espagne	3. Grande-Bretagne
2. République tchèque	4. France
2003 : du 30 mai au 1 <sup>er</sup> juin 2003, à Metz	
1. Espagne (juniors)	3. Grande-Bretagne
2. France	4. Slovaquie

## XXI<sup>es</sup> Internationaux de France - Du 4 au 8 août 2004, à Aix-en-Provence

### Troisième place pour la France

Remportée par la Roumanie au détriment du Canada, la vingt et unième édition des Internationaux de France messieurs, du 4 au 8 août, à Aix-en-Provence, a permis d'applaudir les Bleus sur la troisième marche du podium. En effet, le match de classement pour la troisième place, France – Turquie, celui de la "petite finale", s'est soldé par une victoire des tricolores, 13-7. S'agissant des deux dernières places de la phase finale, la rencontre Egypte – Pologne, a enregistré une courte défaite des Egyptiens, 4-5, d'où les Polonais à l'avant-dernière place des Internationaux de France. Avant de disputer les matches de classement,

le Canada et la Roumanie avaient respectivement dominé leur groupe respectif. Dans le groupe B, la France a occupé la deuxième place suite à une victoire écrasante contre l'Egypte, 12-5, et une défaite sur le fil du rasoir face au Canada, 5-6. A signaler qu'au cours de la première journée, la France a joué, hors tournoi, la Roumanie, les futurs vainqueurs. Sans enjeu, les Bleus ont obtenu un nul, 7-7, face aux Roumains. La présence de la France sur le podium des Internationaux est une bonne nouvelle, il y a beaucoup d'éditions où cette place aurait pleinement satisfait joueurs et encadrement.

Composition des groupes	
• <b>Groupe A</b> : France, Canada, Egypte	
• <b>Groupe B</b> : Roumanie, Pologne, Turquie	
Composition de l'équipe de France	
1. Julien BOURGES (80), O Nice N	
2. Samuel NARDON (73), NC St-Jean-d'Angély	
3. Aurélien COUSIN (80), O Nice N	
4. Frédéric AUDON (79), CN Marseille	
5. Soufien RIABI (80), SC Angoulême	
6. Jérémie VIAUD (79), O Nice N	
7. Ivan MAKSIMOVIC (76), CN Aix-les-Bains	
8. Jean-Baptiste FAVRY (81), CN Aix-les-Bains	
9. Yann VERNOUX (76), CN Marseille	
10. Yann CLAY (81), FNC Douai	
11. Marc AMARDEILH (79), O Nice N	
12. Quentin CHIPOTEL (82), DFC Sète	
13. Sébastien FILLLOL (81), DFC Sète	
14. Mathieu PEISSON (82), CN Catalunya	

Encadrement				
• Chef de délégation : Alain THEPAUT				
• Entraîneur : Paolo MALARA				
• Médecin : Jean-Michel SERRA				
• Kinésithérapeute : Eric LAVAUD				
Résultats				
Jeudi 5 août 2004				
Match 1	Canada – Egypte	5-1	1-0 / 1-1 / 3-0 / 0-0	
Match 2	Pologne – Turquie	6-7	1-4 / 1-1 / 2-0 / 2-3	
HC	France – Roumanie	7-7	2-0 / 2-1 / 2-3 / 1-3	
Vendredi 6 août 2004				
HC	Canada – Pologne	4-7	2-0 / 2-5 / 0-1 / 0-1	
Match 3	Roumanie – Turquie	11-4	5-0 / 1-2 / 4-1 / 1-1	
Match 4	France – Egypte	12-5	1-0 / 4-0 / 4-4 / 3-1	

Samedi 7 août 2004				
HC	Egypte – Turquie	12-8	0-3 / 5-3 / 3-2 / 4-1	
Match 5	Roumanie – Pologne	9-4	3-2 / 2-0 / 2-1 / 2-1	
Match 6	France – Canada	5-6	1-3 / 3-0 / 1-3 / 0-0	
Classement				
Groupe A : 1. Roumanie ; 2. Turquie ; 3. Pologne				
Groupe B : 1. Canada ; 2. France ; 3. Egypte				
Dimanche 8 août 2004				
5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> places	Egypte – Pologne	4-5	0-0 / 0-1 / 3-3 / 1-1	
3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> places	France – Turquie	13-7	4-3 / 1-1 / 4-2 / 4-1	
1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> places	Canada – Roumanie	6-9	2-3 / 2-2 / 0-3 / 2-1	
Classement final				
1. Roumanie	3. France	5. Pologne		
2. Canada	4. Turquie	6. Egypte		

## Rom Carton 2004 - Du 22 au 25 juillet 2004, à Bucarest (Roumanie)

### Tricolores quatrièmes

Organisé durant le quatrième week-end de juillet dans la capitale de la Roumanie, le traditionnel tournoi Rom Carton a enregistré la victoire de l'Australie, suivi du Kazakhstan et de la Roumanie.

La France a émergé à la quatrième place en devançant la lanterne rouge de l'édition 2004, l'Egypte. Dans le détail, l'équipe de France a perdu son premier match contre son homologue d'Australie, 8-5 ; puis,

avec le même score, mais en sa faveur, la France a vaincu l'Egypte. Dans son avant-dernière rencontre, les tricolores se sont inclinés face à la Roumanie, 4-6.

Enfin, le dernier jour, elle a fait jeu égal avec le Kazakhstan, 6-6, la deuxième équipe du Tournoi. La formule du Rom Carton, sur une seule rencontre entre chaque équipe adverse, a livré son verdict.

Composition de l'équipe de France	
1. Julien BOURGES (80), O Nice N	
2. Samuel NARDON (73) NC St-Jean-d'Angély	
3. Aurélien COUSIN (80), O Nice N	
4. Frédéric AUDON (79), CN Marseille	
5. Soufien RIABI (80), SC Angoulême	
6. Jérémie VIAUD (79), O Nice N	
7. Ivan MAKSIMOVIC (76), CN Aix-les-Bains	
8. Jean-Baptiste FAVRY (81), CN Aix-les-Bains	
9. Yann VERNOUX (76), CN Marseille	
10. Yann CLAY (81), FNC Douai	
11. Marc AMARDEILH (79), O Nice N	
12. Quentin CHIPOTEL (82), DFC Sète	
13. Sébastien FILLLOL (81), DFC Sète	
14. Mathieu PEISSON (82), CN Catalunya	

Encadrement				
• Chef de délégation : Alan LALIGNE				
• Entraîneur : Paolo MALARA				
• Kinésithérapeute : Cyril ROUSSEAU				
Résultats				
Jeudi 22 juillet 2004				
	Egypte – Roumanie	3-10	2-4 / 0-2 / 0-3 / 1-1	
	Kazakhstan – Australie	6-6	1-1 / 0-3 / 2-0 / 3-2	
Vendredi 23 juillet 2004				
	Australie – France	8-5	3-2 / 1-0 / 2-2 / 2-1	
	Egypte – Kazakhstan	4-7	0-2 / 0-1 / 3-1 / 1-3	
	Kazakhstan – Roumanie	8-7	2-3 / 2-2 / 2-1 / 2-1	
	France – Egypte	8-5	1-1 / 2-1 / 3-2 / 2-1	

Samedi 24 juillet 2004					
	Australie – Egypte	12-2	5-0 / 3-0 / 2-0 / 2-2		
	France – Roumanie	4-6	0-3 / 0-1 / 2-0 / 2-2		
Dimanche 25 juillet 2004					
	France – Kazakhstan	6-6	1-2 / 2-2 / 1-0 / 2-2		
	Roumanie – Australie	3-6	1-1 / 1-3 / 0-0 / 1-2		
Pays					
Pays	G	N	P	Score	Diff
1. Australie	3	1	0	32-16	16
2. Kazakhstan	2	2	0	27-23	4
3. Roumanie	2	1	1	26-21	5
4. France	1	1	2	23-25	-2
5. Egypte	0	0	4	14-37	-23

# XXV<sup>es</sup> Jeux Olympiques

Du 14 au 28 août 2004, à Athènes (Grèce)

## La Chine reçoit six sur huit

À l'exception des concours du haut-vol dames remporté par une Australienne et le 3 m synchronisé messieurs gagné par les Grecs, toutes les autres épreuves de plongeon des Jeux Olympiques ont été monopolisées par des ressortissants de l'Empire du Milieu. Une olympiade en arrière, les Chinois avaient déjà été sacrés maîtres de la discipline avec cinq couronnes conquises sur les huit attribuées. L'accès au podium athénien a été des plus restreints chez les féminines avec seulement quatre pays concernés. Chez les masculins, sept pays

ont émergé au tableau des médailles. Décidément, le plongeur de haut niveau est aussi un club très fermé sur le plan mondial. Le plongeur tricolore n'a pas été à la fête avec une seule représentante, Claire Febvay, dans un concours, le haut-vol. Elle a malheureusement échoué dès les éliminatoires, d'où la porte fermée pour exprimer en demi-finale et en finale son potentiel.

Souhaitons une olympiade Pékin plus fructueuse pour l'avenir de la discipline en France.

### TOUS LES CONCOURS... TOUS LES CONCOURS... TOUS LES CONCOURS... TOUS LES CONCOURS...

#### Tremplin 3 m dames

#### Tchin-tchin de la Chine

**D**oublé chinois et doublé russe aux quatre premières places de la finale du 3 m dames. Vice-championne olympique aux JO de Sydney, la Chinoise Jingjing Guo a progressé d'un cran pour s'approprier l'or à Athènes avec un total phénoménal de 633.15. Plus jeune de quatre ans, 19 ans, sa compatriote Minxia Wu, médaillée d'argent, a réussi une remontée spectaculaire en ayant occupé successivement la sixième place des éliminatoires, puis la cinquième de la demi-finale. Ce fut tout le contraire pour la plongeuse russe Yulia Pakhalina qui a dominé toutes les concurrentes aux éliminatoires et en demi-finale, mais elle n'a malheureusement pas poursuivi son concours sur la même lancée lors de la série de plongeurs de la finale. Quatrième aux JO de Sydney, il s'agit pour elle d'un premier podium olympique dans cette discipline. Derrière ce trio qui est le même que celui des Mondiaux 2003 – sauf pour l'ordre de l'or et de l'argent où la Russe Yulia Pakhalina occupait la seconde marche du podium et la Chinoise Minxia Wu la troisième – la seconde Russe en lice, Vera Ilyina, a hérité du quatrième rang de la finale.

#### FINALE (26 août 2004)

1. Jingjing GUO (81) / CHN	633.15
2. Minxia WU (85) / CHN	612.00
3. Yulia PAKHALINA (77) / RUS	610.62
4. Vera ILYINA (74) / RUS	589.11
5. Blythe HARTLEY (82) / CAN	573.00
6. Loudy TOURKY (79) / AUS	566.94
7. Irina LASHKO (73) / AUS	551.97
8. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	550.38
9. Rachelle KUNKEL (78) / USA	546.72
10. Emilie HEYMANS (81) / CAN	530.73
11. Ditte KOTZIAN (79) / GER	509.52
12. Paola ESPINOSA (86) / ESP	490.20

#### DEMI-FINALE (25 août 2004)

1. Yulia PAKHALINA (77) / RUS	584.46
2. Jingjing GUO (81) / CHN	562.77
3. Blythe HARTLEY (82) / CAN	550.95
4. Irina LASHKO (73) / AUS	550.17
5. Minxia WU (85) / CHN	547.35
6. Loudy TOURKY (79) / AUS	538.44
7. Vera ILYINA (74) / RUS	537.87
8. Emilie HEYMANS (81) / CAN	531.00
9. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	529.92
10. Ditte KOTZIAN (79) / GER	516.60
11. Paola ESPINOSA (86) / MEX	506.46
12. Rachelle KUNKEL (78) / USA	504.51
13. Olena FEDOROVA (86) / UKR	503.28

14. Nora BARTA (84) / HUN	491.52
15. Jane SMITH (75) / GBR	483.75
16. Ganna SOROKINA (76) / UKR	474.15
17. Jenna DREYER (86) / RSA	464.43
18. Juliana VELOSO (80) / BRA	462.45

#### ÉLIMINATOIRES (25 août 2004)

1. Yulia PAKHALINA (77) / RUS	347.04
2. Blythe HARTLEY (82) / CAN	321.33
3. Jingjing GUO (81) / CHN	319.71
4. Vera ILYINA (74) / RUS	311.97
5. Loudy TOURKY (79) / AUS	310.65
6. Minxia WU (85) / CHN	306.96
7. Emilie HEYMANS (81) / CAN	305.04
8. Irina LASHKO (73) / AUS	303.66
9. Paola ESPINOSA (86) / MEX	301.14
10. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	298.77
11. Ditte KOTZIAN (79) / GER	295.50
12. Rachelle KUNKEL (78) / USA	294.75
13. Olena FEDOROVA (86) / UKR	290.43
14. Jane SMITH (75) / GBR	282.90
15. Nora BARTA (84) / HUN	279.24
16. Ganna SOROKINA (76) / UKR	269.52
17. Jenna DREYER (86) / RSA	267.84
18. Juliana VELOSO (80) / BRA	265.29
19. Anna LINDBERG (81) / SWE	255.63
20. Jashia LUNA (79) / MEX	252.75
21. Kimiko SOLDATI (74) / USA	252.36
22. Sotiria KOUTSOPETROU (79) / GRE	250.59
23. Valentina MAROCCHI (83) / ITA	243.45
24. Leyre EIZAGUIRRE (80) / ESP	242.73
25. Angelique RODRIGUEZ (75) / PUR	239.19
26. Mun Yee LEONG (84) / MAS	227.67
27. Terry Gracie JUNITA (90) / MAS	223.44
28. Tracey RICHARDSON (82) / GBR	209.34
29. Ioanna CRUZ TALABERA (80) / CUB	203.76
30. Katura HORTON-PERINCHIEF (83) / BER	203.58
31. Heike FISCHER (82) / GER	199.71
32. Viljo KORMOS (88) / HUN	193.68
33. Diamantina GEORGATOU (86) / GRE	157.56

#### Haut-vol dames

#### Claire Febvay à la peine

**T**rente-cinquième des éliminatoires du haut-vol des JO de l'an 2000, à Sydney, Claire Febvay n'aura finalement gagné que deux rangs en une olympiade en pointant à la trente-troisième place de ces mêmes éliminatoires aux JO d'Athènes.

Dans les deux cas, ces classements ne correspondent en rien à sa valeur. Il y a quatre ans, elle pointait en dixième position sur le plan européen, d'où une prétention légitime d'atteindre la demi-finale. Un an en arrière, Claire occupait la septième place dans la hiérarchie du haut-vol des Championnats du monde 2003 de Barcelone. Que s'est-il donc passé ? Plusieurs plongeurs abîmés

dès les éliminatoires, avec de forts coefficients, ont fait s'envoler ses rêves de finale olympique. À son corps défendant, seule qualifiée tricolore, elle représentait à elle toute seule le plongeur français à Athènes, d'où certainement une pression terrible qui reposait sur ses épaules. Constat encore plus inquiétant pour l'avenir de la discipline dans notre pays, Claire s'est exilée volontairement aux États-Unis pour pouvoir bénéficier de meilleures conditions d'entraînement. Son attitude a été payante l'an passé, mais l'échec d'Athènes peut à lui tout seul tout remettre en cause. D'autres échéances attendent Claire, et ses choix dans la difficulté seront un jour récompensés.

Septième à la finale du 3 m des JO de Sydney, l'Australienne Chantelle Newbery – que l'on connaissait sous le nom de jeune fille Michelle – a monté en altitude au sens propre comme au figuré en s'octroyant l'or olympique du haut-vol féminin, devant la Chinoise Lishi Lao et sa compatriote Loudy Tourky. S'agissant de la championne olympique sortante, l'Américaine Laura Wilkinson, elle a reculé à la cinquième place.



Photo Ph. DUMOULIN / FFN

**Claire Febvay avait prouvé l'an passé son potentiel de finaliste olympique en haut-vol. Les circonstances ont repoussé d'une olympiade ses légitimes ambitions.**





Photo Ph. DUMOULIN / FFF

Septième l'an dernier au concours du haut-vol des Mondiaux de Barcelone, Claire Febvay a "abîmé" ses plongeurs aux éliminatoires de l'unique épreuve où elle était engagée aux JO. La sanction a été impitoyable avec une trente-troisième place.

**FINALE (22 août 2004)**

1. Chantelle NEWBERY (77) / AUS	590.31
2. Lishi LAO (87) / CHN	576.30
3. Loudy TOURKY (79) / AUS	561.66
4. Emilie HEYMANS (81) / CAN	555.03
5. Laura WILKINSON (77) / USA	549.72
6. Ting LI (87) / CHN	546.48
7. Myriam BOILEAU (77) / CAN	530.25
8. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	518.67
9. Olena ZHUPINA (73) / UKR	497.70
10. Sara HILDEBRAND (79) / USA	484.77
11. Takiri MIYAZAKI (78) / JPN	479.10
12. Paola ESPINOSA (86) / MEX	455.40

**DEMI-FINALE (21 août 2004)**

1. Loudy TOURKY (79) AUS	560.10
2. Lishi LAO (87) / CHN	551.97
3. Chantelle NEWBERY (77) / AUS	545.25
4. Olena ZHUPINA (73) / UKR	543.57
5. Emilie HEYMANS (81) / CAN	538.17
6. Ting LI (87) / CHN	538.02
7. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	526.44
8. Paola ESPINOSA (86) / MEX	519.21
9. Myriam BOILEAU (77) / CAN	517.56
10. Laura WILKINSON (77) / USA	508.71
11. Sara HILDEBRAND (79) / USA	489.18
12. Takiri MIYAZAKI (78) / JPN	486.63
13. Jashia LUNA (79) / MEX	481.80
14. Annett GAMM (77) / GER	478.20
15. Anja RICHTER (77) / AUT	472.44
16. Juliana VELOSO (80) / BRA	469.95
17. Eftychia PAPPAPAPA/LOU (81) / GRE	463.89
18. Angélique RODRIGUEZ (75) / PUR	455.94

**ÉLIMINATOIRES (20 août 2004)**

1. Olena ZHUPINA (73) / UKR	371.10
2. Loudy TOURKY (79) / AUS	367.23
3. Emilie HEYMANS (81) / CAN	351.12
4. Lishi LAO (87) / CHN	348.93
5. Paola ESPINOSA (86) / MEX	348.03
6. Chantelle NEWBERY (77) / AUS	346.95
7. Ting LI (87) / CHN	339.69
8. Tania CAGNOTTO (85) / ITA	339.15
9. Myriam BOILEAU (77) / CAN	329.64
10. Jashia LUNA (79) / MEX	328.62
11. Angélique RODRIGUEZ (75) / PUR	316.08
12. Takiri MIYAZAKI (78) / JPN	315.78
13. Laura WILKINSON (77) / USA	314.19
14. Sara HILDEBRAND (79) / USA	308.49
15. Eftychia PAPPAPAPA/LOU (81) / GRE	307.65
16. Juliana VELOSO (80) / BRA	302.31
17. Anja RICHTER (77) / AUT	302.16
18. Annett GAMM (77) / GER	301.86
19. Svetlana TIMOSHININA (73) / RUS	289.68
20. Dolores SAEZ DE IBARRA (79) / ESP	278.43
21. Mun Yee LEONG (84) / MAS	273.33
22. Hyon Ju JON (83) / PRK	272.01

23. Olga LEONOVA (76) / UKR	271.92
24. Ramona Maria CIOBANU (84) / ROM	268.23
25. Kyong Ju KIM (83) / PRK	263.52
26. Yolanda ORTIZ (78) / CUB	259.47
27. Yulia KOLTUNOVA (89) / RUS	257.55
28. Christin STEUER (83) / GER	256.77
29. Leire SANTOS (79) / ESP	246.84
30. Yaima MENA PENA (85) / CUB	238.44
31. Marion REIFF (79) / AUT	232.35
32. Valentina MAROCCHI (83) / ITA	221.85
33. Claire FEBVAY (82) / FRA	195.06
34. Jenna DREYER (86) / RSA	186.90

**Tremplin 3 m synchronisé dames**

**Chinoises en or massif**

Partant du principe qu'on ne change pas un duo qui a le potentiel d'un podium olympique, les paires chinoises et russes à l'épreuve du 3 m synchronisé dames étaient les mêmes qu'à Sydney. Un excellent choix pour la Chine qui a remporté le titre à Athènes avec Jingjing Guo et Minxia Wu, première et deuxième au concours individuel du 3 m. Quatre ans auparavant, elles avaient détenu l'argent de Sydney. Champion olympique sortant, le duo russe composé de Vera Ilyina et Yulia Pakhalina a décroché l'argent. Le podium d'Athènes a été complété par les Australiennes Irina Lashko et Chantelle Newbery, quatrièmes à Sydney.

**FINALE (14 AOÛT 2004)**

1. Chine	336.90
Minxia WU (85), Jingjing GUO (81)	
2. Russie	330.84
Vera ILYINA (74), Yulia PAKHALINA (77)	
3. Australie	309.30
Irina LASHKO (73), Chantelle NEWBERY (77)	
4. Grande-Bretagne	302.25
Tandi GERRARD (78), Jane SMITH (75)	
5. Mexique	286.82
Laura SANCHEZ (85), Paola ESPINOSA (86)	
6. Allemagne	279.69
Ditte KOTZIAN (79), Conny SCHMALFUSS (75)	
7. Canada	276.90
Blythe HARTLEY (82), Emilie HEYMANS (81)	
8. Grèce	270.33
Diamantina GEORGATOU (86), Sotiria KOUTSOPETROU (79)	

**Haut-vol synchronisé dames**

**Chinoises incontournables**

Championnes du monde en titre du concours de haut-vol synchronisé, les Chinoises Lishi Lao et Ting Li, 17 ans toutes les deux, ont transformé l'essai en devenant championnes olympiques de la spécialité, devant le duo russe, encore plus jeune, composé de Natalia Goncharova et Yulia Koltunova, nées respectivement en 1988 et 1989 ! Le duo canadien avec Blythe Hartley et Emilie Heymans complète le podium. Quatre ans dans le rétro, un duo chinois occupait déjà le trône olympique. Toujours aux JO de Sydney, les Françaises Odile Arbolés-Souchon et Julie Danaux avaient obtenu la septième place. On attend leurs héritières.

**FINALE (16 août 2004)**

1. Chine	352.14
Lishi LAO (87), Ting LI (87)	
2. Russie	340.92
Natalia GONCHAROVA (88), Yulia KOLTUNOVA (89)	

3. Canada	327.78
Blythe HARTLEY (82), Emilie HEYMANS (81)	
4. Australie	313.92
Loudy TOURKY (79), Lynda FOLAUHOLA (80)	
5. Mexique	307.74
Paola ESPINOSA (86), Jashia LUNA (79)	
6. Allemagne	303.30
Annett GAMM (77), Nora SUBSCHINSKI (88)	
7. Etats-Unis	302.22
Cassandra CARDINELL (82), Sara HILDEBRAND (79)	
8. Grèce	272.40
Eftychia PAPA-PAPAV/LOU (81), Florentia SFAKIANOU (87)	

**Tremplin 3 m messieurs**

**Bo Peng reprend le flambeau**

Successeur du double champion olympique chinois Xiong Ni au 3 m, Bo Peng, vice-champion du monde en 2003, a assuré la succession d'un plongeur de l'Empire du Milieu sur la plus haute marche du podium. Outsider du Canadien Alexandre Despatie aux éliminatoires et en demi-finale, Bo Peng a comblé son retard en finale pour venir coiffer le prétendant à l'or. Troisième de la finale comme à Sydney, le Russe Dmitri Sautin, sixième aux éliminatoires, quatrième en demi-finale, a effectué une remontée spectaculaire pour conserver son rang sur le podium olympique. Champion du monde en titre, le Russe Alexander Dobrosok, septième à Athènes, n'a pas plongé à son niveau. Même constat pour le Mexicain Fernando Platas, vice-champion olympique à Sydney, qui rétrograde à la cinquième place, derrière un autre plongeur chinois, Feng Wang.

Fait du hasard ou constance dans leur niveau, l'Américain Troy Dumais, sixième, et le Japonais Ken Terauchi, huitième, occupent strictement le même rang qu'aux JO de Sydney.

**FINALE (24 août 2004)**

1. Bo PENG (81) / CHN	787.38
2. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	755.97
3. Dmitri SAUTIN (74) / RUS	753.27
4. Feng WANG (79) / CHN	750.72
5. Fernando PLATAS (73) / MEX	704.25
6. Troy DUMAIS (80) / USA	710.46
7. Alexander DOBROSOK (82) / RUS	697.29
8. Ken TERAUCHI (80) / JPN	690.00
9. Cesar CASTRO (82) / BRA	662.97
10. Rommel PACHECO (86) / MEX	642.69
11. Dmytro LYSENKO (81) / UKR	629.64
12. Robert NEWBERY (79) / AUS	620.34

**DEMI-FINALE (23 août 2004)**

1. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	772.32
2. Bo PENG (81) / CHN	751.62
3. Alexander DOBROSOK (82) / RUS	717.84
4. Dmitri SAUTIN (74) / RUS	706.44
5. Ken TERAUCHI (80) / JPN	700.79
6. Troy DUMAIS (80) / USA	692.67
7. Feng WANG (79) / CHN	685.38
8. Fernando PLATAS (73) / MEX	666.72
9. Cesar CASTRO (82) / BRA	662.73
10. Robert NEWBERY (79) / AUS	657.69
11. Dmytro LYSENKO (81) / UKR	638.73
12. Rommel PACHECO (86) / MEX	630.60
13. Philippe COMTOIS (76) / CAN	629.22
14. Joonas PUHAKKA (82) / FIN	624.60
15. Tony ALLY (73) / GBR	617.13
16. Steven BARNETT (79) / AUS	614.76
17. Ramon FUMADO (81) / VEN	605.79
18. Mark SHIPMAN (73) / GBR	599.88

**ÉLIMINATOIRES (23 août 2004)**

1. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	517.59
----------------------------------	--------

2. Bo PENG (81) / CHN	495.45
3. Alexander DOBROSKOK (82) / RUS	489.75
4. Ken TERAUCHI (80) / JPN	456.15
5. Troy DUMAIS (80) / USA	452.76
6. Dmitri SAUTIN (74) / RUS	450.06
7. Feng WANG (79) / CHN	444.96
8. Fernando PLATAS (73) / MEX	434.70
9. Cesar CASTRO (82) / BRA	432.45
10. Robert NEWBERY (79) / AUS	429.09
11. Dmytro LYSENKO (81) / UKR	419.16
12. Philippe COMTOIS (76) / CAN	418.32
13. Joon PUAHAKKA (82) / FIN	414.69
14. Ramon FUMADO (81) / VEN	410.97
15. Rommel PACHECO (86) / MEX	408.75
16. Tony ALLY (73) / GBR	401.52
17. Steven BARNETT (79) / AUS	397.71
18. Mark SHIPMAN (73) / GBR	396.90
19. Javier ILLANA (85) / ESP	385.80
20. Nicola MARCONI (78) / ITA	384.63
21. Jorge BETANCOURT GARCIA (82) / CUB	382.56
22. Erick FORNARIS ALVAREZ (79) / CUB	380.07
23. Andreas WELS (75) / GER	378.93
24. Tommaso MARCONI (82) / ITA	378.72
25. Sergei KUCHMASOV (81) / BLR	377.61
26. Yuriy SHLYAKHOV (83) / BLR	377.19
27. Tobias SCHELLENBERG (78) / GER	371.85
28. Nikolaos SIRANIDIS (76) / GRE	363.75
29. Jukka PIEKKANEN (75) / FIN	359.22
30. Aliaksandr VARLAMOV (79) / BLR	357.09
31. Juan Uran SALAZAR (83) / COL	344.40
32. Justin WILCOCK (79) / USA	225.87

### Haut-vol messieurs

## Double chinois sur le podium

Comme aux JO de l'an 2000, deux plongeurs chinois ont occupé deux des trois marches du podium olympique en haut-vol messieurs. L'analogie ne s'arrête pas là, car ce sont les deux mêmes plongeurs – sauf qu'ils ont échangé leur place pour l'or – à une olympiade d'intervalle. En clair, Jia Hu a remplacé Liang Tian pour le métal le plus précieux. Ce dernier a vu son or se transformer en bronze. Entre les deux, le plongeur Australien Mathew Helm, huitième aux JO 2000, s'est offert l'argent de la discipline. Mieux encore, il a dominé les éliminatoires et la demi-finale avec le Canadien Alexandre Despatie comme dauphin. Malheureusement, ce dernier a "craqué" en finale, d'où une quatrième place décevante. A signaler le forfait du Russe Dimitri Sautin, médaille de bronze à Sydney, il aurait certainement été en mesure de pouvoir troubler cette hiérarchie.

### FINALE (28 août 2004)

1. Jia HU (83) / CHN	748.08
2. Mathew HELM (80) / AUS	730.56
3. Liang TIAN (79) / CHN	729.66
4. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	707.46
5. Peter WATERFIELD (81) / GBR	669.24
6. Leon TAYLOR (77) / GBR	663.12
7. Heiko MEYER (76) / GER	646.56
8. Robert NEWBERY (79) / AUS	640.65
9. Francesco DELL'UOMO (87) / ITA	628.77
10. Rommel PACHECO (86) / MEX	623.40
11. Dmitri DOBROSKOK (82) / RUS	622.23
12. Juan G. URAN SALAZAR (83) / COL	605.46

### DEMI-FINALE (27 août 2004)

1. Mathew HELM (80) / AUS	722.40
2. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	710.01
3. Liang TIAN (79) / CHN	690.51
4. Jia HU (83) / CHN	670.74
5. Robert NEWBERY (79) / AUS	655.89
6. Peter WATERFIELD (81) / GBR	654.54
7. Rommel PACHECO (86) / MEX	646.26
8. Dmitri DOBROSKOK (82) / RUS	635.55
9. Leon TAYLOR (77) / GBR	628.47
10. Heiko MEYER (76) / GER	625.20
11. Juan G. URAN SALAZAR (83) / COL	617.04
12. Francesco DELL'UOMO (87) / ITA	610.41
13. Gleb GALPERIN (85) / RUS	607.62
14. Christopher KALEC (80) / CAN	606.84
15. Hyong Gil CHOE (76) / PRK	600.36

16. Anton ZAKHAROV (86) / UKR	596.07
17. Ryong Yong PAK (80) / PRK	596.01
18. Tony ADAM (86) / GER	589.65

### ÉLIMINATOIRES (27 août 2004)

1. Mathew HELM (80) / AUS	513.06
2. Alexandre DESPATIE (85) / CAN	500.55
3. Liang TIAN (79) / CHN	481.47
4. Peter WATERFIELD (81) / GBR	474.03
5. Rommel PACHECO (86) / MEX	463.47
6. Jia HU (83) / CHN	463.44
7. Robert NEWBERY (79) / AUS	461.91
8. Dmitri DOBROSKOK (82) / RUS	445.68
9. Heiko MEYER (76) / GER	440.85
10. Juan Uran SALAZAR (83) / COL	439.77
11. Leon TAYLOR (77) / GBR	433.38
12. Christopher KALEC (80) / CAN	429.72
13. Gleb GALPERIN (85) / RUS	427.68
14. Francesco DELL'UOMO (87) / ITA	426.12
15. Anton ZAKHAROV (86) / UKR	420.30
16. Hyong Gil CHOE (76) / PRK	419.58
17. Yong Ryong PAK (80) / PRK	414.33
18. Tony ADAM (86) / GER	411.30
19. Nickson BRYAN (90) / MAS	407.13
20. Massimiliano MAZZUCCHI (80) / ITA	405.18
21. Roman VOLODKOV (73) / UKR	403.59
22. Ioannis GAVRILIDIS (82) / GRE	395.34
23. Caesar GARCIA (82) / USA	388.77
24. Cassius DURAN (79) / BRA	387.75
25. Jose GUERRA OLIVA (79) / CUB	375.87
26. Sotirios TRAKAS (87) / GRE	361.56
27. Aliaksandr VARLAMOV (79) / BLR	361.41
28. Erick FORNARIS ALVAREZ (79) / CUB	351.75
29. Kyle PRANDI (79) / USA	346.53
30. Andrei MAMONTOV (81) / BLR	338.55
31. Jean Romain DELALOYE (81) / SUI	326.82
32. Hugo PARISI (84) / BRA	325.08
33. Andras HAJNAL (82) / HUN	305.79

### Tremplin 3 m synchronisé messieurs

## Surprise grecque

Rien n'est gagné d'avance en plongeon et encore moins quand nous sommes dans le registre du plongeon synchronisé où la réussite (et l'échec) se conjugue à deux. La paire chinoise composée de Bo Peng et Kenan Wang, en sait quelque chose pour avoir été victime d'une désynchronisation qui les a relégués à la dernière place du concours du 3 m synchronisé. A contrario, l'état de grâce des Grecs Nikolas Siranidis et Thomas Bimis a créé l'événement en les faisant champions olympiques. Sur la deuxième marche du podium, les Allemands Andreas Wels et Tobias Schellenberg, absents du concours olympique en 2000, mais vice-champions du monde 2003 à Barcelone, ont maintenu leur rang. Septièmes à ces mêmes Mondiaux, les Australiens Robert Newbery et Steven Barnett ont eu, eux aussi, la satisfaction du bronze olympique.

### FINALE (16 AOÛT 2004)

1. Grèce Nikolas SIRANIDIS (76), Thomas BIMIS (75)	353.34
2. Allemagne Andreas WELS (75), Tobias SCHELLENBERG (78)	350.01
3. Australie Robert NEWBERY (79), Steven BARNETT (79)	349.59
4. Cuba Jorge BETANCOURT GARCIA (82), Erick FORNARIS ALVAREZ (79)	338.46
5. Grande-Bretagne Tony ALLY (73), Mark SHIPMAN (73)	334.98
6. Etats-Unis Justin DUMAIS (78), Troy DUMAIS (80)	327.06
7. Russie Dmitri SAUTIN (74), Alexander DOBROSKOK (82)	312.24
8. Chine Bo PENG (81), Kenan WANG (79)	283.89

### Haut vol synchronisé messieurs

## Duo chinois au top

Vice-champion olympique en haut-vol synchro lors des JO 2000 avec comme compagnon Jia Hu, le Chinois Liang Tian a décroché le métal olympique le plus noble des JO d'Athènes avec un autre compatriote, Jinghui Yang. Quant à la médaille d'argent, elle est revenue aux Britanniques Peter Waterfield et Leon Taylor, les mêmes qui avaient hérité de la médaille en chocolat aux Mondiaux de Barcelone. Cinquièmes il y a quatre ans aux JO de Sydney, les Australiens Mathew Helm et Robert Newbery ont eu la satisfaction de conquérir le bronze.

### FINALE (14 AOÛT MESSIEURS)

1. Chine Liang TIAN (79), Jinghui YANG (83)	383.88
2. Grande-Bretagne Peter WATERFIELD (81), Leon TAYLOR (77)	371.52
3. Australie Mathew HELM (80), Robert NEWBERY (79)	366.84
4. Ukraine Roman VOLODKOV (73), Anton ZAKHAROV (86)	357.66
5. Canada Philippe COMTOIS (76), Alexandre DESPATIE (85)	351.90
6. Russie Dmitri DOBROSKOK (84), Gleb GALPERIN (85)	348.60
7. Grèce Sotirios TRAKAS (87), Ioannis GAVRILIDIS (82)	331.44
8. Etats-Unis Mark RUIZ (79), Kyle PRANDI (79)	325.44

## Tableaux des médailles

### DAMES (4 pays)

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Chine	3	2	0	5
2	Australie	1	0	2	3
3	Russie	0	2	1	3
4	Canada	0	0	1	1
	<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>12</b>

### MESSIEURS (7 pays)

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Chine	3	0	1	4
2	Grèce	1	0	0	1
3	Australie	0	1	2	3
4	Canada	0	1	0	1
4	Allemagne	0	1	0	1
4	Grande-Bretagne	0	1	0	1
7	Russie	0	0	1	1
	<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>12</b>

### DAMES ET MESSIEURS (7 pays)

	Pays	Or	Arg.	Br.	Tot.
1	Chine	6	2	1	9
2	Australie	1	1	4	6
3	Grèce	1	0	0	1
4	Russie	0	2	2	4
5	Canada	0	1	1	2
6	Allemagne	0	1	0	1
6	Grande-Bretagne	0	1	0	1
	<b>Total</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>24</b>

## Meilleures performances par groupes d'âge

### Meilleures performances mondiales

Filles	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadettes</b>	407 pts <b>Blythe HARTLEY</b> (82) / CAN Pardubice - 1999	465 pts <b>Anna LINDBERG</b> (81) / SWE Pardubice - 1999	440 pts <b>MENG CHN</b> Aachen - 2002	312 pts <b>Laura SANCHEZ</b> (85) <b>Paola ESPINOSA</b> (86) MEX Aachen - 2002
<b>Minimes</b>	343 pts <b>Qianli MA</b> CHN Aachen - 2002	392 pts <b>Carie MC CAMBRIDGE</b> (85) / USA Pardubice - 1999	328 pts <b>Tania CAGNOTTO</b> (85) / ITA Pardubice - 1999	

### Meilleures performances européennes

Filles	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadettes</b>	419 pts <b>Tania CAGNOTTO</b> (85) / ITA Edimbourg - 2003	486 pts <b>Olena FEDOROVA</b> (86) / UKR Aachen - 2004	453 pts <b>Tania CAGNOTTO</b> 85 / ITA Edimbourg - 2003	297 pts <b>Kristina ISCHENKO</b> (87) <b>Olena FEDOROVA</b> (86) UKR Aachen - 2004
<b>Minimes</b>	342 pts <b>Nora SUBSCHINSKI</b> (88) / GER Edimbourg - 2003	374 pts <b>Mariya VOLOSHENKO</b> (89) / UKR Aachen - 2004	360 pts <b>Tania CAGNOTTO</b> (85) / ITA Istanbul - 2000	

### Meilleures performances françaises

Filles	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadettes</b>	386 pts <b>Maïne BAGGIONI</b> (86) Strasbourg - 2004	424 pts <b>Maïne BAGGIONI</b> (86) Aachen - 2004	384 pts <b>Marie VILLARD</b> (87) Aachen - 2004	231 pts <b>Maïne BAGGIONI</b> (86) <b>Marie VILLARD</b> (87) INSEP - 2003
<b>Minimes</b>	307 pts <b>Clémence MONNERY</b> (87) Malte - 2001	336 pts <b>Clémence MONNERY</b> (87) Lyon - 2002	313 pts <b>Marie BELLAUD</b> (89) Strasbourg - 2003	
<b>Benjamines</b>	203 pts <b>Clémence MONNERY</b> (87) Marseille - 2000	220 pts <b>Clémence MONNERY</b> (87) Marseille - 2000	190 pts <b>Marie BELLAUD</b> (89) Strasbourg - 2002	
<b>Poussines</b>	119 pts <b>Mélissa GUIMO</b> (87) Marseille - 2000	122 pts <b>Fanny BOUVET</b> (94) Strasbourg - 2004		

### Meilleures performances mondiales

Garçons	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadets</b>	543 pts <b>Alexandr DOBROSKOK</b> (82) / RUS Pardubice - 1999	600 pts <b>Alexandre DESPATIE</b> (85) / CAN Aachen - 2002	632 pts <b>Alexandre DESPATIE</b> (85) / CAN Aachen - 2002	315 pts <b>Sascha KLEIN</b> (85) <b>Norman BECKER</b> (84) GER Aachen - 2002
<b>Minimes</b>	385 pts <b>Alexandre DESPATIE</b> (85) / CAN Pardubice - 1999	419 pts <b>Alexandre DESPATIE</b> (85) / CAN Galgary - 2000	385 pts <b>Jinghui HUANG</b> / CHN Aachen - 2002	

### Meilleures performances européennes

Garçons	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadets</b>	506 pts <b>Gleb GALPERIN</b> (85) / RUS Edimbourg - 2003	593 pts <b>Alexandros MANOS</b> (87) / GRE Aachen - 2004	572 pts <b>Konstantyn MILYAYEV</b> (87) / UKR AACHEN 2004	312 pts <b>Y. YAKOVENKO</b> (86) <b>Oleksiy PRYGOROV</b> (87) UKR Aachen - 2004
<b>Minimes</b>	398 pts <b>Jury KUNAKOV</b> (90) / RUS Aachen - 2004	411 pts <b>Oleg VIKOLOV</b> (87) / RUS Genève / 2002	384 pts <b>Dmytro MEZHENSKY</b> (90) / UKR Aachen - 2004	

### Meilleures performances françaises

Garçons	1 m	3 m	Haut-vol	3 m synchro
<b>Cadets</b>	440 pts <b>Aurélien BALLAND</b> (80) Penang - 1997	528 pts <b>Aurélien BALLAND</b> (80) Edimbourg - 1997	319 pts <b>Alexis COQUET</b> (85) Marseille - 2000	242 pts <b>Mathieu ROSSET</b> (90) <b>Alexandre BAYSSAT</b> (90) Jonkoping - 2003
<b>Minimes</b>	304 pts <b>Adam GODZINSKI</b> (89) Aachen - 2004	323 pts <b>Noël PORCU</b> (86) Marseille - 2000	316 pts <b>Alexis COQUET</b> (85) Calgary - 2000	
<b>Benjamins</b>	205 pts <b>Mathieu ROSSET</b> (90) Lyon - 2003	209 pts <b>Mathieu ROSSET</b> (90) Lyon - 2003	236 pts <b>Mathieu ROSSET</b> (90) Strasbourg - 2002	
<b>Poussins</b>	116 pts <b>Mathieu ROSSET</b> (90) Marseille - 2000	125 pts <b>Enguerrand KOSCINSKI</b> (91) Strasbourg - 2002		

## Records seniors

### DAMES

#### Records du monde

1 m	3 m		Haut-vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
300.81 <b>Blythe HARTHLEY</b> (82) / CAN Fukuoka 2001	381.51 <b>Julia PAKHALINA</b> (77) / RUS Barcelone 2003	633.15 <b>Jingjing GUO</b> (81) / CHN Athènes 2004	404.16 <b>Emilie HEYMANS</b> (81) / CAN Barcelone 2003	597.45 <b>Emilie HEYMANS</b> (81) / CAN Barcelone 2003	360.30 <b>Minxia WU</b> (85) <b>Jingjing GUO</b> (81) / CHN Athènes 2004	<b>Lishi LAO</b> (87) <b>Ting LI</b> (87) / CHN 352.14 Athènes 2004

#### Records d'Europe

1 m	3 m		Haut-vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
308.00 <b>Heike FISCHER</b> (82) / GER Berlin 2002	381.51 <b>Julia PAKHALINA</b> (77) / RUS Barcelone 2003	611.58 <b>Julia PAKHALINA</b> (77) / RUS Barcelone 2003	357.48 <b>Olena ZUHPINA</b> (73) / UKR Perth 1998	550.41 <b>Olena ZUHPINA</b> (73) / UKR Perth 1998	337.38 <b>Vera ILYANA</b> (77) <b>Julia PAKHALINA</b> (77) RUS Madrid 2004	340.92 <b>Natalia GONCHAROVA</b> (88) <b>Yulia KOLTUNOVA</b> (89) RUS Athènes 2004

#### Records de France

1 m	3 m		Haut-vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
239.34 <b>Maïne BAGGIONI</b> (86) Madrid 2004	277.70 <b>Sandra PONTIUS</b> (76) Strasbourg 2000	487.60 <b>Sandra PONTIUS</b> (76) Strasbourg 2000	335.00 <b>Claire FEBVAY</b> (82) Barcelone 2003	505.86 <b>Claire FEBVAY</b> (82) Barcelone 2003	262.62 <b>Odile ARBOLES</b> (75) <b>Julie DANAUX</b> (75) Istanbul 1999	290.00 <b>Odile ARBOLES</b> (75) <b>Julie DANAUX</b> (75) Sydney 2000

### MESSIEURS

#### Records du monde

1 m	3 m		Haut-vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
431.94 <b>Xiang XU</b> (81) / CHN Barcelone 2003	550.29 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) / RUS Barcelone 2003	788.37 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) / RUS Barcelone 2003	577.20 <b>Liang TIAN</b> (79) / CHN Athènes 2004	776.70 <b>Liang TIAN</b> (79) / CHN Athènes 2004	369.18 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) <b>Dimitri SAUTIN</b> (75) RUS Barcelone 2003	383.88 <b>Liang TIAN</b> (79) <b>Jinghui YANG</b> (83) CHN Athènes 2004

#### Records d'Europe

1 m	3 m		Haut-vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
430.86 <b>Joona PUHAKKA</b> (82) / FIN Madrid 2004	550.29 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) / RUS Barcelone 2003	788.37 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) / RUS Barcelone 2003	474.24 <b>Leon TAYLOR</b> (77) / GBR Athènes 2004	669.24 <b>Peter WATERFIELD</b> (81) / GBR Athènes 2004	369.18 <b>Alexander DOBROSKOK</b> (82) <b>Dimitri SAUTIN</b> (75) RUS Barcelone 2003	371.52 <b>Leon TAYLOR</b> (77) <b>Peter WATERFIELD</b> (81) GBR Athènes 2004

#### Records de France

1 m	3 m		Haut-Vol		3 m synchro	Synchro Haut-vol
Série libre	Série libre	Série complète	Série libre	Série complète		
326.55 <b>David LEMASSON</b> (76) Strasbourg 2004	389.75 <b>Philippe DUVERNAY</b> (70) Perpignan 1993	601.20 <b>Philippe DUVERNAY</b> (70) Massy 1992	377.70 <b>Gilles EMPTOZ-LACOTE</b> (76) Sydney 2000	533.50 <b>Frédéric PIERRE</b> (69) Massy 1992	310.08 <b>Gilles EMPTOZ-LACOTE</b> (76) <b>Frédéric PIERRE</b> (69) Sydney 2000	314.94 <b>Gilles EMPTOZ-LACOTE</b> (76) <b>Frédéric PIERRE</b> (69) Sydney 2000

# XVII<sup>es</sup> Championnats de France open d'été

Du 26 au 29 août 2004, à Bourges

## Revue estivale berruyère

Une saison avant l'âge symbolique de la majorité, la dix-septième édition des Championnats de France open d'été des maîtres a fait halte au Centre Nautique des Pré-Fichaux, à Bourges. Il était prévu que l'épreuve d'eau libre de 3000 m se déroule à la base de voile et d'aviron du lac d'Auron, mais une température trop basse de l'eau, 16° C, a contraint les organisateurs à se replier dans le bassin de 50 m municipal pour soixante longueurs non-stop. Il faut savoir s'adapter. Au niveau de la fréquentation, un millier de maîtres en provenance de deux cent vingt-six clubs ont honoré cette échéance, le tout pour un total de trois mille cinq cents engagements. Il s'agit encore une fois de chiffres records si l'on se reporte aux statistiques précédentes.

Les connaisseurs savent qu'un national de maîtres, c'est en fin de compte douze compétitions classiques en une avec les catégories d'âge allant de cinq ans en cinq à partir de 25 ans jusqu'à l'âge le plus avancé de la vie. Durant trois jours, le bassin de 50 m berruyer a délivré les lauréats de trois cent quatre-vingt-quatre podiums pour les courses individuelles, moitié en dames et en messieurs, et trente autres podiums en relais ! C'est dire s'il est difficile et illusoire de rédiger un commentaire exhaustif sur des compétitions aussi fleuves.

## Vivement les France d'hiver à Dunkerque

Bien sûr, la mémoire retiendra les championnes et champions de France 2004 et les trente-six nouveaux records de France. Programmé moins de trois mois après les championnats du monde de Riccione (Italie), les France d'été ont quelque peu souffert de l'absence de certaines vedettes qui ont fait l'impasse sur l'échéance estivale nationale, d'où une impression de moindre compétitivité par rapport aux nationaux d'hiver, à Istres. L'an prochain, le calendrier national des maîtres débute par le Meeting national interclubs, une compétition innovante par équipe, car elle mêle, au sein d'une même équipe, toutes les générations d'un club pour un objectif commun. Mi-février, en plein carnaval, Dunkerque accueillera la onzième édition des Championnats de France d'hiver en bassin de 25 m, un rendez-vous qui sera, soyez-en convaincus, festif à souhait. Les maîtres seront servis dans un domaine où ils excellent. En attendant, place à un trimestre hivernal d'entraînement pour entretenir la forme et performer malgré le poids des ans.

## Le calendrier 2004-2005

### Meeting national interclubs (25 m)

Les 30 et 31 janvier 2005 - Compiègne

### XI<sup>es</sup> Championnats de France open d'hiver des maîtres (25 m)

Du 10 au 13 février 2005 - Dunkerque

### XVIII<sup>es</sup> Championnats de France open d'été des maîtres

Du 7 au 10 juillet 2005 - Mulhouse

### X<sup>es</sup> Championnats d'Europe des maîtres

Du 16 au 21 août 2005 - Stockholm (Suède)



Sous un ciel maussade mais dans une ambiance chaleureuse, la dix-septième édition des Championnats de France d'été des maîtres s'est tenue dans le bassin "olympique" de la piscine municipale de Bourges pour les épreuves de natation course et le 3000 m en eau libre.

## LES PODIUMS... LES PODIUMS... LES PODIUMS... LES PODIUMS... LES PODIUMS...

### DAMES

#### Epreuve du 3 km en eau libre (50 m)

<b>C9 (65-69 ans)</b>	
1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim	1:01:41.16
<b>C8 (60-64 ans)</b>	
1. Paulette KERSSE-VERBEKE (43) / Roubaix N	55:30.29
<b>C7 (55-59 ans)</b>	
1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère	54:26.84
2. Michèle MOUQUET (46) / RC Arras	1:00:57.20
3. Françoise HERITIER (48) / NC France	1:13:30.74
<b>C6 (51-54 ans)</b>	
1. Geneviève LANGLOIS-LORDEZ (53) / EN Longjumeau	55:35.06
2. Cathy DAMOISEAU (53) / Troyes ON	1:10:43.50
3. Ilona KARADY (53) / AS Le Plessis-Savigny	1:11:41.18
<b>C5 (45-49 ans)</b>	
1. Frédérique MONEGO (59) / SN Lempdes	49:17.72
2. Catherine BROFFERIO (55) / CN Draguignan	49:27.02
3. Danièle KAMBER (59) / LL Schiltigheim-Bischheim	53:14.37
<b>C4 (40-44 ans)</b>	
1. Isabelle FERLET (63) / ASA Vauzelles	41:59.00
2. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N	42:06.84
3. Sylvie LAURENT (63) / NC Lunéville	51:00.00

### C3 (35-39 ans)

1. Pascaline GUIOT (68) / SN Ste-Marie-aux-Mines	48:13.06
2. Frédérique ELIE (69) / Neptune Cl. de France	50:17.58

### C2 (30-34 ans)

1. Sabrina COT (73) / CNP Paris	47:20.62
2. Yolaine ROBIN (71) / CNP Paris	47:59.95
3. Géraldine THOMAS (74) / N Vesoul-Noidans	59:41.81

### C1 (25-29 ans)

1. Maud BARTHELEMY (75) / CA Orsay	49:24.00
2. Andréa EGEE (78) / Marsouins Cayenne	49:57.78
3. Valérie LE ROY (76) / N Vesoul-Noidans	53:45.22

### MESSIEURS

#### Epreuve du 3 km en eau libre (50 m)

<b>C11 (75-79 ans)</b>	
1. Gabriel VILLALONGA (27) / CN Mennecy 91	1:15:54.16
<b>C8 (60-64 ans)</b>	
1. Henri VIDIL (41) / CN Marseille	44:08.33
2. Jean-Pierre GUILBERT (42) / Ferney-Gex N	45:17.64
3. Luc RICORDEAU (41) / A Couéron N	1:00:58.03
<b>C7 (55-59 ans)</b>	
1. Jean-Claude FAURE (45) / Alliance Dijon N	41:58.00
2. Yves GUTH (46) / LL Schiltigheim-Bischheim	47:46.00
3. Michel GUILLEMIN (49) / CS Chamonix	48:13.10

### C6 (50-54 ans)

1. Marc SCHNEIDER (53) / SC Sélestat	42:36.89
2. Daniel BIOT (52) / Villeurbanne N	43:40.93
3. Gilbert PIFFARETTI (50) / CN Draguignan	45:16.06

### C5 (45-49 ans)

1. Alain TORRES (59) / CNM Bourges	45:09.15
2. Louis MOZZINI (55) / Neptune Club de France	46:37.24
3. Patrick COLOMBO (58) / N Vesoul-Noidans	47:17.84

### C4 (40-44 ans)

1. Jean-Luc ROLLAND (63) / ASA Vauzelles	37:03.46
2. Frédéric CHEVALLOT (60) / Aix-en-Provence N	41:07.22
3. Stefan WURZ (60) / Stade Rodez N	41:24.25

### C3 (35-39 ans)

1. Christophe COUTANCEAU (67) / CA Orsay	40:55.53
2. Dominique TOUILLET (65) / US St-Pierre-des-Corps	41:48.65
3. Franck CARTIER (65) / EN Caen	42:47.91

### C2 (30-34 ans)

1. Vincent MANCIAUX (70) / Charleville-Mézières N	38:04.21
2. Alexis COULON (74) / Neptune Cl. de France	38:30.86
3. Arnaud PRIGENT (74) / CN Le Havre	40:51.85

### C1 (25-29 ans)

1. Sylvain GOULESQUE (77) / EN Longjumeau	36:21.41
2. Claude NEMURAT (75) / NC Lunéville	38:18.77
3. Alexandre RICHARD (79) / Villeurbanne N	39:42.15

# 38 records de France battus !

## Jeudi 26 août 2004 - 14 records

### 400 m nage libre dames C9 (65-69 ans)

**7:13.51**, par Christiane KETTERER (39), Léo-La-grange Schiltigheim-Bischheim.

### 50 m brasse dames C8 (60-64 ans)

**45.53**, par Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44), CN Marseille.

### 100 m papillon dames C8 (60-64 ans)

**1:53.21**, par Paulette KERSSE-VERBEKE (43), Roubaix Natation.

### 4 x 50 m 4 nages dames R3 (160-199 ans)

**2:34.87**, par CN Marseille, Marie-Pierre BRE-CHARD (62), Marie-France ABIHSSIRA-TOMASI (44), Sophie RAMOGER-RIGAUD (56), Catherine VERANE-JOLY (53).

### 4 x 50 m 4 nages dames R5 (240-279 ans)

**3:40.17**, par Espérance Vaillante Granville, Christiane PIGNET (44), Marie-Françoise AVENEL-VINCENT (47), Nicole LASNE (45), Annick MORIN (32).

### 4 x 50 m 4 nages dames R6 (280-319 ans)

**3:58.08**, par Mulhouse ON : Anne-Marie STELTZ-LEN (42), Nicole SCHERLE (26), Yvette KAPLAN-BADER (28), Suzanne WICKY (31).

### 200 m nage libre messieurs C7 (55-59 ans)

**2:23.34**, par Jacques SICOT (48), Schoelcher N 2000.

### 400 m nage libre dames C4 (40-44 ans)

**5:12.00**, par Michèle SCHNEIDER (64), Villeurbanne Natation.

### 1500 m nage libre messieurs C2 (30-34 ans)

**17:52.45**, par Cédric LECOMTE (74), Troyes ON.

### 1500 m nage libre messieurs C4 (40-44 ans)

**18:11.62**, par Alain BELLAGUET (64), AC Hyères.

### 1500 m nage libre messieurs C7 (55-59 ans)

**20:28.17**, par Jean-Claude FAURE (45), Alliance Dijon Natation.

### 1500 m nage libre messieurs C8 (60-64 ans)

**22:26.64**, par Jean-Pierre GUILBERT (42), Ferney-Gex Natation.

### 4 x 50 m 4 nages messieurs R2 (120-159 ans)

**1:58.19**, par Sens Natation : Olivier MARC (71), Denis VILCOT (68), Thomas BRIDE (75), Frédéric ELTER-LAFFITTE (71).

### 4 x 50 m 4 nages messieurs R5 (240-279 ans)

**2:47.17**, par US Ivry-sur-Seine : Robert CHIALVA (30), Jacques LARCHIER (46), Bernard DARIN (38), Alain CARDONA (44)

## Vendredi 27 août 2004 - 16 records

### 800 m nage libre dames C4 (40-44 ans)

**10:48.59**, par Michèle SCHNEIDER (64), Villeurbanne Natation.

### 800 m nage libre dames C7 (55-59 ans)

**13:19.98**, par Denise FELTZ (47), ES Aubigny-sur-Nère.

### 800 m nage libre dames C11 (75-79 ans)

**18:30.26**, par Yvette KAPLAN-BADER (28), Mulhouse ON.

### 200 m papillon dames C3 (35-39 ans)

**2:55.38**, par Pascale DURAND (65), CN Brunoy.

### 200 m 4 nages dames C5 (45-49 ans)

**2:50.06**, par Elisabeth BEUCHER FEZARD (59), EN Tours.

### 4 x 50 m nage libre dames R1 (119 ans et -)

**2:08.73**, par Neptune Club de France : Isabelle GOLDSPIEGEL (76), Carole TREFFOT (77), Céline GILQUIN (75), Laurence VILAIN (70).

### 4 x 50 m nage libre dames R4 (200-239 ans)

**2:19.59**, par CN Marseille, Amina GUGLIELMI (56) : Marie-Noëlle JOLLY (46), Catherine VERANE-JOLY (53), Sophie RAMOGER-RIGAUD (56).

### 4 x 50 m nage libre dames R5 (240-279 ans)

**3:19.55**, par Espérance Vaillante Granville : Christiane PIGNET (44), Annick MORIN (32), Marie-Françoise AVENEL-VINCENT (47), Nicole LASNE (45).

### 4 x 50 m nage libre dames R6 (280-319 ans)

**3:49.20**, Mulhouse ON, par Suzanne WICKY (31) : Nicole SCHERLE (26), Anne-Marie STELTZLEN (42), Yvette KAPLAN-BADER (28).

### 50 m dos messieurs C5 (45-49 ans)

**31.41**, par Thierry CHANOINE (58), CN Marseille.

### 100 m brasse messieurs C2 (30-34 ans)

**1:08.73**, par Thierry GOETZ (72), Erstein Aquatic Club.

### 200 m papillon messieurs C4 (40-44 ans)

**2:22.17**, par Alain BELLAGUET (64) : AC Hyères.

### 4 x 50 m nage libre messieurs R1 (119 ans et -)

**1:40.98**, par Neptune Club de France : Grégoire LARTIGOT (78), Cyrille DEAU (78), Tristan WAGNER (78), Franck LAVIEILLE (71).

### 4 x 50 m nage libre messieurs R3 (160-199 ans)

**1:50.41**, par Etoile Saint-Leu-Plessis : Olivier CLEVY (74), Jean-Marc ROUSSILHE (59), Christophe BLEINC (59), Eric DISCORS (59).

### 4 x 50 m nage libre messieurs R5 (240-279 ans)

**2:25.97**, par C La Rochelle : Christian LONNE (47), Jean LHOUMEAU (27), Michel CLERGEAU (36), Jean-François LUCAS (52).

### 4 x 50 m nage libre messieurs R6 (280-319 ans)

**2:44.12**, par SR Colmar : Jean-Martin BAUMERT (23), René RINNER (36), Jean-Pierre HAEMMER (36), Raymond SIPP (36).

## Samedi 28 août 2004 - 8 records

### 100 m nage libre dames C7 (55-59 ans)

**1:24.27**, par Denise FELTZ (47), ES Aubigny-sur-Nère.

### 100 m nage libre dames C8 (60-64 ans)

**1:21.84**, par Paulette KERSSE-VERBEKE (43), Roubaix Natation.

### 200 m dos dames C12 (80-84 ans)

**5:46.17**, par Colette TONDEUR (24), CN Dole.

### 400 m 4 nages dames C7 (55-59 ans)

**7:27.93**, par Denise FELTZ (47), ES Aubigny-sur-Nère.

### 100 m nage libre messieurs C8 (60-64 ans)

**1:05.66**, par Alain CARDONA (44), US Ivry-sur-Seine.

### 400 m nage libre messieurs C13 (85-89 ans)

**9:53.83**, par Johnny HUBERT (19), Racing Club de France.

### 400 m nage libre messieurs C14 (90 ans et +)

**19:49.45**, par Jean-Jacques STORZ (14), Alliance Dijon Natation.

### 400 m 4 nages messieurs C4 (40-44 ans)

**5:14.72**, par Sylvain BARALE (64), AC Hyères.

## LES CHAMPIONS ET LES CHAMPIONNES DE FRANCE

DAMES	
<b>50 m nage libre</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Colette TONDEUR (24) / CN Dole 1:07.27
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Georgette CAYRON (27) / CN Rambouillet 1:03.40
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Claire HAGER (34) / Troyes ON 46.01
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Brigitte MARTEL (38) / EN Caen 46.61
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Paulette KERSSE VERBEKE (43) / Roubaix N 35.34
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Nicole LASNE (45) / E Vaillante-Granville 39.53
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Catherine VERANE JOLY (53) / CN Marseille 35.38
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Sylvie LE NOACH BOZON (55) / EN Tours 29.99
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Doris FIROBIND VIOLI (64) / LL Schiltigheim-Bischheim 31.19
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Hélène MARCADET (68) / EN Tours 30.38
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Rénata MARINI JARDIM (73) / RCF & ASPPT Paris 30.50
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Audrey BEAL CLEUZIOU (79) / Lyon N 29.18
<b>100 m nage libre</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Michèle GUILLAIS (21) / EN Caen 2:22.51
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Louise GENOULAZ (25) / EMS Bron 2:23.59
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Claire HAGER (34) / Troyes ON 1:53.61
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Brigitte MARTEL (38) / EN Caen 1:49.82
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Paulette KERSSE VERBEKE (43) / Roubaix N 1:21.84
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère 1:24.27
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Patricia MALLET CHAMPVERT (53) / Stella Sports St-Maur 1:23.03
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Loli BALBUENA (59) ESP / Espagne 1:05.72
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Francine DE PACHTERE (60) / ES Seynod 1:08.45
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Catherine RABBE (67) / CN Dole 1:08.92
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Aurélie VIEILLE (73) / N Vesoul-Noidans 1:08.74
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christelle PERROT (79) / CN Le Havre 1:04.39
<b>200 m nage libre</b>	
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Gilberte DEVAUX (27) / CN Cambrai 6:38.28
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Anne-Marie JOLIVARD (33) / RCF & ASPPT Paris 4:25.56
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Jacqueline MARTEL (39) / SCUF Paris 4:20.10
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Hélène LONNE (41) / Bordeaux EC 3:43.82
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marie-Noëlle JOLLY (46) / CN Marseille 3:15.53
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Patricia MALLET CHAMPVERT (53) / Stella Sports St-Maur 3:03.40
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Maryse FERRY (56) / AC Boulogne-Billancourt 2:44.87
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Isabelle FERLET (63) / ASA Vauzelles 2:32.15
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascaline GUIOT (68) / SN Sainte-Marie-aux-Mines 2:40.41
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Stéphanie SCHAEFFER (70) / Comb N 2:38.67

<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Céline GILQUIN (75) / NC France 2:35.20
<b>400 m nage libre</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Michèle GUILLAIS (21) / EN Caen 11:20.01
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Yvette KAPLAN BADER (28) / Mulhouse ON 8:50.68
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Suzanne WICKY (31) / Mulhouse ON 9:27.03
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim 7:13.51
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Emmy GLASER (41) GER / Allemagne 7:56.57
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère 6:33.45
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Geneviève LANGLOIS LORDEZ (53) / EN Longjumeau 6:44.18
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Sylvie LE NOACH BOZON (55) / EN Tours 5:51.38
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N 5:12.00
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascaline GUIOT (68) / SN Ste-Marie-aux-Mines 5:49.04
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cécile LEBLANC (73) / AC Laval 5:35.84
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Salima BOUSNANA (78) / US Pontet 5:21.81
<b>800 m nage libre</b>	
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Yvette KAPLAN BADER (28) / Mulhouse ON 18:30.26
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Suzanne WICKY (31) / Mulhouse ON 19:22.87
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Jacqueline MARTEL (39) / SCUF Paris 19:01.50
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Emmy GLASER (41) GER / Allemagne 16:40.29
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère 13:19.98
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Geneviève LANGLOIS LORDEZ (53) / EN Longjumeau 13:59.12
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Frédérique MONEGO (59) / SN Lempdes 12:24.84
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N 10:48.59
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascaline GUIOT (68) / SN Ste-Marie-aux-Mines 12:03.76
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cécile LEBLANC (73) / AC Laval 11:35.12
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Salima BOUSNANA (78) / US Pontet 10:57.44
<b>50 m dos</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Michèle GUILLAIS (21) / EN Caen 1:07.86
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Nicole SCHERLE (26) / Mulhouse ON 1:01.60
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Brigitte MARTEL (38) / EN Caen 56.20
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Claire HAGER (34) / Troyes ON 1:00.33
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Anne-Marie STELTZLEN (42) / Mulhouse ON 50.58
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marie-Claude DELHAYE (47) / CN Cambrai 50.45
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Patricia MALLET CHAMPVERT (53) / Stella Sports St-Maur 46.97
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Elisabeth BEUCHER FEZARD (59) / EN Tours 35.70
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Doris FIROBIND VIOLI (64) / LL Schiltigheim-Bischheim 37.29
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Frédérique ELIE (69) / NC France 37.85

<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Laurence VILAIN (70) / NC France 39.47
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Céline HUGAND (79) / CNV L'Isle-d'Abeau 37.77
<b>100 m dos</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Colette TONDEUR (24) / CN Dole 2:36.53
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Louise GENOULAZ (25) / EMS Bron 2:38.19
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Claire HAGER (34) / Troyes ON 2:06.15
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Yvette BOUCKAERT (37) / SC Bernay N 2:06.14
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Anne-Marie STELTZLEN (42) / Mulhouse ON 1:50.78
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marie-Claude DELHAYE (47) / CN Cambrai 1:49.71
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Martine GRUYERE (54) / Nat'Arsoise 1:55.64
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Elisabeth BEUCHER FEZARD (59) / EN Tours 1:18.39
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Doris FIROBIND VIOLI (64) / LL Schiltigheim-Bischheim 1:21.84
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Catherine RABBE (67) / CN Dole 1:20.32
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Laurence VILAIN (70) / NC France 1:20.43
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Céline HUGAND (79) / CNV L'Isle-d'Abeau 1:24.41
<b>200 m dos</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Colette TONDEUR (24) / CN Dole 5:46.17
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Georgette CAYRON (27) / CN Rambouillet 5:33.55
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Marcelle LAISNE (31) / CN Cambrai 4:45.70
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Yvette BOUCKAERT (37) / SC Bernay N 4:22.79
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Anne-Marie STELTZLEN (42) / Mulhouse ON 4:01.88
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marie-Noëlle JOLLY (46) / CN Marseille 3:31.20
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Catherine VERANE JOLY (53) / CN Marseille 3:36.21
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Elisabeth BEUCHER FEZARD (59) / EN Tours 2:54.67
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Isabelle FERLET (63) / ASA Vauzelles 3:04.46
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Catherine RABBE (67) / CN Dole 2:57.41
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Laurence VILAIN (70) / NC France 2:55.03
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Sophie MOLLET (76) / SN Istres 2:51.41
<b>50 m brasse</b>	
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Michèle GUILLAIS (21) / EN Caen 58.89
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Nicole SCHERLE (26) / Mulhouse ON 1:00.96
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Anne-Marie JOLIVARD (33) / RCF & ASPPT Paris 55.86
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim 51.34
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44) / CN Marseille 45.53
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Janine VENZAC VALERY (46) / CA St-Laurent-Nouan 47.62
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Elisabeth REID (50) / CNV L'Isle-d'Abeau 46.88
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Muriel PERRAULT SCHMITT (57) / RCF & ASPPT Paris 43.10
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N 39.29

<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascale DURAND (65) / CN Brunoy	39.77
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cécile BEYLIER (74) / CN Tarare	37.70
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Audrey BEAL CLEUZIYOU (79) / Lyon N	36.33

**100 m brasse**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Michèle GULLAIS (21) / EN Caen	2:19.24
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Nicole SCHERLE (26) / Mulhouse ON	2:18.04
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Anne-Marie JOLIVARD (33) / RCF & ASPTT Paris	2:01.59
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim	1:50.16
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44) / CN Marseille	1:41.03
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Janine VENZAC VALERY (46) / CA St-Laurent-Nouan	1:45.64
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Jennifer MERRITT (51) / GBR / Grande-Bretagne	1:27.59
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Muriel PERRAULT SCHMITT (57) / RCF & ASPTT Paris	1:35.74
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Edith MAYER LASBENNES (61) / CNM Homécourt-Joeuf	1:32.20
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascale DURAND (65) / CN Brunoy	1:27.64
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Katia BELBACHA (72) / E Vélizy-Villacoublay	1:27.41
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Caroline MATHIAS (76) / AC Boulogne-Billanc.	1:22.96

**200 m brasse**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Nicole SCHERLE (26) / Mulhouse ON	5:09.10
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Anne-Marie JOLIVARD (33) / RCF & ASPTT Paris	4:21.09
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim	4:01.46
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44) / CN Marseille	3:53.90
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Janine VENZAC VALERY (46) / CA St-Laurent-Nouan	3:49.37
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Anna STARZEC (51) / RCF & ASPTT Paris	3:52.81
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Frédérique MONEGO (59) / SN Lempdes	3:23.63
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N	3:04.02
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Nathalie METAYER (66) / S Laval	3:19.89
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Katia BELBACHA (72) / E Vélizy-Villacoublay	3:06.65
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Caroline MATHIAS (76) / AC Boulogne-Billanc.	2:59.64

**50 m papillon**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Yvette KAPLAN BADER (28) / Mulhouse ON	1:03.17
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Annick MORIN (32) / E Vaillante-Granville	1:25.56
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Brigitte MARTEL (38) / EN Caen	57.14
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Judy WILSON (44) / GBR / Grande-Bretagne	35.02
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Nicole LASNE (45) / E Vaillante-Granville	50.52
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Jennifer MERRITT (51) / GBR / Grande-Bretagne	37.74
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Elisabeth BEUCHER FEZARD (59) / EN Tours	34.40
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Doris FIOBIND VIOLI (64) / LL Schiltigheim-Bischheim	33.90

<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Magali NORET (68) / D Aix-sur-Vienne	34.31
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Rénata MARINI JARDIM (73) / RCF & ASPTT Paris	32.73
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christelle PERROT (79) / CN Le Havre	32.15

**100 m papillon**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Yvette KAPLAN BADER (28) / Mulhouse ON	2:17.27
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Yvette BOUCKAERT (37) / SC Bernay N	2:17.40
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Paulette KERSSE VERBEKE (43) / Roubaix N	1:53.21
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Hélène HUGAND (49) / CNV L'Isle-d'Abeau	2:05.67
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christiane LABANSAT (54) / ASC Pessac-Alouette	1:42.06
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Sophie RAMOGER RIGAUD (56) / CN Marseille	1:27.88
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Véronique BOREL (60) / CN Gap	1:25.08
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascale DURAND (65) / CN Brunoy	1:17.97
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Fabienne BELLARDIE (72) / ASPTT Tulle N	1:19.16
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Caroline MATHIAS (76) / AC Boulogne-Billanc.	1:15.22

**200 m papillon**

<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Christiane SCHNABEL (42) / Mulhouse ON	4:50.91
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère	4:16.85
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Geneviève LANGLOIS LORDEZ (53) / EN Longjumeau	4:10.30
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Véronique RENIER (59) / AVAN Villeneuve-d'Ascq	3:30.65
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Susan BEAUREPAIRE (62) / CN Aix-les-Bains	3:11.28
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Pascale DURAND (65) / CN Brunoy	2:55.38
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Rénata MARINI JARDIM (73) / RCF & ASPTT Paris	2:50.30
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Salima BOUSNANA (78) / US Pontet	2:51.01

**200 m 4 nages**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Yvette KAPLAN BADER (28) / Mulhouse ON	5:08.92
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Marcelle LAISNE (31) / CN Cambrai	5:28.67
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Christiane KETTERER (39) / LL Schiltigheim-Bischheim	3:59.21
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Claude ROQUES (44) / Troyes ON	4:36.82
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marie-Noëlle JOLLY (46) / CN Marseille	3:38.07
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christiane LABANSAT (54) / ASC Pessac-Alouette	3:22.89
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Elisabeth BEUCHER FEZARD (59) / EN Tours	2:50.06
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Michèle SCHNEIDER (64) / Villeurbanne N	2:47.90
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Catherine RABBE (67) / CN Dole	2:54.42
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Aurélie VIEILLE (73) / N Vesoul-Noidans	2:48.35
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Caroline MATHIAS (76) / AC Boulogne-Billanc.	2:44.28

**400 m 4 nages**

<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Judy WILSON (44) / GBR / Grande-Bretagne	7:17.13
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Denise FELTZ (47) / ES Aubigny-sur-Nère	7:27.93
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christiane LABANSAT (54) / ASC Pessac-Alou.	7:24.91

<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Frédérique MONEGO (59) / SN Lempdes	6:41.25
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Sylvie LAURENT (63) / NC Lunéville	6:50.03
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Véronique LARZUL (66) / Marlin Aqua Sports Ancenis	6:31.28
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Katia BELBACHA (72) / E Vélizy-Villacoublay	6:09.65
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Salima BOUSNANA (78) / US Pontet	6:09.20

**Relais 4 x 50 m nage libre**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. Mulhouse ON / Suzanne WICKY (31), Nicole SCHERLE (26), Anne-Marie STELTZLEN (42), Yvette KAPLAN BADER (28)	3:49.20
<b>R5 : 240 - 279 ans</b>	1. E Vaillante-Granville / Christiane PIGNET (44), Annick MORIN (32), Marie-Françoise AVENEL VINCENT (47), Nicole LASNE (45)	3:19.55
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. CN Marseille / Amina GUGLIELMI (56), Marie-Noëlle JOLLY (46), Catherine VERANE JOLY (53), Sophie RAMOGER RIGAUD (56)	2:19.59
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. CN Marseille / Marie-Pierre BRECHARD (62), Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44), Sophie RAMOGER RIGAUD (56), Catherine VERANE JOLY (53)	2:34.87
<b>R3 : 160 - 199 ans</b>	1. EN Tours / Hélène MARCADET (68), Elisabeth BEUCHER FEZARD (59), Claude VIALLE (59), Sylvie LE NOACH BOZON (55)	2:06.72
<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. SN Istres / Claire ALLIONE (74), Sophie MOLLET (76), Magali HOULES (75), Véronique GASTALDELLO (66)	2:05.30
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. NC France / Isabelle GOLDSPIEGEL (76), Carole TREFFOT (77), Céline GILQUIN (75), Laurence VILAIN (70)	2:08.73

**Relais 4 x 50 m 4 nages**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. Mulhouse ON / Anne-Marie STELTZLEN (42), Nicole SCHERLE (26), Yvette KAPLAN BADER (28), Suzanne WICKY (31)	3:58.08
<b>R3 : 160 - 199 ans</b>	1. EN Tours / Elisabeth BEUCHER FEZARD (59), Claudie BILLON (55), Sylvie LE NOACH BOZON (55), Hélène MARCADET (68)	2:26.26
<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. Sens N / Florence PACAUD (71), Caroline RAT (77), Ingrid LAURENT (76), Hélène RUSCON (66)	2:38.95
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. NC France / Laurence VILAIN (70), Elisabeth BARON (76), Isabelle GOLDSPIEGEL (76), Carole TREFFOT (77)	2:29.86

**MESSIEURS**

**50 m nage libre**

<b>C14 : 90 - 94 ans</b>	1. Jean-Jacques STORZ (14) / Alliance Dijon N	1:39.60
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Franck OZBOLT (23) / USB Longwy N	52.32
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Georges BOYADJIAN (27) / E Rhône Valence	37.97
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Robert PEREZ (33) / CN Sainte-Maxime	39.78
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Luc AUZANNEAU (39) / ASC Pessac-Alouette	30.77
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Alain CARDONA (44) / US Ivry-sur-Seine	28.96
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Gérard SCHILLIGER (48) / Troyes Gymnique N	29.72
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Jean-Pierre BATTILANA (51) / CN Marseille	27.87
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Thierry CHANOINE (58) / CN Marseille	26.93
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Philippe POURCELOT (63) / EN Tours	27.20
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jean-Marc DUBOIS (67) / SN Istres	25.28

<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Franck LAVIEILLE (71) / NC France	25.90
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christophe CLEUZIOU (75) / Vierzon N	25.27

**100 m nage libre**

<b>C14 : 90 - 94 ans</b>	1. Jean-Jacques STORZ (14) / Alliance Dijon N	3:55.68
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Jean-Martin BAUMERT (23) / SR Colmar	1:57.02
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Georges BOYADJIAN (27) / E Rhône Valence	1:27.73
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Gérard DEROUETTEAU (33) / E St-Leu-Plessis	1:40.75
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Luc AUZANNEAU (39) / ASC Pessac-Alouette	1:11.11
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Alain CARDONA (44) / US Ivry-sur-Seine	1:05.66
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Gérard SCHILLIGER (48) / Troyes Gymnique N	1:07.92
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Marc SCHNEIDER (53) / SC Sélestat	1:01.90
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Serge GUERIN (56) / CN Chalons-sur-Saône	59.51
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Christophe RECOULES (63) / AC Villepinte	1:01.10
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Stéphane JILLET (67) / RC La Ferté-Alais	1:00.06
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Franck LAVIEILLE (71) / NC France	56.59
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christophe CLEUZIOU (75) / Vierzon N	55.37

**200 m nage libre**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Jean-Martin BAUMERT (23) / SR Colmar	4:55.79
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Paul POULAUD (27) / E Vaillante-Granville	3:22.37
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Robert PEREZ (33) / CN Sainte-Maxime	3:19.46
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Gilbert TEYSSIER (36) / NC Nîmes	3:10.24
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Henri VIDIL (41) / CN Marseille	2:36.44
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jacques SICOT (48) / Schoelcher N 2000	2:23.34
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Jean-Pierre BATTILANA (51) / CN Marseille	2:17.87
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Serge GUERIN (56) / CN Chalons-sur-Saône	2:10.92
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Frédéric CHEVALLOT (60) / Aix-en-Provence N	2:19.61
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jean-Marc DUBOIS (67) / SN Istres	2:11.19
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Ludovic HOUOT (74) / Amicale Creil N	2:05.17
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Thomas BRIDE (75) / Sens N	2:04.69

**400 m nage libre**

<b>C14 : 90 - 94 ans</b>	1. Jean-Jacques STORZ (14) / Alliance Dijon N	19:49.45
<b>C13 : 85 - 89 ans</b>	1. Johnny HUBERT (19) / RC France	9:53.83
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Jean-Martin BAUMERT (23) / SR Colmar	10:40.14
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Gerhard GROSSER (28) GER / Allemagne	7:25.84
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Robert PEREZ (33) / CN Sainte-Maxime	7:03.31
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. René RINNER (36) / SR Colmar	7:56.14
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Jean-Pierre GUILBERT (42) / Ferney-Gex N	5:43.87
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude FAURE (45) / Alliance Dijon N	5:11.96
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Marc SCHNEIDER (53) / SC Sélestat	5:17.03
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Serge GUERIN (56) / CN Chalons-sur-Saône	4:44.86
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Alain BELLAGUET (64) / AC Hyères	4:31.47
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Frank CARTIER (65) / EN Caen	4:53.34

<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Vincent MANCIAUX (70) / Charleville-Mézières N	4:30.81
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Sylvain GOULESQUE (77) / EN Longjumeau	4:28.21

**1500 m nage libre**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Jean-Paul BURTIN (25) / USC Paray-le-Monial	34:32.76
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Robert PEREZ (33) / CN Sainte-Maxime	27:51.74
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Pierre ROUBAUD (37) / US Villejuif	28:21.71
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Jean-Pierre GUILBERT (42) / Ferney-Gex N	22:26.64
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude FAURE (45) / Alliance Dijon N	20:28.17
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Marc SCHNEIDER (53) / SC Sélestat	21:19.00
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Marc JOUANDON (57) / RC La Ferté-Alais	18:41.46
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Alain BELLAGUET (64) / AC Hyères	18:11.62
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Michel VETTER (66) LL Schiltigheim-Bischheim	19:30.64
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cédric LECOMTE (74) / Troyes ON	17:52.45
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Sylvain GOULESQUE (77) / EN Longjumeau	17:53.05

**50 m dos**

<b>C13 : 85 - 89 ans</b>	1. Max AVENEL (19) / E Vaillante-Granville	1:16.13
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Roger SIMON (29) / CN Sausheim	52.02
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Jean ORY (34) / CN Château-Gontier	48.56
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Thomas ROBSON (36) GBR / D Vichy-Bellerive	38.70
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Jean-Pierre PIGNET (44) / E Vaillante-Granville	46.51
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude LESTIDEAU (46) / O Grande-Synthe	33.71
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Alain VANACKER (52) / Nogent N 94	34.30
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Thierry CHANOINE (58) / CN Marseille	31.41
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Philippe MAILLAUT (63) / ASPTT Nice	32.89
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jocelyn JOYEUX (66) / A Saintes	32.14
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Nickolas MARCHAND (71) / US Ivry-sur-Seine	30.66
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christophe CLEUZIOU (75) / Vierzon N	30.03

**100 m dos**

<b>C13 : 85 - 89 ans</b>	1. Max AVENEL (19) / E Vaillante-Granville	2:44.62
<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Franck OZBOLT (23) / USB Longwy N	2:40.70
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Jean-Paul BURTIN (25) / USC Paray-le-Monial	2:05.58
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Roger BURREL (31) GBR / ASC Pessac-Alouette	1:37.06
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Erwin NODENSCHNEIDER (36) / CN Bergerac	1:27.51
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Luc RICORDEAU (41) / A Couéron N	1:44.05
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Marc VANDERMARLIERE (46) Troyes Gymnique N	1:30.85
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Alain VANACKER (52) / Nogent N 94	1:12.30
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Hervé LE NOACH (57) / EN Tours	1:11.23
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Philippe MAILLAUT (63) / ASPTT Nice	1:12.25
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jocelyn JOYEUX (66) / A Saintes	1:09.02
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Nickolas MARCHAND (71) / US Ivry-sur-Seine	1:07.92
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Christophe LE ROUX (77) / ASO Trappes	1:10.24

**200 m dos**

<b>C13 : 85 - 89 ans</b>	1. Max AVENEL (19) / E Vaillante-Granville	6:03.34
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Jean LANGET (27) / Rochefort NC	4:52.91
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Roger BURREL (31) GBR / ASC Pessac-Alouette	3:35.55
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Erwin NODENSCHNEIDER (36) / CN Bergerac	3:11.24
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Jean-Paul CHEVRON (44) / US Vendôme	3:45.04
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude LESTIDEAU (46) O Grande-Synthe	2:49.21
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Alain VANACKER (52) / Nogent N 94	2:42.13
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Bernard PROUX (57) / EN Longjumeau	2:39.43
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Stefan WURZ (60) / S Rodez N	2:38.90
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jocelyn JOYEUX (66) / A Saintes	2:32.54
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Olivier CATALA FRASQUET (74) CN Commercy	2:32.55
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Alexandre RICHARD (79) / Villeurbanne N	2:31.66

**50 m brasse**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Charles GREIB (22) / LL Schiltigheim-Bischheim	57.17
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Roger SIMON (29) / CN Sausheim	51.75
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Pierre GUERNIOU (30) / CN Le Havre	47.84
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Claude SIBILLE (35) / Rouen Masters Club	40.44
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Alain CARDONA (44) / US Ivry-sur-Seine	39.72
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Patrick LEGRAND (46) / CNM Bourges	39.50
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christophe STARZEC (50) / RCF & ASPTT Paris	35.33
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Philippe RICAIL (57) / SC Thionville	34.86
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Alain ALLEMANDET (62) / CN Dole	34.80
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Denis VILCOT (68) / Sens N	33.25
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Thierry GOETZ (72) / Erstein AC	31.60
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Michaël PORTUGUEZ (78) / Auxerre AC	31.38

**100 m brasse**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Franck OZBOLT (23) / USB Longwy N	2:59.22
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Roger SIMON (29) / CN Sausheim	1:57.53
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Pierre GUERNIOU (30) / CN Le Havre	1:49.69
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Claude SIBILLE (35) / Rouen Masters Club	1:32.23
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Alain BRY (43) / CN Poissy	1:36.05
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Patrick LEGRAND (46) / CNM Bourges	1:29.95
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christophe STARZEC (50) / RCF & ASPTT Paris	1:19.03
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Régis MATHIAS (57) / Chenôve N	1:18.34
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Philippe MIGEON (61) / ASPTT Toulouse	1:17.54
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Frédéric FAUCHARD (67) / AS Cherbourg N	1:16.88
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Thierry GOETZ (72) / Erstein AC	1:08.73
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Michaël PORTUGUEZ (78) / Auxerre AC	1:08.92

**200 m brasse**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Charles GREIB (22) / LL Schiltigheim-Bischheim	5:24.32
--------------------------	---	---------



<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Henry BARLA (26) / D Vichy-Bellerive	4:48.16
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Robert CHIALVA (30) / US Ivry-sur-Seine	4:03.57
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Maurice DEMESSINE (37) / Roubaix N	3:24.81
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Alain BRY (43) / CN Poissy	3:30.45
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jacques SICOT (48) / Schoelcher N 2000	3:06.01
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. François RENAUDIE (52) / Bordeaux EC	3:11.22
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Régis MATHIAS (57) / Chenôve N	2:52.12
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Philippe MIGEON (61) / ASPTT Toulouse	2:50.01
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Frédéric FAUCHARD (67) / AS Cherbourg N	2:53.77
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Stephan PREISNER (72) / Angers N	2:44.35
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Ludovic DUBOIS (77) / AC Hyères	2:30.43

**50 m papillon**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. René LAFITTE (22) / EN Caen	1:42.83
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Robert SPRINGER (25) LL Schiltigheim-Bischheim	1:02.43
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Gérard DEROUETTEAU (33) / E St-Leu-Plessis	1:04.81
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Luc AUZANNEAU (39) / ASC Pessac-Alouette	34.80
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Michel MONIER (43) / USM Malakoff	53.47
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude LESTIDEAU (46) O Grande-Synthe	30.59
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christophe STARZEC (50) / RCF & ASPTT Paris	30.04
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Bernard PROUX (57) / EN Longjumeau	29.56
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Laurent PETERMAN (63) / Vierzon N	28.11
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Yves DAMETTE (66) / US Crépy-en-Valois	29.54
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Ludovic HOUOT (74) / Amicale Creil N	27.11
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Grégoire LARTIGOT (78) / NC France	26.36

**100 m papillon**

<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Robert SPRINGER (25) LL Schiltigheim-Bischheim	2:26.26
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Yves ANDRIEU (32) / AC Villeneuve-le-Roi	2:25.99
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Luc AUZANNEAU (39) / ASC Pessac-Alouette	1:24.35
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Michel ZASS (41) / CN Tricastin	1:28.77
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude LESTIDEAU (46) O Grande-Synthe	1:13.43
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christophe STARZEC (50) RCF & ASPTT Paris	1:08.58
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Jean-Marc ROUSSILHE (59) / E St-Leu-Plessis	1:06.87
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Alain BELLAGUET (64) / AC Hyères	1:02.55
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Jean-Marc DUBOIS (67) / SN Istres	1:03.75
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Ludovic HOUOT (74) / Amicale Creil N	1:00.78
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Loïc PILORGET (76) / ASPTT Toulouse	1:01.03

**200 m papillon**

<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Yves ANDRIEU (32) / AC Villeneuve-le-Roi	5:27.38
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Pierre ROUBAUD (37) / US Villejuif	3:45.33
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Henri VIDIL (41) / CN Marseille	3:16.99

<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude FAURE (45) / Alliance Dijon N	2:52.90
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Patrick LUSIEN (51) / CN Marseille	2:57.78
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Jean-Marc ROUSSILHE (59) / E St-Leu-Plessis	2:44.21
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Alain BELLAGUET (64) / AC Hyères	2:22.17
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Frank CARTIER (65) / EN Caen	2:33.38
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cédric LECOMTE (74) / Troyes ON	2:29.39
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Loïc PILORGET (76) / ASPTT Toulouse	2:17.53

**200 m 4 nages**

<b>C12 : 80 - 84 ans</b>	1. Charles GREIB (22) / LL Schiltigheim-Bischheim	5:31.07
<b>C11 : 75 - 79 ans</b>	1. Paul DEVAUX (26) / CN Cambrai	5:07.38
<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Yves ANDRIEU (32) / AC Villeneuve-le-Roi	4:20.88
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Erwin NODENSCHNEIDER (36) / CN Bergerac	3:18.90
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Henri VIDIL (41) / CN Marseille	3:06.20
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jacques SICOT (48) / Schoelcher N 2000	2:45.94
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Christophe STARZEC (50) RCF & ASPTT Paris	2:37.46
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Gilles LAFFICHE (59) / RCF & ASPTT Paris	2:36.32
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Sylvain BARALE (64) / AC Hyères	2:30.26
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Bruno GIROUX (68) / Les Dauphins du Moule	2:32.37
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Vincent MANCIAUX (70) Charleville-Mézières N	2:24.49
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Ludovic DUBOIS (77) / AC Hyères	2:20.79

**400 m 4 nages**

<b>C10 : 70 - 74 ans</b>	1. Yves ANDRIEU (32) / AC Villeneuve-le-Roi	9:23.25
<b>C9 : 65 - 69 ans</b>	1. Erwin NODENSCHNEIDER (36) / CN Bergerac	7:09.42
<b>C8 : 60 - 64 ans</b>	1. Henri VIDIL (41) / CN Marseille	6:38.47
<b>C7 : 55 - 59 ans</b>	1. Jean-Claude FAURE (45) / Alliance Dijon N	6:13.30
<b>C6 : 50 - 54 ans</b>	1. Patrick LUSIEN (51) / CN Marseille	5:57.40
<b>C5 : 45 - 49 ans</b>	1. Marc JOUANDON (57) / RC La Ferté-Alais	5:34.31
<b>C4 : 40 - 44 ans</b>	1. Sylvain BARALE (64) / AC Hyères	5:14.72
<b>C3 : 35 - 39 ans</b>	1. Bruno GIROUX (68) / Les Dauphins du Moule	5:27.10
<b>C2 : 30 - 34 ans</b>	1. Cédric LECOMTE (74) / Troyes ON	5:07.29
<b>C1 : 25 - 29 ans</b>	1. Boris DUTHOY (79) / US Villejuif	5:00.44

**Relais 4 x 50 m nage libre**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. SR Colmar Jean-Martin BAUMERT (23), René RINNER (36), Jean-Pierre HAEMMER (36), Raymond SIPP (36)	2:44.12
<b>R5 : 240 - 279 ans</b>	1. ASC Pessac-Alouette Roger BURREL (31) GBR, Jean GAIL (50), Franck PICARD (56), Luc AUZANNEAU (39)	2:23.24
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. CN Marseille Thierry CHANOINE (58), Henri VIDIL (41), Georges KOESSLER (40), Nicolas POISSIER (75)	1:54.68
<b>R3 : 160 - 119 ans</b>	1. E St-Leu-Plessis Olivier CLEVY (74), Jean-Marc ROUSSILHE (59), Christophe BLEINC (59), Eric DISCORS (59)	1:50.41
<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. Amicale Creil N Ludovic HOUOT (74), Pierre NIVALT (62), Christophe REDREGOO (76), Frédéric GOUAULT (73)	1:48.33

**Relais 4 x 50 m 4 nages**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. SR Colmar Ralph RITTER (42), Gérard FAETIBOLT (32), Roland WAECKERLE (38), Jean-Martin BAUMERT (23)	3:11.06
<b>R5 : 240 - 279 ans</b>	1. ASC Pessac-Alouette Roger BURREL (31) GBR, Jean GAIL (50), Luc AUZANNEAU (39), Franck PICARD (56), Michel CLERGEAU (36), Jean-François LUCAS (52), Christian LONNE (47), Jean LHOUMEAU (27)	2:43.18
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. CN Marseille Thierry CHANOINE (58), Patrick LUSIEN (51), Georges KOESSLER (40), Jean-Pierre BATTILANA (51)	2:06.728
<b>R3 : 160 - 119 ans</b>	1. RCF & ASPTT Paris Gilles LAFFICHE (59), Christophe STARZEC (50), Jérôme CUDELOU (73), Didier ROLLAND DE RAVEL (70)	2:09.32
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. NC France Grégoire LARTIGOT (78), Cyrille DEAU (78), Tristan WAGNER (78), Franck LAVIEILLE (71)	1:40.98

**Relais 4 x 50 m 4 nages**

<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. Sens N Olivier MARC (71), Denis VILCOT (68), Thomas BRIDE (75), Frédéric ELTER LAFFITTE (71)	1:58.19
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. NC France Tristan WAGNER (78), Franck LAVIEILLE (71), Grégoire LARTIGOT (78), Cyrille DEAU (78)	1:55.08

**MIXTE**

**Relais 4 x 50 m nage libre mixte**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. Mulhouse ON Nicole SCHERLE (26), Yvette KAPLAN BADER (28), Jean-Pierre BEYER (37), Michel BADER (37)	3:14.84
<b>R5 : 240 - 279 ans</b>	1. ASC Pessac-Alouette Corinne BISSON (53), Maryline JOAN GRANGE (52), Roger BURREL (31) GBR, Luc AUZANNEAU (39)	2:42.89
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. CN Marseille Jean-Pierre BATTILANA (51), Sophie RAMOGER RIGAUD (56), Amina GUGLIELMI (56), Georges KOESSLER (40)	2:02.19
<b>R3 : 160 - 119 ans</b>	1. EN Tours Hervé LE NOACH (57), Elisabeth BEUCHER FEZARD (59), Sylvie LE NOACH BOZON (55), Philippe POURCELOT (63)	1:55.38
<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. SN Istres Eric GOASDOUE (74), Sophie MOLLET (76), Jean-Marc DUBOIS (67), Véronique GASTALDELLO (66)	1:52.33
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. NC France	1:55.59

**Relais 4 x 50 m 4 nages mixte**

<b>R6 : 280 - 319 ans</b>	1. Mulhouse ON Jean-Pierre BEYER (37), Nicole SCHERLE (26), Michel BADER (37), Yvette KAPLAN BADER (28)	3:40.90
<b>R5 : 240 - 279 ans</b>	1. CN Marseille Marie-Noëlle JOLLY (46), Marie-France ABIHSSIRA TOMASI (44), Georges KOESSLER (40), Henri VIDIL (41)	2:37.36
<b>R4 : 200 - 239 ans</b>	1. LL Schiltigheim-Bischheim Doris FIROBIND VIOLI (64), Christiane KETTERER (39), Michel VETTER (66), Yves GUTH (46)	2:30.53
<b>R3 : 160 - 119 ans</b>	1. EN Tours Elisabeth BEUCHER FEZARD (59), Christophe PETIT (78), Philippe POURCELOT (63), Sylvie LE NOACH BOZON (55)	2:09.09
<b>R2 : 120 - 159 ans</b>	1. NC France Laurence VILAIN (70), Franck LAVIEILLE (71), Grégoire LARTIGOT (78), Céline GILQUIN (75)	2:08.70
<b>R1 : 119 ans et moins</b>	1. ASPTT Toulouse Audrey PILORGET (78), Maryline BLANQUET (78), Loïc PILORGET (76), David LI FOK WAI (79)	2:13.04

# Le planning des événements

## Octobre 2004

7 au 11	Nat course	7 <sup>es</sup> Championnats du monde en bassin de 25 m, à Indianapolis (Etats-Unis)
9	Water-polo	Championnats N1 messieurs (journée 1)
9 ou 16	Water-polo	Championnats élite messieurs (journée 1)
15 au 30	Plongeon	Championnats du monde des jeunes, à Belém (Brésil)
16	Water-polo	Championnats N1 messieurs (journée 2)
16	Water-polo	Championnats N2 A et N2 B messieurs (journée 1)
16	Water-polo	Championnats N1 dames (journée 1)

17	Water-polo	Championnats N2 A et N2 B messieurs (journée 5), match avancé
22	FFN	Fête des médaillés olympiques de la FFN au Lido
23 ou 30	Water-polo	Championnats élite messieurs (journée 2)
23 ou 31	Water-polo	Championnats N2 A et N2 B messieurs (journée 2)
30	Water-polo	Championnats N1 messieurs (journée 3), le 30
30	Water-polo	Championnats N1 dames (journée 2)
30	Water-polo	Championnats N2 dames (journée 1)

Vendredi 22 octobre 2004 • Réservez votre soirée

## LES OLYMPIQUES DE LA FFN AU LIDO !



La Fédération Française de Natation célèbre ses médaillés olympiques d'Athènes, vendredi 22 octobre, dans "le plus célèbre cabaret du monde", au Lido. Vous aussi soyez de la fête. A cette occasion, le cabaret des Champs-Élysées offre un tarif préférentiel aux licenciés de la FFN, pour assister au dîner-spectacle (sous réserve de disponibilité).

### LE LIDO A LA CARTE

Nous vous offrons la liberté de choisir selon vos envies

#### LE SPECTACLE (tarif FFN)

- Spectacle de 21 h 30**  
Sans obligation de consommer  
Places au balcon ..... **72 €**
- Spectacle de 23 h 30**  
Sans obligation de consommer  
Places au balcon ..... **72 €**

#### LES SOIRÉES

Les menus du lido sont élaborés en collaboration avec le célèbre chef étoilé, Paul Bocuse

- Soirée PLAISIR "A la découverte du Lido"**  
19 h 30 dîner  
• Demi-bouteille de champagne  
• Eau minérale (25 cl)  
• Café  
Spectacle de 21 h 30 ..... **128 €**
- Soirée BONHEUR "Le Lido par excellence"**  
19 h 30 dîner  
• Demi-bouteille de champagne de marque  
• Eau minérale (25 cl)  
• Café  
Spectacle de 21 h 30 ..... **158 €**
- Soirée CHAMPS-ÉLYSÉES "Un moment exceptionnel et exclusif"**  
19 h 30 dîner  
• Demi-bouteille de champagne millésimé  
• Eau minérale (25 cl)  
• Café  
Spectacle de 21 h 30 ..... **188 €**
- Soirée ÉMOTION**  
21 h 30  
• Demi-bouteille de champagne ou 2 consommations ..... **92 €**
- Soirée QUELLE NUIT**  
23 h 30  
• Demi-bouteille de champagne ou 2 consommations ..... **100 €**

Tarifs enfants 4 à 12 ans : 30 € pour le dîner-spectacle, à partir de 20 € pour le spectacle de 21 h 30, gratuit pour le spectacle de 23 h 30 (spectacle déconseillé aux enfants de moins de 4 ans), dans la limite des places disponibles. Tarifs taxes et services compris, sous réserve de disponibilité des places et hors soirées exceptionnelles - Vestiaire gratuit.

Appelez sans attendre, les places sont en nombre limité !

Réservation au 01.40.76.56.95. Important : Indiquez le numéro FFNatation 53078

## La fréquentation du web FFN en août

En un peu plus d'une olympiade d'existence, voici les statistiques du site web FFN au cours des mois de août. Sans atteindre la fréquentation record de juillet 2004 avec presque 4 millions de pages vues pour un total de 378.000 connexions, le mois d'août 2004 a vu le nombre de visiteurs plus que doubler d'une saison à l'autre. Le pari de dépasser les 20 millions de pages d'ici la fin de l'année est en passe d'être réussi. Une seule adresse : [www.ffnatation.fr](http://www.ffnatation.fr).

Mois	Pages vues	Visites
Août 2000	80.033	14.634
Août 2001	92.568	14.869
Août 2002	421.529	31.087
Août 2003	1.253.495	77.433
Août 2004	1.719.445	194.590

## des éducateurs des activités physiques et sportives de la commune de Paris dans la spécialité activités de la natation

Les éducateurs (trices) des activités physiques et sportives, spécialité activités de la natation, veillent à la sécurité du public et des installations des piscines, accueillent et font bénéficier dans les piscines et enseignent la natation au profit des élèves des établissements éducatifs publics à partir avec les professeurs (F/F) de la Ville de Paris.

Pour le concours externe, les candidats (es) doivent être titulaires du baccalauréat de l'enseignement secondaire et du brevet d'état d'éducateur sportif des activités de la natation du 1<sup>er</sup> degré (BEEFAN).

Pour le concours interne, les candidats (es) doivent être fonctionnaires, agents (es) publics (ques) ou agents (es) en fonction dans une organisation intercommunale intergouvernementale, justifier sur présentation de leurs ou des besoins de services publics (compas hors tenu) des périodes de stage ou de formation dans une école ou un établissement ouvert accès à un grade de la fonction publique et titulaire du BEEFAN.

Épreuves à partir du 6 décembre 2004.

Inscriptions directes sur le site internet [www.paris.fr](http://www.paris.fr) rubrique "Paris recrute-éducation physique et sportive" du 28/09/2004 au 21/10/2004 inclus, ou pendant la même période à l'adresse du 2, rue Labaie 75004 Paris - ou par voie postale en joignant sur l'envoie "demande de dossier" accompagnée d'une enveloppe format A4 libellée à vos nom et adresse et adressée à : 53078

Mairie de Paris

**VIENT DE  
PARAITRE**

## Spécial Règlements 2004-2005

L'INTÉGRALITÉ DES RÈGLEMENTS  
DANS CHAQUE DISCIPLINE  
POUR LA SAISON 2004-2005

**23 €**

### BON DE COMMANDE

- SPÉCIAL CLASSEMENTS 2002-2003  
..... exemplaire(s) X 27 €, soit ..... €
- SPÉCIAL RÉSULTATS 2002-2003  
..... exemplaire(s) X 20 €, soit ..... €
- SPÉCIAL RÈGLEMENTS 2004-2005  
..... exemplaire(s) X 23 €, soit ..... €

#### Frais de port à ajouter au montant de votre commande

Commande < 20 €.....	2 €
Commande de 20 à 49 €.....	4 €
Commande de 50 à 99 €.....	8 €
Commande de 100 à 379 €.....	12 €
Commande > 380 €.....	17 €

NOM .....

PRÉNOM.....

ADRESSE .....

N° DE TÉL.....

Merci de retourner ce bon de commande accompagné  
de votre chèque à l'ordre du Département Horizons  
Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20,  
tél. 01.40.31.17.70, fax 01.40.31.19.90.

## Spécial Classements 2002-2003

+ annuaire

des séries françaises  
2003-2004

• Les 250 premiers nageurs  
français dans chaque course  
en bassin de 50 m

- Les 50 premiers nageurs français des années d'âge  
12 ans (1991), 13 ans (1990), 14 ans (1989), 15 ans (1988), 16 ans (1987) et 17 ans (1986)

**27 €**

## Spécial Résultats 2002-2003

TOUS LES CLASSEMENTS  
DANS LES CINQ  
DISCIPLINESTOUS LES RÉSULTATS  
NATIONAUX  
ET INTERNATIONAUX

- NATATION COURSE
- MAÎTRES • EAU LIBRE
- NATATION SYNCHRONISÉE
- PLONGEON • WATER-POLO

**20 €**

# Natation Infos

## Bulletin d'abonnement

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

CP ..... Ville .....

Tél. .... E-mail .....

N° de licence ..... Age .....

NATATION INFOS

NATATION MAGAZINE

NATATION INFOS  
+ NATATION MAGAZINE

- 10 numéros 17 €     10 numéros 38 €     10 numéros 46 €  
 15 numéros 19 €     15 numéros 20 €     15 numéros 28 €

Je suis informé(e) que la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 me donne le droit de demander la communication et rectification de toutes informations me concernant qui figureraient au fichier de la FFN, ainsi qu'un droit d'opposition à la transmission desdites informations à des organismes tiers. Ces droits d'accès, rectifications et oppositions peuvent être exercés en s'adressant à la Fédération Française de Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20 - [ffn@natation.fr](mailto:ffn@natation.fr)

Date

Signature obligatoire



Merci de retourner ce bulletin d'abonnement accompagné de votre  
chèque à l'ordre du Département Horizons Natation, 148, avenue  
Gambetta, 75980 Paris Cedex 20, tél. 01.40.31.17.70, fax 01.40.31.19.90

# Francis Luyce reconduit à la vice-présidence de la Ligue européenne

Président de la Fédération Française de Natation depuis 1993, vice-président de la LEN, membre de la FINA, Francis Luyce a été réélu lors du congrès annuel de la Ligue européenne de natation qui s'est tenu samedi 25 septembre, à Londres, pour quatre ans (2004/2008), en sa qualité de vice-président. Cinq autres dirigeants français ont également été élus au bénéfice des commissions techniques : Michel Salles (natation course), Madeleine Bernavon (natation synchronisée), Guy Canzano (eau libre), D' Lepourcelet-Talvard (médical) et Jean-Claude Demey (water-polo).

Le comité directeur de la Fédération leur adresse toutes ses félicitations pour œuvrer efficacement dans la première institution sportive européenne qui régit la natation.

*Ici en compagnie de Malia Metella, médaille d'argent au 50 m nage libre des JO d'Athènes, Francis Luyce a été un président comblé lors des Jeux Olympiques 2004. Réélu vice-président de la LEN, notre président pourra apporter sa contribution au développement de la natation européenne.*



Photo P. DELEVAL / FFN

## AGENDA DU PRÉSIDENT

AOÛT 2004

<b>Mercredi 4 et jeudi 5</b>	Aix-les-Bains	Visite de l'équipe de France olympique de natation, en présence de M. Jean-François Lamour, ministre de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative
<b>Mardi 10 au jeudi 30</b>	Athènes	Jeux Olympiques 2004

SEPTEMBRE 2004

<b>Lundi 6</b>	Paris	Rendez-vous avec Solenne Figués – M. Vandystadt
<b>Jeudi 9</b>	Caen	Communauté d'Agglomération de Caen La Mer (président Luc Ducombe) Guy Dupont et Dominique Bahon
<b>Vendredi 10</b>	Le Havre	CNH – Hugues Duboscq – Conférence de Presse.
<b>Samedi 11</b>	Dunkerque	Rentrée Sportive du Comité Régional de Natation du Nord-Pas-de-Calais.
<b>Dimanche 12</b>	Tourcoing	100 <sup>e</sup> Anniversaire des Enfants de Neptune de Tourcoing
<b>Lundi 13</b>	Lille	Réunion Conseil régional du Nord-Pas-de-Calais (Dominique Tetelin)
<b>Mercredi 15</b>	Paris	Réunion de travail (GIP 2012) France-Pologne de basket-ball à Bercy
<b>Jeudi 16</b>	Paris	Arnaud Massard (Saint-Dizier) Philippe Hélarid (Congrès Mondial 2005) André Zougs (Equipe) – Pascal Issert ( <i>L'Equipe</i> ) – Hubert Geynies (Groupe Nestlé)
<b>Vendredi 17</b>	Paris	Accueil de la FINA MM. Bartolo Consolo, secrétaire général, et Cornel Marculescu au siège du GIP 2012 et Communauté d'Agglomération de La Plaine-Saint-Denis
<b>Lundi 20</b>	Lille	Conseil général du Nord (Mme Jocya Vancoillie, vice-présidente des Sports)
<b>Mardi 21</b>	Paris	Stéphane Bardoux – CNOSF – Commission Equipement
<b>Jeudi 23</b>	Dunkerque	Accueil de René Geffray, vice-président (dossier Nancy 2005) avec Philippe Fabris
<b>Vendredi 24 au dimanche 26</b>	Londres	Congrès de la Ligue Européenne de Natation
<b>Mardi 28</b>	Paris	Réception des médaillés à l'Elysée, à la Fédération Française de Natation, à la Mairie de Paris, au CNOSF
<b>Mercredi 29</b>	Paris	<i>Natation Magazine</i> – Réception Fédération Française de Lutte Réunion avec la FNMNS

## Cadres techniques : six arrivées et six départs

Comme chaque année, la liste des cadres techniques est sujette à une actualisation pour tenir compte de l'arrivée des nouveaux professeurs de sport stagiaires, des départs à la retraite et des changements d'affectation ou de mission. Pour la première saison de l'olympiade Pékin, on note avec satisfaction la nomination de trois professeurs de sports stagiaires, deux en natation synchronisée et autant en natation course, et le retour de deux cadres techniques. Ces six arrivées complètent les six départs.

### ► Nouvelles nominations au 15/09/2004 :

- Annabelle Piednoir, CTR Picardie, en natation synchronisée.
- Delphine Maréchal, CTR Provence, en natation synchronisée.
- Nicolas Caudal, CTR Centre, en natation course.
- Guillaume Dechavanne, CTR Lyonnais, en natation course.

### ► Retour de deux cadres techniques :

- Sylvie Neuville, CTR Ile-de-France, en natation synchronisée.
- Véronique Stéphan, CTR coordonnateur Martinique, en natation course.

### ► Changement d'affectation de :

- Jean Pommat, qui redevient CTR Ile-de-France après avoir œuvré pour les mêmes missions en Guyane.

### ► Départ pour le ministère de :

- Maryse Degardin, adjointe au DTN pour la natation synchronisée, le 01/08/2004.

### ► Départs à la retraite de :

- Raymond Césaire, CTR coordonnateur Martinique au 01/01/2004.
- André Lelièvre, CTR coordonnateur Pays de la Loire au 01/07/2004.
- Robert Geoffroy, CTR coordonnateur Guadeloupe au 01/08/2004.
- Michel Scelles, CTN natation course au 01/12/2004.

### ► Décès de :

- Jean-François Ravelinghien, CTR coordonnateur Lorraine, le 20/03/2004.

### ► Changements de missions au 1<sup>er</sup> septembre 2004 :

- André Duclaux, entraîneur national, est affecté, à partir du 01/09/2004 auprès de la DRDJS de Dijon comme CTR Bourgogne en natation course.
- Corine Ribault, CTR Ile-de-France de natation synchronisée, qui devient CTN dans la même discipline.
- Patrick Gastou, CTR coordonnateur du Centre en natation course, qui endosse la mission d'adjoint au DTN chargé de la formation.



**NATATION INFOS** – Mensuel édité par la Fédération Française de Natation, 148, avenue Gambetta, 75980 Paris Cedex 20 (tél. 01 40 31 17 70 - fax 01 40 31 19 90 - Site Internet : [www.ffnatation.fr](http://www.ffnatation.fr)). Numéro de commission paritaire : 58 807. Encart jeté du Congrès mondial de natation 2005. Dépôt légal : à parution. Directeur de la publication : Francis Luyce. Représentant du Comité Directeur : Henri Wachter. Rédacteur en chef : Claude Fauquet. Comité de rédaction : le DTN et les adjoints du DTN, le service communication et les membres de la commission. Textes : Marc Planche, sauf précisions. Photos : Denis Cadon, Patrick Deléaval, Philippe Dumoulin, Olivier Dupas, Arnaud Marchais, Jean-Paul Narce. Impression : SAI - 18, allée Marie-Politzer 64200 Biarritz, tél. 05 59 43 80 30. Vente au numéro : 3 euros. Publicité et petites annonces : au siège de la publication. PAO RICHY